Combirecorder DVD & Video
Enregistreur DVD/Magnétoscope VHS
DVD-/Video-Rekorder

MEDION® LIFE® E70004 (MD 83425)

Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Inhoudsopgave

Instructies bij deze handleiding 5
In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen 5
Gebruik voor het beoogde doel 5
Veiligheidsadviezen 6
Algemeen 6
Stel het apparaat veilig op 6
Houd de aansluiting op het stopcontact bereikbaar. 6
Repareer het apparaat nooit zelf 6
Langere afwezigheid en onweer 6
Laserklasse 6
In geval van storingen 7
Omgaan met batterijen 7
Het apparaat reinigen 7
Algemeen 8
Over VHS 8
Over DVD 8
De mp3-indeling 9
Over HDMI 9
Beschikbare surround-geluidsformaten 9
Overzicht van het apparaat 10
Voorzijde 10
Achterkant 11
Display 11
Afstandsbediening 12
Voorbereiding 14
Apparaat uitpakken 14
Controleer de inhoud van de verpakking 14
Batterijen in de afstandsbediening zetten 14
Aansluitingen en aansluitmogelijkheden 15
Dvd-/videorecorder aansluiten 15
Aansluiting op de huisantenne of een kabelinstallatie 15
Verbinding met de televisie via de SCART-kabel 16
Verbinding met de televisie via een HDMI-kabel 16
Aansluiting op de televisie met een componentenkabel (YUV/YPbPr) 17
Verbinding met een surround-versterker/-ontvanger 18
Een andere opnamebron aansluiten 18
DV-camcorder aansluiten 19
Aansluiten van een apparaat via de USB-aansluiting 19
Algemene informatie over de bediening 20
Toetsen op het apparaat en op de afstandsbediening 20
Menubesturing 20
Inschakelen 20
Uitschakelen 20
Dvd-modus en VCR-modus 20
Eerste ingebruikname 21
Menutaal instellen 21
Setup land 21
Kanalen zoeken 22
Tijd en datum instellen 22
Tv-modus 23
Kanaalinstelling 23
Kanaal kiezen 24
HDMI-resolutie 24
Ontvangst teletekst 24
Audiokanaal kiezen 25
Ondertiteling weergeven 25
Elektronische programmagids (EPG) 25
De dvd-speler 27
Disk plaatsen 27
Afspeelfuncties (dvd, VCD, cd) 27
Zoekfuncties 27
Weergavemenu weergeven - DISPLAY 29

Zoekfunctie 30
Audio- en ondertitelmenu 30
Camerapositie (alleen dvd) 30
Herhalingsfuncties 31
Bladwijzers plaatsen en weergeven 31
Ruisonderdrukking 31
Beeld vergroten – zoom-functie 32
Virtuele surroundsound 32
Audio-cd's en mp3-cd's afspelen 32
Weergavemenu weergeven - DISPLAY 33
ID3-tags (alleen bij mp3-bestanden) 33
JPEG-cd's afspelen 34
Weergavemenu weergeven - DISPLAY 34
Bestandsinformatie weergeven 34
Afspelen van USB 35
De videorecorder 36
Cassette plaatsen 36
VCR-modus 36
Weergave 36
Tracking 36
Weergavefuncties 36
Index-zoeken 37
Speeltijd-zoeken 37
Afspeelinformatie weergeven 37
Op dvd opnemen en opnamen bewerken 38
Handmatige opname 38
Dvd-rw formatteren 38
Een handmatige opname voorbereiden 38
Opname laten weergeven 39
Satellietlink 39
Automatische opname 40
Een geprogrammeerde opname stoppen 41
Een geprogrammeerde opname wijzigen of verwijderen 41
Foutmeldingen bij de timerprogrammering 41
Dvd-opname bewerken 42
Titel afspelen 42
Titel wissen 42
Titel beveiligen 42
Titel bewerken 42
Overzicht van de tekenbezetting 43
Een afspeellijst maken 43
Titel delen 43
Titels samenvoegen 43
Op videocassette opnemen 44
Een handmatige opname voorbereiden 44
Automatische opname 44
Een geprogrammeerde opname stoppen 45
Een geprogrammeerde opname wijzigen of verwijderen 46
Kopieerfunctie 47
Kopiëren van dvd naar een VHS-cassette 47
Kopiëren van een VHS-cassette naar een dvd 47
Instellingen in het hoofdmenu 48
Algemene instelling 48
Afspelen 48
Display 49
Video 49
Opname 49
Klok 50
Kanaal 50
HDMI 51
DVB-instelling 51
Res. alles 51
Programmeren van de timer 52
Titellijst 52

Dvd-menu 52
In geval van storingen ***53***
Reinigen en onderhoud ***55***
Afvalverwijdering ***55***
Technische gegevens ***56***
Taal ***57***

Instructies bij deze handleiding

Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op die op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing vermeld staan.
Bewaar de handleiding altijd onder handbereik. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders overdoet.

In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen

	GEVAAR! ***Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!*** ***WAARSCHUWING!*** ***Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig of onherstelbaar letsel!***
	VOORZICHTIG! *Volg de aanwijzingen op om letsel en materiële schade te voorkomen!* **LET OP!** *Volg de aanwijzingen op om materiële schade te voorkomen!*
	OPMERKING! Gedetailleerde informatie over het gebruik van het apparaat.
	OPMERKING! Volg de aanwijzingen in de handleiding op!
	WAARSCHUWING! ***Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken!***
•	Opsommingspunt/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening
▸	Advies over uit te voeren handelingen

Gebruik voor het beoogde doel

Het apparaat is geschikt voor:
- de weergave van dvd's en andere compatibele gegevensdragers
- het afspelen van USB opslagmedia en SD/MS/MMC geheugenkaarten
- het uitvoeren en weergeven van video- en audiobronnen

Ongeacht het mogelijke professionele gebruik is dit apparaat bedoeld voor privégebruik.

Veiligheidsadviezen

Algemeen

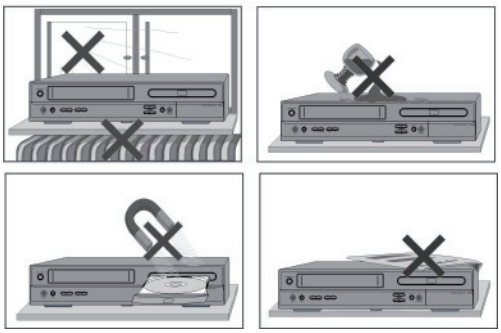
Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

GEVAAR!
Houd ook de plastic verpakkingen buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.

Stel het apparaat veilig op

Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijvoorbeeld badkamers). Let op de volgende punten:

- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarmingen);
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht;
- Voorkom dat vocht, water of waternevel in of op het apparaat terechtkomt (zet bijv. geen vazen op het apparaat);
- Stel het apparaat niet op in de buurt van magneetvelden (bijvoorbeeld een televisie of andere luidsprekers);
- Houd open vuur uit de buurt van het apparaat (bijvoorbeeld brandende kaarsen).
- De ventilatieopeningen mogen niet zijn afgesloten, zodat altijd een goede ventilatie is gewaarborgd;



Als het apparaat van een koude naar een warme plek wordt gebracht kan er condensvorming in het apparaat optreden. Wacht enkele uren voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Stel het apparaat niet bloot aan schokken. Door schokken kan gevoelige elektronica beschadigd raken.

Houd de aansluiting op het stopcontact bereikbaar.

Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz), vlakbij de plaats van de opstelling. Voor het geval het apparaat snel stroomvrij moet worden gemaakt moet het stopcontact steeds vrij toegankelijk zijn.
Gebruik het apparaat niet als het apparaat of snoeren zichtbaar beschadigd zijn of als het apparaat is gevallen. Trek bij beschadiging van de stekker, het aansluitsnoer of het apparaat zelf, meteen de stekker uit het stopcontact.
Zorg ervoor dat u niet over het aansluitsnoer kunt struikelen. Het aansluitsnoer mag niet ingeklemd of platgedrukt worden.
Wacht even met het aansluiten van het apparaat op de netspanning als het apparaat van een koude naar een warme ruimte is gebracht. Condenswater dat daarbij kan ontstaan, kan het apparaat mogelijk onherstelbaar beschadigen. Als het apparaat op kamertemperatuur is gekomen kan het zonder problemen gebruikt gaan worden.
De toets **STANDBY-ON** van dit apparaat scheidt het apparaat niet volledig van de netspanning. Om het apparaat volledig van de netspanning te scheiden moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
Om te voorkomen dat iemand struikelt, kunt u beter geen verlengsnoeren gebruiken.

Repareer het apparaat nooit zelf

WAARSCHUWING!
Probeer in geen geval het toestel zelf te openen en/of te repareren. Daardoor loopt u een risico op een elektrische schok.

Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact in geval van schade aan het snoer, het apparaat of de stekker zelf of als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat zijn terechtgekomen.
Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is geraakt moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een ander deskundig persoon.
Er mogen geen voorwerpen in het apparaat komen, bijvoorbeeld via de ventilatieopeningen. Er kunnen hierbij stroomvoerende onderdelen worden aangeraakt of componenten van het apparaat beschadigd raken.
Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact trekt.

Langere afwezigheid en onweer

Trek bij onweer of langere afwezigheid de stekker uit het stopcontact en maak de antennekabel los.

Laserklasse

De dvd-recorder is een Klasse 1 laserproduct. Het apparaat heeft een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of verander het veiligheidssysteem van

het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.
De afstandsbediening heeft een Klasse 1 infrarooddiode. Kijk niet in de LED met behulp van optische instrumenten.

In geval van storingen

Als het apparaat niet goed werkt kan er een elektrostatische ontlading hebben plaatsgevonden. Trek in dat geval het netsnoer uit het stopcontact. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact en reset het apparaat op die manier.

Omgaan met batterijen

VOORZICHTIG!

Batterijen kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij onoordeelkundige behandeling kunnen batterijen leeglopen, sterk verhit raken, ontbranden of zelfs exploderen, hetgeen tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat kan leiden.

De afstandsbediening van het apparaat werkt op batterijen. Let hierbij op het volgende:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Als een batterij is ingeslikt moet er onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Maak de contacten van het apparaat en de nieuwe batterijen indien nodig eerst schoon.
- Vervang steeds alle de batterijen tegelijk.
- Gebruik alleen batterijen van dezelfde soort. Gebruik geen verschillende types door elkaar, en ook geen gebruikte samen met nieuwe batterijen.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/–).
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Haal lege batterijen meteen uit het apparaat. Ze kunnen dan mogelijk gaan lekken!
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme invloeden en rechtstreeks zonlicht; zet het apparaat bijvoorbeeld niet op de verwarming! Ze kunnen dan mogelijk gaan lekken!
- Probeer gewone batterijen nooit opnieuw op te laden. Daardoor kunnen ze exploderen!
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat zet. Batterijzuur kan het apparaat aantasten!
- Eventueel gelekt batterijzuur mag niet in contact komen met de huid, de ogen en slijmvliezen! Als de huid in aanraking is gekomen met het zuur, spoelt u de plek meteen af met een royale hoeveelheid schoon water en raadpleegt u per omgaande een arts.

Het apparaat reinigen

Trek voordat u het apparaat gaat reinigen de stekker uit het stopcontact. Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak van het apparaat en/of de teksten kunnen beschadigen.

Algemeen

Over VHS

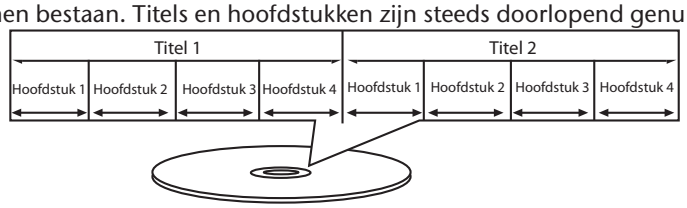
VHS („Video Home System“) is een analoog opneem- en afspeelsysteem voor videorecorders. VHS-apparaten en cassettes worden aangeduid met het hiernaast staande symbool.
Er zijn verschillende soorten videocassettes met verschillende speeltijden.

Over DVD

De DVD - Digital Versatile Disc (Engels voor "veelzijdige digitale schijf") is een digitaal opslagmedium voor informatie. Dvd's worden aangeduid met een van de hiernaast afgebeelde symbolen.
Afhankelijk van de manier waarop de informatie op de schijf is gezet worden verschillende dvd-soorten onderscheiden, met uiteenlopende opslagcapaciteit.

Opbouw van een dvd

Video-dvd's zijn ingedeeld in titels en hoofdstukken. Een dvd kan meerdere titels bevatten die op hun beurt weer uit verschillende hoofdstukken kunnen bestaan. Titels en hoofdstukken zijn steeds doorlopend genummerd:



Gewoonlijk bevat de eerste titel van een dvd de licentiebepalingen en informatie over de producent. De volgende titel is meestal de film zelf. Andere titels zijn bijvoorbeeld "Making of"-reportages, previews van films of informatie over de acteurs.

Talen en ondertitels

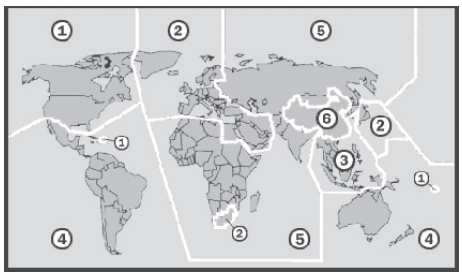
Op dvd's kunnen maximaal acht talen en ondertitels in maximaal 32 talen worden opgeslagen. Gesproken taal en ondertitels kunnen bij het afspelen naar believen worden gecombineerd.

Camerastandpunt

Bij een aantal dvd's is het mogelijk de zichthoek te wijzigen als de film vanuit verschillende cameraposities is opgenomen.

Regiocodes

Vanwege wereldomspannende verkoopstrategieën is er voor dvd's een code ontwikkeld waarmee het afspelen alleen mogelijk is op apparaten die in bepaalde regio's zijn aangeschaft.



Bij dit codesysteem is de wereld onderverdeeld in zes regio's. Europa maakt deel uit van zone 2. Op uw dvd-speler kunnen daarom alleen dvd's worden afgespeeld met de regiocode 2. De regiocode staat vermeld op de verpakking van de dvd (zie het logo hiernaast).
Behalve dvd's met regiocode 2 kunnen alleen dvd's met regiocode 0 (geschikt voor elke dvd-speler) op uw apparaat worden afgespeeld.
Controleer bij problemen met het afspelen van bepaalde dvd's of de dvd de landcode 2 of 0 heeft.

Onbeschreven dvd's

Uw recorder kan informatie wegschrijven op twee soorten onbeschreven dvd's:
Dvd-rw, dvd+rw: Blanco ReWritables (rw) kunnen meerdere malen worden beschreven. Ze kunnen ook zonder vooraf te zijn afgesloten worden afgespeeld op andere dvd-apparaten.
Dvd-r, dvd+r: Blanco, éénmaal beschrijfbare dvd's (r) kunnen zonder te zijn afgesloten niet op andere dvd-apparaten worden afgespeeld. Een opname op een onbeschreven dvd-r kan wel worden gewist, maar niet meer worden overschreven.

De mp3-indeling

De mp3-indeling is een compressie-indeling voor audiogegevens. De mp3-indeling is ontwikkeld om de hoeveelheid audiogegevens in sterke mate te beperken.
Mp3-bestanden moeten worden opgeslagen met de extensie *.mp3, zodat ze als zodanig herkenbaar zijn. In tegenstelling tot een standaard audio-cd kan een mp3-cd, net als een data-cd voor de computer, zijn onderverdeeld in directory's (mappen, albums) en bestanden (tracks, titels).

Over HDMI

Uw dvd-recorder heeft een HDMI (OUT)-aansluiting. HDMI ("High Definition Multimedia Interface") vormt de enige interface in de sector van de amusementselektronica waarmee tegelijkertijd audio- en videogegevens digitaal worden verzonden. HDMI verwerkt alle op dit moment bekende beeld- en geluidsformaten, inclusief HDTV (High Definition Television).
U kunt de dvd-recorder zowel aansluiten op een televisie met HDMI- als met een DVI-ingang (HDMI is achterwaarts compatibel met DVI – „Digitale Visual Interface“). Voor de aansluiting op een HDMI-ingang hebt u alleen een HDMI-kabel nodig. Als uw televisie over een DVI-aansluiting beschikt hebt u ook nog een adapter (HDMI – DVI) nodig die eveneens in de vakhandel verkrijgbaar is.
Houd er rekening mee dat niet alle DVI-apparaten met deze dvd-recorder compatibel zijn. Het kan zijn dat het beeld niet goed wordt weergegeven.
Als u een DVI-apparaat wilt aansluiten is er een afzonderlijke audiokabel nodig, voor een HDMI- aansluiting is dit niet nodig.

Resoluties

OPMERKING!
Niet alle televisies met een hoge resolutie (High Definition-televisies) zijn volledig compatibel met dit product en daarom kunnen er eventueel beeldfouten optreden. In geval van beeldproblemen met de uitvoer van 480 of 576 progressieve scan wordt aanbevolen de verbinding op de „Standard Definition“-norm in te stellen. Als u vragen heeft over de compatibiliteit van uw TV met dit 480p- of 576p-product, kunt u contact opnemen met onze Klantenservice.

Kies een resolutiemodus die door uw televisie ondersteund wordt om een scherp en helder beeld te krijgen.
Het aangesloten apparaat moet compatibel zijn met de resoluties die de dvd-recorder beschikbaar stelt. Dit zijn de resoluties:

- 576p/480p (720 x 576), progressief
- 720p (1280 x 720), progressief
- 1080p (1920 x 1080), progressief
- 1080i (1920 x 1080), interlaced

Copyright

Het zonder toestemming kopiëren, verzenden, publiek uitzenden en uitlenen van disks is verboden. Dit product omvat een technologie voor de bescherming van auteursrechten die onder de bescherming van octrooien in de VS en andere intellectuele eigendomsrechten valt. Het gebruik van deze technologie voor de bescherming van auteursrechten moet door de firma Rovi Corporation goedgekeurd zijn. Reverse engineering of uitbouwen is verboden.

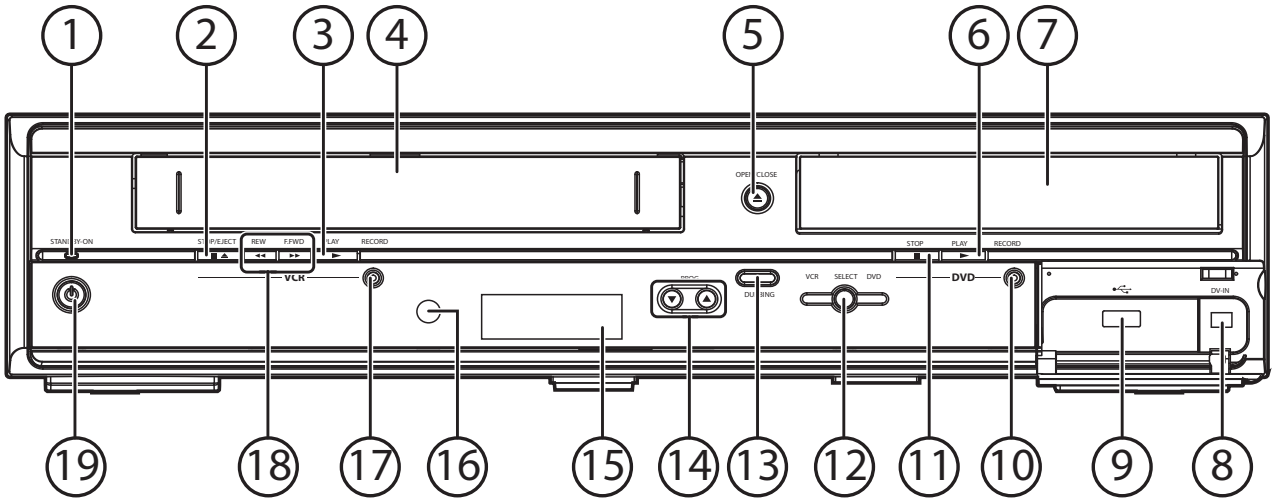
Beschikbare surround-geluidsformaten

Dolby Digital 5.1

Bij het Dolby Digital-geluidsformaat wordt het audiomateriaal digitaal opgeslagen. Daarbij worden tot vijf afzonderlijke audiokanalen met volledige frequentie (voor links en rechts, midden, achter links en rechts) en een effect- resp. baskanaal (5.1) aangestuurd. Geluidsdragers in het Dolby Digital-formaat zijn herkenbaar aan het handelsmerk hiernaast.
Omdat elke kanaal volledig onafhankelijk is wordt er een realistisch geluidsbeeld geschapen dat „driedimensionaal“ klinkt.
Uw dvd-recorder kan deze audiogegevens lezen en ze voor decodering doorsturen naar de digitale uitgangen ("DIGITAL OUT").

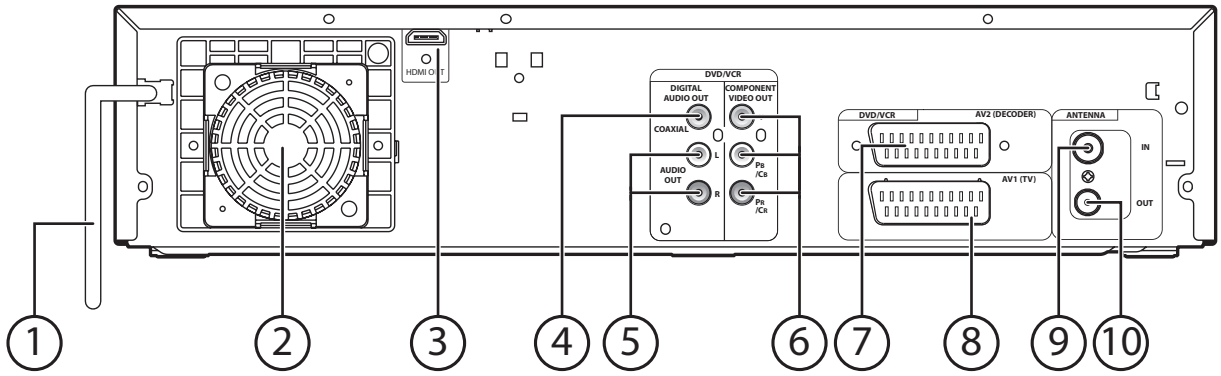
Overzicht van het apparaat

Voorzijde



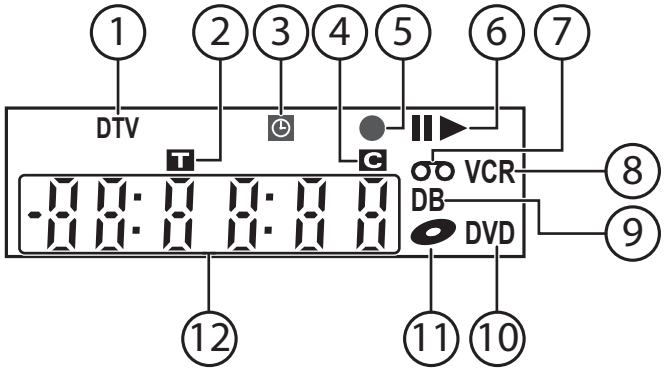
1) Bedrijfs-LED
2) **STOP/EJECT**: Afspelen of opname stoppen/uitwerpen van de videocassette
3) **PLAY**: Afspelen van een cassette starten
4) Cassettevak (VCR)
5) **OPEN/CLOSE**: Opent/sluit het diskvak
6) **PLAY**: Afspelen van een cd/dvd starten
7) Cd/dvd-lade (DVD)
8) DV IN: Digitale ingang voor Firewire-kabel
9) USB-ingang
10) **RECORD**: Opname op een dvd beginnen
11) **STOP**: Afspelen of opname van een cd/dvd stoppen
12) **SELECT DVD/VCR**: Dvd- en VCR-modus kiezen (incl. bedrijfs-LED)
13) **DUBBING**: Starten van het kopiëren van dvd naar VCR resp. omgekeerd
14) **PR ▲/▼**: Keuze van de opgeslagen televisiekanalen
15) Weergave op de voorzijde: Toont de actuele status van de dvd/VCR
16) Ontvangstveld voor infrarood
17) **RECORD**: Opname op een videocassette beginnen
18) **REW ◀◀/FWD ▶▶**: VCR: Spoelt de cassette vooruit resp. achteruit; snel beeldzoeken vooruit resp. achteruit tijdens het afspelen van een dvd
19) ⏻: Schakelt de spaarmodus (ErP) in of uit

Achterkant



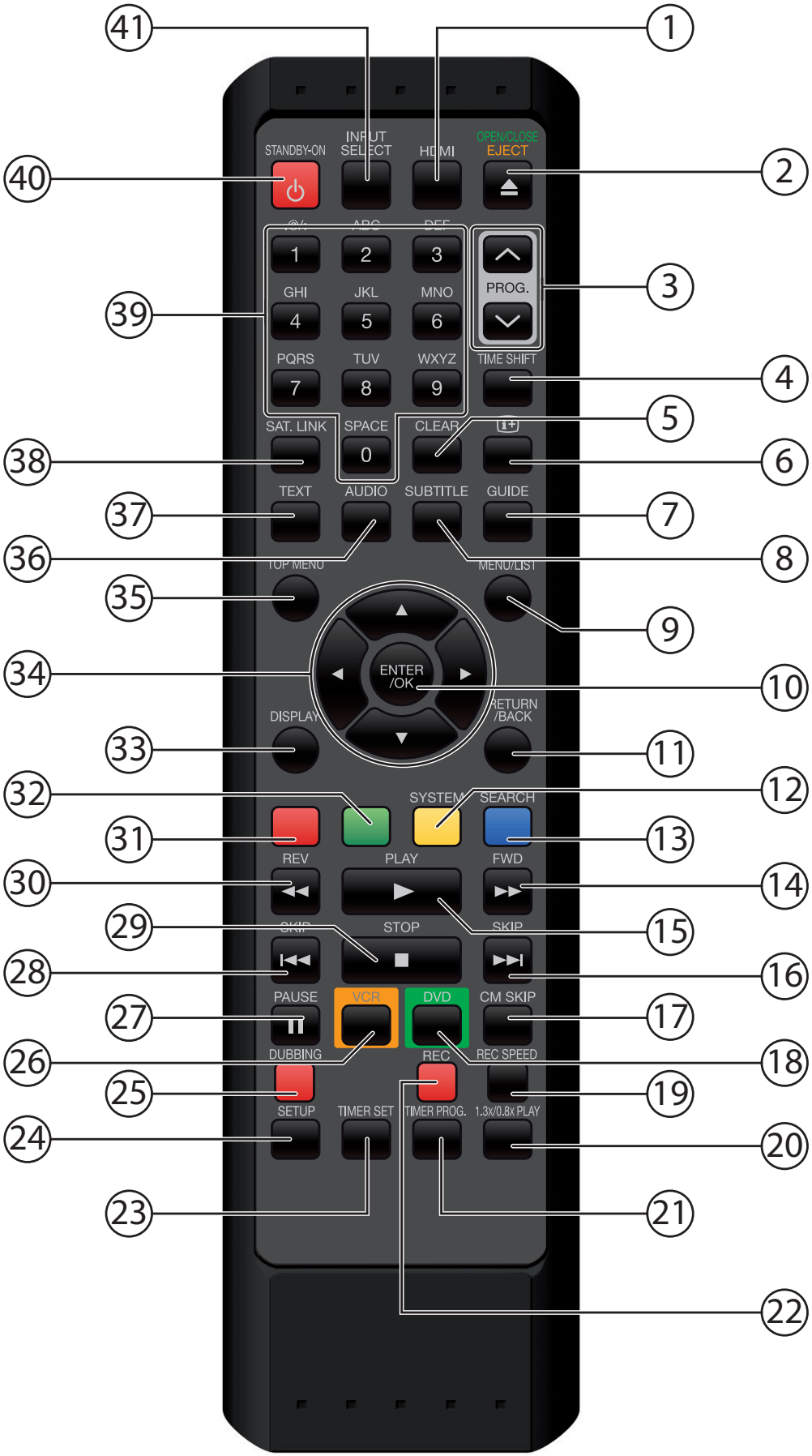
1) Netsnoer
2) Koeling
3) HDMI OUT-aansluiting
4) COAXIAL: digitale audio-uitgang
5) AUDIO OUT (L/R): Audio-uitgang
6) COMPONENT VIDEO OUT: Component-video-uitgang
7) AV2 (DECODER): SCART Aansluiting voor externe invoerapparaten
8) AV1: SCART Aansluiting voor het afspelen op tv-apparatuur
9) ANTENNA IN: Antenne-ingang
10) ANTENNA OUT: Antenne-uitgang

Display



1) **DTV:** Tv-kanaal in de digitale modus
2) T : Titel- / tracknummer
3) : Timerprogrammering resp. OTR-opname
4) C : Hoofdstuknummer
5) : Opname
6) : Afspelen resp. pauze
7) : Er is een videocassette ingevoerd
8) VCR: De videomodus is actief
9) DB: Kopieermodus
10) DVD: De dvd-modus is actief
11) : Er is een disk ingevoerd
12) Uurtijd; speeltijd; opnametijd; etc.

Afstandsbediening



1) **HDMI:** Keuze van de HDMI-resolutie
2) **OPEN/CLOSE/EJECT**: Disklade openen en sluiten resp. videocassette uitwerpen
3) **PROG.** ▲ / ▼: vorige/volgende televisiekanaal kiezen; tracking: Uitlijnen van de videokoppen
4) **TIME SHIFT:** Tijdvertraagde opname
5) **CLEAR**: Teller terugzetten (VCR-modus)
6) **I+:** Extra informatie in de EPG openen
7) **GUIDE:** Openen van de EPG (elektronische programmagids)
8) **SUBTITLE**: Ondertitelingstaal kiezen (dvd-modus/tv-modus), indien beschikbaar
9) **MENU/LIST**: Titelmenu dvd openen
10) **ENTER/OK**: Menukeuze bevestigen
11) **RETURN/BACK:** Menu's verlaten
12) **GELE TOETS/SYSTEEM:** Navigatietoets voor teletekst & EPG/tv-standaard kiezen (VCR-modus)
13) **BLAUWE TOETS/SEARCH:** Navigatietoets voor teletekst & EPG/zoekfunctie (VCR-modus)
14) **FWD ⏭:** Snel doorspoelen
15) **PLAY ▶:** Afspelen starten/hervatten
16) **SKIP ⏭:** Een nummer verder springen
17) **CM SKIP:** Reclameblokken overslaan (DVD-modus)
18) **DVD**: Selecteren van de modus DVD
19) **REC SPEED**: Opnamemodus kiezen: DVD: HQ (1 uur), SP (2 uur), EP (4 uur), SEP (8 uur); VCR: SP of LP
20) **1.3/0.8X PLAY:** Selectie van de afspeelsnelheid
21) **TIMER PROG.:** Openen van de timerprogrammering
22) **REC**: Opname starten
23) **TIMER SET**: Timeropname inschakelen
24) **SETUP**: Instellingsmenu openen
25) **DUBBING:** Kopieerprocedure DVD -> VCR resp. VCR -> DVD starten
26) **VCR**: Selectie van de modus VCR
27) **PAUSE:** Afspelen onderbreken
28) **SKIP ⏮:** Een titel terugspringen
29) **STOP:** Afspelen onderbreken
30) **REV ⏪:** Snel terugspoelen
31) **RODE TOETS:** Navigatietoets voor teletekst & EPG
32) **GROENE TOETS:** Navigatietoets voor teletekst & EPG
33) **DISPLAY**: Weergeven van informatie over de disk, videocassette of het tv-kanaal
34) ◀ ▶ ▲ ▼: Navigatietoetsen
35) **TOP MENU**: Hoofdmenu van een dvd weergeven
36) **AUDIO**: Taal (dvd), geluidskanaal (cd) of geluidsformaat (tv) kiezen
37) **TEXT:** Openen van teletekst
38) **SAT.LINK:** Afstemming met aangesloten ontvanger
39) **0-9**: Cijfertoetsen
40) **STANDBY-ON**: Apparaat in- of uitschakelen
41) **INPUT SELECT**: Ontvangstsignaal overschakelen op de bronnen Tuner, AV1, AV2, AV-F of DV

Voorbereiding

Apparaat uitpakken

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en ook de folie op de voorkant van het apparaat.

GEVAAR!
Houd ook de plastic verpakkingen buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.

Controleer de inhoud van de verpakking

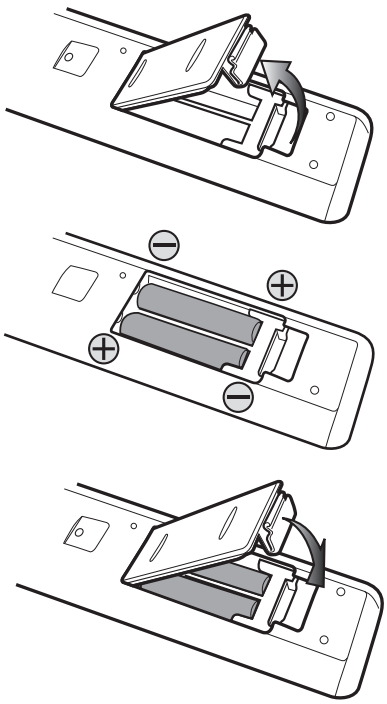
Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd :

- Dvd-/videorecorder
- Antennekabel
- Afstandsbediening
- 2 batterijen (1,5 V, AA, R6/LR6)
- Gebruiksaanwijzing en garantiebewijs

Batterijen in de afstandsbediening zetten

Voor de afstandsbediening zijn twee batterijen AA 1,5 V inbegrepen.

- Druk op het sluitlipje en neem het deksel van het batterijvak in de richting van de pijl weg.
- Plaats de batterijen zo dat de minpool van de batterijen tegen de veren rust.
- Sluit het deksel van het batterijvak tot het inklikt.



LET OP!
Explosiegevaar bij onoordeelkundige vervanging van de batterijen.
Vervang ze alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.

Aansluitingen en aansluitmogelijkheden

De dvd-/videorecorder kan op diverse manieren worden aangesloten op andere invoer- en uitvoerapparaten:

- op een televisietoestel
- op een versterker/ontvanger
- op een videorecorder
- op andere audio-/videoapparaten

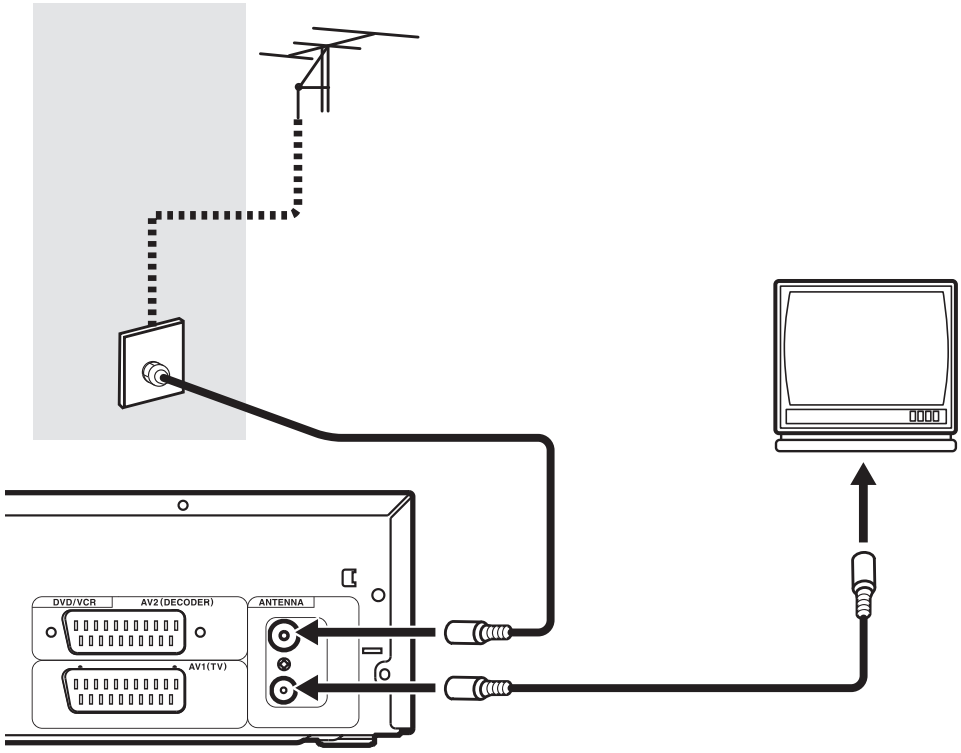
Let erop dat alle apparaten zijn uitgeschakeld voordat u ze gaat aansluiten. Steek de stekkers pas in het stopcontact nadat alle kabels zijn aangesloten.

Dvd-/videorecorder aansluiten

- De meeste aansluitkabels zijn voorzien van gekleurde stekkers. De installatie van het apparaat wordt eenvoudiger als u steeds stekkers en aansluitingen van dezelfde kleur gebruikt als u twee apparaten op elkaar aansluit.
- Als de antennekabel van uw huisantenne of kabelinstallatie is aangesloten op de dvd-recorder en de recorder via een andere antennekabel is aangesloten op de tv, kunt u ook televisieprogramma's bekijken als de dvd-recorder in de modus SET OFF staat.
- Maak geen indirecte verbinding van de dvd-recorder en het televisietoestel via een videorecorder omdat daardoor de beeldkwaliteit sterk vermindert.

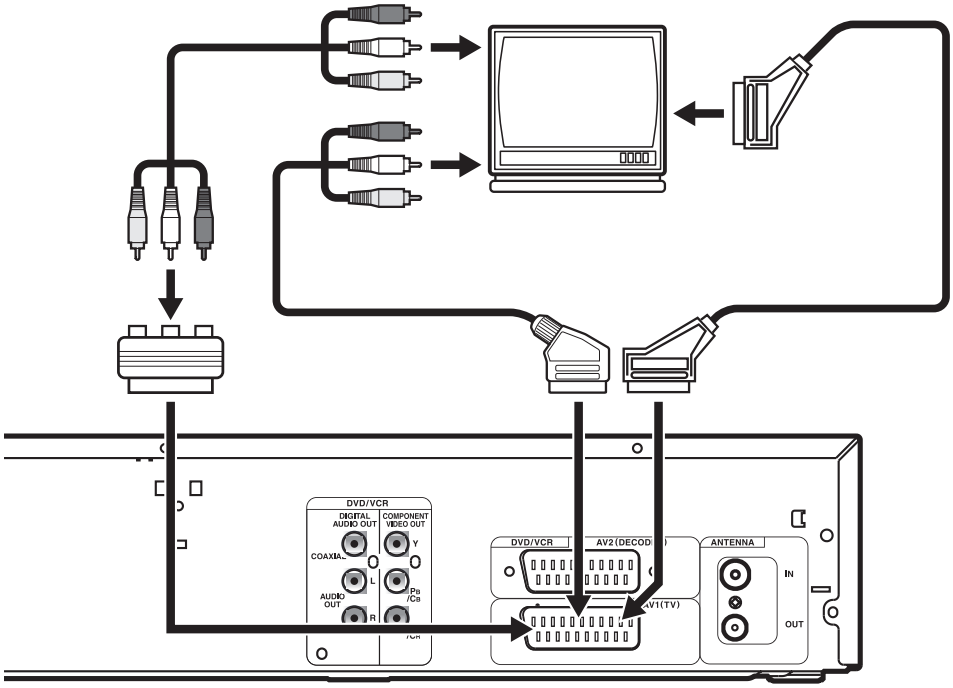
Aansluiting op de huisantenne of een kabelinstallatie

Om de dvd-recorder aan te sluiten op een huisantenne of een antenne met kabelaansluiting gaat u te werk zoals aangegeven op de tekening.



- Sluit een antennekabel aan tussen de antenneaansluiting in de muur en de **RF IN**-aansluiting van de dvd-/videorecorder.
- Sluit de inbegrepen antennekabel aan tussen de antenneaansluiting van het tv-apparaat en de **RF OUT**-aansluiting van de dvd-/videorecorder.

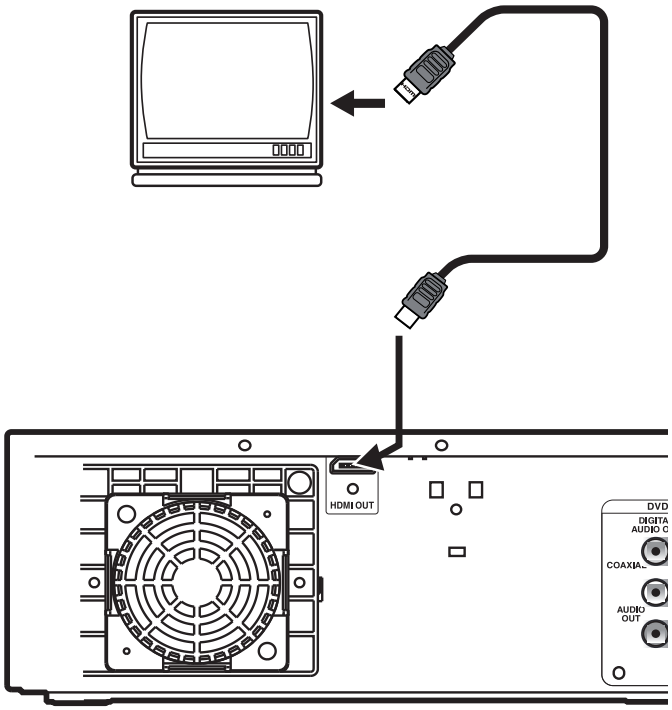
Verbinding met de televisie via de SCART-kabel



- De SCART-kabel is de eenvoudigste verbinding tussen de dvd-speler en de tv.
- Als uw televisie geschikt is voor het verwerken van RGB-signalen bereikt u via deze optie een goede beeldkwaliteit.

Verbinding met de televisie via een HDMI-kabel

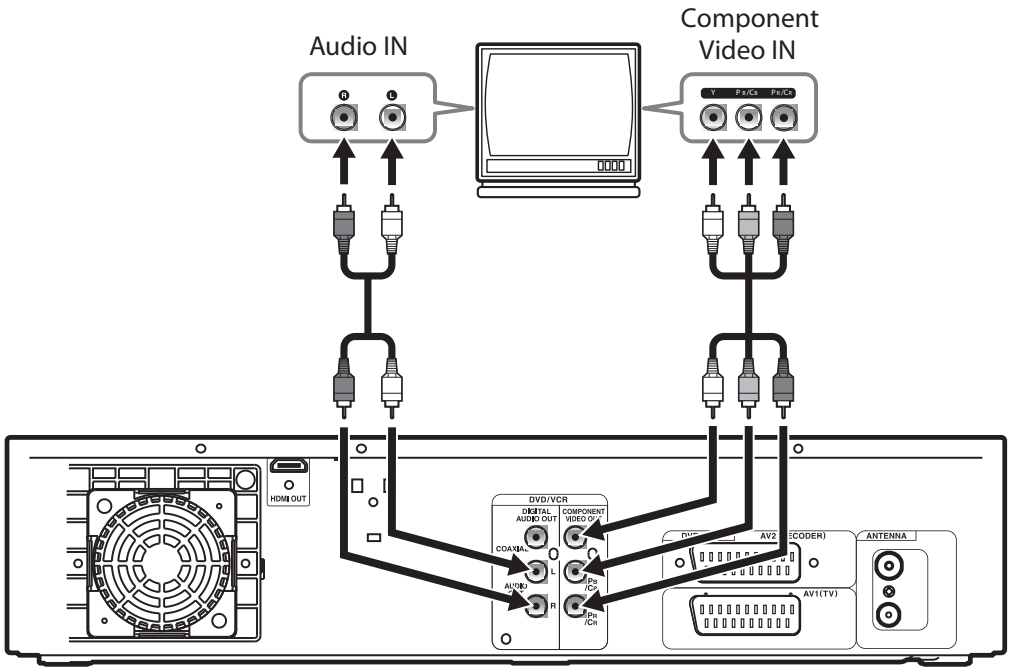
U kunt de dvd-/videorecorder met een HDMI-kabel (niet inbegrepen) op uw televisie aansluiten.



- Sluit de HDMI-kabel aan tussen de HDMI-uitgang **HDMI-OUT** van de dvd-/videorecorder en de HDMI-ingang van uw televisie.

Aansluiting op de televisie met een componentenkabel (YUV/YPbPr)

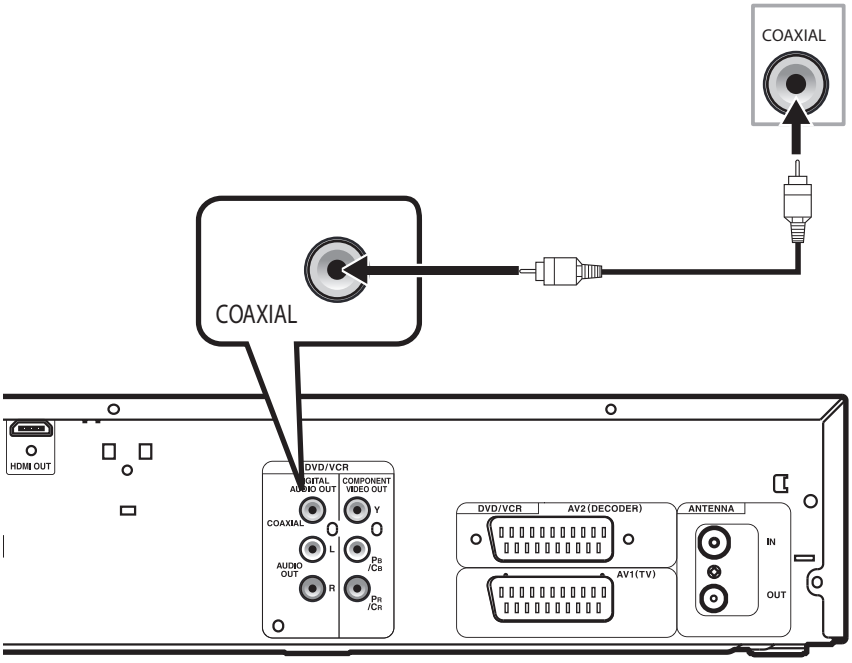
U kunt de dvd-/videorecorder ook aansluiten met een componentenkabel (niet inbegrepen) . Bij deze manier van aansluiten is er een extra kabel nodig voor het geluidssignaal. Voor het geluidssignaal gebruikt u een audio-tulpkabel (rood/wit; niet inbegrepen).



- Sluit de componentenkabel aan tussen de YPbPr-aansluitingen van de dvd-/videorecorder en die van de televisie. Let er daarbij op dat de gekleurde aansluitingen overeenkomen met de gekleurde stekkers.
- Sluit de audiokabel (tulp rood/wit) aan op de aansluiting **AUDIO OUT L/R** op de dvd-/videorecorder en op de betreffende audio-ingang van de televisie. Let er ook hier op dat de kleuren van de stekkers overeenkomen met de gekleurde aansluitingen.

Verbinding met een surround-versterker/-ontvanger

Als optie kunt u de dvd-/videorecorder aansluiten op een audio- of digitale surround-versterker. Op de tekening staan twee varianten:

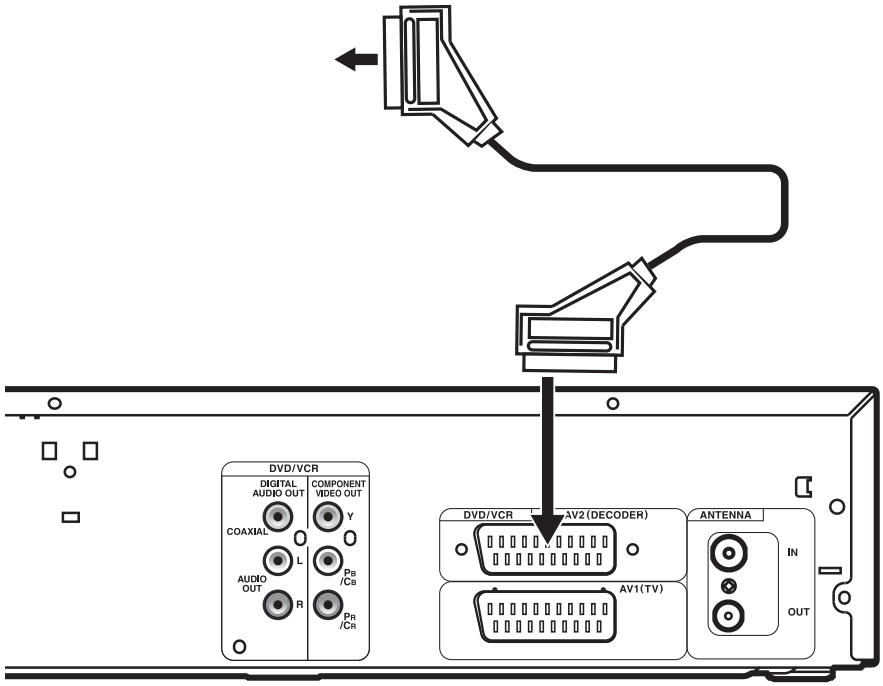


- Sluit de coaxkabel aan tussen de aansluiting Digital Audio Out op de dvd-/videorecorder en de betreffende aansluiting van de surround-versterker. Daarnaast moet de digitale audio-uitgang op uw dvd-/videorecorder worden ingeschakeld, zie Geluidsinstellingen op pagina 34.

Een andere opnamebron aansluiten

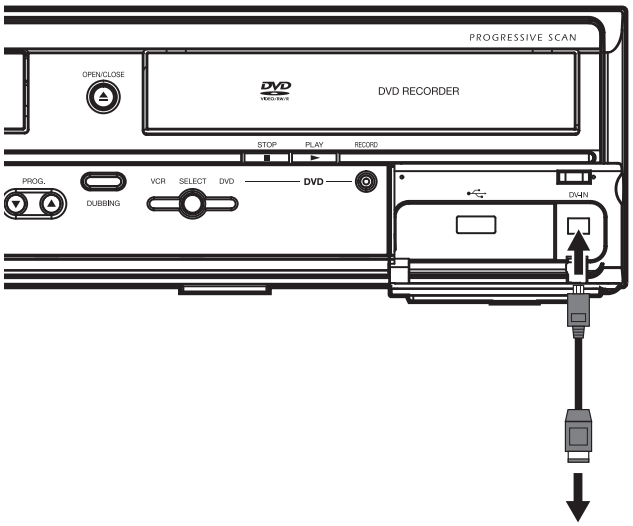
U kunt met uw dvd-/videorecorder ook signalen van een ander videoapparaat opnemen, zoals een SAT-ontvanger, een videocamera, een videorecorder of een dvd-speler, .

Sluit de uitgangen van het externe videoapparaat met de SCART-kabel aan op de ingangen van de dvd-/videorecorder, zoals op de tekening aangegeven.



DV-camcorder aansluiten

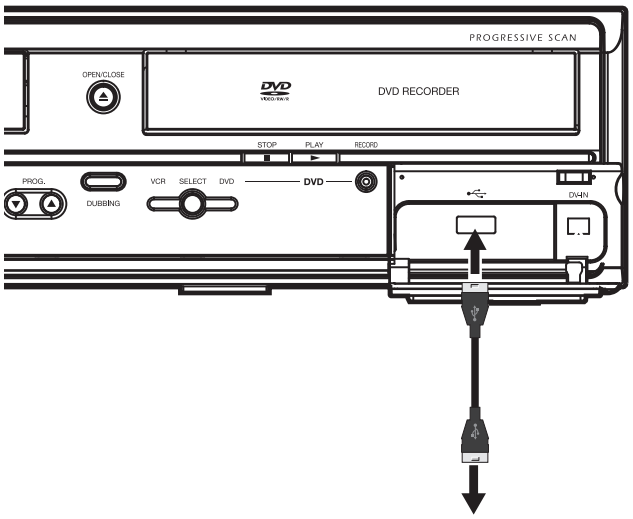
- Sluit uw camera met een Firewire-kabel aan op de DV-ingang achter de voorklep van de recorder.



Aansluiten van een apparaat via de USB-aansluiting

Op de USB-aansluiting op de voorzijde van de dvd-/videorecorder kunt u bijv. een digitale camera of een mp3-speler aansluiten. U kunt zo muziek- en beeldbestanden weergeven die op het externe apparaat staan.

- Sluit de USB-kabel aan op de USB-aansluiting op de voorzijde van de dvd-/videorecorder.
- Sluit het andere einde aan op de digitale camera, de mp3-speler of het betreffende externe apparaat.



Algemene informatie over de bediening

Toetsen op het apparaat en op de afstandsbediening

Met de toetsen op het apparaat kunt u de belangrijkste afspeel- en opnamefuncties van het apparaat bedienen.
Behalve de basisvoorzieningen biedt de afstandsbediening nog tal van extra functies. Let op: Navigeren in het menu Setup kan alleen met de afstandsbediening.

Menubesturing

Menu's en weergaves die worden weergegeven, kunnen met de afstandsbediening worden bediend. Geselecteerde elementen zijn geel gemarkeerd.

- Met de navigatietoetsen ▲, ▼, ◀ of ▶ navigeert u door de menu-items.
- Met de toets ◀ gaat u meestal terug naar het vorige menu, met **ENTER** bevestigt u een selectie.

Inschakelen

- Druk op ⏻ (**STANDBY**) om het apparaat in te schakelen. Het display gaat aan. Wat op het display wordt weergegeven hangt af van het weergavemedium.

Uitschakelen

- Druk opnieuw op de toets ⏻ (**STANDBY**) om het apparaat weer in de modus stand-by te zetten. Het display gaat uit.

Dvd-modus en VCR-modus

- Met de toets **VCR SELECT DVD** op het apparaat of met de toetsen **DVD** of **VCR** op de afstandsbediening wisselt u tussen de DVD- en VCR-modus.

Eerste ingebruikname

Als u uw dvd-/videorecorder goed hebt aangesloten schakelt u eerst uw televisie in. Stel, afhankelijk van het type aansluiting, het videokanaal (AV) of een ander ontvangstsignaal in.

OPMERKING!
Deze assistent wordt na de eerste ingebruikname niet meer weergegeven. In het hoofdstuk „Kanaalinstelling“ op pagina 23 kunt u alle instellingen van de installatieassistent ook naderhand nog configureren.

- Schakel vervolgens de dvd-/videorecorder in.

In de eerste stap wordt een welkomstvenster van de installatie-assistent weergegeven; hiermee worden de belangrijkste instellingen voor het apparaat uitgevoerd.

Menutaal instellen

Het venster voor het instellen van de menutaal (OSD Language) wordt weergegeven. Standaard wordt hierbij de taal van uw land gebruikt.

- Kies met de navigatietoetsen ▲▼ de gewenste taal en bevestig met **ENTER** om naar de volgende stap te gaan.

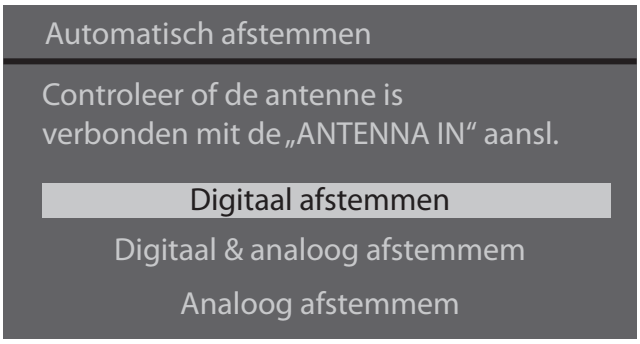
Setup land

Via stap twee stelt u het land in. De landinstelling bepaalt het zoeken van het tv-signaal.

- Kies met de navigatietoetsen ▲▼ uw land en bevestig met **ENTER**.

Kanalen zoeken

In het derde stap voert het apparaat een automatische zenderzoekfunctie uit. Het aantal al gevonden kanalen wordt op het beeldscherm weergegeven.



- Kies met de navigatietoetsen ▲▼ de passende zoekoptie voor het zoeken van zenders en bevestig de selectie met **ENTER**:
  - **DIGITAAL AFSTEMMEN**: De in uw gebied aangeboden DVB-T-zenders worden automatisch gezocht en opgeslagen.
  - **DIGITAAL & ANALOOG AFSTEMMEN**: De in uw gebied te ontvangen analoge en DVB-T-zenders worden automatisch gezocht en opgeslagen.
  - **ANALOOG AFSTEMMEN**: De in uw gebied aangeboden analoge zenders worden automatisch gezocht en opgeslagen.
- Wacht tot de zenderzoekfunctie beëindigd is. Dit duurt enkele minuten. Na het beëindigen van het zoeken kunt u gevonden zenders in de kanaallijst verschuiven, verwijderen of een andere naam geven. Deze functies worden op pagina 22 uitvoeriger beschreven.

OPMERKING!
Als u uw tv-zenders ontvangt via een SAT-ontvanger of een DVB-C-ontvanger worden er geen zenders gevonden. U kunt het zoeken afbreken door tijdens het zoeken op **ENTER** te drukken.

Tijd en datum instellen

In de vierde stap stelt u de datum en tijd in. Dit is noodzakelijk als u opnames wilt programmeren. Het apparaat stelt aan de hand van de zendersignalen automatisch de juiste tijd in.

- Controleer of de weergegeven datum en tijd correct zijn.
- Als de datum en tijd niet correct zijn kiest u met de navigatietoetsen ▲▼ de betreffende optie en voert u de correcte waarden in met de cijfertoetsen.
- Als de datum en de tijd correct zijn ingesteld of nadat u de gegevens hebt ingevoerd, bevestigt u deze stap met **ENTER**.

Tv-modus

Kanaalinstelling

Automatisch zoeken (DVB-T & analoog)

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- Kies eerst een land waarvan de kanalentabel gebruikt moet worden. Kies hiervoor de menuoptie **LAND** en kies met de navigatietoetsen het gewenste land. Bevestig de keuze met **ENTER**.
- U komt weer in het kanaalmenu, kies de menuoptie **AUTO. AFSTEM. (DVB & ANALOOG)** en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Met een druk op **SETUP** breekt u het zoeken op elke willekeurige plaats af.

Het automatische zoeken start en dit doorzoekt eerst alle DVB-T-kanalen en vervolgens alle analoge frequenties. Als het zoeken klaar is wordt weer het kanaalmenu weergegeven.

Automatisch zoeken (analoog)

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- In het kanaalmenu kiest u de menuoptie **ANALOOG KANAAL SETUP** en bevestigt u de optie **AUTOMATISCH AFSTEMMEN** met **ENTER**.
- Met een druk op **SETUP** breekt u het zoeken op elke willekeurige plaats af.

Het automatische zoeken start en dit doorzoekt alle analoge frequenties. Als het zoeken klaar is wordt weer het kanaalmenu weergegeven.

OPMERKING!
Als u als land **FRANKRIJK** instelt worden de eerste zes kanalen altijd als volgt bezet:
1: TF1 2: F2 3: F3
4: Canal+ 5: F5/ARTE 6: M6

Handmatig zoeken (analoog)

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- In het kanaalmenu kiest u de menuoptie **ANALOOG KANAAL SETUP** en bevestigt u de optie **HANDMATIG AFSTEMMEN** met **ENTER**.
- Kies met de toetsen ▲▼ de optie **POSITIE** en druk op ▶; voer vervolgens met de cijfertoetsen of met de toetsen ▲▼ het programmanummer in waarop de nieuwe zender moet worden opgeslagen.
- Kies met de toetsen ▲▼ de optie **SYSTEEM** en druk op ▶; kies vervolgens met de toetsen ▲▼ het tv-systeem. Kies **L** voor SECAM-L en **BG** voor PAL-B/G.
- Kies met de toetsen ▲▼ de optie **DECODER** en druk op ▶; als u versleutelde signalen wilt decoderen kiest u hier met de toetsen ▲▼ de instelling **AAN**.
- Kies met de toetsen ▲▼ de optie **OVERSLAAN** en druk op ▶; als u de gevonden zender niet wilt laten weergeven kunt u deze laten overslaan; kies hiervoor met de toetsen ▲▼ de instelling **AAN**.

OPMERKING!
Deze instelling moet u voor elke kanaal afzonderlijk instellen en dit kan ook naderhand worden gedaan.

- Kies met de toetsen ▲▼ de optie **KANAAL** en druk op ▶, voer vervolgens met de cijfertoetsen het gewenste kanaalnummer in. Voer alle kanaalnummers altijd driecijferig in, als u kanaal 4 wilt kiezen voert u **004** in. Start vervolgens het zoeken met de toetsen ▲▼.

Kanaalschema SECAM-L		Kanaalschema PAL-B/G	
PR-indicatie	**Televisiekanaal**	**PR-indicatie**	**Televisiekanaal**
1 - 10	F1 - F10	2 - 12	E2 - E12
21 - 69	E21 - E69	13 - 20	A - H (alleen Italië)
74 - 86	B - Q	21 - 69	E21 - E69
90 - 106	S4 - S20	74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
121 - 141	S21 - S41	80 - 90, 100	S1 - S20, GAP
		121 - 141	S21 - S41

- Met een druk op **SETUP** breekt u het zoeken op elke willekeurige plaats af.

Verschuiven van kanalen

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- In het kanaalmenu kiest u de menuoptie **ANALOOG KANAAL SETUP** en bevestigt u de optie **VERPLAATSEN** met **ENTER**.
- Kies met ▲▼ het programma dat u wilt verschuiven en druk op **ENTER**.
- Verschuif vervolgens het gekozen programma met ▲▼ naar de gewenste plaats en sluit de procedure af met **ENTER**.

OPMERKING!
Als naast het programmanummer een **---** wordt weergegeven is dit kanaal bezet met de SKIP-functie en kan daarom niet verschoven worden.

- Met een druk op **SETUP** breekt u het zoeken op elke willekeurige plaats af.

Automatisch zoeken naar codes (DVB-T)

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- Kies eventueel het gewenste land, zoals in het vorige hoofdstuk beschreven.
- In het kanaalmenu kiest u de menuoptie **INSTALLATIE DVB-KANAAL** en bevestigt u de optie **AUTOMATISCH AFSTEMMEN** met **ENTER**.
- Met een druk op **SETUP** breekt u het zoeken op elke willekeurig punt af.

Het automatische zoeken start en doorzoekt alle DVB-T-kanalen. Als het zoeken klaar is wordt weer het kanaalmenu weergegeven.

Handmatig zoeken (DVB-T)

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **ALGEMENE INSTELLINGEN** de optie **KANAAL**.
- Kies eventueel het gewenste land, zoals in het vorige hoofdstuk beschreven.
- In het kanaalmenu kiest u de menuoptie **INSTALLATIE DVB-KANAAL** en bevestig u de optie **HANDMATIG AFSTEMMEN** met **ENTER**.
- Kies met de toetsen ▲▼ een positienummer en druk op **ENTER** om het zoeken te starten.

OPMERKING!
Kies bij de kanaalkeuze de optie **AUTO** om alleen de kanalen te zoeken die nog niet in de zenderlijst opgeslagen zijn.

Kanaal kiezen

- Kies het gewenste kanaal ofwel direct met de cijfertoetsen van de afstandsbediening of loop door de gehele kanaallijst met de toetsen **PROG** ▲▼.
- Als u het tv-kanaal direct wilt kiezen voert u het gewenste kanaalnummer in met de cijfertoetsen, na 2 seconden wordt het ingevoerde kanaalnummer weergegeven. Als u een tweecijferig kanaal wilt weergeven voert u beide cijfers snel na elkaar in.
- Om een extern invoerkanaal (AV1/AV2/DV(AV3)) te kiezen drukt u meermaals op de toets **SELECT**. Op het beeldscherm wordt de tekst **DVB** of bijv. **AV1** weergegeven.
- Kies met de toetsen **PROG** ▲▼ het gewenste externe invoerkanaal.

HDMI-resolutie

- Druk meermaals op de toets **HDMI** om de HDMI-resolutie te kiezen.
  De HDMI-resolutie wisselt als volgt:
  576P/480P -> **720P** -> **1080I** -> **1080P**

Een HDMI-resolutie die niet ondersteund wordt, wordt overgeslagen.

Ontvangst teletekst

- Druk op de toets **TEXT** om naar teletekst te gaan.
- De afzonderlijke pagina's van teletekst kunt u weergeven met de cijfertoetsen.
- Gebruik de rode, groene, gele en blauwe toets voor de snelle toegang tot teletekst. De functies van de snelle toegang wisselen, afhankelijk van het aanbod.
- Druk op de toets **TEXT** om teletekst te verlaten.

Audiokanaal kiezen

Sommige zenders hebben uitzendingen met twee of meer geluidskanalen. Dit apparaat kan de verschillende kanalen weergeven.

Analoge zenders

- U wisselt tussen de verschillende audiokanalen door herhaaldelijk op de toets **AUDIO** te drukken.
  - **AUDIO1**: Het eerste audiokanaal wordt via beide luidsprekers van het uitvoerende apparaat weergegeven
  - **AUDIO2**: Het tweede audiokanaal wordt via beide luidsprekers van het uitvoerende apparaat weergegeven
  - **AUDIO1/2**: Het eerste audiokanaal wordt via de linker en het tweede audiokanaal via de rechter luidspreker weergegeven.

DVB-T-zenders

- Druk tijdens de weergave van een DVB-T-zender op de toets **AUDIO**.
- Kies met de toetsen ◂ ▸ de gewenste optie **STEREO**; **LEFT** of **RIGHT**
- Kies met de toetsen ▴ ▾ de gewenste taal.
- Bevestig de instellingen met de toets **ENTER**.

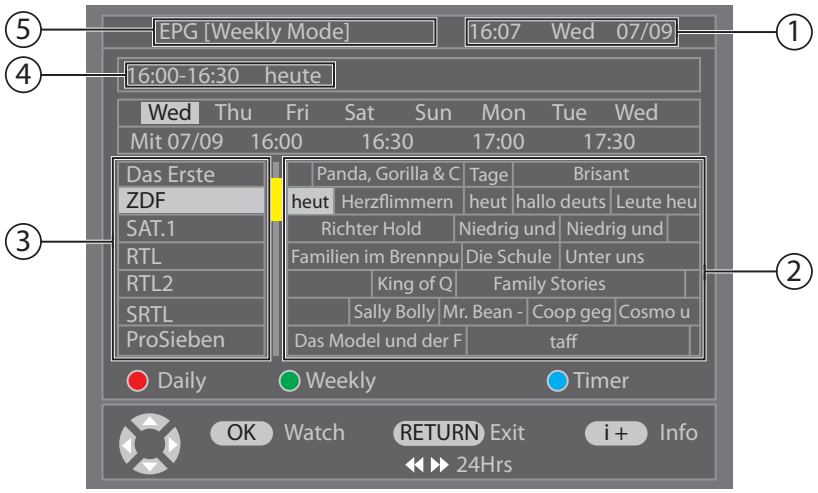
Ondertiteling weergeven

Vele DVB-T-kanalen verzenden ook ondertitels, u kunt deze ondertitels openen en laten weergeven.

- Druk tijdens de weergave van een DVB-T-zender op de toets **SUBTITLE**.
- Kies met de toetsen ◂ ▸ de gewenste optie **ON** of **OFF**
- Kies met de toetsen ▴ ▾ de gewenste taal.
- Bevestig de instellingen met de toets **ENTER**.

Elektronische programmagids (EPG)

- Druk tijdens de weergave van een DVB-T-zender op de toets **GUIDE** om de elektronische programmmagids te openen.



1	Datum en tijd
2	Programmaoverzicht
3	Kanaallijst
4	Actueel gekozen programma
5	EPG-modus

- Met de rode en de groene toets kunt u wisselen tussen een dag- en een weekoverzicht.
- Met de toetsen ◂◂ ▸▸ springt u in het overzicht 24 uur voor- of achteruit.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ een zender uit de lijst
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ een uitzending uit de lijst.
- Met de toets **ENTER** sluit u het programmaoverzicht en gaat u naar het gewenste programma.
- Met de blauwe toets neemt u de gewenste uitzending over in de timerprogrammering.
- Met de toets **RETURN** sluit u het programmaoverzicht.

- Met de toets **I+** opent u meer uitgebreide informatie over de gekozen uitzending.

1	Taal van het gekozen programma
2	Informatie over het kinderslot
3	Informatie over het programma

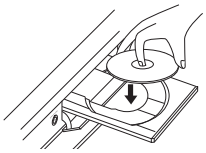
- Met de toets **RETURN** sluit u de meer uitgebreide informatie en gaat u terug naar het programmaoverzicht.

De dvd-speler

Disk plaatsen

OPMERKING!
Zorg ervoor dat er voor het apparaat ongeveer 15 cm vrije ruimte is zodat de disklade bij het uitschuiven niet wordt gehinderd.

- Druk op het apparaat bij ingeschakelde toestand op de toets **OPEN/CLOSE.**
- Plaats een disk met de tekstzijde naar boven in de lade. Let erop dat de disk midden in de uitsparing ligt, zodat deze bij het sluiten niet vast komt te zitten.
- Druk op de toets . De lade sluit.



Na een paar seconden begint bij dvd's automatisch het afspelen. De weergave op het display is afhankelijk van het type disk (dvd, video-cd, muziek-cd, mp3- of JPEG-cd).
Eventueel is het nodig om **PLAY/PAUSE** in te drukken, of er verschijnt een menu waarin u een keuze kunt maken met behulp van de navigatietoetsen.

Afspeelfuncties (dvd, VCD, cd)

PLAY

- Het afspelen start door op **PLAY/PAUSE** te drukken. Op het scherm verschijnt dan het play-symbool ▸.

PAUSE

- U kunt de weergave onderbreken door opnieuw op **PLAY/PAUSE** te drukken. Op het scherm verschijnt dan het pauze-symbool ⏸.

STOP

- Druk eenmaal op **STOP** om het afspelen te stoppen. In deze modus kunt u het afspelen op dezelfde plaats hervatten met **PLAY/PAUSE** (Resume Play).
- Druk nogmaals op **STOP** om de dvd definitief te stoppen. Het apparaat staat nu in de stopmodus.

Zoekfuncties

SKIP

- Druk tijdens het afspelen op **SKIP** ⏮ of ⏭ om naar het vorige hoofdstuk terug te gaan of het volgende hoofdstuk te beginnen (bij dvd's: van hoofdstuk naar hoofdstuk, bij cd's: van titel naar titel)

OPMERKING!
Houd er rekening mee dat bij veel dvd's de titels/hoofdstukken vóór de start van de eigenlijke film (licentiegegevens) niet kunnen worden overgeslagen.

Snel doorspoelen

- Druk tijdens het afspelen op de toets ◂◂ **REV** of **FWD** ▸▸ om het snel terugspoelen of vooruitspoelen te starten. Het snelle doorspoelen kan plaatsvinden met de snelheden **2X** -> **20X** -> **40X**, de snelle terugloop heeft de snelheden **5X**-> **20X** -> **40X**.

Op het beeldscherm worden de volgende symbolen voor de snelheden weergegeven:

– snel doorspoelen
  2X : ▶▸
  20X : ▶▸▸
  40X : ▶▸▸▸
– snel terugspoelen
  5X : ▶◂
  20X : ▶◂◂
  40X : ▶◂◂◂

- Met **PLAY/PAUSE** gaat u terug naar de normale afspeelsnelheid.

OPMERKING!
Audio-cd's en VCD's kunt u alleen met 8-voudige snelheid afspelen.

CM SKIP (reclameblok overslaan)

Met deze functie kunt u 30 seconden (de normale lengte van een reclamespot) doorspoelen. Gebruik deze functie meermalen na elkaar om tot drie minuten over te slaan.

- Druk tijdens het afspelen in de dvd-modus op **CM SKIP** om een tijd van 30 seconden over te slaan.
- Druk meermaals op de toets **CM SKIP** om een tijd tot 180 seconden over te slaan.

Snel afspelen

Met deze functie kunt u het afspelen van een dvd een beetje vertragen resp. bespoedigen. De geluidskwaliteit blijft tijdens het afspelen behouden.

- Druk tijdens het afspelen eenmaal op de toets **1.3X/0.8X PLAY** om het afspelen tot het 0,8-voudige van de normale snelheid te vertragen.
- Druk tijdens het afspelen tweemaal op de toets **1.3X/0.8X PLAY** om het afspelen tot het 1,3-voudige van de normale snelheid te versnellen.
- Druk driemaal op de toets **1.3X/0.8X PLAY** om naar de normale snelheid van het afspelen terug te gaan.

Beeld voor beeld afspelen

Met deze functie kunt u het afspelen stapsgewijs een heel beeld vooruit resp. achteruit laten gaan.

- Druk tijdens het afspelen op de toets **PAUSE** ⏸ om het afspelen te onderbreken.
- Druk vervolgens meermaals op de toetsen **SKIP** ⏮ resp. ⏭ om telkens een volledig beeld voor- resp. achteruit te gaan.
- Druk op de toets **PLAY** ▶ om naar het normale afspelen terug te gaan.

Slow motion-afspelen

- Druk tijdens het afspelen op de toets **PAUSE** ⏸ om het afspelen te onderbreken.
- Druk meermaals op de toets ◀◀ **REV** of **FWD** ▶▶ om het slow motion-afspelen achteruit of vooruit te starten. Het slow motion-afspelen bij vooruit afspelen heeft de snelheden **1/16X** -> **1/8X** -> **1/3X**, het slow motion-afspelen bij achteruit afspelen heeft de snelheden **1/16X**-> **1/8X** -> **1/4X**.

Op het beeldscherm worden de volgende symbolen voor de snelheden weergegeven:

- Slow motion-afspelen bij vooruit afspelen
  1/16X : ▮▶▸
  1/8X : ▮▶▸▸
  1/3X : ▮▶▸▸▸
- Slow motion-afspelen bij achteruit afspelen
  1/16X : ▮▶◂
  1/8X : ▮▶◂◂
  1/4X : ▮▶◂◂◂

- Met **PLAY/PAUSE** gaat u terug naar de normale afspeelsnelheid.

TOP MENU en MENU/LIST

Met de toetsen **TOP MENU** en **MENU/LIST** opent u de menu's die op de dvd staan.

TOP MENU: Opent het hoofdmenu van de dvd

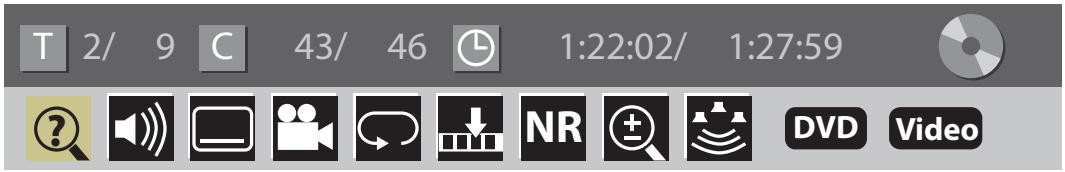
MENU/LIST: Opent, indien aanwezig, het titelmenu van de dvd

- Met de navigatietoetsen kunt u naar de verschillende opties in de dvd-menu's gaan. Bevestig elke keuze met **ENTER**.

Welke menu's bij welke opdracht worden weergegeven kan per dvd verschillen; sommige dvd's hebben slechts één menu dat bij beide opdrachten wordt weergegeven.

Weergavemenu weergeven – DISPLAY

- Druk in de DVD/VCD-modus op de toets **DISPLAY** om de afspeelbalk weer te geven.



Er wordt een menu met de volgende opties weergegeven. De optie kan wisselen, afhankelijk van het soort dvd/cd. Mogelijk zijn niet alle functies beschikbaar.

T	Titel: actuele titel/aantal titels op de disk
C	Hoofdstuk: actuele hoofdstuk/aantal hoofdstukken in de gekozen titel
	Verstreken tijd in uren, minuten, seconden
	Zoekfunctie: Zoeken op titel/hoofdstuk/tijdstip
	Audio: gesproken taal/audioformaat
	Ondertitel: Ondertitelingstaal
	Camerapositie: Keuze van de camerahoek (indien op de dvd beschikbaar)
	Herhaling: Uit/Titel/Hoofdstuk/A - B
	Bladwijzer: Opslaan en weergeven van bladwijzers
NR	Ruisonderdrukking: Uit/Type 1/Type 2
	Zoom: Instellen van de zoom 1,2X/1,5X/2,0X
	Virtuele surroundsound: Uit/Type 1/Type 2

Instellingen wijzigen

- Met de navigatietoetsen ◂ ▸ verplaatst u de cursor van veld naar veld. Open de menuopties met de toets ▾ of **ENTER**.
- Met de navigatietoetsen ▴ ▾ kunt u in elk veld een andere keuze maken. Bevestig de betreffende keuze met de toets **ENTER**.
- Druk opnieuw op **DISPLAY** om het menu te sluiten.

Zoekfunctie

Titel zoeken/track zoeken

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Het titelnummer T is geaccentueerd, voer vervolgens met de cijfertoetsen het gewenste titelnummer in en bevestig dit met **ENTER**.

Hoofdstuk zoeken

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Ga met de navigatietoetsen ◂ ▸ naar het hoofdstuknummer C, voer vervolgens met de cijfertoetsen het gewenste hoofdstuknummer in en bevestig dit met **ENTER**.

Speeltijd zoeken

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Ga met de navigatietoetsen ◂ ▸ naar de speelduur, voer vervolgens met de cijfertoetsen de gewenste speelduur in en bevestig dit met **ENTER**.

Audio- en ondertitelmenu

Voor zover op de dvd aanwezig kunt u via deze beide menuopties snel de gewenste taal kiezen.
Deze functie is echter op een aantal dvd's niet aanwezig.

Gesproken taal kiezen

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste taal en bevestig de selectie met **ENTER**.

De beschikbare talen worden aangegeven, samen met het beschikbare geluidsformaat (bijv. **DOLBY DIGITAL 5.1CH DUITS**).

OPMERKING!
U kunt deze menuoptie ook rechtstreeks kiezen door de toets **AUDIO** in te drukken, het weergavemenu wordt in het betreffende optiemenu geopend.

Ondertitelingstaal kiezen

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste taal en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies de optie **UIT** om de ondertiteling uit te schakelen.

OPMERKING!
U kunt deze menuoptie ook rechtstreeks kiezen door de toets **SUBTITLE** in te drukken, het weergavemenu wordt in het betreffende optiemenu geopend.

Camerapositie (alleen dvd)

Op sommige dvd's zijn enkele scènes opgenomen vanuit verschillende camerapositie.

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie . In de rechter onderhoek van het beeldscherm wordt het symbool weergegeven, de actuele camerahoek en het totale aantal beschikbare camerapositie.
- Druk meermaals op de toets **ENTER** om tussen de camerapositie te wisselen.
- Nadat u de gewenste camerahoek gekozen hebt wordt deze automatisch na een paar seconden weergegeven.

Herhalingsfuncties

Herhalingsfunctie

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie ↻ en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste herhalingsmodus en bevestig de selectie met **ENTER**:

DVD-modus:

- **UIT**: Normale weergave
- **TITEL**: Herhaalt de actuele titel
- **HOOFDSTUK**: Herhaalt het actuele hoofdstuk
- **A - B**: Herhaalt een zelf gedefinieerd fragment

VCD/cd-functie:

- **UIT**: Normale weergave
- **TRACK**: Herhaalt de actuele titel
- **ALLE**: Herhaalt de complete VCD/cd
- **GROEP**: Herhaalt de actuele map

Herhalingsfunctie A – B

U kunt ook een zelf gedefinieerd fragment herhalen.

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie ↻ en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de herhalingsoptie **A - B** en bevestig de selectie met **ENTER**.
- De herhalingsfunctie is nu ingeschakeld en in de rechter bovenhoek wordt de tekst **HERHALEN A - B** weergegeven. De tekst **A** is met kleur geaccentueerd
- Druk op de toets **ENTER** om het begin van het te herhalen fragment vast te leggen. De markering gaat naar de optie **B**.
- Druk opnieuw op de toets **ENTER** om het einde van het te herhalen fragment vast te leggen. Op het beeldscherm wordt de tekst **HERHALEN A - B** weergegeven. Het gedefinieerde fragment wordt nu eindeloos herhaald.
- Kies in het herhalingsmenu de optie **UIT** om de herhaling van het fragment te beëindigen. Op het beeldscherm wordt **HERHALEN UIT** weergegeven.

Bij mp3-cd's werkt de functie niet.

Bladwijzers plaatsen en weergeven

U kunt maximaal zes bladwijzers maken om het afspelen op de daarmee aangegeven plaatsen opnieuw te starten.

Bladwijzer plaatsen

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie DVD en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ een geheugenplaats voor de bladwijzer en bevestig de selectie met **ENTER**. De actuele afspeeltijd wordt als bladwijzer opgeslagen.

Leestekens weergeven

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie DVD en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ een geheugenplaats en bevestig de selectie met **ENTER**. Het afspelen wordt op de opgeslagen positie gestart

OPMERKING!
De bladwijzers blijven behouden als u tweemaal op ■ (STOP) gedrukt hebt (Stop-modus). In het modus Stand-by, als u het apparaat uitschakelt of de dvd uitneemt gaan de bladwijzers echter verloren.
Bij enkele formaten functioneert de bladwijzerfunctie niet.

Ruisonderdrukking

Bij zelfopgenomen dvd's kan sterkere ruis optreden, vooral in de modi voor langere tijd zoals 6H of 8H. Kies voor deze opnames een van de beide ruisonderdrukkingsopties.

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie NR en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ het gewenste type.
- Bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies de optie **UIT** om de ruisonderdrukking uit te schakelen.

Beeld vergroten – zoom-functie

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste zoomtrap en bevestig de selectie met **ENTER**.
  - Vergrotingsfactor **1.2X**
  - Vergrotingsfactor **1.5X**
  - Vergrotingsfactor **2.0X**
- Om weer naar het normale beeldformaat terug te gaan handelt u zoals in het vorige stap beschreven en kiest u de vergrotingsfactor **1.0X**.

Virtuele surroundsound

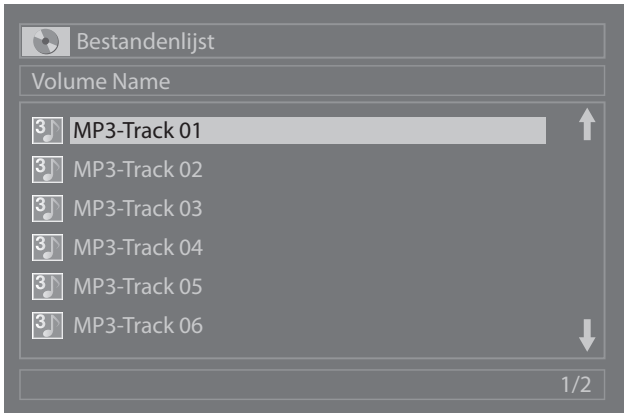
Het apparaat kan de surroundsound ook op normale stereoapparatuur weergeven.

- Druk tijdens het afspelen op de toets **DISPLAY**.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ de optie en bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste instelling en bevestig de selectie met **ENTER**.
  - **UIT:** Geen surroundsound-effect
  - **TYP1:** Natuurlijk effect
  - **TYP2:** Versterkt effect

Audio-cd's en mp3-cd's afspelen

Het afspelen van audio-cd's en mp3-cd's bestuurt u via het bestandsmenu dat na het inleggen van een cd of mp3 wordt weergegeven.

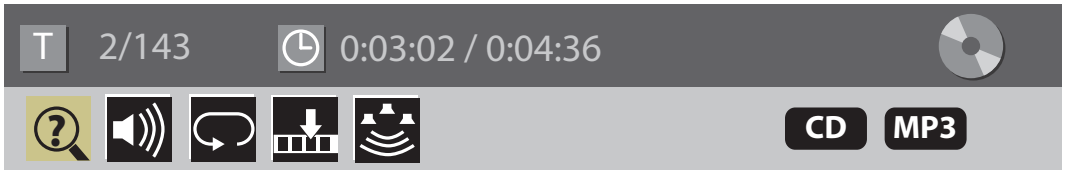
- Plaats een audio- of mp3-cd. Het bestandsmenu wordt weergegeven.



- Met de navigatietoetsen ▴ ▾ kiest u een nummer; bevestig de selectie met de toets **ENTER**.
- Op mp3-cd's kunnen de titels zijn opgeslagen in mappen. Als deze op de cd aanwezig zijn worden eerst de opgeslagen mappen weergegeven.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de gewenste map en open de gekozen map met de toets **ENTER**.
- Kies vervolgens met de navigatietoetsen ▴ ▾ een nummer en bevestig de selectie met de toets **ENTER**.
- Tijdens het afspelen wordt het bestandsmenu uitgeschakeld en wordt het beginscherm weergegeven. Druk op de toets **TOP MENU** om het bestandsmenu opnieuw weer te geven.

Weergavemenu weergeven – DISPLAY

- Druk op de toets **DISPLAY** om de afspeelbalk weer te geven.



Er wordt een menu met de volgende opties weergegeven. De tekst kan afwijken, afhankelijk van het soort cd. Mogelijk zijn niet alle functies beschikbaar[1].

	Titel: Actuele titel/aantal titels op de disk
	Verstreken tijd in uren, minuten, seconden
	Zoekfunctie: directe invoer van het titelnummer
	Audiokanaal: L/R / L / R (Deze selectie is bij mp3-cd's niet beschikbaar)
	Herhaling: Uit / Track / Alle / A - B (bij mp3-cd's Groep)
	Bladwijzer: Opslaan en weergeven van bladwijzers (Deze optie is bij mp3-cd's niet beschikbaar)
	virtuele surroundsound: Uit/Type 1/Type 2

ID3-tags (alleen bij mp3-bestanden)

Bij het maken van mp3-disks kunnen er, afhankelijk van het betreffende programma, zogenaamde „ID3-tags“ toegekend worden. Deze ID3-Tags kunnen informatie bevatten zoals de naam van de artiest, de naam van het nummer en eventueel nog meer informatie. De ID3-Tags kunnen met dit apparaat worden gelezen en weergegeven.

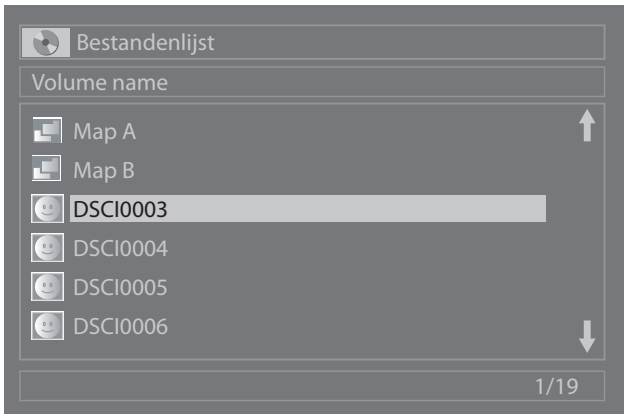
- Druk tijdens het afspelen meermaals op de toets **DISPLAY** om de informatie voor de actuele titel weer te geven.
  - **DISPLAY** 1 x drukken: Weergavemenu openen
  - **DISPLAY** 2 x drukken: Weergave van de bestandsnaam
  - **DISPLAY** 3 x drukken: Weergave van de titel
  - **DISPLAY** 4 x drukken: Weergave van de artiest
  - **DISPLAY** 5 x drukken: Weergave van de albumnaam
  - **DISPLAY** 6 x drukken: Algemene informatie over het video- en audio-uitvoerformaat
- Druk opnieuw op de toets **DISPLAY** om de weergave weer uit te schakelen.

1 De afzonderlijke verklaringen over de menuopties vindt u in het hoofdstuk „Weergavemenu weergeven - DISPLAY“ op pagina 29

JPEG-cd's afspelen

Het afspelen van JPEG-cd's bestuurt u via het bestandsmenu dat na het inleggen van een JPEG-cd wordt weergegeven.

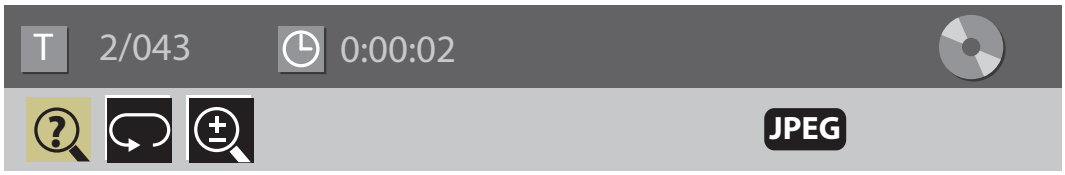
- Plaats een JPEG-cd. Het bestandsmenu wordt weergegeven.



- Kies met de navigatietoetsen ▲▼ een foto en bevestig de selectie met de toets **ENTER**.
- Op JPEG-cd's kunnen de foto's georganiseerd zijn in mappen. Als deze op de cd aanwezig zijn worden eerst de opgeslagen mappen weergegeven.
- Kies met de navigatietoetsen ▲▼ de gewenste map en open de gekozen map met de toets **ENTER**.
- Kies vervolgens met de navigatietoetsen ▲▼ een foto en bevestig de selectie met de toets **ENTER**.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het bestandsmenu opnieuw weer te geven.

Weergavemenu weergeven – DISPLAY

- Druk op de toets **DISPLAY** om de afspeelbalk weer te geven.



Er wordt een menu met de volgende opties weergegeven. De tekst kan afwijken, afhankelijk van het soort cd. Mogelijk zijn niet alle functies beschikbaar[2].

T	Titel: Actuele titel/aantal titels op de disk
	Verstreken tijd in uren, minuten, seconden
	Zoekfunctie: directe invoer van het titelnummer
	Herhaling: Uit / Track / Alle / Groep
	Zoom: Instellen van de zoom 1.2X/1.5X/2.0X

Bestandsinformatie weergeven

- Druk tijdens het afspelen meermaals op de toets **DISPLAY** om de informatie voor de actuele titel weer te geven.
  - **DISPLAY** 1 x drukken: Weergavemenu openen
  - **DISPLAY** 2 x drukken: Weergeven van de bestandsnaam
  - **DISPLAY** 3 x drukken: Algemene informatie over het video-uitvoerformaat
- Druk opnieuw op de toets **DISPLAY** om de weergave weer uit te schakelen.

2 De afzonderlijke verklaringen over de menuopties vindt u in het hoofdstuk „Weergavemenu weergeven - DISPLAY“ op pagina 29

Weergavefuncties bij een JPEG-cd

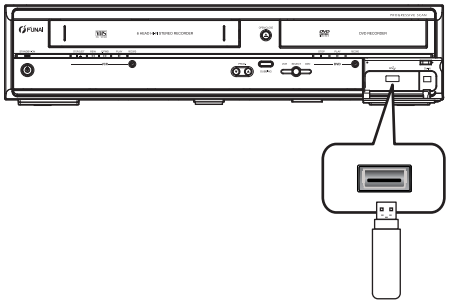
- Als u alle foto's na elkaar wilt weergeven kiest u de eerste foto en drukt u op **PLAY**. Na de laatste foto gaat het apparaat weer naar de tv-modus.
- Als u tijdens het weergeven de toets **PAUSE** indrukt wordt het weergeven onderbroken en het wordt een pauze-symbool ⏸ weergegeven.
- Met de pijltoetsen ◂ of ▸ kunt u de foto steeds 90° draaien.

Afspelen van USB

U kunt ook afspelen vanaf een USB-stick die op de USB-aansluiting aan de voorzijde van het apparaat is aangesloten. De functies zijn daarbij niet anders dan in het vorige hoofdstuk beschreven.
Het kan echter, afhankelijk van het bestand, wel voorkomen dat niet alle functies ondersteund worden.

OPMERKING!
Het USB opslagmedium mag niet groter zijn dan 32 GB, het bestandssysteem moet FAT16 of FAT32 zijn en de map en de bestanden mogen geen namen hebben van meer dan 8 tekens. Alle tekens vanaf het negende teken worden niet weergegeven.

- Sluit het USB opslagmedium in de stopmodus aan op de USB-aansluiting op de voorzijde van het apparaat.



- Nadat de initialiseringsprocedure voltooid is wordt automatisch de titellijst geopend.

- Bij meerdere bestandstypes (mp3-; JPEG- of AVI-bestanden) kiest u de gewenste bestandssoort.

OPMERKING!
Wegens de diverse formaatstandaarden kan het afspelen van de genoemde bestandssoorten niet gegarandeerd worden.

De videorecorder

Cassette plaatsen

Schuif een videocassette met de bandzijde naar voren (in de regel wordt dit gemarkeerd door middel van een pijl) in de cassettelade. De cassette wordt automatisch in de juiste positie geplaatst.

- Om de cassette uit te werpen drukt u op **EJECT** op het apparaat of op **OPEN/CLOSE** op de afstandsbediening.

VCR-modus

Druk eventueel op de toets **VCR** op de afstandsbediening om de VCR-modus in te schakelen.

Weergave

- U speelt een cassette af door op **PLAY** te drukken.
- Druk op **PAUSE** om het afspelen te onderbreken. Door opnieuw op **PLAY** te drukken wordt het afspelen hervat.
- Druk op **STOP** om het afspelen te stoppen.

Tracking

Met tracking wordt het optimaal uitlijnen van de videoband bedoeld; dit verhelpt bijv. sneeuw of strepen in het beeld.

Automatische tracking

Na het inzetten van een videocassette wordt de band automatisch uitgelijnd. Zo wordt gegarandeerd dat het beeld foutloos en helder wordt weergegeven. Bovendien wordt de band nagesteld als u de bandsnelheid (SP, LP) wijzigt of als storingen in het beeld optreden.

Handmatige tracking

Als het automatisch uitlijnen het beeld niet optimaal zou instellen kunt u de tracking handmatig uitvoeren.

- Druk tijdens het afspelen op de toetsen **PROG** ▲ of ▼ op de afstandsbediening. Druk zo vaak op de toets tot de beeldkwaliteit is verbeterd.
- Als het beeld zichtbaar minder goed wordt probeert u een uitlijning in de andere richting, door de andere van de beide tracking-toetsen in te drukken.

OPMERKING!
Een opname die met een onvoldoende goed videosignaal is opgenomen kan met tracking niet worden verbeterd.

Weergavefuncties

Snel vooruit en achteruit spoelen

- Als u de band vooruit of achteruit wilt spoelen drukt u eerst op **STOP** en daarna op de toetsen ◀◀ of ▶▶.

De videorecorder spoelt vervolgens met maximale snelheid, tegen het einde van de band vertraagt het spoelen om de band te ontzien.

Versnelde beeldloop vooruit of achteruit.

U kunt de band met twee snelheden vooruit en achteruit spoelen.

- Als u tijdens het afspelen op de toets ◀◀ of ▶▶ drukt start het beeldzoeken. Het beeld blijft zichtbaar en u kunt het zoekproces volgen.
- Met **PLAY** wordt de normale weergave hervat.

Enkel beeld weergave

Om de video-opname in afzonderlijke beelden af te spelen gaat u als volgt te werk:

- Druk tijdens het afspelen op de toets **PAUSE**.
- Druk op de toets **FWD** ▶▶, de opname loopt dan met beeld voor beeld door.
- Om het afspelen met de normale snelheid te hervatten drukt u op **PLAY**, resp. op **STOP** om het afspelen te stoppen.

Tellerstand

Het kan nuttig zijn om een plaats op de band te markeren als u bijv. later naar deze plaats wilt teruggaan.

- Begin het opnemen of afspelen
- Op de plaats naar welke u later wilt teruggaan drukt u op de toets **CLEAR** op de afstandsbediening. De tellerstand van de band wordt dan op 0:00:00 gezet.
- Ga door met het afspelen of de opname.

Index-zoeken

De videorecorder maakt automatisch bij het begin van elke opname op een cassette een indexmarkering. Er kunnen maximaal 20 indexmarkeringen aangemaakt worden.
Met het index-zoeken kunt u rechtstreeks naar elke van deze markeringen gaan.

- Druk tijdens het afspelen op de blauwe toets **SEARCH**, het afspelen wordt gestopt en het indexmarkeringmenu wordt weergegeven.
- Voer met de cijfertoetsen van de afstandsbediening het aantal indexmarkeringen in dat moeten worden overgeslagen.
- Druk vervolgens op de toetsen **FWD** ⏩ of **REV** ⏪ om het index-zoeken vooruit of achteruit te starten.
- Nadat het ingestelde aantal is overgeslagen drukt u op de toets **PLAY** om het afspelen te hervatten.

Speeltijd-zoeken

De videorecorder kan naar een bepaalde plaats op de videoband spoelen doordat u een hem een bepaalde speelduur laat overslaan.

- Druk tijdens het afspelen meermaals op de blauwe toets **SEARCH**, het afspelen wordt dan gestopt en het speeltijd-menu wordt weergegeven.
- Voer met de cijfertoetsen op de afstandsbediening de tijdsduur in die overgeslagen moet worden.
- Druk vervolgens op de toetsen **FWD** ⏩ of **REV** ⏪ om het speeltijd-zoeken vooruit of achteruit te starten.
- Nadat de ingestelde speelduur is overgeslagen drukt u op de toets **PLAY** om het afspelen te hervatten.

Afspeelinformatie weergeven

- Druk in de videorecordermodus op de toets **DISPLAY** om de afspeelinformatie weer te geven.

De volgende invoeren worden weergegeven:

Opnamemodus	SP (Single Play) / LP (Long Play)
Speelduur	Verstreken speelduur
Audioformaat	Stereo / Mono
Tijd	Huidige tijd

Op dvd opnemen en opnamen bewerken

Handmatige opname

U kunt met uw dvd-recorder de volgende diskformaten afspelen en beschrijven.

- Beschrijfbare formaten:
  Het apparaat kan blanco dvd-r's en dvd-rw's beschrijven.
- Leesbare formaten:
  Het apparaat kan dvd-video-, SVCD-, cd-r-, dvd-r-, dvd-rw-, cd-rw-, audio-cd-, mp3- en JPEG-formaten lezen.

OPMERKING!
Door het grote aantal opnameformaten kan de afspeelbaarheid van uw beschreven dvd's op andere dvd-apparatuur niet gegarandeerd worden.

Dvd-rw en dvd-r

Dvd-rw's kunnen beschreven en weer gewist worden, maar het meermaals opnemen en wissen verkort de levensduur van de dvd. Onbeschreven dvd+r's kunnen slechts éénmaal worden beschreven en er kunnen geen opnamen worden toegevoegd nadat een dvd+r is afgesloten.
Het kan zijn dat het niet mogelijk is op een dvd-rw op te nemen waarop al opnames staan van een andere dvd-recorder of een computer. Als u toch kunt opnemen op een dvd+rw die al door een andere recorder is beschreven, dan maakt uw dvd-recorder het dvd-menu opnieuw aan. Als de dvd+rw gegevens bevat die door een computer zijn gemaakt worden deze gegevens door de recorder verwijderd.
U kunt op de dvd maximaal 49 titels opnemen.

Dvd-rw formatteren

Op dvd-rw's kunnen meermaals uitzendingen worden opgenomen en ook weer worden gewist. De dvd-rw kan hiervoor geformatteerd worden om zo altijd de volledig capaciteit te kunnen gebruiken.
Er zijn 2 opnameformaten: VR-modus en videomodus. Voor dvd-rw-disks is de modus VR en Video beschikbaar, voor dvd-r-disks is alleen de modus Video beschikbaar.
De modus Video heeft hetzelfde opnameformaat als in de handel verkrijgbare bespeelde dvd-video's. Met dit formaat opgenomen disks kunnen met de meeste dvd-spelers afgespeeld worden. U moet deze disks echter wel afsluiten (zie pagina 52) voordat u ze op andere dvd-spelers afspeelt. Zolang de in de videomodus opgeslagen disks niet zijn afgesloten kunt u ze met dit apparaat verder beschrijven of bewerken.
De VR(video-opname)-modus is een basis-opnameformaat voor dvd-rw-disks. De VR-modus heeft meer uitgebreide bewerkingsmogelijkheden, en u kunt uw materiaal meermalen opnemen en bewerken, maar het kan alleen op een met de VR-modus compatibel apparaat worden weergegeven. Voor het afspelen op een ander apparaat is het raadzaam de disk af te sluiten.
Dvd-rw's moeten voor het eerste gebruik (of als weer de totale capaciteit beschikbaar moet worden) geformatteerd worden. Ga hierbij als volgt te werk:

- Open het setup-menu door op de toets **SETUP** te drukken.
- Kies in het menu **DVD-MENU** de optie **FORMATTEREN**.
- Kies de menuoptie **FORMATTEREN** en bevestig met **ENTER**.
- Kies vervolgens met ▲▼ de gewenste formatmodus en bevestig de selectie met ENTER.
- Start vervolgens het formatteren door de optie **BEGIN** te kiezen en beantwoord de controlevraag met **JA**.

Een handmatige opname voorbereiden

U kunt als volgt een handmatige opname uitvoeren:

- Zet een geïnitialiseerde dvd-r of dvd-rw disk in de recorder. Na het inzetten van een dvd-r wordt deze door het dvd-/videorecorder automatisch op een opname voorbereid.
- Kies door meermaals drukken op de toets **REC SPEED** op de afstandsbediening de gewenste opnamekwaliteit:
  1H: Hoge kwaliteit, opnametijd bij een dvd ong. 1 uur;
  2H: Standaard kwaliteit, opnametijd bij een dvd ca. 2 uur;
  4H: Uitgebreide speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 4 uur;
  6H: Lange speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 6 uur;
  8H: Zeer lange speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 8 uur.
- Druk op **INPUT** om de ingangsbron te kiezen waarvan u wilt opnemen:

PRX	voor de opname van het televisieprogramma, voor zover er een antenneverbinding is. Kies de zender waarvan u wilt opnemen (**PR1, PR2, PR3...**);
AV1, AV2	voor een apparaat dat via de SCART-aansluitingen op de dvd-/videorecorder is aangesloten;
DV (AV3)	voor een apparaat dat via de DV IN-aansluiting op de dvd-recorder is aangesloten.

Als u een SAT-ontvanger of een DVB-T-ontvanger gebruikt moet u de zender op die apparaten kiezen.

- Met de toets **AUDIO** kunt u het geluidskanaal instellen van uitzendingen die tweekanaals geluid uitzenden.

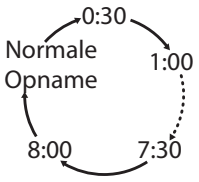
Opnemen

- Druk op **REC** op uw afstandsbediening of op de voorzijde van het apparaat om met de opname te beginnen.
- U kunt de opname met de toets **PAUSE** onderbreken en weer starten.
- Druk op om de opname te beëindigen. Wacht even totdat de mededeling op het scherm **INSTELLINGEN WORDEN OPGESLAGEN! LOADING** verdwijnt. Uw opname is nu beëindigd.

OneTouch-opname

Een OneTouch-opname is een opname met een vastgelegde duur.

- Werk volgens de stappen zoals beschreven in het vorige hoofdstuk „Een handmatige opname voorbereiden“ op pagina 38.
- Om de opname met een vaste lengte te starten drukt u meermalen op de toets **REC**. Elke keer drukken op de toets verlengt de opnametijd met 30 minuten tot een maximale opnametijd van 8 uur. De opnametijd wordt op het display van het apparaat weergegeven. De maximale duur van de opname is echter afhankelijk van de vrije ruimte op de disk.



- Nadat de maximale opnametijd is bereikt drukt u opnieuw op de toets **REC** om naar de normale opname terug te gaan.
- De opname stopt automatisch na afloop van de gekozen opnametijd.

Tijdvertraagde opname (TIME SHIFT)

Met de TIME SHIFT-functie kunt u met een druk op de toets het programma op de plaats hervatten, waarop u gestopt bent met kijken, bijv. als u een telefoongesprek hebt aangenomen.

OPMERKING!
Deze functie is alleen beschikbaar als u een dvd-rw-disk gebruikt en de opnamekwaliteit is ingesteld op 4H, 6H of 8H, deze disk moet in de VR-modus geformatteerd zijn (zie pagina 38).

- Zet de geformatteerde disk in het apparaat.
- Druk op de toets **TIME SHIFT** om de opname te starten.
- Druk opnieuw op de toets **TIME SHIFT** om de opname af te spelen vanaf de plaats waarop u de eerste maal op TIME SHIFT gedrukt hebt. De recorder neemt op de achtergrond verder op.
- Druk op de toets **STOP** ■ om het afspelen te onderbreken, nogmaals drukken op de toets **STOP** ■ stopt het opnemen.

Opname laten weergeven

- Druk op **DVD** op de afstandsbediening om naar de DVD-modus te gaan.
- Om het titelmenu van uw opname op het beeldscherm te laten weergeven drukt u op **TOP MENU**.
- Bij elke opname slaat uw toestel de volgende informatie op:
  - Opnamedatum en zendbron
  - opnametijd en opnameduur
  - opnamemodus en voorbeeldweergave opname
- Als er meerdere opnames op de dvd staan kiest u met de navigatietoetsen de gewenste opname. De actueel geselecteerde opname is geel gemarkeerd. Druk op **PLAY** om uw opname te bekijken. Met **TOP MENU** gaat u terug naar het menu.

Satellietlink

U kunt het apparaat zo instellen dat de opname gestart wordt als een stuursignaal van een externe tuner herkend wordt.

- Programmeer de externe tuner volgens de handleiding van uw apparaat.
- Schakel de recorder in en kies een opnamemodus (dvd of VCR).
- Kies een opnamemodus met de toets **REC SPEED**.
- Druk op de toets **SAT.LINK** om de recorder in de opnamemodus via Satellietlink te zetten.
  Op het display van de recorder wordt de tekst **SAT** weergegeven.
- Druk op de toets **TIMER SET** of **SAT.LINK** om de opnamestatus via Satellietlink af te breken.
- Tijdens de opname kunt u de functie stoppen zoals beschreven in het hoofdstuk „Een geprogrammeerde opname stoppen“ op pagina 41.

Automatische opname

Met uw dvd-recorder kunt u tot 12 opnames voorprogrammeren. U kunt als volgt een opname programmeren:

- Controleer of de juiste tijd en datum op het apparaat ingesteld zijn en stel deze eventueel in zoals beschreven in het hoofdstuk „Klokinstelling“ op pagina 50.
- Zet een dvd-r of een dvd-rw in de recorder. Controleer of er op de dvd voldoende vrije ruimte is.
- Druk op **TIMER PROG.** op uw afstandsbediening om het timermenu te openen.
- U ziet een lijst met de voorgeprogrammeerde opnames, voor zover er eerder al opnames ingevoerd zijn. Kies met de navigatietoetsen ▲▼ een lege geheugenplaats.
- Druk op **ENTER** om de programmaplaats te bewerken. Het wordt een bewerkingsveld voor de gekozen programmaplaats geopend.

Datum voor de opname instellen

- Kies met de navigatietoets ▲ de gewenste datum voor de opname.
- Met de navigatietoets ▼ kunt u een opnameschema instellen. De recorder neemt dan niet op een bepaalde datum op, maar neemt de tijdinstellingen voor een vooraf ingesteld opnameschema over. Mogelijke opname-instellingen zijn: Dagelijks, wekelijks (maandag - zondag), werkdagen (maandag-vrijdag).
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Begintijd voor de opname instellen

- Voer met de cijfertoetsen de gewenste starttijd van uw opname in.

Einddatum voor de opname instellen

- Voer met de cijfertoetsen de gewenste eindtijd van uw opname in.

Opnamebron definiëren

- In het veld **CH** kiest u met de navigatietoetsen ▲ of ▼ een opnamebron.
  - **DVB/ANALOOG:** voor de opname van de televisieprogramma's, voor zover er een antenneverbinding is. Ga met de toets ▶ naar het kanaalnummer en kies met de toetsen ▲▼ de zender waarvan u wilt opnemen (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2:**
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Doel

- In het veld **REC NR** kiest u met de navigatietoetsen ▲▼ het doel **DVD** of **VCR** (videocassette) voor de opname en drukt u vervolgens op ▶ om naar het volgende veld te gaan.
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Opnamekwaliteit/-modus instellen

- In het veld **SNHD** kiest u met de toetsen ▲ of ▼ de opnamekwaliteit:
  - **1 U**: Hoge kwaliteit, opnametijd bij een dvd ong. 1 uur
  - **2 U**: Standaard kwaliteit, opnametijd bij een dvd ca. 2 uur
  - **4 U**: Uitgebreide speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 4 uur
  - **6 U**: Lange speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 6 uur
  - **8 U**: Zeer lange speeltijd, opnametijd bij een dvd ca. 8 uur
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Ondertitels opnemen/videoprogramma-systeem/programmaweergavecontrole

- Bij DVB-T-kanalen kunt u, indien ondersteund, de meegezonden ondertiteling ook opnemen; kies daarvoor met de toetsen ▲▼ in het veld **STTL** de optie **AAN**.
- Bij analoge kanalen kunt u het VPS/PDC- systeem gebruiken (de aanduiding van het veld wijzigt conform); kies in deze gevallen eveneens met de toetsen ▲▼ de optie **AAN**.

Programmering afsluiten

- Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd bevestigt u dit door op **ENTER** te drukken. De instellingen worden opgeslagen.
- Druk ter afsluiting op de toets **TIMER SET** om de recorder in de status opnamegereed te zetten.
  De recorder schakelt op de starttijd automatisch in en begint met de opname.

OPMERKING!
Als het apparaat kort voor het bereiken van de opnametijd niet in de standby-modus staat wordt op het beeldscherm een mededeling weergegeven. Zet het apparaat dan met de toets **TIMER SET** in de standby-modus, anders wordt de timerprogrammering niet uitgevoerd.
Als er geen onbeschreven schijf is ingevoerd of als er niet genoeg vrije ruimte op de schijf is wordt een mededeling op het beeldscherm weergegeven. Zet eventueel een nieuwe onbeschreven schijf in het apparaat.
Als u een SAT-ontvanger of DVB-T-ontvanger gebruikt moet u de zender kiezen op dat apparaat (niet op de dvd-recorder) en controleren of de ontvanger op de gewenste tijd ingeschakeld is. Lees hiervoor de handleiding omdat veel ontvangers ook een opnameprogrammering hebben.

Een geprogrammeerde opname stoppen

- Om een al gestarte opname af te breken drukt u tijdens de opname op de voorzijde van het apparaat op **STOP**
- U kunt hiervoor ook op **STOP** op de afstandsbediening drukken en de controlevraag met **JA** beantwoorden.

Een geprogrammeerde opname wijzigen of verwijderen

- Voor de opname kunt u de programmeerinvoer op elk moment weer bewerken door opnieuw het timermenu te openen. Kies de te wijzigen opname en druk op **ENTER**. Er wordt een menu met de volgende opties weergegeven:
  - **WISSEN**: De geprogrammeerd opname wordt gewist
  - **PROGRAMMA VERANDEREN**: Hier kunt u de opnamedatum wijzigen
- Als u de optie **WISSEN** kiest moet u de controlevraag nog met **JA** beantwoorden; daarna wordt de programmering gewist.
- Als u de optie **PROGRAMMA VERANDEREN** kiest gaat u naar de timerprogrammering en kunt u de programmering wijzigen zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.

Foutmeldingen bij de timerprogrammering

Als er bij de programmering fouten optreden, bijv. als programmeringen elkaar overlappen, het maximale aantal programmeringen op het medium is bereikt, etc., worden in het programmaoverzicht foutmeldingen achter de betreffende programmering gezet.
De volgende foutmeldingen zijn mogelijk:

Foutmelding	Beschrijving
E1 - E22; E37 - E39	Opnamefout
E23 - E24	Onbeschrijfbare disk
E25 / E51	Kopieerbeschermde uitzending Er kan niet opgenomen worden omdat er een NTSC/PAL-60-signaal wordt ontvangen.
E26 - E28	Kopieerbeschermde uitzending
E29	Schrijfbeveiligde disk
E30	Schijf vol
E31	Er zijn al 99 titels vastgelegd (videomodus)
E32	Er zijn al 99 titels vastgelegd (VR-modus)
E33	Er zijn al 999 hoofdstukken vastgelegd
E34	Geen ruimte voor controle-informatie beschikbaar
E35	Volle PCA (energiekalibratiebereik)
E36	Al afgesloten disk
E40	Vanwege overlappende tijdprogrammering zijn delen niet opgenomen De opname is niet op de begintijd gestart
E41	Stroomstoring
E42	Geen disk
E45	Kopieerbeschermde uitzending

Dvd-opname bewerken

Titel afspelen

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ ▴ ▾ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **WEERGEVEN VANAF BEGIN** met de toets ▴ of ▾ en druk op **ENTER** om het gekozen titel af te spelen.

Titel wissen

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ ▴ ▾ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **TITEL WISSEN** met de toets ▴ of ▾ en druk op **ENTER**.
- Beantwoord de controlevraag met **JA** om de titel te verwijderen.
- Met de toets **RETURN** breekt u de procedure af en gaat u terug naar het menuoverzicht.

OPMERKING!
Verwijderde titels kunnen niet hersteld worden.

Titel beveiligen

Om titels niet per ongeluk te verwijderen of de naam ervan te wijzigen kunt u afzonderlijke titels op een dvd beveiligen.

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ ▴ ▾ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **WIJZIGEN** met de toets ▴ of ▾ en druk op **ENTER** om naar het bewerkingsmenu te gaan.
- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de optie **BEVEILIGING** en bevestig dit met **ENTER**.
- In het volgende menu bevestigt u de optie **UIT -> AAN** met **ENTER** om de beveiliging in te schakelen.
- Met de toets **RETURN** breekt u de procedure af en gaat u terug naar het menuoverzicht.

Titelbeveiliging opheffen

- Ga te werk zoals beschreven in de vorige paragraaf tot punt 5.
- In het keuzemenu bevestigt u de optie **AAN -> UIT** met **ENTER** om de beveiliging uit te schakelen.

Titel bewerken

Hier kunt u de gekozen titel een andere naam geven, een bepaald deel uitsnijden of hoofdstukmarkeringen aanbrengen.

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Kies met de navigatietoetsen ◂ ▸ ▴ ▾ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **WIJZIGEN** met de toets ▴ of ▾ en druk op **ENTER** om naar het bewerkingsmenu te gaan.

Gedeelte verwijderen

- Kies met de navigatietoetsen ▴ ▾ de optie **SCÈNE WISSEN** en bevestig dit met **ENTER**.
- Met de afspeeltoetsen **PLAY**, **PAUSE**, ◂◂ of ▸▸ kunt u de opname afspelen, stilzetten resp. snel vooruit en achteruit spoelen en de naar gewenste plaats gaan die verwijderd moet worden.
- Als de opname op de beginplaats is gekomen vanaf waar het gedeelte moet worden verwijderd, kiest u met de navigatietoets **BEGIN** en drukt u op **ENTER**. In de weergavebalk op de onderrand van het beeldscherm wordt het te verwijderen deel rood gemarkeerd.
- Ga met het afspelen door tot u aan het einde van het deel komt dat verwijderd moet worden. Kies met de navigatietoetsen **EIND** en druk op **ENTER**.
- Met de menuoptie **PREVIEW** wordt de titel weergegeven en worden de te verwijderen delen weggelaten.
- Kies als afsluiting de menuoptie **WISSEN** en druk op **ENTER** om een gedefinieerd deel uit een opname te wissen (bijv. reclame).

Titelnaam wijzigen

- Kies **TITEL WIJZ.** om de naam van de gekozen titel te wijzigen.
- Druk op **ENTER** om de nieuwe naam van de titel in te voeren.
- Kies met de navigatietoetsen welke tekens er geschreven moeten worden, een hoofdletter, een kleine letter, een getal of een teken. Bevestig de keuze met **ENTER**.

- Met de cijfertoetsen kunt u vervolgens de gewenste letters invoeren. (Een tabellarisch overzicht van de tekens staat op het einde van dit hoofdstuk.)
- Als u een teken wilt wissen markeert u met de navigatietoetsen het te verwijderen teken en drukt u op de toets **CLEAR** op de afstandsbediening.
- Als de invoer van de tekst klaar is drukt u op **ENTER** en bevestigt u de controlevraag met **JA**.

Hoofdstukmarkeringen plaatsen

De recorder voert tijdens de opname automatisch hoofdstukmarkeringen in waarmee later naar de betreffende plaats kan worden gegaan (bijv. tijdens een muziekuitzending afzonderlijke titels markeren).

- Kies met de navigatietoetsen ▲ ▼ de optie **HFDT. MARK.** en bevestig dit met **ENTER**.
- Met de afspeeltoetsen **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ of ▶▶ kunt u de opname afspelen, stilzetten resp. snel vooruit of achteruit spoelen en naar de gewenste plaats gaan waarop een hoofdstukmarkering moet worden gezet.
- Kies met de navigatietoetsen **TOEVOEGEN** en druk op **ENTER**. Bevestig de controlevraag met **JA**.
- Ga door met het afspelen en plaats op dezelfde manier meer hoofdstukmarkeringen.
- Met de menuoptie **WISSEN** kunt u geplaatste hoofdstukmarkeringen verwijderen.

Overzicht van de tekenbezetting

Toets op de afstandsbediening	ABC	abc	123	@!?
0	Spatie	Spatie	0	Spatie
1	-	-	1	!“#$%&‘()*+,-./:;<=>?@[]^_{|}
2	ABC	abc	2	-
3	DEF	def	3	-
4	GHI	ghi	4	-
5	JKL	jkl	5	-
6	MNO	mno	6	-
7	PQRS	pqrs	7	-
8	TUV	tuv	8	-
9	WXYZ	wxyz	9	-

Een afspeellijst maken

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Kies met de navigatietoetsen ◀ ▶ ▲ ▼ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **AAN WEERGAVELIJST TOEVOEGEN** met de toets ▲ of ▼ en druk op **ENTER**. Bevestig de controlevraag met **JA**.
- De gekozen titel wordt vervolgens aan de afspeellijst toegevoegd.

Titel delen

- Zet een opgenomen dvd in het apparaat, na een paar seconden is het inlezen klaar.
- Druk op de toets **TOP MENU** om het dvd-menu te openen.
- Ga eventueel met de toets **MENU/LIST** naar de afspeellijst. U herkent de betreffende menulijst aan de vermelding in de linker bovenhoek, daar wordt een dvd-symbool met de tekst **ORG** (origineel menu) of **PL** (afspeellijst) weergegeven.
- Kies met de navigatietoetsen ◀ ▶ ▲ ▼ de gewenste titel en bevestig de selectie met **ENTER**.
- Kies in het keuzevenster de optie **WIJZIGEN** met de toets ▲ of ▼ en druk op **ENTER** om naar het bewerkingsmenu te gaan.
- Met de afspeeltoetsen **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ of ▶▶ kunt u de opname afspelen, stilzetten resp. snel vooruit of achteruit spoelen.
- Als de opname op de plaats is gekomen waarop er gedeeld moet worden kiest u met de navigatietoetsen **TITELS SPLITSEN** en drukt u op **ENTER**.
- Bevestig de controlevraag met **JA**. De opname wordt op de actuele plaats gedeeld. De afspeellijst wordt weergegeven en er wordt een nieuw previewvenster in de selectie weergegeven.

Titels samenvoegen

- Ga te werk zoals in het vorige paragraaf tot punt 5 beschreven.
- Kies met de navigatietoetsen ◀ ▶ ▲ ▼ de gewenste titels die samengevoegd moet worden en druk op **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen **TITEL SAMENV.** en druk op **ENTER**.
- Kies met de navigatietoetsen ◀ ▶ ▲ ▼ de twee te combineren titels en bevestig de selectie met **ENTER**. Beantwoord de controlevraag met **JA**.
- De afspeellijst wordt weergegeven en de beide gekozen titels zijn tot een titel samengevoegd.

Op videocassette opnemen

Een handmatige opname voorbereiden

U kunt als volgt een handmatige opname uitvoeren:

- Zet een videocassette in de recorder. Controleer of de band teruggespoeld is resp. of er voldoende vrije band voor de opname beschikbaar is.
- Kies door meermaals drukken op de toets **REC SPEED** op de afstandsbediening de gewenste opnamekwaliteit:
  SP: Standaard kwaliteit, opnametijd bij een cassette van het type E-180 ca. 3 uur;
  LP: Uitgebreide speeltijd, opnametijd bij een cassette van het type E-180 ca. 6 uur;
- Druk op **INPUT** om de ingangsbron te kiezen waarvan u wilt opnemen:

PRX	voor de opname van het televisieprogramma, voor zover er een antenneverbinding is. Kies de zender waarvan u wilt opnemen (**PR1, PR2, PR3...**);
AV1, AV2	voor een apparaat dat via de SCART-aansluitingen op de dvd-/videorecorder is aangesloten;
DV (AV3)	voor een apparaat dat via de DV IN-aansluiting op de dvd-recorder is aangesloten.

Als u een SAT-ontvanger of een DVB-T-ontvanger gebruikt moet u de zender op die apparaten kiezen.

- Met de toets **AUDIO** kunt u het geluidskanaal instellen van uitzendingen die tweekanaals geluid uitzenden.

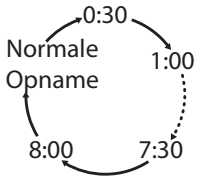
Opnemen

- Druk op **REC** op uw afstandsbediening of op de voorzijde van het apparaat om met de opname te beginnen.
- U kunt de opname met de toets **PAUSE** onderbreken en weer starten.
- Druk op om de opname te beëindigen.

OneTouch-opname

Een OneTouch-opname is een opname met een vastgelegde duur.

- Werk volgens de stappen zoals beschreven in het vorige hoofdstuk „Een handmatige opname voorbereiden“ op pagina 44.
- Om de opname met een vaste lengte te starten drukt u meermalen op de toets **REC**. Elke keer drukken op de toets verlengt de opnametijd met 30 minuten tot een maximale opnametijd van 8 uur. De opnametijd wordt op het display van het apparaat weergegeven. De maximale opnameduur is echter afhankelijk van de beschikbare opnametijd op de cassette.
- Nadat de maximale opnametijd is bereikt, drukt u opnieuw op de toets **REC** om naar de normale opname terug te gaan.
- De opname stopt automatisch na afloop van de gekozen opnametijd.



Automatische opname

Met uw dvd-recorder kunt u tot 12 opnames voorprogrammeren. U kunt als volgt een opname programmeren:

- Controleer of de juiste tijd en datum op het apparaat ingesteld zijn en stel deze eventueel in zoals beschreven in het hoofdstuk „Klokinstelling“ op pagina 50.
- Zet een dvd-r of een dvd-rw in de recorder. Controleer of er op de dvd voldoende vrije ruimte is.
- Druk op **TIMER PROG.** op uw afstandsbediening om het timermenu te openen.
- U ziet een lijst met de voorgeprogrammeerde opnames, voor zover er eerder al opnames ingevoerd zijn. Kies met de navigatietoetsen ▲▼ een lege geheugenplaats.
- Druk op **ENTER** om de programmaplaats te bewerken. Het wordt een bewerkingsveld voor de gekozen programmaplaats geopend.

Datum voor de opname instellen

- Kies met de navigatietoets ▲ de gewenste datum voor de opname.
- Met de navigatietoets ▼ kunt u een opnameschema instellen. De recorder neemt dan niet op een bepaalde datum op, maar neemt de tijdinstellingen voor een vooraf ingesteld opnameschema over. Mogelijke opname-instellingen zijn: Dagelijks, wekelijks (maandag - zondag), werkdagen (maandag-vrijdag).
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Begintijd voor de opname instellen

- Voer met de cijfertoetsen de gewenste starttijd van uw opname in.

Einddatum voor de opname instellen

- Voer met de cijfertoetsen de gewenste eindtijd van uw opname in.

Opnamebron definiëren

- In het veld **CH** kiest u met de navigatietoetsen ▲ of ▼ een opnamebron.
  - **DVB/ANALOOG:** voor de opname van het televisieprogramma, voor zover er een antenneverbinding is. Ga met de toets ▶ naar het kanaalnummer en kies met de toetsen ▲▼ de zender waarvan u wilt opnemen (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2:**
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Doel

- In het veld **REC NR** kiest u met de navigatietoetsen ▲▼ het doel **DVD** of **VCR** (videocassette) voor de opname en drukt u vervolgens op ▶ om naar het volgende veld te gaan.
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Opnamekwaliteit/-modus instellen

- In het veld **SNHD** kiest u met de toetsen ▲ of ▼ de opnamekwaliteit:
  - **SP**: Standaard kwaliteit, opnametijd bij een cassette van het type E-180 ca. 3 uur;
  - **LP**: Uitgebreide speeltijd, opnametijd bij een cassette van het type E-180 ca. 6 uur;
- Om naar het volgende veld te gaan drukt u op ▶.

Ondertitels opnemen/videoprogramma-systeem/programmaweergavecontrole

- Bij DVB-T-kanalen kunt u, indien ondersteund, de meegezonden ondertiteling ook opnemen; kies daarvoor met de toetsen ▲▼ in het veld **STTL** de optie **AAN**.
- Bij analoge kanalen kunt u het VPS/PDC- systeem gebruiken (de aanduiding van het veld wijzigt conform); kies in deze gevallen eveneens met de toetsen ▲▼ de optie **AAN**.

Programmering afsluiten

- Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd bevestigt u dit door op **ENTER** te drukken. De instellingen worden opgeslagen.
- Druk ter afsluiting op de toets **TIMER SET** om de recorder in de status opnamegereed te zetten.
  De recorder schakelt op de starttijd automatisch in en begint met de opname.

OPMERKING!

Als het apparaat kort voor het bereiken van de opnametijd niet in de standby-modus staat wordt op het beeldscherm een mededeling weergegeven. Zet het apparaat dan met de toets **TIMER SET** in de standby-modus, anders wordt de timerprogrammering niet uitgevoerd.

Als er geen onbeschreven schijf is ingevoerd of als er niet genoeg vrije ruimte op de schijf is wordt een mededeling op het beeldscherm weergegeven. Zet eventueel een nieuwe onbeschreven schijf in het apparaat.

Als u een SAT-ontvanger of DVB-T-ontvanger gebruikt moet u de zender kiezen op dat apparaat (niet op de dvd-recorder) en controleren of de ontvanger op de gewenste tijd ingeschakeld is. Lees hiervoor de handleiding omdat veel ontvangers ook een opnameprogrammering hebben.

Een geprogrammeerde opname stoppen

- Om een al gestarte opname af te breken drukt u tijdens de opname op de voorzijde van het apparaat op **STOP**
- U kunt hiervoor ook op **STOP** op de afstandsbediening drukken en de controlevraag met **JA** beantwoorden.

Een geprogrammeerde opname wijzigen of verwijderen

- Voor de opname kunt u de programmeerinvoer op elk moment weer bewerken door opnieuw het timermenu te openen. Kies de te wijzigen opname en druk op **ENTER**. Er wordt een menu met de volgende opties weergegeven:
  - **WISSEN**: De geprogrammeerde opname wordt gewist
  - **PROGRAMMA WISSELEN**: Hier kunt u de opnamedatum wijzigen
- Als u de optie **WISSEN** kiest moet u de controlevraag nog met **JA** beantwoorden; daarna wordt de programmering gewist.
- Als u de optie **PROGRAMMA VERANDEREN** kiest gaat u naar de timerprogrammering en kunt u de programmering wijzigen zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.

Kopieerfunctie

U kunt de inhoud van een dvd naar een VHS-cassette of omgekeerd kopiëren. Zo kunt u video-opnames voor iemand maken die geen dvd-speler heeft, of de inhoud van een VHS-cassette op een dvd opslaan.

OPMERKING!
Gegevensdragers met kopieerbescherming kunnen niet worden gekopieerd. Het is verboden om inhoud met kopieerbescherming te vermenigvuldigen.

Kopiëren van dvd naar een VHS-cassette

- Zet de dvd die u wilt kopiëren in het apparaat.
- Zet een lege videoband in het apparaat.
- Ga eventueel naar de stopmodus door tweemaal op de toets **STOP** te drukken.
- Open het hoofdmenu met de toets **SETUP** en kies de menuoptie **ALGEMENE INSTELLING**. Bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies in de algemene instellingen de menuoptie **OPNEMEN** en bevestig ook hier met **ENTER**.
- In de opnamemenu kiest u de menuoptie **DUBMODUS** en daar vervolgens de optie **DVD -> VCR**.
- Sluit het hoofdmenu door het indrukken van de toets **SETUP**.
- Ga naar de DVD-modus met de toets **DVD**.
- Zoek met de toetsen **PLAY**, ◂◂ of ▸▸ de plaats op de dvd die u wilt kopiëren. Druk vervolgens op **PAUSE**.
- Ga naar de VCR-modus met de toets **VCR**.
- Kies met de toets **REC SPEED** de opnamekwaliteit (**SP** of **LP**).
- Druk op **DUBBING** op de afstandsbediening om het kopiëren te beginnen.
- Het beeld van de dvd wordt ter controle weergegeven. Als de opname is voltooid drukt u op **STOP**.

Kopiëren van een VHS-cassette naar een dvd

- Zet de VHS-cassette die u wilt kopiëren in het apparaat.
- Zet een lege dvd-r of ±rw in het apparaat.
- Ga eventueel naar de stopmodus door tweemaal op de toets **STOP** te drukken.
- Open het hoofdmenu met de toets **SETUP** en kies de menuoptie **ALGEMENE INSTELLING**. Bevestig de keuze met **ENTER**.
- Kies in de algemene instellingen de menuoptie **OPNEMEN** en bevestig ook hier met **ENTER**.
- In het opnamemenu kiest u de menuoptie **DUBMODUS** en daar vervolgens de optie **VCR -> DVD**.
- Sluit het hoofdmenu door het indrukken van de toets **SETUP**.
- Ga naar de VCR-modus met de toets **VCR**.
- Zoek met de toetsen **PLAY**, ◂◂ of ▸▸ de plaats op de cassette die u wilt kopiëren. Druk vervolgens op **PAUSE**.
- Ga naar de DVD-modus met de toets **DVD**.
- Kies met de toets **REC SPEED** de opnamekwaliteit (**1 U**, **2 U**, **4 U**, **6 U** of **8 U**).
- Druk op **DUBBING** op de afstandsbediening om het kopiëren te beginnen.
- Het beeld van de videocassette wordt ter controle weergegeven. Als de opname is voltooid drukt u op **STOP**.

Instellingen in het hoofdmenu

In het setup-menu, dat u kunt oproepen door op de toets **SETUP** te drukken, voert u alle instellingen uit. Het setup-menu omvat de menu's **ALGEMENE INSTELLING, PROGRAMMEREN VAN DE TIMER, TITELLIJST** en **DVD-MENU**.

- Met de pijltoetsen ▲ of ▼ kiest u een menu.
- Met de pijltoetsen ◀ en ▶ wisselt u tussen menu-niveau's.
- Om een keuze te bevestigen drukt u op **ENTER**.

Met **RETURN** gaat u terug naar de vorige stap, met **SETUP** kunt u het menu op elke plaats sluiten.

Het submenu **TITELLIJST** kan alleen worden geopend als er een dvd-r, dvd-rw of een USB opslagmedium in de recorder is geplaatst.

Algemene instelling

Afspelen

Kinderbeveiliging

Sommige dvd's en cd's zijn gecodeerd met codeersignalen. Daardoor kunnen er voor dvd's acht verschillende leeftijdsadviezen gelden. De toewijzing van een dvd aan een leeftijdsklasse hangt af van de ingestelde landcode (zie onder, paragraaf „Landcode“).

Onderstaand worden de leeftijdsklassen vermeld zoals die door de Motion Picture Association worden gebruikt:

1: ook geschikt voor kleine kinderen;
2: voor alle leeftijdsgroepen;
3: ouderlijk toezicht aanbevolen;
4: ouderlijk toezicht dringend aanbevolen; enkele scènes zijn niet geschikt voor jongeren onder de 13 jaar;
5: ouderlijk toezicht voor jongeren onder de 17 jaar aanbevolen;
6: ouderlijk toezicht voor jongeren onder de 17 jaar dringend aanbevolen
7: niet voor kinderen onder de 17 jaar;
8: alleen voor volwassenen.
UIT: Kinderslot uitgeschakeld

Als op een dvd bijvoorbeeld de beoordeling 7 of 8 staat (volwassenen) en u hebt het apparaat ingesteld op een van de beoordelingen 1 t/m 6, dan wordt een mededeling weergegeven en moet het wachtwoord worden ingevoerd. Het is ook mogelijk dat alleen voor bepaalde delen van de dvd één of meer beoordelingen zijn opgenomen.

Audio uit

In het menu Audio Out stelt u de digitale geluidsuitgangen en het soort geluidssignaal in.

DYNAMISCH BEREIKREGELING: De dynamiekinstelling kan het volumeverschil tussen zachte en harde passages compenseren. U kunt hier kiezen tussen de opties **AAN** en **UIT**.

PCM: Kies **PCM** als er een verbinding is met een digitale versterker/ontvanger. Uw recorder verzendt via het PCM-signaal dezelfde audio-formaten als op de disk staan. Daarnaast wordt een audio-signaal via de links-/rechts-aansluitingen doorgegeven. U kunt hier kiezen uit de opties **48 KHZ** en **96 KHZ**.

DOLBY DIGITAL: Hier wordt vastgelegd of het Dolby Digital-signaal in PCM-formaat moet worden geconverteerd of direct wordt weergegeven. U kunt hier kiezen uit de opties **PCM** en **STREAM**.

MPEG: Hier wordt vastgelegd of het MPEG audiosignaal in PCM-formaat moet worden geconverteerd of direct wordt weergegeven. U kunt hier kiezen uit de opties **PCM** en **STREAM**.

DTS: De dvd-/videorecorder geeft de ruwe gegevens van het DTS-geluid weer. U kunt hier kiezen tussen de opties **AAN** en **UIT**.

MP3 SURROUND: Hier legt u de soorten mp3-signalen vast. U kunt hier kiezen uit de opties **PCM** en **STREAM**.

Taal discmenu

Kies hier de taal van de op de dvd aanwezige menu's, voor zover op de disk aanwezig.
U kunt kiezen uit Engels, Bulgaars, Tsjechisch, Frans, Nederlands, Hongaars, Italiaans, Pools, Roemeens, Russisch, Slowaaks, Spaans en de invoer van een landcode voor een andere, niet genoemde taal (Overige).

Audiotaal

Hier stelt u een van de op de dvd gesproken talen in.
U kunt kiezen uit Engels, Bulgaars, Tsjechisch, Frans, Nederlands, Hongaars, Italiaans, Pools, Roemeens, Russisch, Slowaaks, Spaans en de invoer van een landcode voor een andere, niet genoemde taal (Overige).

Taal ondertiteling

Hier kunt u een van de op de dvd vastgelegde talen voor de ondertiteling selecteren.
U kunt kiezen uit Engels, Bulgaars, Tsjechisch, Frans, Nederlands, Hongaars, Italiaans, Pools, Roemeens, Russisch, Slowaaks, Spaans en de invoer van een landcode voor een andere, niet genoemde taal (Overige).

Zichthoek Icoon

Stel de weergave in voor verschillende cameraposities (slechts op weinig dvd's beschikbaar).

Stilbeeld

Stel het soort stilstaand beeld in tijdens het onderbreken van het afspelen.
U kunt kiezen uit **AUTO**, **FILED** en **FRAME**.

TV-systeem

Hier kiest u het kleurensysteem van uw videosignaal:
PAL: In vele Europese landen gebruikelijk kleurensysteem.
AUTO: Automatische keuze van het kleurensysteem.

Display

OSD-taal

Hier stelt u de taal in van het OSD ("On Screen Display"), dat wil zeggen de taal voor de menu's van het apparaat. U kunt kiezen uit Engels, Bulgaars, Tsjechisch, Frans, Nederlands, Hongaars, Italiaans, Pools, Roemeens, Russisch, Slowaaks en Spaans.
De gekozen menutaal wordt meteen toegepast.

Screensaver

Hier schakelt u de screensaver in of uit.

Displaydimmer

Met deze optie stelt u de helderheid van de weergave op de voorzijde van het apparaat in.

Video

TV-beeldverhouding

4:3 LETTER BOX: Kies deze instelling voor de weergave van een film in 16 : 9-formaat op een gebruikelijke televisie in 4 : 3-formaat. Het beeld bevat een zwarte balk bovenaan en onderaan het scherm.

4:3 PAN & SCAN: Kies deze instelling om uitzendingen in gebruikelijk 4 : 3-formaat op een 4 : 3-televisie weer te geven. Uitzendingen in 16 : 9-formaat worden zonder storende balken op het volledige scherm weergegeven, alleen vallen de zijkanten van het beeld weg.

16:9 WIDE: Kies deze instelling voor het doorgeven van beeld op 16 : 9-formaat naar een breedbeeldtelevisie.

Video uit

Met deze menuoptie legt u de video-uitgangsmodus vast. U kunt kiezen uit de modi **SCART (RGB)**, **COMPONEN (PROGRESSIEF)** en **COMPONENT (INTERLACED)**.

Opname

Automatische hoofdstukken

U kunt een opname automatisch in hoofdstukken laten onderverdelen. Dit verbetert het overzicht bij het afspelen.

UIT: Er worden niet automatisch hoofdstukken aangemaakt;
5 MINUTEN: Er worden met tussenpozen van 5 minuten hoofdstukmarkeringen aangebracht;
10 MINUTEN: Er worden met tussenpozen van 10 minuten hoofdstukmarkeringen aangebracht;
15 MINUTEN: Er worden met tussenpozen van 15 minuten hoofdstukmarkeringen aangebracht;
30 MINUTEN: Er worden met tussenpozen van 30 minuten hoofdstukmarkeringen aangebracht.
60 MINUTEN: Er worden met tussenpozen van 60 minuten hoofdstukmarkeringen aangebracht.

Audiokanaal selecteren (1H)

Met deze optie legt u de soorten audio voor de opname vast. U kunt kiezen uit de opties **PCM** en **DOLBY DIGITAL**.

OPMERKING!
Deze keuze geldt alleen voor opnames op een dvd-r resp. dvd-rw bij opname in de **1 U**-modus.

Auto-afsluiten

Met deze optie legt u vast of een opgenomen disk automatisch afgesloten wordt. U kunt hier kiezen tussen de opties **AAN** en **UIT**.

Beeldverh (Videomodus)

Met deze menuoptie legt u het beeldformaat voor opnames in de videomodus van een dvd vast. U kunt kiezen uit de formaten **AUTO**, **4:3** en **16:9**.

Dubmodus

In dit submenu legt u de kopieermethode vast voor het overzetten van dvd's en videocassettes. Hier kunt u kiezen tussen de opties **VCR -> DVD** en **DVD -> VCR**.

Tweetalige geluid opnemen

Met deze menuoptie legt u het audiospoor vast dat bij de opname gebruikt moet worden.

Extern audiosignaal

Met deze menuoptie legt u het soort audio-ingang van een externe bron vast.

Video.kleurensysteem

Hier kiest u het kleurensysteem van uw videosignaal bij de opname. U kunt kiezen uit de opties **AUTO**, **PAL** en **SECAM**.

Klok

Klokinstelling

Met deze menuoptie stelt u de tijd handmatig in. Deze optie is alleen te gebruiken als de automatische tijdinstelling is uitgeschakeld.

Automatische klokinstelling

Definieer of de tijd door dvd-/videorecorder automatisch ingesteld moet worden. Deze functie is alleen mogelijk als er een antennesignaal via het geïntegreerde ontvangstdeel aanwezig is.

Kanaal

Land

Met deze menuoptie legt u de landentabel voor de DVB-T-kanalen vast. Als het gewenste land niet genoemd wordt kiest u de optie **OVERIGE**.

Auto. Afstem. (DVB-T & Analoog)

Kies deze functie om een automatische zoekactie uit te voeren. Daarbij worden alle beschikbare frequenties doorzocht en worden zowel digitale als analoge kanalen gevonden.
De gevonden zenders worden automatisch in de zenderlijst van de dvd-/videorecorder opgeslagen.

Installatie DVB-kanaal

Kanalen bewerken
Met deze menuoptie kan de naam van een opgeslagen zender worden gewijzigd en zenders kunnen worden verschoven, verwijderd, aan favorietenlijsten worden toegevoegd en worden geblokkeerd.
Automatisch afstemmen
Kies deze functie om een automatische zoekactie uit te voeren. Daarbij worden alle beschikbare frequenties doorzocht.
Handmatig afstemmen
Kies deze functie om een handmatige zoekactie voor een speciaal kanaal uit te voeren.
Signaalinformatie
Via deze menuoptie kan gedetailleerde informatie over het zendersignaal van het gekozen kanaal worden opgehaald.

Analoog kanaal setup

Automatisch afstemmen
Kies deze functie om een automatische zoekactie uit te voeren. Daarbij worden alle beschikbare frequenties doorzocht.
Handmatig afstemmen
Kies deze functie om een handmatige zoekactie voor een speciaal kanaal uit te voeren.
Verplaatsen
Met deze menuoptie kunnen de opgeslagen analoge zenders worden verschoven en zo in de zenderlijst naar persoonlijke voorkeur worden gesorteerd.

HDMI

Formaat

Met deze optie legt u de kleurenruimte voor de HDMI-uitvoer vast.

HDMI Audio

Met deze menuopties stelt u in of het audiosignaal ook via de HDMI-uitgang weergegeven moet worden.

RGB-Bereik

Als u de RGB-kleurenruimte hebt gekozen kunt u met deze menuoptie het zwart-wit-contrast instellen.

DVB-instelling

Volw.beveiliging

Sommige DVB-T-kanalen zijn gecodeerd met coderingssignalen. Hier legt u vast of deze blokkering actief is of niet.

- Als u de blokkering op aan zet wordt u gevraagd een wachtwoord in te voeren. Voer het gewenste wachtwoord in en druk op **ENTER**.
- Voer het wachtwoord opnieuw in, de recorder wijst u erop het wachtwoord niet te vergeten. Bevestig de mededeling met **ENTER** om de blokkering in te schakelen.
- Om de blokkering uit te schakelen kiest u de menuoptie **UIT** en voert u het wachtwoord in.

OPMERKING!
Het wachtwoord geldt altijd alleen voor de tijd dat de blokkering actief is, na het opheffen van de blokkering vervalt het wachtwoord. Zo kunt u bij elke nieuwe instelling van de blokkering een nieuw wachtwoord toekennen.

Kinderslot

Het kinderslot moet gedefinieerd worden voor een leeftijdsgroep, dit wordt uitgevoerd via deze menuoptie. U kunt kiezen uit de keuzeopties **UIT**, **LEEFTIJD4** en **LEEFTIJD18**.

Taal

Hier legt u voor de DVB-T-kanalen de audio- en de ondertitelingstaal vast.

Over

Toont u de actuele DVB-T-systeemsoftwareversie.

Res. alles

Als u het apparaat weer in de toestand zoals afgeleverd wilt zetten kiest u deze menuoptie en beantwoordt u de controlevraag met **JA**. Het apparaat wordt in de toestand zoals afgeleverd teruggezet.

Programmeren van de timer

Programmeren van de timer

Bij deze menuoptie kunt u timeropnames programmeren. Voer dit uit zoals beschreven in het hoofdstuk „Automatische opname“ op pagina 40.

EPG

Bij deze menuoptie kunt u timeropnames programmeren via de programmmagids (EPG). Voer dit uit zoals beschreven in het hoofdstuk „Elektronische programmagids (EPG)“ op pagina 25.

Titellijst

Via deze menuoptie krijgt u toegang tot de titellijsten van een dvd of een USB opslagmedium.
Tot de titellijst van een dvd krijgt u eveneens toegang met de toets **TOP MENU** in de dvd-modus. De titellijst van een USB opslagmedium is alleen via deze menuoptie bereikbaar.

Dvd-menu

Deze menuoptie kan alleen gekozen worden als er een onbeschreven cd-/dvd is geplaatst.

Formatteren

Dvd's of cd's waarop nog geen gegevens staan worden bij het eerste inleggen door de dvd-/videorecorder automatisch geformatteerd en daardoor op een opname voorbereid. Als dit niet gebeurt kunt u de gegevensdrager hier handmatig formatteren.
Bovendien kunt u al beschreven gegevensdragers formatteren. Alle gegevens die op een dvd of cd staan worden gewist.

Afsluiten

Deze menuoptie kan alleen gekozen worden als er een onbeschreven dvd (dvd+r) is geplaatst.
Bevestig de optie met **ENTER** als u een opname op een cd-r of dvd-r wilt afsluiten. Zo wordt het mogelijk de dvd ook op andere dvd-spelers af te spelen. Er wordt u gevraagd uw invoer met **ENTER** te bevestigen. Houd er rekening mee dat een eenmaal afgesloten dvd daarna niet meer kan worden beschreven.
Dvd-rw's kunnen niet afgesloten worden en zijn gewoonlijk op andere dvd-apparatuur af te spelen.

Discbeveiliging

Om onbedoelde opnames op een dvd te voorkomen kunt u de dvd beveiligen en zo beschermen tegen meer opnames. Deze procedure is te annuleren zodat na het verwijderen van de beveiliging weer opnames mogelijk zijn.

Wis alle wrg.lstn

Als u op een dvd afspeellijsten hebt gemaakt (pagina 43), dan kunt u hier centraal alle afspeellijsten verwijderen.

In geval van storingen

Controleer bij storingen eerst of u het probleem zelf kunt oplossen. Het volgende overzicht kan u daarbij helpen.

LET OP!

Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren. Als reparatie nodig is, neemt u contact op met ons Service Center of met een ander deskundig bedrijf.

Storing	Mogelijke oorzaak/oplossing
ALGEMEEN	
Geen weergave	Controleer de netaansluiting; zit de stekker goed in het stopcontact?
Geen functie	Druk op **STANDBY** op apparaat. Als het apparaat niet goed werkt ten gevolge van onweer, statische elektriciteit of een andere externe factor kunt u het volgende proberen: Druk op **STANDBY** op apparaat. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en steek hem weer in het stopcontact.
De disk wordt niet gestart hoewel u op **PLAY** hebt gedrukt of stopt meteen weer	Is de disk geplaatst met het label naar boven? Controleer of de disk beschadigd is door een andere disk te gebruiken. Veeg de disk, als deze vuil is, voorzichtig af met een zachte, droge doek, vanuit het midden naar de rand toe. Is er een ander type schijf geplaatst dan de afspeelbare typen dvd, VCD of cd? Bij commerciële dvd's: Heeft de dvd de juiste regiocode (2)? Er heeft zich condens gevormd. Laat het apparaat één tot twee uur rusten zodat het kan drogen.
Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening	Controleer of de batterijen leeg of onjuist geplaatst zijn. Verwijder eventuele hindernissen tussen de infraroodzender van de afstandsbediening en de sensor op het apparaat. Is de afstand tussen u en het apparaat mogelijk te groot (meer dan 7 m)? Verklein de afstand tussen de afstandsbediening en het apparaat.
Geen beeld	Zijn de kabelverbindingen tussen dvd-speler en televisietoestel correct en stevig aangesloten? Staat het televisietoestel aan? Hebt u het videokanaal geselecteerd op het televisietoestel? Hebt u de juiste functie (DVD) geselecteerd?
	Hebt u op de dvd-speler de juiste video-uitgang gekozen?
	Moeten eventueel de zenders opnieuw worden opgezocht?
Vervormd beeld	Controleer of de dvd vuil is en veeg deze zo nodig voorzichtig schoon met een zachte, droge doek, vanuit het midden naar de rand toe. Kleine beeldstoringen zijn geen apparaatstoringen.
Sterk vervormd beeld Beeld zonder kleur Slecht beeld	De standaard van uw dvd klopt mogelijk niet met de standaard van uw televisie (NTSC/PAL). Er is een video-uitgangssignaal ingesteld dat niet wordt ondersteund door het televisietoestel (NTSC/PAL).
Onjuist beeldformaat (4 : 3, 16 : 9)	Controleer in het setup-menu onder **ALGEMENE INSTELLING -> VIDEO -> TV-BEELDVERHOUDING** of het gekozen formaat overeenkomt met dat van de televisie.
Geen geluid.	Mogelijk is het geluid van de tv uitgeschakeld? Controleer uw geluidsverbindingen. Onjuiste audio-uitgangsinstellingen (Setup-menu: **ALGEMENE INSTELLING -> WEERGEVEN -> AUDIO UIT**). De dvd-weergave is ingesteld op versneld of vertraagd weergeven.
Te laag volume	Controleer de audio-instellingen in het menu Setup: Is het juiste geluidsformaat geselecteerd? Zijn de luidsprekers correct ingesteld?

Storing	Mogelijke oorzaak/oplossing
DVD-SPECIFIEK	
Verkeerde taal Verkeerde ondertitelingstaal	Wijzig de taalinstelling in het setup-menu (**ALGEMENE INSTELLING -> WEERGEVEN -> AUDIOTAAL** resp. **TAAL ONDERTITELING**). Controleer op de dvd-omslag of in het dvd-menu of de gewenste taal beschikbaar is op de dvd.
Geen SKIP-functie mogelijk	Sommige dvd's hebben titels/hoofdstukken waarvoor de SKIP-functie is geblokkeerd.
De camerapositie kan niet worden gewijzigd.	Slechts op weinig disks zijn verschillende cameraposities beschikbaar en meestal betreft het slechts enkele specifieke scènes op die dvd.
OPNAMES	
Een opgenomen dvd kan niet worden weergegeven op een andere dvd-speler	De dvd-r is na de opname niet afgesloten (gefinaliseerd).
Een opgenomen hoofdstuk wordt niet weergegeven op een andere dvd-speler:	De dvd is niet compatibel gemaakt (dvd finaliseren).
Het opnemen werkt niet.	Er is geen disk geplaatst of de geplaatste disk is beveiligd tegen schrijven. De disk heeft niet het juiste formaat(dvd+r, dvd-r of dvd+rw, dvd-rw). De disk bevat reeds 49 titels. Er wordt op het geprogrammeerde tijdstip een andere opname gemaakt. De geprogrammeerde tijd ligt in het verleden. Alle 12 opslaglocaties voor de opname zijn bezet. De geselecteerde bron geeft geen signaal af.
De dvd-timeropname heeft niet gefunctioneerd	Het apparaat was ingeschakeld. Voor de timeropname moet het apparaat in de timer-standby-modus staan.
Geen opname op cassette.	De opnamebeveiliging op de cassette is verwijderd. Neem een andere cassette of plak een stuk plakband over de opnamebeveiliging.
De weergave van de videorecorder bevat veel ruis.	De videokoppen zijn vuil. Maak de videokoppen schoon met een reinigingscassette.
AFSTANDSBEDIENING	
Werkt niet.	Geen batterijen geplaatst of de batterijen zijn leeg. De afstandsbediening is niet op de recorder gericht.

Reinigen en onderhoud

Trek voor het schoonmaken de netstekker uit het stopcontact.
Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen oplos- en schoonmaakmiddelen want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigen.

Afvalverwijdering

Verpakking

Uw apparaat bevindt zich in een verpakking ter bescherming tegen schade bij het transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of terug worden gebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat

Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur in geen geval bij het gewone huisvuil. Informeer bij uw gemeente hoe u het apparaat op een milieubewuste en correcte wijze kunt afvoeren.

Batterijen

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten bij een verzamelpunt voor oude batterijen worden ingeleverd.

Technische gegevens

Voeding	AC 230V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen bij gebruik	35 W
Stroomverbruik in stand-by	0,93 W
Batterijen voor de afstandsbediening	2 x 1,5 V, R6/LR6 TYPE AA
Kleurentelevisiesysteem	PAL-B/G, SECAM-L
Videosysteem	VHS
Gebruiksomstandigheden	5 °C tot 35 °C / 5% tot 80% rel. luchtvochtigheid, niet condenserend
Afmetingen (b x h x d)	ca. 435 x 9,5 x 388 mm
Gewicht	ca. 5,0 kg
Aansluitingen	Ingangen: antenne-ingang 75 Ohm, Video In (SCART), Audio In, DV In (IEEE 1394), USB 2.0 Uitgangen: Video Out (SCART), Component Video Out (Progressive scan), Audio Out (analoog, digitaal), HDMI video/audio out (HDMI standaard, type A)
Afspeelformaten	VHS videocassette; dvd (Digitale Versatile Disk), dvd-r, dvd-rw; VCD, SVCD, cd-audio; cd-r, cd-rw, JPEG-cd, mp3-cd

Let bij het afspelen van audio-cd's op de opdruk COMPACT disc DIGITAL AUDIO

OPMERKING!
Er kan niet worden gegarandeerd dat een met uw dvd-recorder vervaardigde dvd+r of dvd+rw ook op een andere dvd-speler kan worden afgespeeld. Controleer eventueel in de handleiding van de andere dvd-speler of het apparaat ook dvd+r's en dvd+rw's kan afspelen.
Let op: Er zijn tegenwoordig veel verschillende, deels niet gestandaardiseerde cd-opnamemethoden en kopieerbeschermingen en daarnaast diverse soorten blanco cd-r's en cd-rw's. In een enkel geval kunnen daardoor leesfouten of vertragingen optreden. Dit is geen defect van het apparaat.

Opnametijden (dvd)	1H (ong. 1 uur.), 2H (ong. 2 uur.), 4H (ong. 4 uur.), 6H (ong. 6 uur.), 8H (ong. 8 uur.)
Opnametijden (VCR)	SP (ca. 3 uur met cassette E-180), LP (ca. 6 uur met cassette E-180)
Opnameformaten	VHS videocassette; dvd-r; dvd-rw
Laservermogen	Dvd-speler/-recorder: Klasse 1 - laser Afstandsbediening: Klasse 1 - laserproduct

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

het apparaat voldoet aan de eisen de EMC-richtlijn 2004/108/EG en de Laagspanningsrichtijn 2006/95/EG.
Informatieve verordening inzake machinelawaai 3. GPSGV, 06.01.2004: Het hoogste geluidsdrukniveau is 70 dB(A) of minder volgens EN ISO 7779

HDMI, het HDMI Logo en High-Definition Multimedia Interface zijn geregistreerde handelsmerken van de firma HDMI Licensing LLC in de Verenigde Staten en andere landen.

DOLBY DIGITAL RECORDING Geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het DDsymbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

„Dolby®-Digital stelt de consument in staat kwalitatief hoogwaardige video-opnames in stereogeluid op beschrijfbare DVD's te zetten. Deze technologie bespaart, bij gebruik in plaats van de PCM-opname, bovendien ruimte op de disk. Daardoor kan een hogere videoresolutie gebruikt worden of kan de opnametijd van elke DVD verlengd worden. Met Dolby-Digital opname opgenomen DVD's kunnen op alle DVD-video-spelers afgespeeld worden."
Dit is het geval, wanneer de speler compatibel is met actuele beschrijfbare DVD's.

DVD is een merk van de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Technische wijzigingen voorbehouden!

CE

Taal

Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code	Taal	Code
Abchazisch	4748	Groenlands	5758	Macedonisch	5957	Singalees	6555
Afar	4747	Guaraní	5360	Malagasi	5953	Swazi	6565
Afrikaans	4752	Gujarati	5367	Maleis	5965	Slowaaks	6557
Albanees	6563	Hausa	5447	Malayalam	5958	Sloveens	6558
Amhaars	4759	Hebreeuws	5569	Maltees	5966	Somalisch	6561
Arabisch	4764	Hindi	5455	Maori	5955	Spaans	5165
Armeens	5471	IJslands	5565	Marathi	5964	Sundanees	6567
Assamees	4765	Indonesisch	5560	Moldavisch	5961	Swahili	6569
Aymara	4771	Interlingua	5547	Mongools	5960	Zweeds	6568
Azeri	4772	Interlingue	5551	Nauru	6047	Tagalog	6658
Basjkiers	4847	Inupiak	5557	Nepalees	6051	Tadzjieks	6653
Baskisch	5167	Iers	5347	Nederlands	6058	Tamil	6647
Bengaals	4860	Italiaans	5566	Noors	6061	Tataars	6666
Dzongkha	5072	Japans	5647	Occitaans	6149	Telugu	6651
Bihari	4854	Javaans	5669	Oriya	6164	Thai	6654
Bislama	4855	Jiddisch	5655	Afaan Oromo	6159	Tibetaans	4861
Bretons	4864	Khmer	5759	Punjabi	6247	Tigrinya	6655
Bulgaars	4853	Canadees	5760	Pasjtoe	6265	Tonga	6661
Birmaans	5971	Kasjmiri	5765	Perzisch	5247	Tsjechisch	4965
Wit-Russisch	4851	Kazachs	5757	Pools	6258	Tongaans	6665
Chinees	7254	Catalaans	4947	Portugees	6266	Turks	6664
Deens	5047	Quechua	6367	Reto-Romaans	6459	Turkmeens	6657
Nederlands	5051	Kinyarwanda	6469	Roemeens	6461	Twi	6669
Engels	5160	Kirgizisch	5771	Russisch	6467	Oekraïens	6757
Esperanto	5161	Kirundi	6460	Samoaans	6559	Hongaars	5467
Estisch	5166	Koreaans	5761	Sango	6553	Urdu	6764
Faeröers	5261	Corsicaans	4961	Sanskriet	6547	Oezbeeks	6772
Fiji	5256	Kroatisch	5464	Schots/Gaelisch	5350	Vietnamees	6855
Fins	5255	Koerdisch	5767	Servisch	6564	Volapük	6861
Frans	5264	Laotiaans	5861	Servokroatisch	6554	Walisisch	4971
Fries	5271	Latijn	5847	Zuid-Sotho	6566	Wolof	6961
Galicisch	5358	Lets	5868	Setswana	6660	Xhosa	7054
Georgisch	5747	Lingála	5860	Shona	6560	Yorùbá	7161
Grieks	5158	Litouws	5866	Sindhi	6550	Zulu	7267

Sommaire

Remarques concernant le présent mode d'emploi 5
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi 5
Utilisation conforme 5
Consignes de sécurité 6
Généralités 6
Installation de l'appareil en toute sécurité 6
Accès à la prise secteur 6
Ne jamais réparer soi-même l'appareil 6
Absence prolongée et orage 6
Classe laser 7
En cas de dysfonctionnements 7
Manipulation des piles 7
Nettoyage de l'appareil 7
Généralités 8
À propos des VHS 8
À propos des DVD 8
Le format MP3 9
À propos de HDMI 9
Formats sonores surround disponibles 9
Vue d'ensemble de l'appareil 10
Façade 10
Arrière 11
Écran 11
Télécommande 12
Préparation 14
Déballage de l'appareil 14
Vérifier le contenu de la livraison 14
Insertion des piles dans la télécommande 14
Raccordements et branchements possibles 15
Branchement du lecteur-enregistreur DVD/vidéo 15
Raccordement à l'antenne domestique ou au câble 15
Raccordement au téléviseur avec le câble Péritel 16
Raccordement au téléviseur avec un câble HDMI 16
Raccordement au téléviseur avec un câble composante (YUV/YPbPr) 17
Raccordement à un amplificateur surround/récepteur 18
Raccorder une autre source d'enregistrement 18
Raccorder un caméscope DV 19
Raccordement d'un appareil par le port USB 19
Généralités pour l'utilisation 20
Touches de l'appareil et de la télécommande 20
Guidage par menu 20
Mise en marche 20
Arrêt 20
Mode DVD et mode VCR 20
Première mise en service 21
Régler la langue de menu 21
Sélection du pays 21
Recherche de chaînes 22
Régler la date et l'heure 22
Mode TV 23
Réglage des chaînes 23
Sélectionner une chaîne 24
Résolution HDMI 24
Réception du télétexte 24
Sélectionner un canal audio 25
Affichage des sous-titres 25
Guide électronique des programmes (EPG) 25
Le lecteur DVD 27
Insertion d'un disque 27
Fonctions de lecture (DVD, VCD, CD) 27
Fonctions de recherche 27
Afficher le menu de lecture - DISPLAY 29

Fonction de recherche....30
Menu audio et des sous-titres....30
Perspective (pour les DVD uniquement)....30
Fonctions de répétition....31
Définir et afficher des signets....31
Réduction de bruit....31
Agrandissement de l'image – fonction Zoom....32
Son surround virtuel....32
Lecture de CD audio et MP3....32
Affichage le menu de lecture - DISPLAY....33
Tags ID3 (uniquement avec fichiers MP3)....33
Lecture de CD JPEG....34
Affichage le menu de lecture - DISPLAY....34
Afficher des informations sur le fichier....34
Lecture USB....35
Le magnétoscope....36
Insérer une cassette....36
Mode VCR....36
Lecture....36
Tracking....36
Fonctions de lecture....36
Recherche d'index....37
Recherche selon la durée de lecture....37
Afficher des informations sur la lecture....37
Enregistrement sur DVD et traitement des enregistrements....38
Enregistrement manuel....38
Formater des DVD-RW....38
Préparer un enregistrement manuel....38
Visionner un enregistrement....39
Lien satellite....39
Enregistrement automatique....40
Arrêter un enregistrement programmé....41
Modifier ou supprimer un enregistrement programmé....41
Messages d'erreur lors de la programmation....41
Éditer un enregistrement sur DVD....42
Lire un titre....42
Supprimer un titre....42
Protéger un titre....42
Éditer un titre....42
Aperçu de l'occupation des caractères....43
Création d'une liste de lecture....43
Diviser un titre....43
Combiner deux titres....43
Enregistrement sur cassette vidéo....44
Préparer un enregistrement manuel....44
Enregistrement automatique....44
Arrêter un enregistrement programmé....46
Modifier ou supprimer un enregistrement programmé....46
Fonctions de copie....47
Copie d'un DVD sur une cassette VHS....47
Copie d'une cassette VHS sur un DVD....47
Réglages dans le menu principal....48
Réglages généraux....48
Lecture....48
Affichage....49
Vidéo....49
Enregistrement....49
Horloge....50
Canal....50
HDMI....51
Réglage DVB....51
Réin. tout....51
Programm. par minuterie....52
Liste des titres....52

Menu DVD 52
En cas de problèmes ***53***
Nettoyage et entretien ***55***
Recyclage ***55***
Données techniques ***56***
Codes de langue ***57***

Remarques concernant le présent mode d'emploi

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.
Ayez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez impérativement aussi ce mode d'emploi.

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! ***Avertissement d'un risque vital immédiat !*** ***AVERTISSEMENT !*** ***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !***
	PRUDENCE ! *Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !* **ATTENTION !** *Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !*
	REMARQUE ! Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil !
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! ***Avertissement d'un risque d'électrocution !***
•	Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
▸	Action à exécuter

Utilisation conforme

L'appareil convient pour :
- la lecture de DVD et d'autres supports de données compatibles,
- la lecture de supports de données USB et de cartes mémoire SD/MS/MMC,
- comme appareil de restitution et de lecture pour sources vidéo et audio.

Mis à part l'utilisation professionnelle que l'on peut en faire, cet appareil est prévu pour un usage privé.

Consignes de sécurité

Généralités

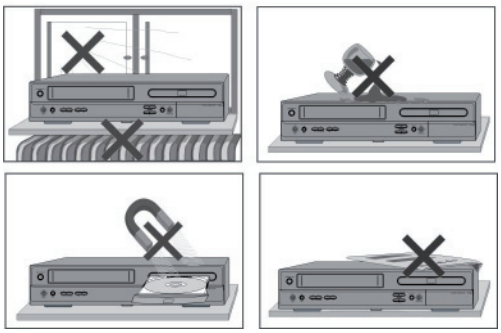
Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d’expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de vous les instructions d’utilisation de l’appareil. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DANGER !
Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'asphyxie !

Installation de l'appareil en toute sécurité

Installez l'appareil sur une surface solide et plane. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (p. ex. une salle de bains). Veillez à ce que :

- l'appareil ne soit exposé à aucune source de chaleur directe (des radiateurs par ex.) ;
- l'appareil ne soit pas exposé aux rayons directs du soleil ;
- l’appareil ne soit pas en contact avec de l’humidité, de l’eau ou des projections d’eau (ne placez pas de vase sur l’appareil, par ex.) ;
- l’appareil ne se trouve pas à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex. un téléviseur ou d'autres haut-parleurs) ;
- l'appareil ne se trouve pas à proximité de sources de feu nu (par ex. des bougies allumées) ;
- les fentes d'aération ne soient pas couvertes afin de garantir continuellement une aération suffisante.



Si vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.
N’exposez pas l’appareil à des vibrations. Les vibrations peuvent endommager l’électronique sensible.

Accès à la prise secteur

Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité du lieu d'installation. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
Ne mettez jamais l'appareil en marche si vous constatez des dommages visibles de l'appareil ou des câbles de connexion ni si l'appareil est tombé par terre. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise.
Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement. Le cordon d'alimentation ne doit être ni coincé ni écrasé.
Si l'appareil a été transporté d'une pièce froide dans une chaude, attendez avant de le raccorder au réseau électrique. L’eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l’appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche sans danger.
La touche **STANDBY-ON** de cet appareil ne coupe pas complètement l'appareil du réseau électrique. Pour couper complètement l'appareil du réseau, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant.
Pour éviter tout risque de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge.

Ne jamais réparer soi–même l'appareil

AVERTISSEMENT !
N’essayez en aucun cas d’ouvrir et/ou de réparer vous-même l’appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé à cause de liquides ou de corps étrangers qui se seraient introduits dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de cet appareil, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
Aucun objet ne doit être introduit à l'intérieur de l'appareil, p. ex. par les fentes d'aération. Cet objet pourrait entrer en contact avec des pièces conductrices de courant ou endommager des composants de l'appareil.
Débranchez toujours le cordon d'alimentation en tirant au niveau de la fiche, pas sur le cordon lui-même.

Absence prolongée et orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche de la prise et le câble antenne.

Classe laser

Le lecteur-enregistreur DVD/vidéo est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la sortie de rayons laser dangereux lors d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure des yeux, prenez garde de ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.
La télécommande contient une diode infrarouge de classe 1. N'observez pas la LED avec des appareils optiques.

En cas de dysfonctionnements

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation. Rebranchez ensuite l'appareil sur le secteur, ce qui a pour effet de le réinitialiser.

Manipulation des piles

PRUDENCE !

Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé.

La télécommande de l'appareil fonctionne sur piles. Respectez les consignes suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, les piles peuvent représenter un danger mortel. Faites donc immédiatement appel à un médecin en cas d'ingestion d'une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours le jeu de piles complet.
- Insérez uniquement des piles de même type. N'utilisez pas différents types de piles ; ne mélangez pas piles usagées et piles neuves.
- Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/–).
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Les piles vides doivent être retirées immédiatement de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes ; ne posez pas l'appareil p. ex. sur un radiateur ! Risque de fuite accru !
- N'essayez jamais de recharger des piles normales ! Elles pourraient exploser !
- Si les piles ont coulé, sortez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure par l'acide des piles !
- Si l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Si de l'acide devait malgré tout entrer en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez un médecin sans tarder.

Nettoyage de l'appareil

Avant le nettoyage, veillez à débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et les produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

Généralités

À propos des VHS

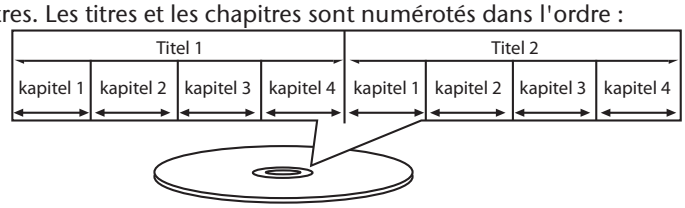
VHS (« Video Home System ») est un système d'enregistrement et de lecture analogique pour les magnétoscopes. Les appareils et cassettes VHS sont signalés par le symbole ci-contre.
Il existe différents types de cassettes vidéo avec plusieurs longueurs de bande.

À propos des DVD

Le DVD ou Digital Versatile Disc (littéralement : « disque digital à usages variés ») est un support numérique de stockage d'informations. Les DVD sont signalés par l'un des symboles représentés ci-contre.
Selon la manière dont les informations sont enregistrées sur le disque, on distingue différents types de DVD à capacités de mémoire variables.

Structure des DVD

Les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres. Un DVD peut comporter plusieurs titres pouvant eux-mêmes être constitués de plusieurs chapitres. Les titres et les chapitres sont numérotés dans l'ordre :



En règle générale, le premier titre d'un DVD comporte les remarques relatives à la licence et informations sur le fabricant. Le titre suivant est généralement le film lui-même. Les autres titres peuvent p. ex. contenir des reportages sur le tournage du film, des bandes-annonces ou des informations sur les acteurs.

Langues et sous-titres

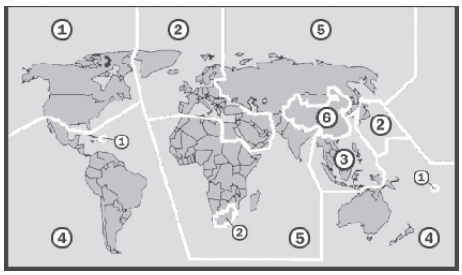
Les DVD peuvent contenir jusqu'à huit langues et un sous-titrage dans jusqu'à 32 langues. Lors de la lecture, vous pouvez combiner librement la langue et les sous-titres.

Angle de vue

Sur certains DVD, il est même possible de modifier l'angle de vue, à condition que le film ait été tourné sous différentes perspectives.

Codes régionaux

En raison des stratégies de diffusion des œuvres au niveau mondial, un système de code a été mis au point pour les DVD afin que les disques ne puissent être lus que sur les appareils achetés dans certaines parties du monde.



Ce système de code repose sur une division du monde en six zones. L'Europe fait partie de la zone 2. Vous ne pourrez donc visionner sur le présent appareil que les disques ayant le code régional 2. Le code régional est imprimé sur l'emballage des DVD (voir le logo ci-contre).
Mis à part les DVD de code régional 2, votre appareil permet de lire uniquement les DVD de code régional 0 (compatibles avec tous les lecteurs de DVD).
Si vous rencontrez des problèmes pour lire certains DVD, assurez-vous qu'ils sont bien de code régional 2 ou 0.

DVD vierges

Votre enregistreur peut graver deux types de DVD vierges :
DVD-RW, DVD+RW : les disques ReWritable (RW) peuvent être gravés plusieurs fois. Il est aussi possible de les lire sur d'autres appareils DVD sans finalisation préalable.
DVD-R, DVD+R : les disques Recordable (R) peuvent être gravés une fois et ne peuvent pas être lus sur d'autres appareils DVD sans finalisation préalable. Un enregistrement sur un disque DVD-R peut certes être effacé, mais plus surécrit.

Le format MP3

Le format MP3 est un format de compression des données audio. Le format MP3 a été développé pour réduire fortement le volume que prennent les données audio.
Pour pouvoir être identifiés par l'appareil, les fichiers MP3 doivent être enregistrés avec l'extension de fichier *.mp3 appropriée. À la différence des CD audio classiques, les CD MP3 – tout comme les CD de données pour ordinateur – peuvent être divisés en répertoires (dossiers, albums) et fichiers (plages, titres).

À propos de HDMI

Votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo est équipé d'une prise HDMI (OUT). HDMI (« High Definition Multimedia Interface ») est la seule interface du domaine de l'électronique grand public à transférer sous forme numérique simultanément les données audio et vidéo. Elle traite tous les formats d'image et de son connus aujourd'hui, y compris HDTV (High Definition Television).
Vous pouvez raccorder votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo aussi bien à un téléviseur avec entrée HDMI que DVI (HDMI est à compatibilité descendante de DVI – « Digital Visual Interface »). Pour le raccordement à une entrée HDMI, vous avez uniquement besoin d'un câble HDMI. Si votre téléviseur possède une prise DVI, vous avez besoin en plus d'un adaptateur (HDMI – DVI), disponible dans le commerce spécialisé.
Attention : tous les appareils DVI ne sont pas compatibles avec le présent appareil. Il se peut que l'image ne soit pas correctement représentée.
Si vous souhaitez raccorder un appareil DVI, vous avez besoin d'un câble audio séparé (pas nécessaire pour le raccordement à une entrée HDMI).

Résolutions

REMARQUE !
Les téléviseurs à haute définition ne sont pas tous entièrement compatibles avec ce produit, des défauts d'image peuvent donc éventuellement se produire. En cas de problèmes d'image lors du balayage progressif de 480 ou 576, il est recommandé de régler la connexion sur la norme « Standard Definition ». Pour toute question concernant la compatibilité de votre téléviseur avec ce produit à 480p ou 576p, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente.

Sélectionnez un mode de résolution compatible avec votre téléviseur afin de profiter d'une image encore plus nette et plus brillante.
L'appareil raccordé doit être compatible avec les résolutions mises à disposition par le lecteur-enregistreur DVD/vidéo. Il s'agit des résolutions suivantes :

- 576p/480p (720 x 576), progressive
- 720p (1280 x 720), progressive
- 1080p (1920 x 1080), progressive
- 1080i (1920 x 1080), interlaced

Protection des droits d'auteur

La copie, l'envoi, la diffusion publique et le prêt de disques sans autorisation sont interdits. Ce produit est doté d'une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle. Cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par la société Rovi Corporation. La rétro-ingénierie ou le démontage est interdit.

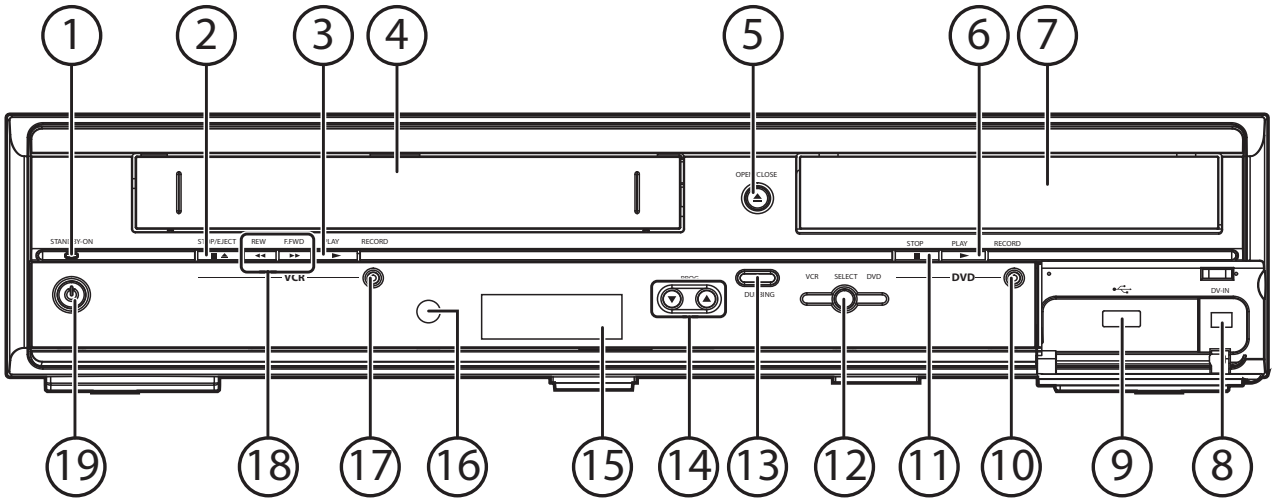
Formats sonores surround disponibles

Dolby Digital 5.1

Dans le format sonore Dolby Digital, les données audio sont enregistrées sous forme numérique sur un maximum de cinq canaux audio séparés à pleine fréquence (avant gauche et droite, milieu, arrière gauche et droite) ainsi que sur un canal à effets ou basses (5.1). Les supports audio au format Dolby Digital sont signalés par le label ci-contre.
Comme tous les canaux sont parfaitement indépendants, on obtient un univers sonore réaliste avec une impression d'audition « en trois dimensions ».
Votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo peut lire ces données audio et les envoyer aux sorties numériques (« DIGITAL OUT ») pour qu'elles soient décodées.

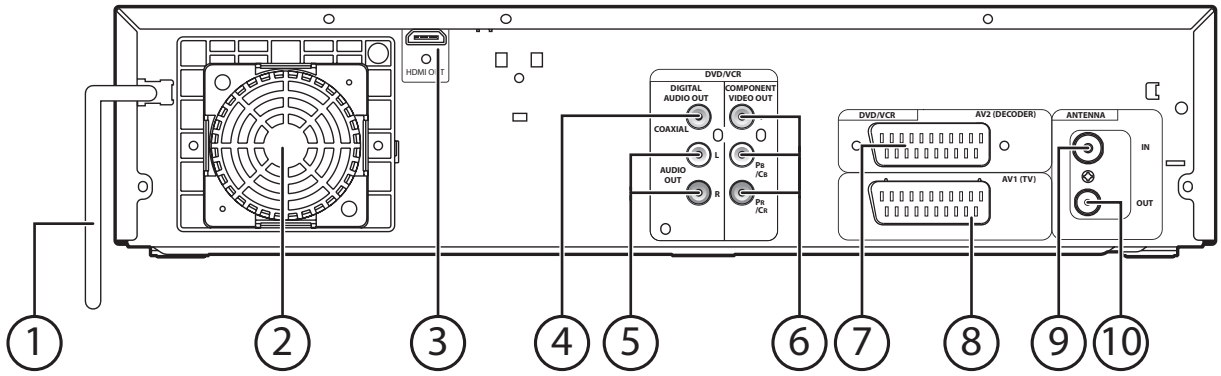
Vue d'ensemble de l'appareil

Façade



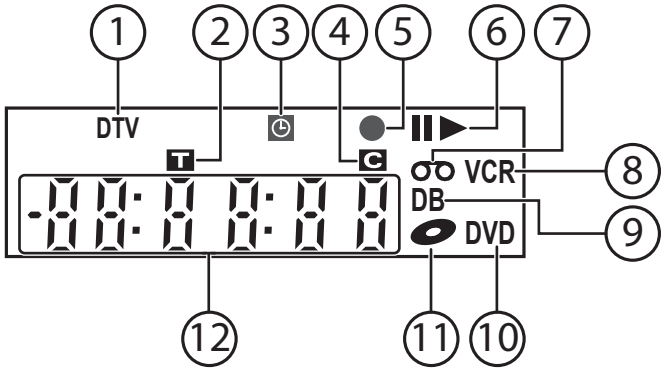
1) Témoin de fonctionnement
2) **STOP/EJECT** : stopper la lecture ou l'enregistrement / éjection de la cassette vidéo
3) **PLAY** : démarrer la lecture d'une cassette
4) Compartiment à cassette (VCR)
5) **OPEN/CLOSE** : ouvre/ferme le compartiment à disque
6) **PLAY** : lancer la lecture d'un CD/DVD
7) Compartiment à CD/DVD (DVD)
8) DV-IN : entrée numérique pour câble firewire
9) Entrée USB
10) **RECORD** : commencer l'enregistrement sur un DVD
11) **STOP** : stopper la lecture ou l'enregistrement d'un CD/DVD
12) **SELECT DVD/VCR** : sélectionner le mode DVD et VCR (témoin de fonctionnement incl.)
13) **DUBBING** : démarrer la copie de DVD sur VCR ou inversement
14) **PR ▲/▼** : sélection des chaînes mémorisées
15) Voyant frontal : indique l'état actuel du DVD/VCR
16) Champ de réception infrarouge
17) **RECORD** : commencer l'enregistrement sur une cassette vidéo
18) **REW ◀◀/FWD ▶▶** : VCR : rembobine ou fait avancer la cassette ; recherche accélérée en avant/arrière pendant la lecture d'un DVD
19) ⏻: active ou désactive le mode d'économie d'énergie (ErP)

Arrière



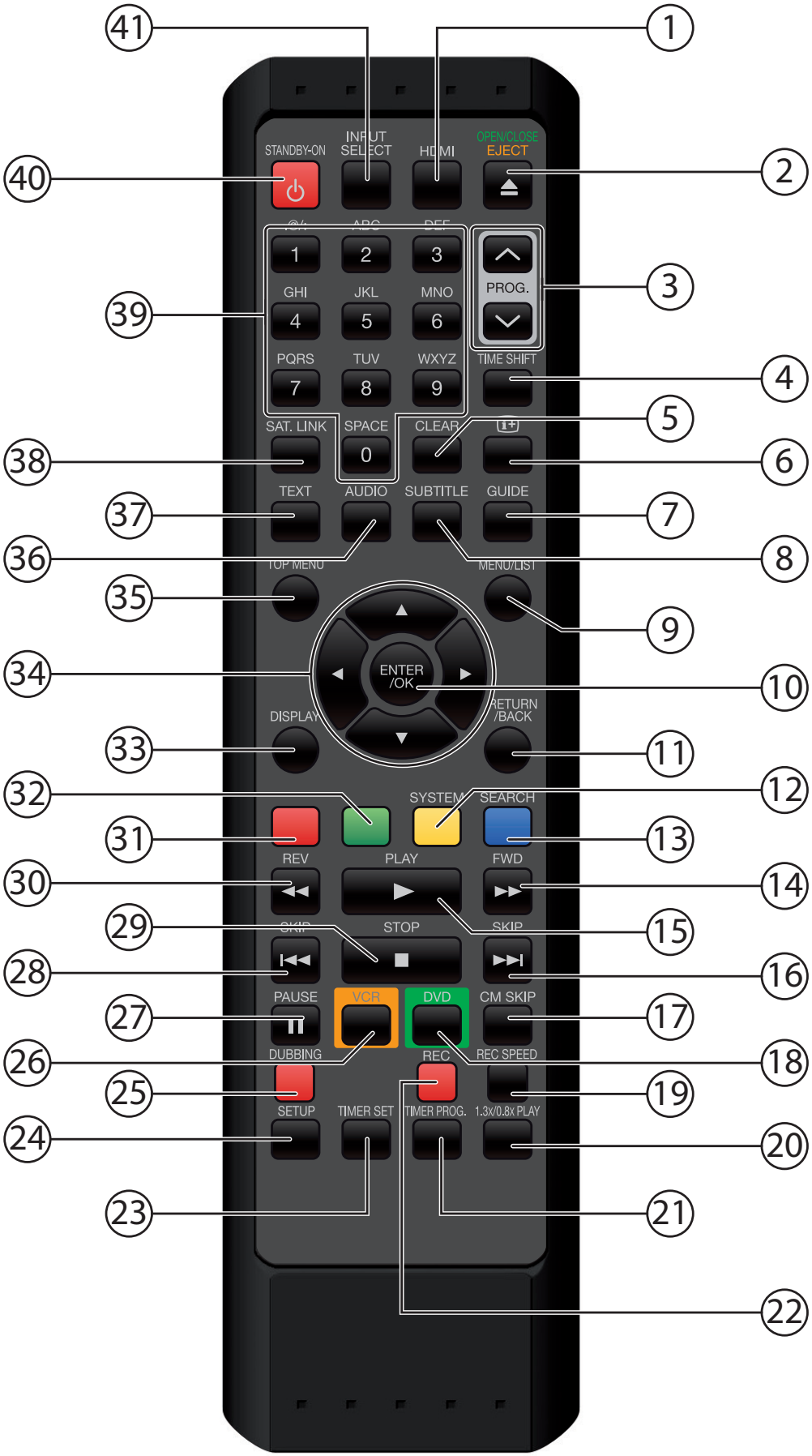
1) Cordon d'alimentation
2) Ventilateur
3) Prise HDMI OUT
4) COAXIAL : sortie audio numérique
5) AUDIO OUT (L/R) : sortie audio
6) COMPONENT VIDEO OUT : sortie vidéo composante
7) AV2 (DECODER) : prise Péritel pour appareils d'entrée externes
8) AV1 : prise Péritel pour la lecture sur des téléviseurs
9) ANTENNA IN : entrée antenne
10) ANTENNA OUT : sortie antenne

Écran



1) **DTV :** canal TV en mode numérique
2) T : numéro de titre/plage
3) : programmation et/ou enregistrement OTR
4) C : numéro de chapitre
5) : enregistrement
6) : lecture ou pause
7) : une cassette vidéo est insérée
8) VCR : le mode vidéo est activé
9) DB : mode Copie
10) DVD : le mode DVD est activé
11) : un disque est inséré
12) Heure ; temps de lecture ; temps d'enregistrement, etc.

Télécommande



1) **HDMI :** sélection de la résolution HDMI
2) **OPEN/CLOSE/EJECT** : ouvrir et fermer le compartiment à disque ou éjecter la cassette vidéo
3) **PROG. ▲ / ▼** : sélectionner chaîne précédente/suivante ; tracking : alignement des têtes vidéo
4) **TIME SHIFT :** enregistrement en différé
5) **CLEAR** : remettre le compteur à zéro (mode VCR)
6) **I+ :** afficher des informations supplémentaires dans l'EPG
7) **GUIDE :** afficher l'EPG (guide électronique des programmes)
8) **SUBTITLE** : sélectionner la langue des sous-titres (mode DVD/TV), si disponibles
9) **MENU/LIST** : ouvrir le menu des titres du DVD
10) **ENTER/OK** : confirmer une option de menu
11) **RETURN/BACK :** quitter les menus
12) **TOUCHE JAUNE/SYSTEM :** touche de navigation pour télétexte & EPG/sélectionner norme TV (mode VCR)
13) **TOUCHE BLEUE/SEARCH :** touche de navigation pour télétexte & EPG/fonction de recherche (mode VCR)
14) **FWD ⏩ :** avance rapide
15) **PLAY ▶ :** démarrer/reprendre la lecture
16) **SKIP :** un titre en avant
17) **CM SKIP :** saut des coupures publicitaires (mode DVD)
18) **DVD** : sélection du mode DVD
19) **REC SPEED** : sélection du mode d'enregistrement : DVD : HQ (1 h), SP (2 h), EP (4 h), SEP (8 h) ; VCR : SP ou LP
20) **1.3/0.8X PLAY :** sélection de la vitesse de lecture
21) **TIMER PROG. :** affichage du programmateur
22) **REC** : démarrer l'enregistrement
23) **TIMER SET** : activer l'enregistrement par programmateur
24) **SETUP** : ouvrir le menu de réglage
25) **DUBBING :** démarrer la copie DVD -> VCR ou VCR -> DVD
26) **VCR** : sélection du mode VCR
27) **PAUSE :** interrompre la lecture
28) **SKIP ⏮ :** un titre en arrière
29) **STOP :** arrêter la lecture
30) **REV ⏪ :** retour rapide
31) **TOUCHE ROUGE :** touche de navigation pour télétexte & EPG
32) **TOUCHE VERTE :** touche de navigation pour télétexte & EPG
33) **DISPLAY** : affichage d'informations sur disque, cassette vidéo ou chaîne TV
34) ◀ ▶ ▲ ▼ : touches de navigation
35) **TOP MENU** : afficher le menu principal d'un DVD
36) **AUDIO** : sélectionner langue (DVD), canal audio (CD) ou format audio (TV)
37) **TEXT :** afficher le télétexte
38) **SAT.LINK :** synchronisation avec récepteur raccordé
39) **0-9** : touches numériques
40) **STANDBY-ON** : allumer et éteindre l'appareil
41) **INPUT SELECT** : commuter le signal de réception sur les sources Tuner, AV1, AV2, AV-F ou DV

Préparation

Déballage de l'appareil

Retirez tous les emballages, y compris les films sur la façade de l'appareil.

DANGER !
Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

Vérifier le contenu de la livraison

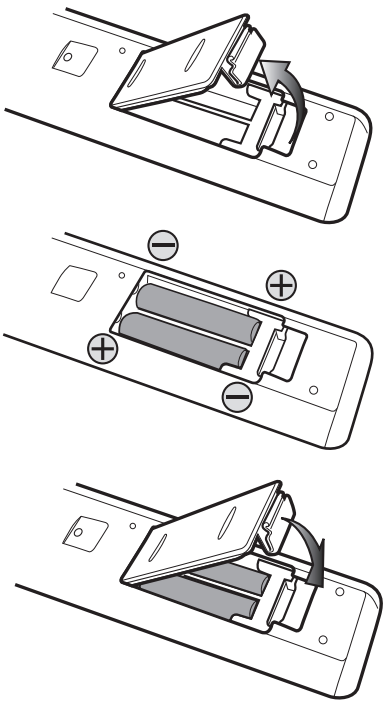
Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Lecteur-enregistreur DVD/vidéo
- Câble antenne
- Télécommande
- 2 piles (1,5 V, AA, R6/LR6)
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

Insertion des piles dans la télécommande

La télécommande est fournie avec deux piles de 1,5 V de type AA.

- Appuyez sur le levier de verrouillage et enlevez le couvercle du compartiment à piles dans le sens de la flèche.
- Insérez les piles de manière à ce que le pôle moins des piles soit en contact avec les ressorts.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



ATTENTION !
Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacement uniquement par des piles de même type ou de type équivalent.

Raccordements et branchements possibles

Votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo peut également être raccordé de diverses manières à d'autres périphériques d'entrée et de sortie :

- un téléviseur,
- un amplificateur/récepteur,
- un magnétoscope,
- d'autres appareils audio ou vidéo.

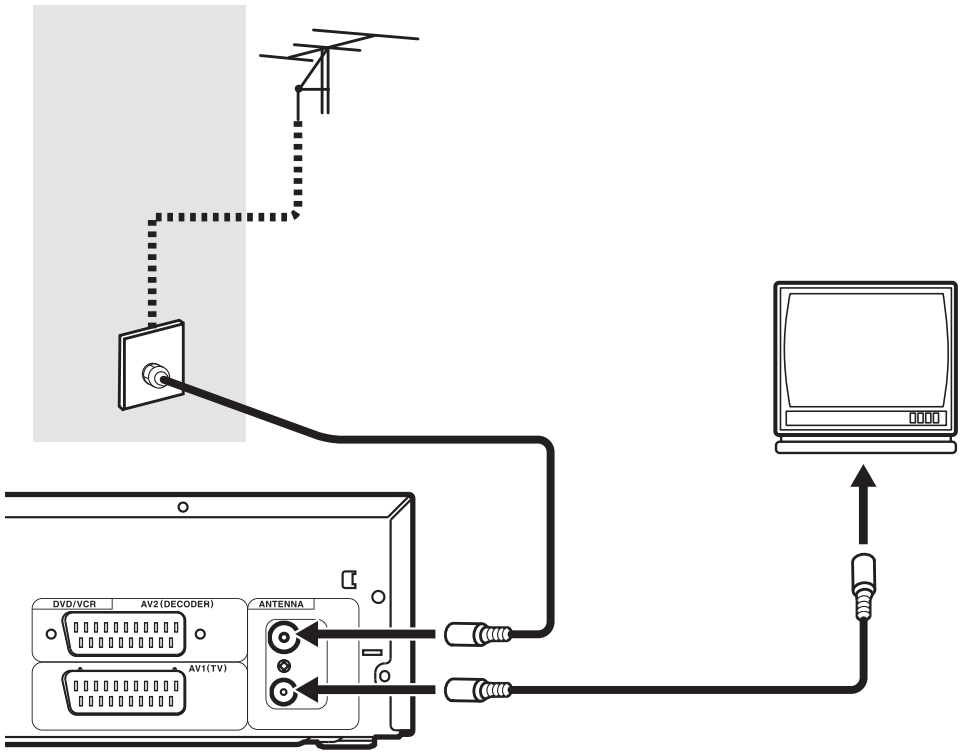
Avant de raccorder les appareils, veillez à ce qu'ils soient tous éteints. Reliez les appareils à la prise de courant uniquement lorsque les branchements ont été effectués.

Branchement du lecteur-enregistreur DVD/vidéo

- La plupart des câbles de branchement possèdent des fiches de couleur. Pour simplifier l'installation de l'appareil, utilisez toujours les fiches et les prises de raccordement de couleur identique lorsque vous reliez deux appareils.
- Si le câble antenne de votre antenne domestique ou du câble est branché sur le lecteur-enregistreur DVD/vidéo et qu'un autre câble antenne relie l'enregistreur à un téléviseur, vous pouvez regarder la télévision même quand l'enregistreur se trouve en mode SET OFF.
- Évitez le branchement indirect du lecteur-enregistreur DVD/vidéo sur un téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope : cela nuirait considérablement à la qualité de l'image.

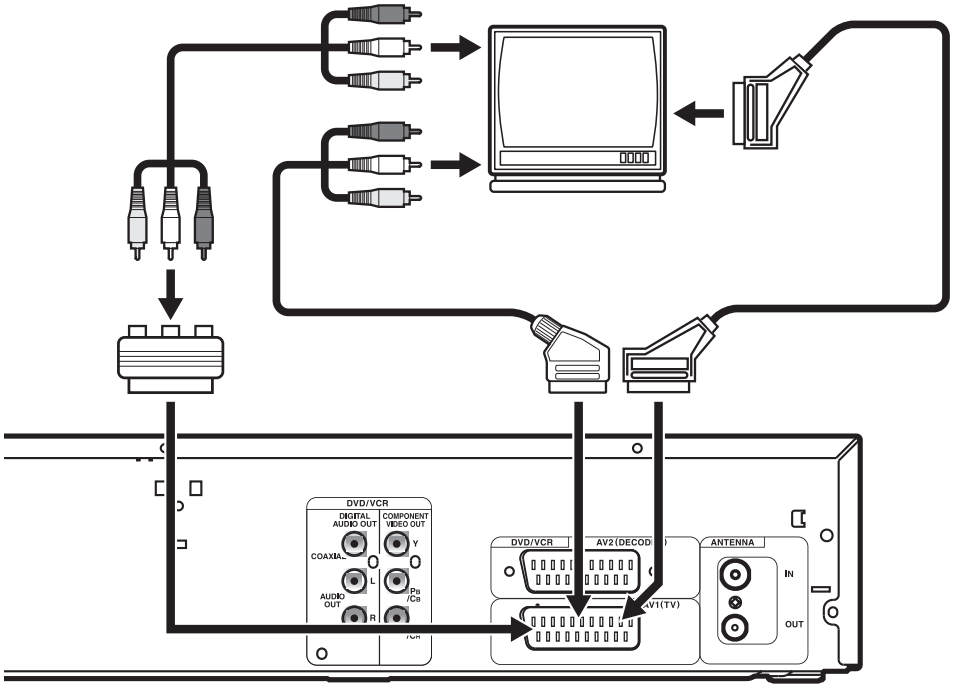
Raccordement à l'antenne domestique ou au câble

Pour raccorder le lecteur-enregistreur DVD/vidéo à une antenne domestique ou à une antenne de câble, veuillez procéder comme indiqué dans l'illustration.



- Raccordez un câble antenne à la prise antenne murale et à la prise **RF IN** du lecteur-enregistreur DVD/vidéo.
- Raccordez le câble antenne fourni à la prise antenne du téléviseur et à la prise **RF OUT** du lecteur-enregistreur DVD/vidéo.

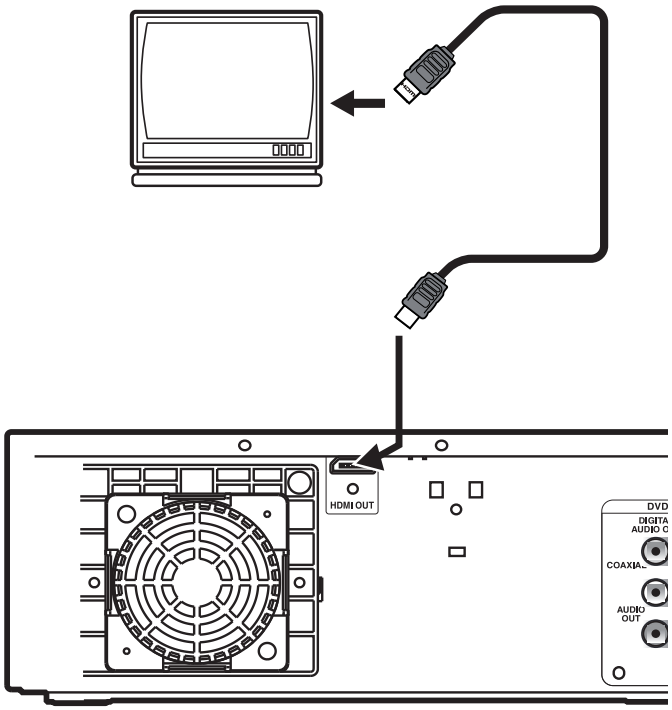
Raccordement au téléviseur avec le câble Péritel



- Le câble Péritel représente la méthode la plus simple pour raccorder le lecteur-enregistreur DVD/vidéo au téléviseur.
- Si votre téléviseur peut traiter les signaux RGB, vous obtiendrez avec cette option une image de bonne qualité.

Raccordement au téléviseur avec un câble HDMI

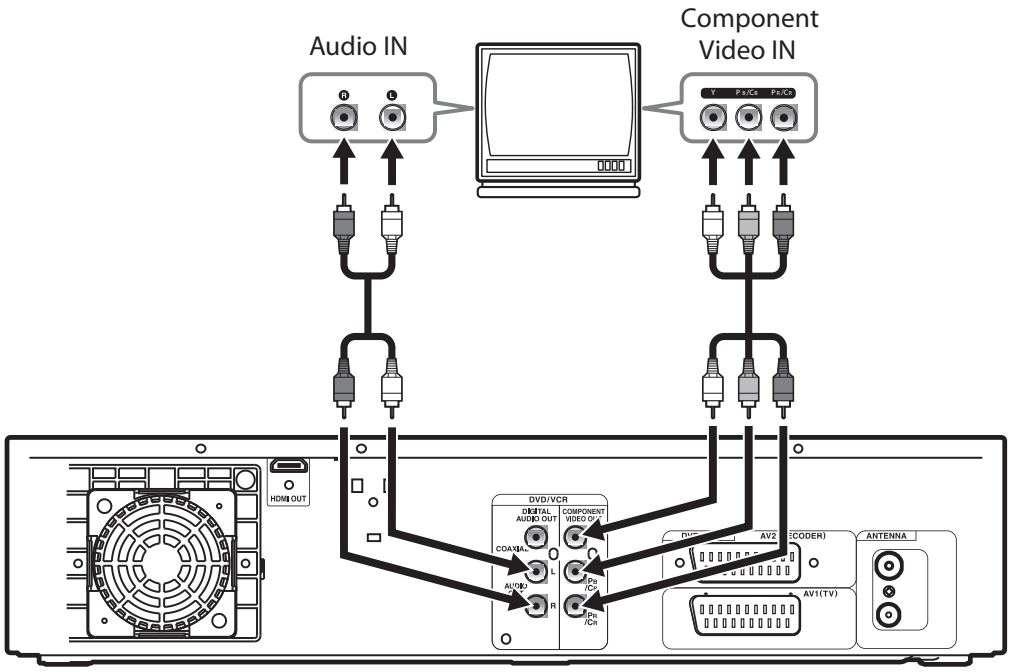
Vous pouvez raccorder le lecteur-enregistreur DVD/vidéo à votre téléviseur à l'aide d'un câble HDMI (non fourni).



- Raccordez le câble HDMI aux prises de sortie **HDMI-OUT** du lecteur-enregistreur DVD/vidéo et aux prises d'entrée HDMI de votre téléviseur.

Raccordement au téléviseur avec un câble composante (YUV/YPbPr)

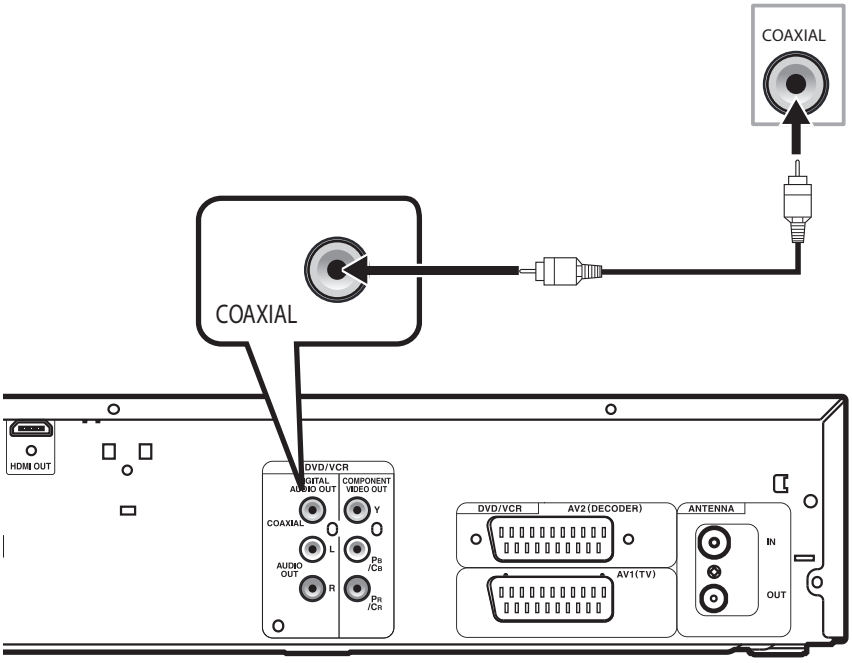
Vous pouvez aussi brancher le lecteur-enregistreur DVD/vidéo à l'aide d'un câble composante (non fourni). Avec cette variante, un câble supplémentaire doit être utilisé pour le signal sonore. Veuillez utiliser pour le signal sonore un câble Cinch audio (rouge/blanc, non fourni).



- Raccordez le câble composante aux prises YPbPr du lecteur-enregistreur DVD/vidéo et du téléviseur. Veillez à ce que les couleurs des prises de branchement coïncident avec les couleurs des fiches.
- Raccordez le câble audio (Cinch rouge/blanc) à la prise **AUDIO OUT L/R** du lecteur-enregistreur DVD/vidéo et à l'entrée audio correspondante du téléviseur. Veillez ici aussi à ce que les couleurs des fiches coïncident avec les couleurs des prises des appareils.

Raccordement à un amplificateur surround/récepteur

Vous pouvez aussi raccorder le lecteur-enregistreur DVD/vidéo à un amplificateur audio ou surround numérique. L'illustration vous montre deux variantes possibles :

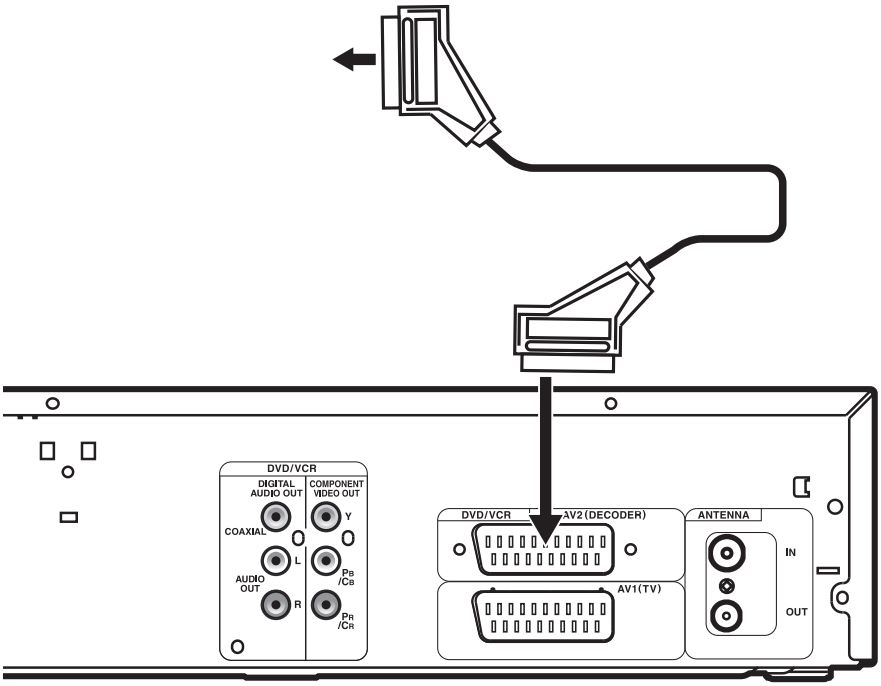


- Raccordez le câble coaxial à la prise DIGITAL AUDIO OUT du lecteur-enregistreur DVD/vidéo et à la prise correspondante de l'amplificateur surround. Il est en plus nécessaire d'activer la sortie audio numérique de votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo, voir Réglages du son à la page 34.

Raccorder une autre source d'enregistrement

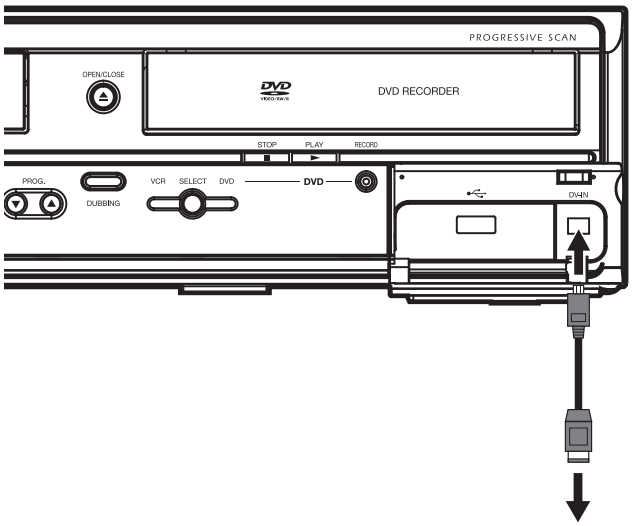
Avec votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo, vous pouvez aussi enregistrer les signaux d'un autre appareil vidéo tel qu'un récepteur satellite, un caméscope, un magnétoscope ou un lecteur DVD.

Raccordez les sorties de l'appareil vidéo externe à l'aide du câble Péritel aux entrées du lecteur-enregistreur DVD/vidéo comme illustré.



Raccorder un caméscope DV

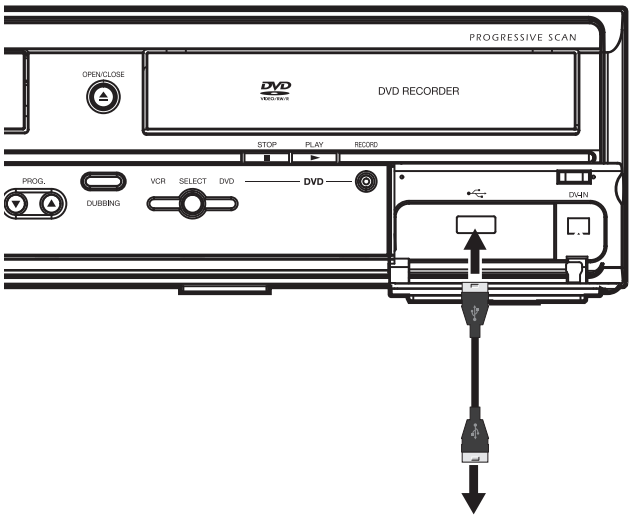
- Raccordez votre caméscope au moyen d'un câble firewire à l'entrée DV située derrière le cache frontal de l'enregistreur.



Raccordement d'un appareil par le port USB

Vous pouvez raccorder au port USB situé sur la façade du lecteur-enregistreur DVD/vidéo p. ex. un appareil photo numérique ou un lecteur MP3. Vous avez ainsi la possibilité de lire des fichiers de musique et d'images se trouvant sur l'appareil externe.

- Raccordez le câble USB au port USB sur la façade du lecteur-enregistreur DVD/vidéo.
- Raccordez l'autre extrémité à l'appareil photo numérique, au lecteur MP3 ou à l'appareil externe correspondant.



Généralités pour l'utilisation

Touches de l'appareil et de la télécommande

Les touches de l'appareil vous permettent d'activer les principales fonctions de lecture et d'enregistrement.
La télécommande propose les fonctions de base ainsi que de nombreuses autres fonctions. La navigation dans les menus de réglage, par exemple, peut s'effectuer uniquement à l'aide de la télécommande.

Guidage par menu

Les menus et informations affichés peuvent être activés avec la télécommande. Les options sélectionnées sont marquées en jaune.

- Pour vous déplacer dans les différentes options de menu, utilisez les touches de navigation ▲, ▼, ◀ ou ▶.
- La touche ◀ vous permet généralement de revenir au menu précédent et la touche **ENTER**, de confirmer une sélection.

Mise en marche

- Appuyez sur ⏻ (**STANDBY**) pour allumer l'appareil. L'écran s'allume. Le type d'affichage sur l'écran dépend du support de lecture.

Arrêt

- Appuyez de nouveau sur la touche ⏻ (**STANDBY**) pour remettre l'appareil en mode Veille. L'écran s'éteint.

Mode DVD et mode VCR

- Avec la touche **VCR SELECT DVD** de l'appareil ou avec les touches **DVD** ou **VCR** de la télécommande, vous commutez entre le mode DVD et VCR.

Première mise en service

Une fois que vous avez raccordé correctement votre lecteur-enregistreur DVD/vidéo, allumez tout d'abord votre téléviseur. Selon le type de branchement, réglez le canal vidéo (AV) ou un autre canal de réception.

REMARQUE !
Cet assistant n'apparaît plus après la première mise en service. Au chapitre « Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi » à la page 5, vous pouvez encore configurer a posteriori tous les réglages de l'assistant d'installation.

- Allumez ensuite le lecteur-enregistreur DVD/vidéo.

Vous voyez tout d'abord une fenêtre d'accueil de l'assistant d'installation, qui vous permet de procéder aux réglages les plus importants de l'appareil.

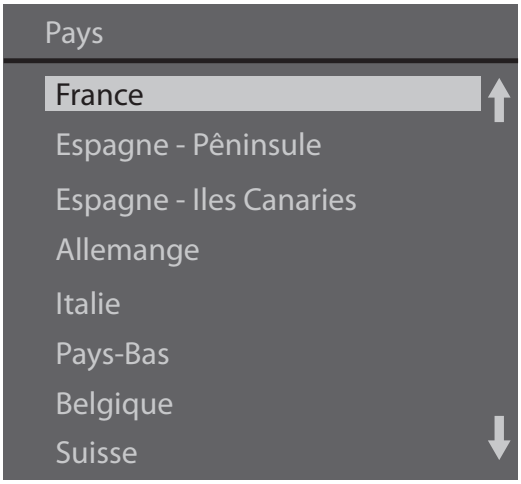
Régler la langue de menu

La fenêtre de réglage de la langue de menu (OSD Language) s'affiche. La langue de votre pays est déjà programmée.

- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez la langue de votre choix et confirmez avec **ENTER** pour passer à l'étape suivante.

Sélection du pays

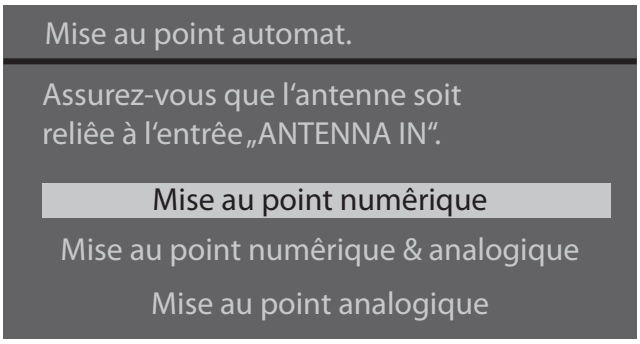
La deuxième étape consiste à sélectionner votre pays, le pays réglé déterminant la recherche du signal TV.



- Sélectionnez votre pays avec les touches de navigation ▲▼ et confirmez avec **ENTER**.

Recherche de chaînes

Lors de la troisième étape, l'appareil exécute une recherche automatique des chaînes. Le nombre de chaînes déjà trouvées vous est affiché à l'écran.

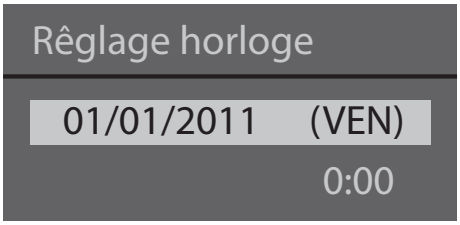

Mise au point automat.
Assurez-vous que l'antenne soit reliée à l'entrée „ANTENNA IN".
Mise au point numérique
Mise au point numérique & analogique
Mise au point analogique

- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez l'option de recherche appropriée pour la recherche des chaînes et confirmez avec **ENTER**:
  - **MISE AU POINT NUMÉRIQUE** : les chaînes TNT proposées dans votre région sont automatiquement recherchées et mémorisées.
  - **MISE AU POINT NUMÉRIQUE & ANALOGIQUE** : les chaînes analogiques et TNT proposées dans votre région sont automatiquement recherchées et mémorisées.
  - **MISE AU POINT ANALOGIQUE** : les chaînes analogiques proposées dans votre région sont automatiquement recherchées et mémorisées.
- Attendez que la recherche des chaînes soit terminée. Elle dure plusieurs minutes. Une fois la recherche terminée, vous avez la possibilité de déplacer, supprimer et renommer les chaînes trouvées dans la liste des chaînes. Ces fonctions sont décrites en détail à la Page 23.

REMARQUE !
Si vous captez vos chaînes de télé à l'aide d'un récepteur satellite ou DVB-C, aucune chaîne n'est trouvée. Vous pouvez interrompre la recherche en appuyant sur **ENTER** pendant la recherche.

Régler la date et l'heure

La quatrième étape consiste à régler la date et l'heure. Ceci est nécessaire si vous souhaitez programmer des enregistrements. À l'aide du signal d'émission, l'appareil règle automatiquement l'heure actuelle.



- Vérifiez si la date et l'heure affichées sont correctes.
- Si ce n'est pas le cas, sélectionnez l'option correspondante à l'aide des touches de navigation ▲▼ puis utilisez les touches numériques pour saisir les valeurs correctes.
- Si la date et l'heure sont correctes ou que vous avez entré les valeurs correctes, validez avec **ENTER**.

Mode TV

Réglage des chaînes

Recherche automatique (TNT & TV analogique)

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Sélectionnez dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX** l'option **CANAL**.
- Déterminez tout d'abord un pays dont le tableau des chaînes doit être utilisé. Sélectionnez pour cela l'option de menu **PAYS** et choisissez le pays de votre choix avec les touches de navigation. Confirmez la sélection avec **ENTER**.
- Vous retournez au menu des chaînes en sélectionnant l'option de menu **AUTORÉGLAGE (DVB & ANALOG)** et en confirmant avec **ENTER**.
- Appuyez sur **SETUP** pour interrompre la recherche à un endroit quelconque.

La recherche automatique démarre et parcourt tout d'abord toutes les chaînes TNT puis toutes les fréquences analogiques. À la fin de la recherche, le menu des chaînes s'affiche de nouveau.

Recherche automatique (TV analogique)

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, sélectionnez l'option **CANAL**.
- Dans le menu des chaînes, sélectionnez l'option **RÉGLAGE DU CANAL ANALOGIQUE** et confirmez l'option **MISE AU POINT AUTOMT.** avec **ENTER**.
- En appuyant sur **SETUP**, vous interrompez la recherche à un endroit quelconque.

La recherche automatique démarre et parcourt toutes les fréquences analogiques. À la fin de la recherche, le menu des chaînes s'affiche de nouveau.

REMARQUE !
Si vous réglez le pays sur **FRANCE**, les six premières chaînes sont mémorisées comme suit :
1 : TF1 2 : F2 3 : F3
4 : Canal+ 5 : F5/ARTE 6 : M6

Recherche manuelle (TV analogique)

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, sélectionnez l'option **CANAL**.
- Dans le menu des chaînes, sélectionnez l'option **RÉGLAGE DU CANAL ANALOGIQUE** et confirmez l'option **MISE AU POINT MANUELLE** avec **ENTER**.
- Sélectionnez avec les touches ▲▼ l'option **POSITION** et appuyez sur ▶ puis saisissez à l'aide des touches numériques ou des touches ▲▼ le numéro de programme sous lequel la nouvelle chaîne doit être mémorisée.
- Sélectionnez avec les touches ▲▼ l'option **SYSTÈME** et appuyez sur ▶ puis définissez la norme TV avec les touches ▲▼. Sélectionnez **L** pour SECAM-L et **BG** pour PAL-B/G.
- Sélectionnez avec les touches ▲▼ l'option **DÉCODEUR** et appuyez sur ▶ ; si vous voulez décoder des signaux cryptés, sélectionnez ici avec les touches ▲▼ le réglage **ON**.
- Sélectionnez avec les touches ▲▼ l'option **SAUTER** et appuyez sur ▶ ; si vous voulez ne pas vous faire afficher la chaîne trouvée, vous pouvez la sauter en sélectionnant, à l'aide des touches ▲▼, le réglage **ON**.

REMARQUE !
Ce réglage doit être déterminé individuellement pour chaque chaîne et peut également se faire a posteriori.

- Sélectionnez avec les touches ▲▼ l'option **CANAL** et appuyez sur ▶ puis saisissez le numéro de chaîne souhaité à l'aide des touches numériques. Saisissez toujours trois chiffres pour tous les numéros de chaînes : si vous voulez sélectionner la chaîne 4, saisissez **004**. Démarrez maintenant la recherche avec les touches ▲▼.

Plan des chaînes SECAM-L		Plan des chaînes PAL-B/G	
Affichage PR	**Canaux couverts**	**Affichage PR**	**Canaux couverts**
1 - 10	F1 - F10	2 - 12	E2 - E12
21 - 69	E21 - E69	13 - 20	A - H (uniquement Italie)
74 - 86	B - Q	21 - 69	E21 - E69
90 - 106	S4 - S20	74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
121 - 141	S21 - S41	80 - 90, 100	S1 - S20, GAP
		121 - 141	S21 - S41

- En appuyant sur **SETUP**, vous interrompez la recherche à un endroit quelconque.

Déplacement de chaînes

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, sélectionnez l'option **CANAL**.
- Dans le menu des chaînes, sélectionnez l'option de menu **RÉGLAGE DU CANAL ANALOGIQUE** et confirmez l'option **DÉPLACEMENT** avec **ENTER**.
- Sélectionnez avec ▲▼ la chaîne que vous souhaitez déplacer et appuyez sur **ENTER**.
- Déplacez maintenant la chaîne sélectionnée avec ▲▼ à la position souhaitée et terminez l'opération avec **ENTER**.

REMARQUE !
Si **---** apparaît à côté du numéro de chaîne, cette chaîne est occupée par la fonction Skip et ne peut être déplacée.

- En appuyant sur **SETUP**, vous interrompez la recherche à un endroit quelconque.

Recherche automatique (TNT)

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, sélectionnez l'option **CANAL**.
- Déterminez éventuellement le pays souhaité comme décrit au chapitre précédent.
- Dans le menu des chaînes, sélectionnez l'option **RÉGLAGE DU CANAL DVB** et confirmez l'option **MISE AU POINT AUTOMT.** avec **ENTER**.
- En appuyant sur **SETUP**, vous interrompez la recherche à un endroit quelconque.

La recherche automatique démarre et parcourt toutes les chaînes TNT. À la fin de la recherche, le menu des chaînes s'affiche de nouveau.

Recherche manuelle (TNT)

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le menu **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**, sélectionnez l'option **CANAL**.
- Déterminez éventuellement le pays souhaité comme décrit au chapitre précédent.
- Dans le menu des chaînes, sélectionnez l'option **RÉGLAGE DU CANAL DVB** et confirmez l'option **MISE AU POINT MANUELLE** avec **ENTER**.
- Sélectionnez avec les touches ▲▼ un numéro d'emplacement et appuyez sur **ENTER** pour lancer la recherche.

REMARQUE !
Sélectionnez dans la sélection des chaînes l'option **AUTO** pour ne rechercher que les chaînes qui ne sont pas encore mémorisées dans la liste des chaînes.

Sélectionner une chaîne

- Sélectionnez la chaîne souhaitée soit directement avec les touches numériques de la télécommande soit en parcourant la liste complète des chaînes avec les touches **PROG** ▲▼.
- Si vous souhaitez sélectionner directement la chaîne de télévision, saisissez le numéro de chaîne souhaité à l'aide des touches numériques, le numéro de chaîne saisi s'affiche après 2 secondes. Pour afficher un numéro de chaîne à deux chiffres, saisissez rapidement les deux chiffres successivement.
- Pour sélectionner un canal d'entrée externe (AV1/AV2/DV(AV3)), appuyez plusieurs fois sur la touche **INPUT SELECT DVB** ou p. ex. **AV1** s'affiche à l'écran.
- Sélectionnez le canal d'entrée externe souhaité avec les touches **PROG** ▲▼.

Résolution HDMI

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **HDMI** pour sélectionner la résolution HDMI.
  La résolution HDMI change comme suit :
  576P/480P -> **720P** -> **1080I** -> **1080P**

Une résolution HDMI qui n'est pas compatible n'est pas affichée.

Réception du télétexte

- Appuyez sur la touche **TEXT** pour afficher le télétexte.
- Vous pouvez afficher les différentes pages du télétexte à l'aide des touches numériques.
- Les touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue vous permettent des accès rapides au télétexte. Leurs fonctions varient selon l'offre.
- Appuyez sur la touche **TEXT** pour refermer le télétexte.

Sélectionner un canal audio

Certaines chaînes diffusent des émissions en mode bi-canal ou multicanal. Cet appareil peut restituer les différents canaux.

Chaînes analogiques

- Pour commuter entre les différents canaux audio, appuyez plusieurs fois sur la touche **AUDIO**.
  - **AUDIO1** : Le premier canal audio est restitué sur les deux haut-parleurs de l'appareil de sortie.
  - **AUDIO2** : Le deuxième canal audio est restitué sur les deux haut-parleurs de l'appareil de sortie.
  - **AUDIO1/2** : Le premier canal audio est restitué sur le haut-parleur gauche et le deuxième canal audio, sur le haut-parleur droit.

Chaînes TNT

- Appuyez sur la touche **AUDIO** pendant l'affichage d'une chaîne TNT.
- Sélectionnez avec les touches ◂ ▸ l'option souhaitée **STÉRÉO** ; **GAUCHE** ou **DROITE**.
- Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches ▴ ▾.
- Confirmez vos réglages avec la touche **ENTER**.

Affichage des sous-titres

De nombreuses chaînes TNT diffusent aussi des sous-titres, que vous pouvez afficher.

- Appuyez sur la touche **SUBTITLE** pendant l'affichage d'une chaîne TNT.
- Sélectionnez avec les touches ◂ ▸ l'option souhaitée **ON** ou **OFF**.
- Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches ▴ ▾.
- Confirmez vos réglages avec la touche **ENTER**.

Guide électronique des programmes (EPG)

- Appuyez sur la touche **GUIDE** pendant l'affichage d'une chaîne TNT pour afficher le guide électronique des programmes.

1	Date et heure
2	Aperçu du programme
3	Liste des chaînes
4	Chaîne en cours
5	Mode EPG

- La touche rouge et la touche verte vous permettent de commuter entre un aperçu du jour et de la semaine.
- Avec les touches ◂◂ ▸▸, vous sautez de 24 heures en avant ou en arrière dans l'aperçu.
- Sélectionnez une chaîne de la liste avec les touches de navigation ◂ ▸.
- Sélectionnez une émission de la liste avec les touches de navigation ▴ ▾.
- La touche **ENTER** vous permet de fermer l'aperçu du programme et de passer à la chaîne souhaitée.
- Avec la touche bleue, vous ajoutez l'émission souhaitée dans le programmateur.
- Refermez l'aperçu du programme avec la touche **RETURN**.

- La touche **I+** vous permet d'afficher des informations supplémentaires sur l'émission en cours.

1	Langue de la chaîne sélectionnée
2	Indications sur le contrôle parental
3	Informations sur la chaîne en cours

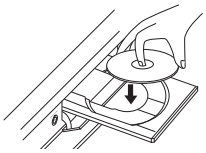
- La touche **RETURN** vous permet de refermer les informations supplémentaires et de repasser à l'aperçu du programme.

Le lecteur DVD

Insertion d'un disque

REMARQUE !
Veillez à laisser au moins 15 cm devant l'appareil pour que le compartiment à disque puisse s'ouvrir sans entraves.

- L'appareil étant allumé, appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE.**
- Insérez un disque, face imprimée vers le haut, dans le compartiment à disque. Vérifiez que le disque est bien au centre afin qu'il ne se mette pas de travers lorsque le compartiment se referme.
- Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE**. Le compartiment se referme.



Au bout de quelques secondes, la lecture devrait démarrer automatiquement si vous avez inséré un DVD. L'affichage à l'écran dépend du type de disque (DVD, CD vidéo, CD de musique, CD MP3 ou JPEG).
Il se peut que vous deviez appuyer sur **PLAY/PAUSE** ou qu'un menu apparaisse dans lequel vous pouvez faire une sélection à l'aide des touches de navigation.

Fonctions de lecture (DVD, VCD, CD)

PLAY

- Pour lancer la lecture, appuyez sur **PLAY/PAUSE**. L'icône de lecture ▸ s'affiche à l'écran.

PAUSE

- Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur **PLAY/PAUSE** . L'icône de pause ⏸ s'affiche à l'écran.

STOP

- Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur **STOP**. Dans ce mode, vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec **PLAY/PAUSE** (Resume Play).
- Appuyez une seconde fois sur **STOP** pour arrêter définitivement le DVD. L'appareil se trouve alors en mode Stop.

Fonctions de recherche

SKIP

- Appuyez pendant la lecture sur **SKIP** ⏮ ou ⏭ pour revenir au chapitre précédent ou démarrer le chapitre suivant (avec les DVD : changement de chapitre ; avec les CD : changement de titre).

REMARQUE !
Veuillez tenir compte que, avec de nombreux DVD, vous ne pouvez pas sauter les titres/chapitres se trouvant avant le début du film à proprement parler (informations relatives à la licence).

Avance/retour rapide

- Appuyez en cours de lecture sur la touche ◂◂ **REV** ou **FWD** ▸▸ pour démarrer l'avance ou le retour rapide. L'avance rapide est possible avec les niveaux de vitesse **2X** -> **20X** -> **40X** et le retour rapide, avec **5X**-> **20X** -> **40X**.

Les symboles suivants correspondant aux différents niveaux de vitesse s'affichent :

– Avance rapide
  2X : ▶▸
  20X : ▶▸▸
  40X : ▶▸▸▸
– Retour rapide
  2X : ▶◂
  20X : ▶◂◂
  40X : ▶◂◂◂

- Pour revenir à la vitesse de lecture normale, appuyez sur **PLAY/PAUSE**.

REMARQUE !
La lecture des CD audio et VCD peut être accélérée au maximum 8 fois.

CM SKIP (saut des coupures publicitaires)

Cette fonction vous permet d'avancer de 30 secondes (longueur typique d'un spot publicitaire). Utilisez cette fonction plusieurs fois successivement pour sauter jusqu'à trois minutes.

- Appuyez pendant la lecture en mode DVD sur **CM SKIP** pour sauter une durée de 30 secondes.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **CM SKIP** pour sauter une durée de 180 secondes max.

Lecture rapide

Cette fonction vous permet de ralentir ou d'accélérer légèrement la lecture d'un DVD. La qualité du son reste conservée pendant la lecture.

- Appuyez pendant la lecture une fois sur la touche **1.3X/0.8X PLAY** pour ralentir la lecture de 0,8 fois par rapport à la vitesse normale.
- Appuyez pendant la lecture deux fois sur la touche **1.3X/0.8X PLAY** pour accélérer la lecture de 1,3 fois par rapport à la vitesse normale.
- Appuyez trois fois sur la touche **1.3X/0.8X PLAY** pour repasser à la vitesse de lecture normale.

Lecture progressive

Cette fonction vous permet d'avancer ou de reculer progressivement d'une image.

- Appuyez sur la touche **PAUSE** ⏸ en cours de lecture pour stopper la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SKIP** ⏮ ou ⏭ pour sauter d'une image en avant ou en arrière.
- Appuyez sur la touche **PLAY** ▶ pour reprendre la lecture normale.

Lecture au ralenti

- Appuyez pendant la lecture sur la touche **PAUSE** ⏸ pour stopper la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ◀◀ **REV** ou **FWD** ▶▶ pour lancer la lecture au ralenti en avant ou arrière. La lecture au ralenti en avant est possible avec les niveaux de vitesse **1/16X** -> **1/8X** -> **1/3X** et en arrière, avec **1/16X**-> **1/8X** -> **1/4X**.

Les symboles suivants correspondant aux différents niveaux de vitesse s'affichent :

- Lecture au ralenti en avant
  1/16X : ▮▶▸
  1/8X : ▮▶▸▸
  1/3X : ▮▶▸▸▸
- Lecture au ralenti en arrière
  1/16X : ▮▶◂
  1/8X : ▮▶◂◂
  1/4X : ▮▶◂◂◂

- Pour revenir à la vitesse de lecture normale, appuyez sur **PLAY/PAUSE**.

TOP MENU et MENU/LIST

Les touches **TOP MENU** et **MENU/LIST** vous permettent d'afficher les menus mémorisés sur le DVD.

TOP MENU : afficher le menu principal du DVD

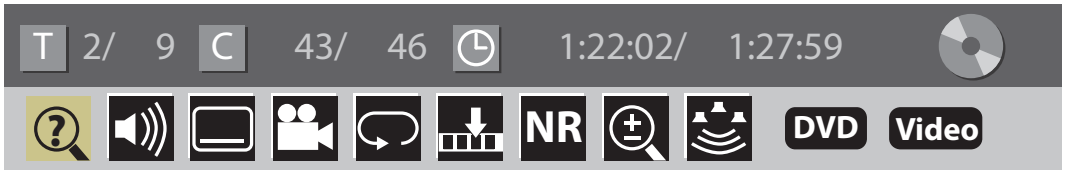
MENU/LIST : afficher le menu des titres du DVD, si disponible

- Pour vous déplacer à l'intérieur des menus du DVD, utilisez les touches de navigation. Confirmez chaque sélection avec **ENTER**.

Attention : les menus affichés à l'écran varient selon les DVD. Avec certains DVD, un seul menu accessible s'affiche dans les deux cas.

Afficher le menu de lecture – DISPLAY

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** en mode DVD/VCD pour afficher la barre de lecture.



Vous voyez apparaître un menu avec les options suivantes. Ce menu peut varier selon le type de DVD/CD. Il est possible que toutes les fonctions ne soient pas disponibles.

T	Titre : titre actuel / nombre de titres sur le disque
C	Chapitre : chapitre actuel / nombre de chapitres dans le titre choisi
	Durée écoulée en heures, minutes, secondes
	Fonction de recherche : recherche par titre / chapitre / heure
	Audio : langue des dialogues / format audio
	Sous-titres : langue des sous-titres
	Perspective : sélection de l'angle de la caméra (si cette option existe sur le DVD)
	Répétition : Dés. / Titre / Chapitre / A - B
	Signets : mémorisation et affichage de signets
NR	Réduction de bruit : Dés. / Type 1 / Type 2
	Zoom : réglage du zoom 1.2x / 1.5x / 2.0x
	Son surround virtuel : Dés. / Type 1 / Type 2

Modifier les réglages

- Pour déplacer le curseur d'un champ à l'autre, utilisez les touches de navigation ◂ ▸. Ouvrez les options de menu avec la touche ▾ ou **ENTER**.
- Les touches de navigation ▴ ▾ vous permettent de faire une autre sélection dans chaque champ. Confirmez chaque fois votre choix avec **ENTER**.
- Appuyez de nouveau sur **DISPLAY** pour refermer le menu.

Fonction de recherche

Recherche de titre / recherche de plage

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- Le numéro du titre T est mis en surbrillance, saisissez alors le numéro de titre souhaité avec les touches numériques et confirmez avec **ENTER**.

Recherche de chapitre

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- Passez avec les touches de navigation ◂ ▸ au numéro de chapitre C puis saisissez avec les touches numériques le numéro de chapitre souhaité et confirmez avec **ENTER**.

Recherche selon la durée de lecture

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- Passez avec les touches de navigation ◂ ▸ à la durée de lecture puis saisissez la durée de lecture souhaitée avec les touches numériques et confirmez avec **ENTER**.

Menu audio et des sous-titres

Si disponibles sur le DVD, ces deux options de menu vous permettent de sélectionner rapidement la langue souhaitée. Mais attention : certains DVD n'offrent pas cette fonction.

Sélection de la langue des dialogues

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez la langue souhaitée et confirmez avec **ENTER**.

Les langues disponibles sont indiquées avec le format sonore disponible (p. ex. **DOLBY DIGITAL 5.1CH ALLEMAND**).

REMARQUE !
Vous pouvez également activer directement cette option en appuyant sur la touche **AUDIO**, le menu de lecture s'ouvre dans le menu de sélection correspondant.

Sélection de la langue des sous-titres

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez la langue souhaitée et confirmez avec **ENTER**.
- Sélectionnez l'option **OFF** pour désactiver les sous-titres.

REMARQUE !
Vous pouvez également activer directement cette option en appuyant sur la touche **SUBTITLE**, le menu de lecture s'ouvre dans le menu de sélection correspondant.

Perspective (pour les DVD uniquement)

Sur quelques rares DVD, certaines scènes ont été filmées selon différentes perspectives.

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- Sélectionnez avec les touches de navigation ◂ ▸ l'option . L'icône , l'angle actuel de la caméra ainsi que le nombre total de perspectives possibles apparaissent dans le coin inférieur droit de l'écran.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ENTER** pour commuter entre les perspectives.
- Une fois l'angle de la caméra souhaité sélectionné, celui-ci est automatiquement affiché au bout de quelques secondes.

Fonctions de répétition

Fonction de répétition

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez le mode de répétition souhaité et confirmez avec Enter.

Mode DVD :

- **OFF** : lecture normale
- **TITRE** : répète le titre actuel
- **CHAPITRE** : répète le chapitre actuel
- **A - B** : répète un passage que vous avez défini

Mode VCD/CD :

- **OFF** : lecture normale
- **PISTE** : répète le titre actuel
- **TOUT** : répète tout le VCD/CD
- **GROUPE** : répète le dossier actuel

Fonction de répétition A – B

Vous pouvez définir vous-même le passage à lire en boucle.

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez l'option de répétition **A - B** et confirmez avec **ENTER**.
- La fonction de répétition est alors activée et la mention **RÉPÉTER A - B** apparaît dans le coin supérieur droit. **A** est sur fond de couleur.
- Appuyez sur la touche **ENTER** pour définir le début du passage à répéter. Le marquage passe à l'option **B**.
- Appuyez de nouveau sur la touche **ENTER** pour définir la fin du passage à répéter. **RÉPÉTER A - B** s'affiche sur l'écran. Le passage défini est maintenant répété en boucle.
- Sélectionnez l'option **OFF** dans le menu de répétition pour terminer la répétition du passage. **RÉPÉTER OFF** s'affiche à l'écran.

La fonction **REPEAT** A-B n'est pas possible avec les CD MP3.

Définir et afficher des signets

Vous avez la possibilité de définir jusqu'à six signets afin de relancer la lecture aux endroits définis.

Définir un signet

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez un emplacement mémoire pour le signet et confirmez avec **ENTER**. Le temps de lecture actuel est mémorisé comme signet.

Afficher les signets

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▴ ▾, sélectionnez un emplacement mémoire et confirmez avec **ENTER**. La lecture est démarrée à l'endroit mémorisé.

REMARQUE !
Les signets restent conservés si vous avez appuyé deux fois sur ■ (STOP) (mode Stop). Mais en mode Veille, si vous éteignez l'appareil ou changez de DVD, les signets sont perdus.
Avec certains formats, la fonction Bookmark (signet) n'est pas disponible.

Réduction de bruit

Les DVD que vous enregistrez vous-même peuvent présenter beaucoup de bruit, en particulier avec les modes longue durée tels que 6H ou 8H. Pour ces enregistrements, sélectionnez l'une des deux options de réduction du bruit.

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◂ ▸, sélectionnez l'option NR et confirmez avec **ENTER**.
- Sélectionnez avec les touches de navigation ▴ ▾ le type souhaité.
- Confirmez la sélection avec **ENTER**.
- Sélectionnez l'option **OFF** pour désactiver la réduction du bruit.

Agrandissement de l'image – fonction Zoom

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ►, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez le niveau de zoom souhaité et confirmez avec Enter.
  - Facteur de grossissement **1.2X**
  - Facteur de grossissement **1.5X**
  - Facteur de grossissement **2.0X**
- Pour repasser à la taille d'image normale, procédez comme décrit à l'étape précédente et sélectionnez le facteur de grossissement **1.0X**.

Son surround virtuel

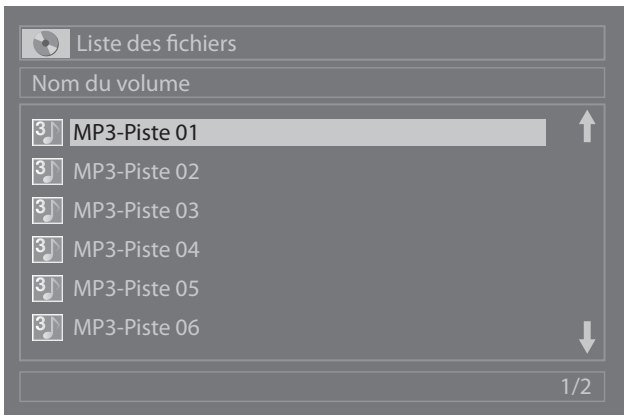
L'appareil peut aussi restituer le son surround sur des appareils stéréo normaux.

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ►, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez le réglage souhaité et confirmez avec Enter.
  - **OFF :** pas d'effet de son surround
  - **TYP1 :** effet naturel
  - **TYP2 :** effet amplifié

Lecture de CD audio et MP3

Vous activez la lecture de CD audio et MP3 à l'aide du menu des fichiers qui apparaît lorsque vous insérez un CD audio ou MP3.

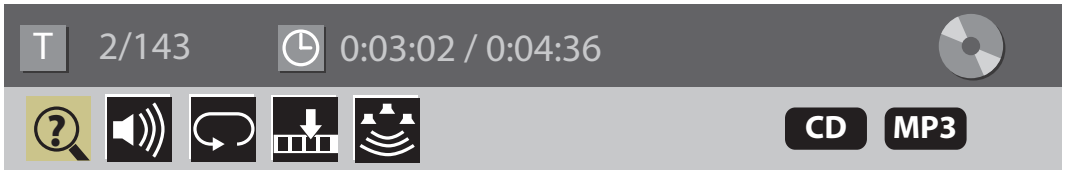
- Insérez un CD audio ou MP3. Le menu des fichiers s'affiche.



- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez un titre et confirmez avec **ENTER**.
- Sur les CD MP3, les titres peuvent être organisés en dossiers. Si disponibles sur le CD, vous voyez tout d'abord apparaître les dossiers mémorisés.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez le dossier souhaité et ouvrez le dossier sélectionné avec la touche **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez un titre souhaité et confirmez avec Enter.
- Pendant la lecture, le menu des fichiers disparaît et l'écran de démarrage s'affiche. Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour faire réapparaître le menu des fichiers.

Affichage le menu de lecture – DISPLAY

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pour afficher la barre de lecture.



Vous voyez apparaître un menu avec les options suivantes. Ce menu peut varier selon le type de CD. Il est possible que toutes les fonctions ne soient pas disponibles[1].

T	Titre : titre actuel / nombre de titres sur le disque
	Durée écoulée en heures, minutes, secondes
	Fonction de recherche : saisie directe du numéro de titre
	Canal audio : L/R / L / R (cette fonction n'est pas disponible avec les CD MP3)
	Répétition : Dés. / Plage / Tout / A - B (groupe avec CD MP3)
	Signets : mémoriser et afficher des signets (cette fonction n'est pas disponible avec les CD MP3)
	Son surround virtuel : Dés. / Type 1 / Type 2

Tags ID3 (uniquement avec fichiers MP3)

Lors de leur création, selon le programme utilisé, les disques MP3 peuvent se voir attribuer ce que l'on appelle des « tags ID3 ». Ces tags ID3 peuvent contenir des informations telles que le nom de l'interprète, le titre du morceau et d'éventuels renseignements complémentaires. Le présent appareil peut lire et afficher ces tags ID3.

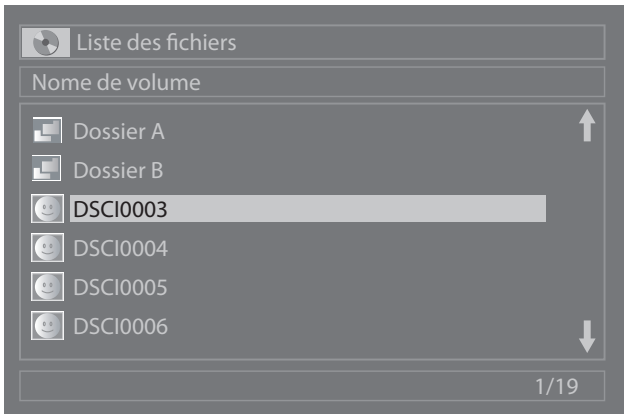
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture pour afficher les informations sur le titre actuel.
  - **APPUYEZ 1X SUR DISPLAY** : afficher le menu de lecture
  - **APPUYEZ 2X SUR DISPLAY** : affichage du nom du fichier
  - **APPUYEZ 3X SUR DISPLAY** : affichage du titre
  - **APPUYEZ 4X SUR DISPLAY** : affichage de l'interprète
  - **APPUYEZ 5X SUR DISPLAY** : affichage du nom de l'album
  - **APPUYEZ 6X SUR DISPLAY** : informations générales sur le format de sortie vidéo et audio
- Appuyez à nouveau sur la touche **DISPLAY** pour faire redisparaître l'affichage.

1 Vous trouverez des explications détaillées sur les options de menu au chapitre « Afficher le menu de lecture - DISPLAY » à la page 29

Lecture de CD JPEG

Vous activez la lecture de CD JPEG à l'aide du menu des fichiers qui apparaît lorsque vous insérez un CD JPEG.

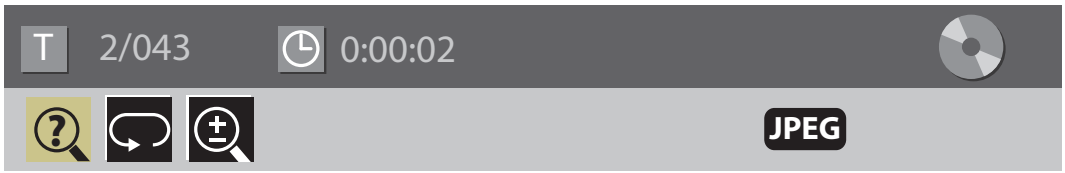
- Insérez un CD JPEG. Le menu des fichiers s'affiche.



- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez une photo et confirmez avec **ENTER**.
- Sur les CD JPEG, les photos peuvent être organisées en dossiers. Si disponibles sur le CD, vous voyez tout d'abord apparaître les dossiers mémorisés.
- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez le dossier souhaité et ouvrez le dossier sélectionné avec la touche **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez une photo et confirmez avec la touche **ENTER**.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour faire réapparaître le menu des fichiers.

Affichage le menu de lecture – DISPLAY

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pour afficher la barre de lecture.



Vous voyez apparaître un menu avec les options suivantes. Ce menu peut varier selon le type de CD. Il est possible que toutes les fonctions ne soient pas disponibles[2].

T	Titre : titre actuel / nombre de titres sur le disque
	Durée écoulée en heures, minutes, secondes
	Fonction de recherche : saisie directe du numéro de titre
	Répétition : Dés. / Plage / Tout / Groupe
	Zoom : réglage du zoom 1.2x / 1.5x / 2.0x

Afficher des informations sur le fichier

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture pour afficher les informations sur le titre actuel.
  - **APPUYEZ 1X SUR DISPLAY** : afficher le menu de lecture
  - **APPUYEZ 2X SUR DISPLAY** : affichage du nom du fichier
  - **APPUYEZ 3X SUR DISPLAY** : informations générales sur le format de sortie vidéo
- Appuyez à nouveau sur la touche **DISPLAY** pour faire redisparaître l'affichage.

2 Vous trouverez des explications détaillées sur les options de menu au chapitre « Afficher le menu de lecture - DISPLAY » à la page 29

Fonctions de lecture d'un CD JPEG

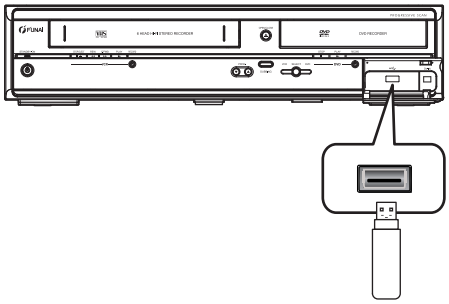
- Si vous souhaitez visionner toutes les photos successivement, sélectionnez la première photo et appuyez sur **PLAY**. Après la dernière photo, l'appareil revient en mode TV.
- Si vous appuyez sur la touche **PAUSE** pendant la lecture, celle-ci est stoppée et une icône de pause ⏸ s'affiche.
- Avec les touches fléchées ◀ ou ▶, vous pouvez pivoter la photo chaque fois de 90°.

Lecture USB

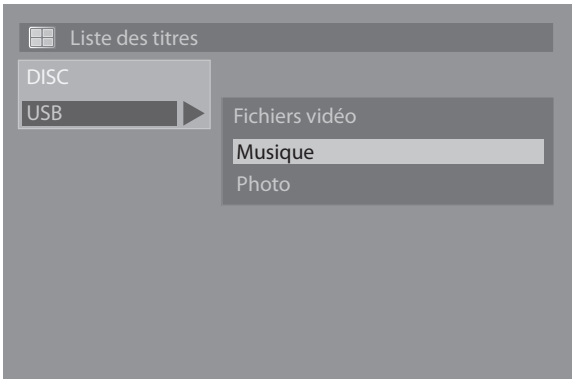
Vous pouvez également lire des données depuis une clé USB raccordée au port USB situé sur la façade de l'appareil. Les fonctions sont les mêmes que décrit au chapitre précédent.
Il peut toutefois se produire, selon le fichier, que toutes les fonctions ne soient pas disponibles.

REMARQUE !
Le support de stockage USB ne doit pas dépasser 32 Go, le système fichier doit être FAT16 ou FAT32 et les noms des dossiers et fichiers ne doivent pas avoir plus de 8 caractères. Tous les caractères à partir du neuvième ne sont pas affichés.

- En mode Stop, raccordez le support de stockage USB au port USB situé sur la façade de l'appareil.



- La liste des titres s'ouvre automatiquement une fois le processus d'initialisation terminé.



- Si plusieurs types de fichier sont disponibles (fichiers MP3, JPEG ou AVI), sélectionnez le type souhaité.

REMARQUE !
En raison des différents standards de format, la lecture des types de fichier mentionnés ne peut pas être garantie.

Le magnétoscope

Insérer une cassette

Insérez une cassette vidéo avec la bande vers l'avant (en règle générale indiqué par une flèche) dans le compartiment à cassette. La cassette rentre automatiquement à la bonne position dans l'appareil.

- Pour éjecter la cassette, appuyez sur la touche **EJECT** de l'appareil ou **OPEN/CLOSE** de la télécommande.

Mode VCR

Appuyez si nécessaire sur la touche **VCR** de la télécommande pour activer le mode VCR.

Lecture

- Pour visionner une cassette, appuyez sur **PLAY**.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE**. Appuyez une nouvelle fois sur **PLAY** pour reprendre la lecture.
- Appuyez sur **STOP** pour arrêter la lecture.

Tracking

On qualifie de tracking l'alignement optimal de la bande vidéo, qui empêche p. ex. que l'image soit neigeuse ou striée.

Tracking automatique

Quand une cassette vidéo est insérée, la bande est alignée automatiquement, ce qui garantit une image représentée clairement et sans défaut. La bande est en outre réajustée si vous changez de vitesse de bande (SP, LP) ou si l'image est perturbée.

Tracking manuel

Si l'image n'est pas optimale après l'alignement automatique, vous pouvez exécuter un tracking manuel.

- Appuyez pendant la lecture sur les touches **PROG** ▲ ou ▼ de la télécommande. Appuyez sur la touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la qualité de l'image s'améliore.
- Si l'image se dégrade nettement, essayez un alignement dans une autre direction en appuyant sur l'autre touche TRACKING respective.

REMARQUE !
Le tracking ne permet pas d'améliorer un enregistrement qui a été réalisé avec un signal vidéo insuffisant.

Fonctions de lecture

Avance et retour rapides

- Si vous voulez faire avancer ou rembobiner la bande, appuyez tout d'abord sur **STOP** puis sur les touches ◀◀ ou ▶▶.

Le magnétoscope avance/rembobine alors la bande à la vitesse maximum et ralentit à l'approche de la fin de la bande afin de ménager celle-ci.

Recherche accélérée en avant/arrière

Vous avez le choix entre deux vitesses d'avance ou de rembobinage de la bande.

- Appuyez en cours de lecture sur les touches ◀◀ ou ▶▶ ou pour lancer la recherche accélérée. L'image reste affichée et vous pouvez suivre la recherche.
- Pour repasser en lecture normale, appuyez sur **PLAY**.

Lecture image par image

Pour visionner un enregistrement vidéo image par image, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pendant la lecture.
- Appuyez sur la touche **FWD** ▶▶, l'enregistrement continue à défiler image par image.
- Pour repasser à la vitesse de lecture normale, appuyez sur **PLAY** ou sur **STOP** pour arrêter la lecture.

Compteur

Il peut être utile de marquer la bande à un endroit si vous voulez p. ex. revenir à cet endroit plus tard.

- Lancez un enregistrement ou une lecture.
- À l'endroit où vous souhaitez revenir plus tard, appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande. Le compteur de la bande est mis sur 0:00:00.
- Reprenez la lecture ou l'enregistrement.

Recherche d'index

Le magnétoscope crée automatiquement une marque d'index au début de chaque enregistrement sur une cassette. Jusqu'à 20 marques d'index peuvent être créées.
Avec la recherche d'index, vous pouvez aller directement sur chacune de ces marques.

- Appuyez pendant la lecture sur la touche bleue **SEARCH**, la lecture est stoppée et le menu des marques d'index s'affiche.
- À l'aide des touches numériques de la télécommande, saisissez le nombre de marques d'index qui doivent être sautées.
- Puis appuyez sur les touches **FWD** ⏩ ou **REV** ⏪ pour lancer la recherche d'index en avant ou en arrière.
- Une fois passé le nombre réglé, appuyez sur la touche **PLAY** pour reprendre la lecture.

Recherche selon la durée de lecture

Le magnétoscope vous permet d'avancer ou de rembobiner la bande vidéo jusqu'à un certain endroit en sautant une durée exacte.

- Appuyez pendant la lecture plusieurs fois sur la touche bleue **SEARCH**, la lecture est stoppée et le menu des marques d'index s'affiche.
- Saisissez à l'aide des touches numériques de la télécommande la durée qui doit être sautée.
- Puis appuyez sur les touches **FWD** ⏩ ou **REV** ⏪ pour lancer la recherche selon la durée de lecture en avant ou en arrière.
- Une fois la durée réglée sautée, appuyez sur la touche **PLAY** pour reprendre la lecture.

Afficher des informations sur la lecture

- Appuyez sur la touche **DISPLAY** en mode Magnétoscope pour afficher des informations sur la lecture.

Les options suivantes vous sont proposées :

Mode d'enregistrement	SP (Single Play) / LP (Long Play)
Durée de lecture	Temps de lecture écoulé
Format audio	Stéréo / Mono
Heure	Heure actuelle

Enregistrement sur DVD et traitement des enregistrements

Enregistrement manuel

Avec votre enregistreur DVD, vous pouvez lire et imprimer les formats de disque suivants.

- Formats imprimables :
  L'appareil peut imprimer des DVD-R et DVD-RW vierges.
- Formats lisibles :
  L'appareil peut lire les formats DVD vidéo, SVCD, CD-R, DVD-R, DVD-RW, CD-RW, CD audio, MP3 et JPEG.

REMARQUE !
En raison du nombre important de formats d'enregistrement, nous ne pouvons garantir que les DVD imprimés sur le présent enregistreur pourront être lus sur d'autres appareils DVD.

DVD-RW et DVD-R

Les DVD-RW peuvent être gravés puis effacés, mais l'enregistrement et l'effacement répétés d'un disque réduisent cependant sa durée de vie. Les DVD-R vierges peuvent être gravés une seule fois et aucun nouvel enregistrement ne peut plus y être ajouté une fois le DVD-R finalisé.

Il est possible que vous ne puissiez pas graver un DVD-RW qui contient déjà des enregistrements réalisés sur un autre enregistreur DVD ou un ordinateur. Si vous pouvez malgré tout graver un DVD-RW qui a été créé par un autre enregistreur, votre enregistreur DVD crée un nouveau menu de DVD. Si le DVD-RW contient des données créées sur un ordinateur, ces données sont effacées par l'enregistreur.

Vous pouvez enregistrer sur un DVD au maximum 49 titres.

Formater des DVD-RW

Sur les DVD-RW, vous pouvez enregistrer des émissions et les effacer à plusieurs reprises. Le DVD-RW peut être formaté dans ce but afin de toujours pouvoir utiliser la capacité totale.

Il existe 2 formats d'enregistrement : mode VR et mode Vidéo Avec les disques de type DVD-RW, les modes VR et Vidéo sont disponibles tandis qu'avec les disques de type DVD-R, seul le mode Vidéo est disponible.

Le mode Vidéo a le même format d'enregistrement que les DVD vidéo enregistrés disponibles dans le commerce. Les disques enregistrés avec ce format peuvent être lus par la plupart des lecteurs DVD. Vous devez cependant finaliser ces disques (voir page 41) avant de pouvoir les lire sur d'autres lecteurs DVD. Tant que les disques enregistrés en mode Vidéo n'ont pas été finalisés, vous pouvez toujours les graver ou les traiter avec le présent appareil.

Le mode VR (enregistrement vidéo) est un format d'enregistrement de base pour les DVD-RW. Le mode VR propose des possibilités de traitement étendues et vous pouvez enregistrer et éditer votre matériel plusieurs fois, mais lire celui-ci uniquement sur un appareil compatible avec le mode VR. Avant la lecture sur un autre appareil, une finalisation est conseillée.

Les DVD-RW doivent être formatés avant leur première utilisation (ou si la capacité totale doit de nouveau être disponible). Pour ce faire, procédez comme suit :

- Ouvrez le menu de réglage en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Dans le **MENU DVD**, sélectionnez l'option **FORMAT**.
- Sélectionnez l'option de menu **MODE FORMAT** et confirmez avec **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez le mode de formatage souhaité et confirmez avec Enter.
- Lancez maintenant le formatage en sélectionnant l'option **DEMARRAGE** et répondez **OUI** à la demande de confirmation.

Préparer un enregistrement manuel

Pour procéder à un enregistrement manuel :

- Insérez dans l'enregistreur un disque DVD-R ou DVD-RW initialisé. Une fois le DVD-R inséré, il est préparé automatiquement pour l'enregistrement par le lecteur-enregistreur DVD/vidéo.
- Sélectionnez la qualité d'enregistrement souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche **REC SPEED** de la télécommande :
  1H : qualité élevée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 1 heure ;
  2H : qualité standard, temps d'enregistrement avec un DVD env. 2 heures ;
  4H : durée étendue, temps d'enregistrement avec un DVD env. 4 heures ;
  6H : longue durée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 6 heures ;
  8H : très longue durée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 8 heures.
- Appuyez sur **INPUT** pour sélectionner la source d'entrée depuis laquelle vous souhaitez enregistrer :

PRX	Pour l'enregistrement du programme télé si une connexion avec l'antenne est établie. Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez enregistrer (**PR1, PR2, PR3...**)
AV1, AV2	Pour un appareil qui est relié au lecteur-enregistreur DVD/vidéo par les prises Péritel
DV (AV3)	Pour un appareil qui est relié à l'enregistreur DVD par la prise DV IN

Si vous utilisez un récepteur satellite ou TNT, vous devez sélectionner la chaîne sur cet appareil.

- Avec la touche **AUDIO**, vous pouvez régler le canal audio des émissions qui sont diffusées en mode bi-canal.

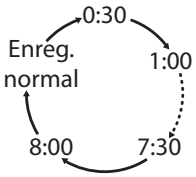
Enregistrer

- Appuyez sur la touche **REC** de la télécommande ou sur la façade de l'appareil pour démarrer l'enregistrement.
- Vous pouvez interrompre et reprendre l'enregistrement avec la touche **PAUSE**.
- Pour arrêter définitivement l'enregistrement, appuyez sur **STOP**. Veuillez attendre que l'information **LES RÉGLAGES PEUVENT ÊTRE SAUVEGARDÉS! S'IL VOUS PLAÎT ATTENDRE** disparaisse. Votre enregistrement est alors terminé.

Enregistrement OneTouch

Un enregistrement OneTouch permet d'enregistrer pendant une durée définie.

- Suivez les étapes décrites au chapitre précédent « Préparer un enregistrement manuel ».
- Pour démarrer l'enregistrement pour une durée définie, appuyez plusieurs fois sur la touche **REC**. Chaque pression de la touche prolonge la durée d'enregistrement de 30 minutes, jusqu'à une durée maximale de 8 heures.
  La durée d'enregistrement est affichée sur l'écran de l'appareil. La durée d'enregistrement maximale dépend cependant de l'espace disponible sur le disque.



- Une fois la durée d'enregistrement maximale atteinte, appuyez de nouveau sur la touche **REC** pour repasser à l'enregistrement normal.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement au bout de la durée d'enregistrement programmée.

Enregistrement différé (Time Shift)

Avec la fonction Time Shift, vous pouvez d'une seule pression de touche reprendre le programme là où vous l'aviez arrêté, p. ex. lorsque vous avez répondu à un appel téléphonique.

REMARQUE !
Cette fonction n'est disponible que si vous utilisez un disque DVD-RW et que la qualité d'enregistrement est réglée sur 4H, 6H ou 8H, ce disque devant être formaté dans le mode VR (voir Page 38).

- Insérez le disque formaté dans l'appareil.
- Appuyez sur la touche **TIME SHIFT** pour lancer l'enregistrement.
- Appuyez de nouveau sur la touche **TIME SHIFT** pour reprendre l'enregistrement à l'endroit où vous avez appuyé en premier sur Time Shift. L'appareil continue d'enregistrer en arrière-plan.
- Appuyez sur la touche **STOP** ■ pour interrompre la lecture et appuyez encore une fois sur **STOP** ■ pour arrêter l'enregistrement.

Visionner un enregistrement

- Appuyez sur la touche **DVD** de la télécommande pour passer en mode DVD.
- Pour vous afficher le menu des titres de votre enregistrement, appuyez sur **TOP MENU**.
- Avec chaque enregistrement, votre appareil mémorise les informations suivantes :
  - Date d'enregistrement et source d'émission
  - Heure d'enregistrement et durée d'enregistrement
  - Mode d'enregistrement et prévisualisation de l'enregistrement
- Si le DVD contient plusieurs enregistrements, sélectionnez celui de votre choix avec les touches de navigation. L'enregistrement actuellement sélectionné est entouré en jaune. Appuyez sur **PLAY** pour visionner votre enregistrement. Avec **TOP MENU**, vous revenez au menu.

Lien satellite

Vous pouvez régler l'appareil de telle manière que l'enregistrement soit démarré lorsqu'un signal de commande est reconnu par un tuner externe.

- Programmez le tuner externe conformément au mode d'emploi de votre appareil.
- Allumez l'enregistreur et sélectionnez un mode d'enregistrement (DVD ou VCR).
- Sélectionnez un mode d'enregistrement avec la touche **REC SPEED**.
- Appuyez sur la touche **SAT.LINK** pour mettre l'enregistreur en mode d'enregistrement avec lien satellite. **SAT** s'affiche alors sur l'écran.
- Appuyez sur la touche **TIMER SET** ou **SAT.LINK** pour annuler le mode d'enregistrement avec lien satellite.
- Pendant l'enregistrement, vous pouvez arrêter la fonction comme décrit au chapitre « Arrêter un enregistrement programmé » à la page 41.

Enregistrement automatique

Vous pouvez préprogrammer jusqu'à 12 enregistrements avec votre enregistreur DVD. Pour programmer un enregistrement, procédez comme suit :

- Assurez-vous que la date et l'heure correctes sont réglées sur l'appareil et modifiez les valeurs si nécessaire comme décrit au chapitre « Horloge » à la page 50.
- Insérez un DVD-R ou un DVD-RW dans l'enregistreur. Vérifiez si le DVD contient suffisamment d'espace mémoire.
- Appuyez sur la touche **TIMER PROG.** de votre télécommande pour afficher le menu du programmateur.
- Vous voyez une liste des enregistrements programmés, à condition qu'il en existe. Sélectionnez un emplacement mémoire vide avec les touches de navigation ▲▼.
- Appuyez sur **ENTER** pour éditer l'emplacement de programme. Le champ d'édition s'ouvre pour l'emplacement de programme sélectionné.

Régler la date d'enregistrement

- Sélectionnez la date souhaitée pour l'enregistrement à l'aide de la touche de navigation ▲.
- À l'aide de la touche de navigation ▼, vous pouvez régler un rythme d'enregistrement. L'appareil n'enregistre alors pas à une certaine date, mais reprend les réglages pour un rythme d'enregistrement défini. Les réglages d'enregistrement possibles sont : Quotidien, Hebdomadaire (du lundi au dimanche), Jours ouvrés (du lundi au vendredi).
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Régler l'heure de démarrage de l'enregistrement

- Saisissez l'heure de démarrage souhaitée pour votre enregistrement à l'aide des touches numériques.

Régler l'heure d'arrêt de l'enregistrement

- Saisissez l'heure d'arrêt souhaitée pour votre enregistrement à l'aide des touches numériques.

Définir la source d'enregistrement

- Dans le champ **CH**, sélectionnez une source d'enregistrement avec les touches de navigation ▲ ou ▼.
  - **DVB/ANALOG :** pour l'enregistrement du programme télé à condition qu'une antenne soit raccordée. Passez au numéro de canal avec la touche ▶ et sélectionnez avec les touches ▲▼ la chaîne que vous voulez enregistrer (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2 :** pour un appareil qui est raccordé au lecteur-enregistreur DVD/vidéo par les prises Péritel.
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Destination

- Dans le champ **ENR. S/**, sélectionnez avec les touches de navigation ▲▼ la destination **DVD** ou **VCR** (cassette vidéo) pour l'enregistrement et appuyez sur ▶ pour passer au champ suivant.
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Régler la qualité/le mode d'enregistrement

- Dans le champ **VIT.**, sélectionnez la qualité d'enregistrement avec les touches de navigation ▲ ou ▼ :
  - **1H** : qualité élevée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 1 heure
  - **2H** : qualité standard, temps d'enregistrement avec un DVD env. 2 heures
  - **4H** : durée étendue, temps d'enregistrement avec un DVD env. 4 heures
  - **6H** : longue durée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 6 heures
  - **8H** : très longue durée, temps d'enregistrement avec un DVD env. 8 heures
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Enregistrer des sous-titres/Système de programme vidéo/Contrôle d'affichage de programme

- Avec les chaînes TNT, vous pouvez, si pris en charge, aussi enregistrer les sous-titres diffusés, sélectionnez pour cela, à l'aide des touches ▲ ▼ dans le champ **STTL**, l'option **ON**.
- Avec les chaînes analogiques, vous disposez du système VPS/PDC (la désignation du champ se modifie en conséquence), sélectionnez dans ces cas également avec les touches ▲ ▼ l'option **ON**.

Terminer la programmation

- Une fois tous les réglages effectués, appuyez sur **ENTER** pour les confirmer. Les réglages sont sauvegardés.
- Appuyez pour terminer sur la touche **TIMER SET** pour mettre l'enregistreur en mode d'enregistrement. L'enregistreur s'allume automatiquement à l'heure de démarrage programmée et l'enregistrement commence.

REMARQUE !

Si l'appareil ne se trouve pas en mode Veille peu avant l'heure d'enregistrement programmée, un message s'affiche à l'écran. Mettez alors l'appareil en mode Veille avec la touche **TIMER SET**, l'enregistrement ne démarrera sinon pas.

Si aucun disque vierge n'est inséré ou que le disque vierge ne contient pas assez d'espace mémoire, un message s'affiche à l'écran. Insérez alors un nouveau disque vierge si nécessaire.

Si vous utilisez un récepteur satellite ou TNT, vous devez sélectionner la chaîne sur ce récepteur (pas sur l'enregistreur) et vous assurer que le récepteur est allumé à l'heure souhaitée. De nombreux récepteurs possédant eux aussi une fonction de programmation, veuillez consulter le mode d'emploi respectif.

Arrêter un enregistrement programmé

- Pour interrompre un enregistrement déjà commencé, appuyez en cours d'enregistrement sur **STOP.**
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **STOP** de la télécommande et répondre **OUI** à la demande de confirmation.

Modifier ou supprimer un enregistrement programmé

- Avant l'enregistrement, vous pouvez modifier à tout moment les données programmées en affichant de nouveau le menu du programmateur. Sélectionnez l'enregistrement à modifier et appuyez sur **ENTER**. Un menu vous propose alors les options suivantes :
  - **SUPPRIMER** : l'enregistrement programmé est supprimé
  - **CHANGEMENT DE PROGRAMME** : vous pouvez ici modifier les données d'enregistrement
- Si vous sélectionnez l'option **SUPPRIMER**, vous devez encore répondre **OUI** à la demande de confirmation, la programmation est alors supprimée.
- Si vous sélectionnez l'option **CHANGEMENT DE PROGRAMME**, vous accédez au programmateur et pouvez modifier la programmation comme décrit au chapitre précédent.

Messages d'erreur lors de la programmation

Si des erreurs se produisent lors de la programmation, p. ex. si des programmations se recoupent, le nombre maximal de programmations sur le support est atteint, etc., des messages d'erreur correspondants s'affichent derrière la programmation concernée dans l'aperçu de la programmation.

Les messages suivants sont possibles :

Message d'erreur	Description
E1 - E22 ; E37 - E39	Erreur d'enregistrement
E23 - E24	Disque non imprimable
E25 / E51	Émission protégée contre la copie Impossible d'enregistrer car un signal NTSC/PAL 60 est capté
E26 - E28	Émission protégée contre la copie
E29	Disque protégé en écriture
E30	Disque plein
E31	99 titres ont déjà été enregistrés (mode Vidéo)
E32	99 titres ont déjà été enregistrés (mode VR)
E33	999 chapitres ont déjà été enregistrés
E34	Pas d'espace disponible pour informations de contrôle
E35	PCA (zone de calibrage de puissance) pleine
E36	Disque au format vidéo déjà finalisé
E40	Certaines parties n'ont pas été enregistrées à cause d'enregistrements programmés se recoupant L'enregistrement n'a pas été lancé à l'heure de démarrage
E41	Panne de courant
E42	Pas de disque
E45	Émission protégée contre la copie

Éditer un enregistrement sur DVD

Lire un titre

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ► ▲ ▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **LIRE DEPUIS DÉBUT** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**.

Supprimer un titre

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ► ▲ ▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **SUPPRIMER TITRE** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**.
- Répondez **OUI** à la demande de confirmation pour supprimer le titre.
- Avec la touche **RETURN**, vous interrompez l'opération et repassez à l'aperçu de menu.

REMARQUE !
Les titres supprimés ne peuvent pas être restaurés.

Protéger un titre

Pour éviter de supprimer ou de renommer des titres par mégarde, vous pouvez protéger certains titres d'un DVD.

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ► ▲ ▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **ÉDITER** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez l'option et confirmez avec **ENTER**.
- Dans le menu suivant, confirmez l'option **OFF -> ON** avec **ENTER** pour activer la protection.
- Avec la touche **RETURN**, vous interrompez l'opération et repassez à l'aperçu de menu.

Supprimer la protection d'un titre

- Procédez comme décrit à la section précédente, jusqu'au point 5.
- Dans le menu suivant, confirmez l'option **ON -> OFF** avec **ENTER** pour désactiver la protection.

Éditer un titre

Vous avez ici la possibilité de donner un autre nom au titre sélectionné, de découper une certaine partie du titre ou d'ajouter des marques de chapitre.

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- À l'aide des touches de navigation ◄ ► ▲ ▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **ÉDITER** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**.

Supprimer un passage

- À l'aide des touches de navigation ▲ ▼, sélectionnez l'option **SUPPRIMER SCÉNE** et confirmez avec **ENTER**.
- Avec les touches de lecture **PLAY**, **PAUSE**, ◄◄ ou ►►, vous pouvez visionner, interrompre et faire avancer/reculer rapidement l'enregistrement et vous placer à l'endroit devant être supprimé.
- Si l'enregistrement a atteint le début du passage que vous voulez supprimer, sélectionnez **DEMARRAGE** à l'aide des touches de navigation et appuyez sur **ENTER**. Le passage à supprimer est marqué en rouge dans la barre de lecture en bas de l'écran.
- Reprenez la lecture jusqu'à ce que vous atteignez la fin du passage devant être supprimé. Sélectionnez **FIN** avec les touches de navigation et appuyez sur **ENTER**.
- Avec l'option de menu **APERÇU**, le titre est lu sans les passages à supprimer.
- Sélectionnez pour terminer l'option de menu **SUPPRIMER** et appuyez sur **ENTER** pour supprimer un passage défini de l'enregistrement (p. ex. la publicité).

Renommer un titre

- Sélectionnez **ÉDITER TITRE** pour renommer le titre sélectionné.
- Appuyez sur **ENTER** pour saisir le nouveau nom du titre.
- Sélectionnez avec les touches de navigation quel type de caractères vous souhaitez : une majuscule, une minuscule, un chiffre ou un signe. Confirmez la sélection avec **ENTER**.
- Vous pouvez également saisir les lettres souhaitées à l'aide des touches numériques. (Vous trouverez un tableau des caractères à la fin de ce chapitre.)

- Pour supprimer un caractère, marquez-le à l'aide des touches de navigation et appuyez sur la touche **CLEAR** de la télécommande.
- Une fois le texte saisi, appuyez sur **ENTER** et répondez **OUI** à la demande de confirmation.

Définir des marques de chapitre

L'enregistreur définit automatiquement pendant l'enregistrement des marques de chapitre qui permettent d'aller plus tard directement aux différents endroits (p. ex. marquer certains titres pendant une émission de musique).

- À l'aide des touches de navigation ▲▼, sélectionnez l'option **REPÈRE CHAP.** et confirmez avec **ENTER**.
- Avec les touches de lecture **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ ou ▶▶, vous pouvez visionner, interrompre et faire avancer/reculer rapidement l'enregistrement et vous placer à l'endroit où une marque de chapitre doit être définie.
- Sélectionnez **AJOUTER** avec les touches de navigation et appuyez sur **ENTER**. Répondez **OUI** à la demande de confirmation.
- Reprenez la lecture et définissez d'autres marques de chapitre de la même manière.
- Avec l'option de menu **SUPPRIMER**, vous pouvez supprimer des marques de chapitre définies.

Aperçu de l'occupation des caractères

Touche sur la télécommande	ABC	abc	123	@!?
0	Espace vide	Espace vide	0	Espace vide
1	-	-	1	!“#$%&‘()*+,-./:;<=>?@[]^_{|}
2	ABC	abc	2	-
3	DEF	def	3	-
4	GHI	ghi	4	-
5	JKL	jkl	5	-
6	MNO	mno	6	-
7	PQRS	pqrs	7	-
8	TUV	tuv	8	-
9	WXYZ	wxyz	9	-

Création d'une liste de lecture

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- À l'aide des touches de navigation ◀ ▶ ▲▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **AJOUTER À LISTE DE LECTURE** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**. Répondez **OUI** à la demande de confirmation.
- Le titre sélectionné est maintenant ajouté à la liste de lecture.

Diviser un titre

- Insérez un DVD enregistré, il est reconnu au bout de quelques secondes.
- Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD.
- Passez éventuellement avec la touche **MENU/LIST** à la liste de lecture. Vous reconnaissez la liste de menu respective à l'option dans le coin supérieur gauche, là où une icône de DVD est affichée avec la mention **ORG** (menu original) ou **PL** (liste de lecture).
- À l'aide des touches de navigation ◀ ▶ ▲▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Dans la fenêtre de sélection, choisissez l'option **ÉDITER** avec la touche ▲ ou ▼ et appuyez sur **ENTER**.
- Avec les touches de lecture **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ ou ▶▶, vous pouvez lire, interrompre ou faire avancer/reculer rapidement l'enregistrement.
- Lorsque l'enregistrement a atteint l'endroit où vous souhaitez le diviser, sélectionnez **DIV. TITRES** avec les touches de navigation et appuyez sur **ENTER**.
- Répondez **OUI** à la demande de confirmation. L'enregistrement est divisé à l'endroit actuel. La liste de lecture apparaît et une nouvelle fenêtre de prévisualisation est disponible.

Combiner deux titres

- Procédez comme décrit à la section précédente jusqu'au point 5.
- À l'aide des touches de navigation ◀ ▶ ▲▼, sélectionnez le titre souhaité et confirmez avec **ENTER**.
- Sélectionnez **COMBIN. TIT.** avec les touches de navigation et appuyez sur **ENTER**.
- À l'aide des touches de navigation ◀ ▶ ▲▼, sélectionnez le deuxième titre à combiner et confirmez avec **ENTER**. Répondez **OUI** à la demande de confirmation.
- La liste de lecture s'affiche et les deux titres sélectionnés sont combinés en un titre.

Enregistrement sur cassette vidéo

Préparer un enregistrement manuel

Pour procéder à un enregistrement manuel :

- Insérez une cassette vidéo dans l'enregistreur. Assurez-vous que la bande est rembobinée ou que vous disposez de suffisamment de bande libre pour l'enregistrement.
- Sélectionnez la qualité d'enregistrement souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche **REC SPEED** de la télécommande :
  SP : qualité standard, temps d'enregistrement avec une cassette de type E-180 env. 3 heures ;
  LP : durée étendue, temps d'enregistrement avec une cassette de type E-180 env. 6 heures.
- Appuyez sur **INPUT** pour sélectionner la source d'entrée depuis laquelle vous souhaitez enregistrer :

PRX	Pour l'enregistrement du programme télé si une connexion avec l'antenne est établie. Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez enregistrer (**PR1, PR2, PR3...**)
AV1, AV2	Pour un appareil qui est relié au lecteur-enregistreur DVD/vidéo par les prises Péritel
DV (AV3)	Pour un appareil qui est relié à l'enregistreur DVD par la prise DV IN

Si vous utilisez un récepteur satellite ou TNT, vous devez sélectionner la chaîne sur cet appareil.

- Avec la touche **AUDIO**, vous pouvez régler le canal audio des émissions qui sont diffusées en mode bi-canal.

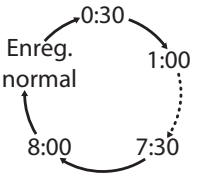
Enregistrer

- Appuyez sur la touche **REC** de la télécommande ou sur la façade de l'appareil pour démarrer l'enregistrement.
- Vous pouvez interrompre et reprendre l'enregistrement avec la touche **PAUSE**.
- Pour arrêter définitivement l'enregistrement, appuyez sur **STOP**.

Enregistrement OneTouch

Un enregistrement OneTouch permet d'enregistrer pendant une durée définie.

- Suivez les étapes décrites au chapitre précédent « Préparer un enregistrement manuel ».
- Pour démarrer l'enregistrement pour une durée définie, appuyez plusieurs fois sur la touche **REC**.
  Chaque pression de la touche prolonge la durée d'enregistrement de 30 minutes, jusqu'à une durée maximale de 8 heures.
  La durée d'enregistrement est affichée sur l'écran de l'appareil. La durée d'enregistrement maximale dépend cependant de l'espace disponible sur la cassette.



- Une fois la durée d'enregistrement maximale atteinte, appuyez de nouveau sur la touche **REC** pour repasser à l'enregistrement normal.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement au bout de la durée d'enregistrement programmée.

Enregistrement automatique

Vous pouvez préprogrammer jusqu'à 12 enregistrements avec votre enregistreur DVD. Pour programmer un enregistrement, procédez comme suit :

- Assurez-vous que la date et l'heure correctes sont réglées sur l'appareil et modifiez les valeurs si nécessaire comme décrit au chapitre « Horloge » à la page 50.
- Insérez un DVD-R ou un DVD-RW dans l'enregistreur. Vérifiez si le DVD contient suffisamment d'espace mémoire.
- Appuyez sur la touche **TIMER PROG.** de votre télécommande pour afficher le menu du programmateur.
- Vous voyez une liste des enregistrements programmés, à condition qu'il en existe. Sélectionnez un emplacement mémoire vide avec les touches de navigation ▲▼.

- Appuyez sur **ENTER** pour éditer l'emplacement de programme. Le champ d'édition s'ouvre pour l'emplacement de programme sélectionné.

Régler la date d'enregistrement

- Sélectionnez la date souhaitée pour l'enregistrement à l'aide de la touche de navigation ▲.
- À l'aide de la touche de navigation ▼, vous pouvez régler un rythme d'enregistrement. L'appareil n'enregistre alors pas à une certaine date, mais reprend les réglages pour un rythme d'enregistrement défini. Les réglages d'enregistrement possibles sont : Quotidien, Hebdomadaire (du lundi au dimanche), Jours ouvrés (du lundi au vendredi).
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Régler l'heure de démarrage de l'enregistrement

- Saisissez l'heure de démarrage souhaitée pour votre enregistrement à l'aide des touches numériques.

Régler l'heure d'arrêt de l'enregistrement

- Saisissez l'heure d'arrêt souhaitée pour votre enregistrement à l'aide des touches numériques.

Définir la source d'enregistrement

- Dans le champ **CH**, sélectionnez une source d'enregistrement avec les touches de navigation ▲ ou ▼.
  - **DVB/ANALOG :** pour l'enregistrement du programme télé à condition qu'une antenne soit raccordée. Passez au numéro de canal avec la touche ▶ et sélectionnez avec les touches ▲▼ la chaîne que vous voulez enregistrer (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2 :** pour un appareil qui est raccordé au lecteur-enregistreur DVD/vidéo par les prises Péritel.
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Destination

- Dans le champ **ENR. S/**, sélectionnez avec les touches de navigation ▲▼ la destination **DVD** ou **VCR** (cassette vidéo) pour l'enregistrement et appuyez sur ▶ pour passer au champ suivant.
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Régler la qualité/le mode d'enregistrement

- Dans le champ **VIT.**, sélectionnez la qualité d'enregistrement avec les touches de navigation ▲ ou ▼ :
  - **SP** : qualité standard, temps d'enregistrement avec une cassette de type E-180 env. 3 heures ;
  - **LP** : durée étendue, temps d'enregistrement avec une cassette de type E-180 env. 6 heures.
- Pour accéder au champ suivant, appuyez sur ▶.

Enregistrer des sous-titres/Système de programme vidéo/Contrôle d'affichage de programme

- Avec les chaînes TNT, vous pouvez, si pris en charge, aussi enregistrer les sous-titres diffusés, sélectionnez pour cela, à l'aide des touches ▲▼ dans le champ **STTL**, l'option **ON**.
- Avec les chaînes analogiques, vous disposez du système VPS/PDC (la désignation du champ se modifie en conséquence), sélectionnez dans ces cas également avec les touches ▲▼ l'option **ON**.

Terminer la programmation

- Une fois tous les réglages effectués, appuyez sur **ENTER** pour les confirmer. Les réglages sont sauvegardés.
- Appuyez pour terminer sur la touche **TIMER SET** pour mettre l'enregistreur en mode d'enregistrement. L'enregistreur s'allume automatiquement à l'heure de démarrage programmée et l'enregistrement commence.

REMARQUE !

Si l'appareil ne se trouve pas en mode Veille peu avant l'heure d'enregistrement programmée, un message s'affiche à l'écran. Mettez alors l'appareil en mode Veille avec la touche **TIMER SET**, l'enregistrement ne démarrera sinon pas.

Si vous utilisez un récepteur satellite ou TNT, vous devez sélectionner la chaîne sur ce récepteur (pas sur l'enregistreur) et vous assurer que le récepteur est allumé à l'heure souhaitée. De nombreux récepteurs possédant eux aussi une fonction de programmation, veuillez consulter le mode d'emploi respectif.

Arrêter un enregistrement programmé

- Pour interrompre un enregistrement déjà commencé, appuyez en cours d'enregistrement sur **STOP**.
- Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **STOP** de la télécommande et répondre **OUI** à la demande de confirmation.

Modifier ou supprimer un enregistrement programmé

- Avant l'enregistrement, vous pouvez modifier à tout moment les données programmées en affichant de nouveau le menu du programmateur. Sélectionnez l'enregistrement à modifier et appuyez sur **ENTER**. Un menu vous propose alors les options suivantes :
  - **SUPPRIMER** : l'enregistrement programmé est supprimé
  - **CHANGEMENT DE PROGRAMME** : vous pouvez ici modifier les données d'enregistrement
- Si vous sélectionnez l'option **SUPPRIMER**, vous devez encore répondre **OUI** à la demande de confirmation, la programmation est alors supprimée.
- Si vous sélectionnez l'option **CHANGEMENT DE PROGRAMME**, vous accédez au programmateur et pouvez modifier la programmation comme décrit au chapitre précédent.

Fonctions de copie

Vous pouvez copier le contenu d'un DVD sur une cassette VHS et inversement. Vous pouvez ainsi réaliser des enregistrements vidéo pour quelqu'un qui ne possède pas de lecteur DVD ou archiver le contenu de cassettes VHS sur un DVD.

REMARQUE !
Les supports de données protégés contre la copie ne peuvent pas être copiés. Il est interdit de reproduire des contenus protégés contre la copie.

Copie d'un DVD sur une cassette VHS

- Insérez le DVD que vous souhaitez copier.
- Insérez une cassette vidéo vierge.
- Passez si nécessaire en mode Stop en appuyant deux fois sur la touche **STOP**.
- Ouvrez le menu principal avec la touche **SETUP** et sélectionnez l'option **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**. Confirmez la sélection avec **ENTER**.
- Sélectionnez ici l'option **ENREGISTREMENT** et confirmez ici aussi avec **ENTER**.
- Dans le menu d'enregistrement, sélectionnez l'option **MODE DUPLICATION** puis, ici, l'option **DVD -> VCR**.
- Refermez le menu principal en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Passez en mode DVD avec la touche **DVD**.
- Trouvez à l'aide des touches **PLAY**, ◂◂ ou ▸▸ l'endroit du DVD que vous souhaitez copier. Puis appuyez sur **PAUSE**.
- Passez en mode VCR avec la touche **VCR**.
- Avec la touche **REC SPEED**, sélectionnez la qualité d'enregistrement (**SP** ou **LP**).
- Appuyez sur la touche **DUBBING** de la télécommande pour lancer la copie.
- L'image du DVD est affichée pour contrôle. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur **STOP**.

Copie d'une cassette VHS sur un DVD

- Insérez la cassette VHS que vous souhaitez copier.
- Insérez un DVD-R ou ±RW vierge.
- Passez si nécessaire en mode Stop en appuyant deux fois sur la touche **STOP**.
- Ouvrez le menu principal avec la touche **SETUP** et sélectionnez l'option **RÉGLAGES GÉNÉRAUX**. Confirmez la sélection avec **ENTER**.
- Sélectionnez ici l'option **ENREGISTREMENT** et confirmez ici aussi avec **ENTER**.
- Dans le menu d'enregistrement, sélectionnez l'option **MODE DUPLICATION** puis, ici, l'option **VCR -> DVD**.
- Refermez le menu principal en appuyant sur la touche **SETUP**.
- Passez en mode VCR avec la touche **VCR**.
- Trouvez à l'aide des touches **PLAY**, ◂◂ ou ▸▸ l'endroit de la cassette que vous souhaitez copier. Puis appuyez sur **PAUSE**.
- Passez en mode DVD avec la touche **DVD**.
- Avec la touche **REC SPEED**, sélectionnez la qualité d'enregistrement (**1H**, **2H**, **4H**, **6H** ou **8H**).
- Appuyez sur la touche **DUBBING** de la télécommande pour lancer la copie.
- L'image de la cassette vidéo est affichée pour contrôle. Une fois l'enregistrement terminé, appuyez sur **STOP**.

Réglages dans le menu principal

Le menu de réglage, accessible en appuyant sur la touche **SETUP**, vous permet de procéder à tous les réglages. Le menu de réglage englobe les menus **RÉGLAGES GÉNÉRAUX, PROGRAMM. PAR MINUTERIE, LISTE DES TITRES** et **MENU DVD**.

- Utilisez les touches fléchées ▲ ou ▼ pour sélectionner un menu.
- Naviguez entre les différents niveaux d'un menu avec les touches fléchées ◀ et ▶.
- Pour confirmer une sélection, appuyez sur **ENTER**.

Avec **RETURN**, vous revenez une étape en arrière et avec **SETUP**, vous pouvez fermer le menu à tout moment.
Le sous-menu **LISTE DES TITRES** ne peut être affiché que si un DVD-R, un DVD-RW ou un support de stockage USB se trouve dans l'enregistreur.

Réglages généraux

Lecture

Contrôle parental activé

Certains DVD et CD sont codés avec des signaux de cryptage. Les DVD peuvent donc être classés en huit catégories différentes. Le classement d'un DVD dans une catégorie donnée dépend du code régional qui est réglé (voir section « Codes régionaux »).
Pour votre information, nous indiquons ci-dessous les catégories que la Motion Picture Association a établi :

1 : convient également aux enfants en bas âge ;
2 : pour tous les groupes d'âge ;
3 : contrôle parental recommandé ;
4 : contrôle parental fortement recommandé, certaines scènes ne conviennent pas aux enfants de moins de 13 ans ;
5 : contrôle parental recommandé pour les jeunes de moins de 17 ans ;
6 : contrôle parental fortement recommandé pour les jeunes de moins de 17 ans ;
7 : interdit aux moins de 17 ans ;
8 : pour adultes uniquement.
OFF : contrôle parental désactivé

Si un DVD est p. ex. codé selon la catégorie 7 ou 8 (adultes) et que vous avez activé une catégorie d'autorisation comprise entre 1 et 6, un avertissement apparaît à l'écran et le mot de passe doit être saisi. Il arrive également que seules certaines parties d'un DVD – autrement dit certaines séquences d'un film – soient codées selon une ou plusieurs catégories.

Sortie audio

Dans le menu Audio Out, vous réglez les sorties audio numériques et le type de signal sonore.

CONTRÔLE PLAGE DYNAMIQUE : le réglage dynamique permet d'équilibrer l'amplitude entre les passages sonores et les passages à faible volume. Vous pouvez ici choisir l'option **ON** ou **OFF**.

PCM : sélectionnez **PCM** si l'enregistreur est relié à un amplificateur/récepteur numérique. Votre enregistreur DVD transmet les formats audio correspondants qui se trouvent sur le disque. En plus, un signal audio est transmis par les prises gauche/droite. Vous pouvez ici choisir l'option **48 KHZ** ou **96 KHZ**.

DOLBY DIGITAL : vous déterminez ici si le signal Dolby Digital est converti au format PCM ou directement émis. Vous pouvez ici choisir l'option **PCM** ou **FLUX**.

MPEG : vous déterminez ici si le signal audio MPEG est converti au format PCM ou directement émis. Vous pouvez ici choisir l'option **PCM** ou **FLUX**.

DTS : le lecteur-enregistreur DVD/vidéo édite les données brutes du son DTS. Vous pouvez ici choisir l'option **ON** ou **OFF**.

MP3 SURROUND : définissez ici les types du signal MP3. Vous pouvez ici choisir l'option **PCM** ou **STREAM**.

Langue du menu disque

Sélectionnez ici la langue des menus figurant sur le DVD, s'il y en a.
Vous avez le choix entre anglais, bulgare, tchèque, français, allemand, hongrois, italien, polonais, roumain, russe, slovaque, espagnol et la saisie d'un code de pays pour une autre langue non mentionnée (Autres).

Langue audio

Vous pouvez ici programmer une langue pour les dialogues figurant sur le DVD.
Vous avez le choix entre anglais, bulgare, tchèque, français, allemand, hongrois, italien, polonais, roumain, russe, slovaque, espagnol et la saisie d'un code de pays pour une autre langue non mentionnée (Autres).

Langue sous-titres

Vous pouvez ici programmer une langue pour les sous-titres figurant sur le DVD.
Vous avez le choix entre anglais, bulgare, tchèque, français, allemand, hongrois, italien, polonais, roumain, russe, slovaque, espagnol et la saisie d'un code de pays pour une autre langue non mentionnée (Autres).

Icône de L'angle

Réglez l'affichage pour différentes perspectives (peu de DVD offrent cette fonction).

Mode Immobilité

Réglez le type d'arrêt sur image pendant l'interruption de la lecture.
Vous avez le choix entre **AUTO**, **TRAME** et **IMAGE**.

Système TV

Sélectionnez ici la norme de votre signal vidéo :
PAL : norme courante dans de nombreux pays européens.
AUTO : sélection automatique de la norme.

Affichage

Langue Aff. écran

Vous pouvez définir ici la langue de l'OSD (« On Screen Display »), c'est-à-dire la langue des menus de l'appareil. Vous avez le choix entre anglais, bulgare, tchèque, français, allemand, hongrois, italien, polonais, roumain, russe, slovaque et espagnol.
Lorsque vous sélectionnez une langue, le menu s'adapte immédiatement.

Écran de veille

Vous pouvez ici activer ou désactiver l'écran de veille.

Variateur FL

Avec cette option, déterminez la luminosité de l'affichage frontal de l'appareil.

Vidéo

Aspect TV

4:3 LETTER BOX : sélectionnez ce réglage pour l'affichage d'un film au format 16:9 sur un téléviseur classique au format 4:3. L'image est représentée à l'écran avec une bande noire inférieure et supérieure.
4:3 PAN & SCAN : sélectionnez ce réglage pour représenter les émissions au format 4:3 habituel sur un téléviseur 4:3. Les émissions au format 16:9 sont affichées en plein écran sans bandes noires désagréables, mais les bords de l'image sont néanmoins coupés.
16:9 WIDE : sélectionnez ce réglage pour un affichage sur un téléviseur à écran large au format 16:9.

Sortie Vidéo

Déterminez avec cette option de menu le mode de sortie vidéo. Vous disposez du mode **SCART (RGB)**, **COMPOSANT (PROGRESSIF)** et **COMPOSANT (ENTRELACÉ)**.

Enregistrement

Chapitre automatique

Vous avez la possibilité de subdiviser un enregistrement automatiquement en chapitres, ce qui permet plus de clarté lors de la lecture.
OFF : aucun chapitre n'est créé automatiquement
5 MINUTES : des marques de chapitre sont créées toutes les 5 minutes
10 MINUTES : des marques de chapitre sont créées toutes les 10 minutes
15 MINUTES : des marques de chapitre sont créées toutes les 15 minutes
30 MINUTES : des marques de chapitre sont créées toutes les 30 minutes
60 MINUTES : des marques de chapitre sont créées toutes les 60 minutes

Sél. enreg. audio (1H)

Avec cette option, sélectionnez le type audio pour l'enregistrement. Vous avez le choix entre l'option **PCM** et **DOLBY DIGITAL**.

REMARQUE !
Cette sélection vaut uniquement pour les enregistrements sur un DVD-R ou DVD-RW en cas d'enregistrement en mode **1H**.

Final.auto

Avec cette option, vous déterminez si un disque enregistré est finalisé automatiquement. Vous pouvez choisir l'option **ON** ou **OFF**.

Format Image (Mode Vidéo)

Avec cette option de menu, déterminez le format d'image pour les enregistrements en mode Vidéo d'un DVD. Vous disposez des formats **AUTO**, **4:3** et **16:9**.

Mode Duplication

Dans ce sous-menu, vous définissez la méthode de copie pour la lecture de DVD et cassettes vidéo. Sélectionnez ici l'option **VCR -> DVD** ou **DVD -> VCR**.

Enr. audio bilingue

Avec cette option de menu, déterminez la piste audio qui doit être utilisée lors de l'enregistrement.

Entrée audio extér.

Avec cette option de menu, déterminez le type d'entrée audio d'une source externe.

Systéme de couleurs vidéo

Sélectionnez ici la norme de votre signal vidéo lors de l'enregistrement. Vous disposez des options **AUTO**, **PAL** et **SECAM**.

Horloge

Réglage horloge

Avec cette option de menu, réglez l'heure manuellement. Cette option n'est disponible que si le réglage automatique de l'heure est désactivé.

Réglage autom. horloge

Définissez si l'heure du lecteur-enregistreur DVD/vidéo doit être réglée automatiquement. Cette fonction est possible uniquement si un signal d'antenne est émis par le récepteur intégré.

Canal

Pays

Cette option de menu vous permet de déterminer le tableau des pays pour les chaînes TNT. Si le pays souhaité n'est pas énuméré, sélectionnez l'option **AUTRE**.

Autoréglage (TNT & analogique)

Sélectionnez cette fonction pour exécuter une recherche automatique. Toutes les fréquences disponibles sont alors parcourues et aussi bien les chaînes numériques qu'analogiques sont trouvées.
Les chaînes trouvées sont mémorisées automatiquement dans la liste des chaînes du lecteur-enregistreur DVD/vidéo.

Réglage du canal DVB

Éditer les chaînes
Cette option de menu permet de renommer, déplacer, supprimer, ajouter à des listes de favoris et bloquer les chaînes mémorisées.
Mise au point automat.
Sélectionnez cette fonction pour exécuter une recherche automatique. Toutes les fréquences disponibles sont alors parcourues.
Mise au point manuelle
Sélectionnez cette fonction pour exécuter une recherche manuelle d'une chaîne spéciale.
Informations sur le signal
Cette option de menu permet d'afficher des informations détaillées sur le signal diffusé par la chaîne sélectionnée.

Réglage du canal analogique

Mise au point automat.
Sélectionnez cette fonction pour exécuter une recherche automatique. Toutes les fréquences disponibles sont alors parcourues.

Mise au point manuelle
Sélectionnez cette fonction pour exécuter une recherche manuelle d'une chaîne spéciale.

Déplacement
Cette option de menu permet de déplacer les chaînes analogiques mémorisées et de les classer ainsi dans la liste des chaînes selon ses préférences personnelles.

HDMI

Format

Avec cette option, déterminez l'espace de couleurs pour la sortie HDMI.

HDMI Audio

À l'aide de cette option de menu, déterminez si le signal audio doit aussi être émis via la sortie HDMI.

Plage RGB

Si vous avez choisi l'espace de couleurs RGB, cette option de menu vous permet de régler le contraste noir et blanc.

Réglage DVB

Contrôle adulte

Certaines chaînes TNT sont codées avec des signaux de cryptage. Déterminez ici si ce blocage est activé ou non.

- Si vous réglez le blocage sur **ON**, vous êtes invité à saisir un mot de passe. Saisissez le mot de passe de votre choix et appuyez sur **ENTER**.
- Saisissez une deuxième fois le mot de passe, l'enregistreur vous précise de ne pas oublier ce mot de passe. Confirmez le message avec **ENTER** pour activer le blocage.
- Pour désactiver le blocage, sélectionnez l'option de menu **OFF** et saisissez le mot de passe.

REMARQUE !
Le mot de passe ne reste toujours valable que tant que le blocage est activé. Une fois le blocage désactivé, le mot de passe est annulé. Vous pouvez donc donner un nouveau mot de passe chaque fois que vous activez le blocage.

Verr. de maturité

Le contrôle parental doit être défini pour une classe d'âge, à savoir dans cette option de menu. Vous disposez au choix des options **OFF**, **AGE4** à **AGE18**.

Langue

Déterminez ici la langue audio et des sous-titres pour les chaînes TNT.

A propos

Vous indique la version logicielle actuelle du système TNT.

Réin. tout

Si vous devez restaurer les réglages de l'appareil à sa livraison, sélectionnez cette option de menu et répondez **OUI** à la demande de confirmation. Les réglages d'origine de l'appareil à la livraison sont restaurés.

Programm. par minuterie

Programm. par minuterie

Dans cette option de menu, vous pouvez programmer les enregistrements dans le programmateur. Procédez pour ce faire comme décrit au chapitre « Enregistrement automatique » à la page 40.

EPG

Dans cette option de menu, vous pouvez programmer les enregistrements du programmateur avec le guide électronique des programmes (EPG). Procédez pour ce faire comme décrit au chapitre « Guide électronique des programmes (EPG) » à la page 25.

Liste des titres

Avec cette option de menu, vous pouvez accéder aux listes des titres d'un DVD ou d'un support de stockage USB.
Vous pouvez aussi accéder à la liste des titres d'un DVD avec la touche **TOP MENU** en mode DVD. La liste des titres d'un support de stockage USB est accessible uniquement avec cette option de menu.

Menu DVD

Cette option de menu ne peut être sélectionnée que si un CD/DVD vierge est inséré.

Format

La première fois qu'ils sont insérés dans l'appareil, les CD ou DVD qui ne contiennent pas encore de données sont automatiquement formatés par le lecteur-enregistreur DVD/vidéo et donc préparés pour un enregistrement. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez ici formater manuellement le support de données.
Vous avez en outre la possibilité de formater des supports de données déjà imprimés. Toutes les données se trouvant sur un DVD ou CD sont supprimées.

Finaliser

Cette option de menu ne peut être sélectionnée que si un DVD (DVD-R) vierge est inséré.
Confirmez l'option avec **ENTER** pour finaliser un enregistrement sur un CD-R ou DVD-R afin de pouvoir le lire également sur d'autres lecteurs DVD. Vous êtes invité à confirmer votre saisie avec **ENTER**. Attention : une fois finalisé, un DVD ne peut plus être enregistré.
Les DVD-RW ne peuvent pas être finalisés et sont en règle générale compatibles avec les autres appareils DVD.

Protection disque

Pour éviter tout enregistrement involontaire sur un DVD, vous pouvez protéger le DVD et l'assurer ainsi contre d'autres enregistrements. Cette protection pouvant être annulée, des enregistrements sont donc à nouveau possibles à tout moment.

Effacer Playlists

Si vous avez créé des listes de lecture sur un DVD (voir Page 43), vous pouvez ici supprimer toutes les listes de lecture simultanément.

En cas de problèmes

En cas de problèmes, veuillez tout d'abord vérifier si vous pouvez y remédier vous-même en vous aidant du tableau ci-dessous.

ATTENTION !

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.

Problème	Cause possible / solution
GÉNÉRALITÉS	
Aucun affichage	Vérifiez le raccordement au secteur : la fiche est-elle bien enfoncée dans la prise ?
L'appareil ne fonctionne pas	Appuyez sur **STANDBY** sur l'appareil. Si le fonctionnement de l'appareil est perturbé par un orage, une accumulation de charge statique ou un autre facteur externe, procédez comme suit : appuyez sur **STANDBY** sur l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le.
Le disque ne démarre pas lorsque vous appuyez sur **PLAY** ou bien il s'arrête aussitôt	Avez-vous bien placé la face imprimée vers le haut ? Vérifiez que le disque n'est pas abîmé en faisant un essai avec un autre disque. Si le disque est sale, nettoyez-le délicatement avec un chiffon doux et sec en allant du centre vers le bord. Avez-vous inséré un disque autre que DVD, VCD ou CD ? Avec les DVD du commerce : le DVD a-t-il le bon code régional (2) ? Il y a peut-être de l'eau de condensation dans l'appareil : laissez-le sécher durant une à deux heures.
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	Vérifiez que les piles ne soient pas usées et qu'elles aient été bien insérées dans la télécommande. Retirez les éventuels obstacles entre l'émetteur infrarouge de la télécommande et le capteur de l'appareil. Êtes-vous trop éloigné de l'appareil (plus de 7 m) ? Réduisez la distance entre la télécommande et l'appareil.
Pas d'image	Les câblages entre le lecteur de DVD et le téléviseur sont-ils corrects ? Le téléviseur est-il allumé ? Avez-vous réglé le téléviseur sur le canal vidéo ? Avez-vous sélectionné la bonne fonction (DVD) ?
	Avez-vous sélectionné la bonne sortie vidéo sur le lecteur de DVD ?
	La recherche automatique de chaînes doit-elle peut-être être réitérée ?
L'image est déformée	Vérifiez si le DVD est sale ; au besoin, nettoyez-le délicatement avec un chiffon doux et sec en allant du centre vers le bord. De petites perturbations de l'image ne sont pas un signe de dysfonctionnement.
Image très déformée Pas de couleurs Image de mauvaise qualité	La norme de votre DVD ne correspond éventuellement pas à celle du téléviseur (NTSC/PAL). Vous avez réglé l'appareil sur un signal de sortie vidéo qui n'est pas pris en charge par le téléviseur (NTSC/PAL).
Format d'image incorrect (4:3, 16:9)	Vérifiez dans le menu de réglage sous **RÉGLAGES GÉNÉRAUX -> VIDÉO -> ASPECT TV** si le format sélectionné correspond au téléviseur.
Pas de son	Avez-vous éventuellement activé la sourdine du téléviseur ? Vérifiez vos raccordements audio. Réglages de sortie audio incorrects (menu de réglage : **RÉGLAGES GÉNÉRAUX -> LECTURE -> SORTIE AUDIO**). La lecture de DVD se trouve en mode avance rapide ou au ralenti.
Son trop faible	Vérifiez les réglages audio dans le menu de réglage : Avez-vous sélectionné le bon format audio ? Les haut-parleurs sont-ils réglés correctement ?

Problème	Cause possible / solution
ERREURS SPÉCIFIQUES AUX DVD	
Langue incorrecte Langue des sous-titres incorrecte	Modifiez le réglage de la langue dans le menu de réglage (**RÉGLAGES GÉNÉRAUX -> LECTURE -> LANGUE AUDIO** ou **LANGUE SOUS-TITRES**). Vérifiez sur la jaquette du DVD ou dans le menu du DVD que la langue souhaitée figure bien sur le DVD.
Fonction SKIP indisponible	Certains DVD ont des titres/chapitres verrouillés pour lesquels vous ne pouvez pas utiliser la fonction SKIP.
Impossible de changer de perspective.	Peu de disques disposent de l'option multi-angles et cette fonction est généralement disponible uniquement pour des scènes bien précises du DVD.
ENREGISTREMENTS	
Un DVD enregistré ne peut être lu sur un autre lecteur DVD.	Le DVD-R n'a pas été finalisé après l'enregistrement.
Un chapitre enregistré n'est pas affiché sur un autre lecteur DVD	Le DVD n'a pas été rendu compatible (finaliser le DVD).
Les enregistrements ne fonctionnent pas.	Aucun disque n'est inséré, le disque est protégé en écriture. Le disque n'a pas le format qui convient (DVD-R ou DVD-RW). Le disque contient déjà 49 titres. Un autre enregistrement est exécuté à l'heure programmée. L'heure programmée se trouve dans le passé. Les 12 emplacements mémoire pour l'enregistrement sont occupés. La source sélectionnée n'envoie aucun signal.
L'enregistrement du DVD avec le programmateur n'a pas fonctionné	L'appareil était allumé. Pour un enregistrement par programmateur, l'appareil doit être en mode Veille.
Pas d'enregistrement sur la cassette	La protection contre l'enregistrement a été enlevée de la cassette. Prenez une autre cassette ou collez un morceau de scotch sur la protection contre l'enregistrement.
L'image est neigeuse en lecture VCR	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez-les avec une cassette de nettoyage.
TÉLÉCOMMANDE	
Ne fonctionne pas.	Aucune pile insérée ou les piles sont usées. La télécommande n'est pas dirigée vers l'enregistreur.

Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise.
Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. N’utilisez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l’appareil.

Recyclage

Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil

Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas dans une poubelle classique. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.

Piles

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

Données techniques

Tension d'alimentation	AC 230V ~ 50 Hz
Consommation en fonctionnement	35 W
Consommation en veille	0,93 W
Piles pour la télécommande	2 X 1,5 V R6/LR6 TYPE AA
Système TV	PAL-B/G, SECAM-L
Système vidéo	VHS
Plage d'utilisation	5 à 35° C / 5 à 80 % d'humidité rel. de l'air, sans condensation
Dimensions (lxHxP)	Env. 435 x 9,5 x 388 mm
Poids	Env. 5,0 kg
Connectique	Entrées : Entrée antenne 75 ohms, Video In (Péritel), Audio In, DV In (IEEE 1394), USB 2.0 Sorties : Video Out (péritel), Component Video Out (balayage progressif), Audio Out (analogique, numérique), HDMI Video/Audio Out (standard HDMI, type A)
Formats de lecture	Cassette vidéo VHS ; DVD (Digital Versatile Disk), DVD-R, DVD-RW ; VCD, SVCD, CD audio ; CD-R, CD-RW, CD JPEG, CD MP3

Lorsque vous utilisez des CD audio, veillez à la mention COMPACT disc DIGITAL AUDIO

REMARQUE !

Nous ne pouvons garantir qu'un DVD-R ou DVD-RW enregistré sur le présent enregistreur DVD pourra être lu par un autre lecteur DVD. Lisez éventuellement le mode d'emploi de l'autre lecteur DVD et assurez-vous que l'appareil puisse lire les formats DVD-R et DVD-RW.

Attention : il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore standardisés ainsi que différents types de disques vierges CD-R et CD-RW. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

Temps d'enregistrement (DVD)	1H (env. 1 h), 2H (env. 2 h), 4H (env. 4 h), 6H (env. 6 h), 8H (env. 8 h)
Temps d'enregistrement (VCR)	SP (env. 3 h avec cassette E-180), LP (env. 6 h avec cassette E-180)
Formats d'enregistrement	Cassette vidéo VHS ; DVD-R ; DVD-RW
Puissance laser	Lecteur/enregistreur DVD : laser de classe 1 Télécommande : laser de classe 1

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive CEM 2004/108/CE ainsi qu'à celles de la directive basse tension 2006/95/CE.
Réglementation 3 d'information sur le bruit des machines. GPSGV, 06.01.2004 : le niveau de pression acoustique maximal est de 70 dB(A) ou moins conformément à la norme EN ISO 7779.

HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.

DOLBY DIGITAL RECORDING Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole Double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

« La technologie Dolby® Digital permet au consommateur de procéder à des enregistrements vidéo de haute qualité en son stéréo sur des DVD inscriptibles. Par rapport à l'enregistrement PCM, cette technologie économise également de l'espace sur le disque dur, ce qui permet une résolution vidéo plus élevée ou de prolonger le temps d'enregistrement de chaque DVD. Les DVD créés en utilisant la technologie Dolby Digital peuvent être lus sur tous les lecteurs DVD-vidéo. »
Ceci s'applique lorsque les lecteurs sont compatibles avec les DVD inscriptibles actuels.

DVD est une marque de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Sous réserve de modifications techniques !

CE

Codes de langue

Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code
Abkhazien	4748	Groenlandais	5758	Macédonien	5957	Cingalais	6555
Afar	4747	Guarani	5360	Malgache	5953	Siswati	6565
Afrikaans	4752	Gujarati	5367	Malais	5965	Slovaque	6557
Albanais	6563	Haoussa	5447	Malayalam	5958	Slovène	6558
Amharique	4759	Hébreux	5569	Maltais	5966	Somali	6561
Arabe	4764	Hindi	5455	Maori	5955	Espagnol	5165
Arménien	5471	Islandais	5565	Marathe	5964	Soudanais	6567
Assamais	4765	Indonésien	5560	Moldave	5961	Swahili	6569
Aymara	4771	Interlingua	5547	Mongol	5960	Suédois	6568
Azerbaïdjanais	4772	Interlingue	5551	Nauri	6047	Tagal	6658
Bashkir	4847	Inupiak	5557	Népalais	6051	Tadjik	6653
Basque	5167	Irlandais	5347	Néerlandais	6058	Tamil	6647
Bengali	4860	Italien	5566	Norvégien	6061	Tatar	6666
Bhoutani	5072	Japonais	5647	Occitan	6149	Télougou	6651
Bihari	4854	Javanais	5669	Oriya	6164	Thaï	6654
Bislama	4855	Yiddish	5655	Oromo (Afan)	6159	Tibétain	4861
Breton	4864	Cambodgien	5759	Pendjabi	6247	Tigrinya	6655
Bulgare	4853	Canadien	5760	Pashto, Pushto	6265	Tonga	6661
Birman	5971	Kashmiri	5765	Persan	5247	Tchèque	4965
Biélorusse	4851	Kazakh	5757	Polonais	6258	Tsonga	6665
Chinois	7254	Catalan	4947	Portugais	6266	Turc	6664
Danois	5047	Quechua	6367	Rhéto-roman	6459	Turkmène	6657
Allemand	5051	Kinyarwanda	6469	Roumain	6461	Twi	6669
Anglais	5160	Kirghiz	5771	Russe	6467	Ukrainien	6757
Espéranto	5161	Kirundi	6460	Samoan	6559	Hongrois	5467
Estonien	5166	Coréen	5761	Sango	6553	Ourdou	6764
Féroïen	5261	Corse	4961	Sanscrit	6547	Ouzbek	6772
Fidjien	5256	Croate	5464	Gaélique écossais	5350	Vietnamien	6855
Finnois	5255	Kurde	5767	Serbe	6564	Volapük	6861
Français	5264	Laotien	5861	Serbo-croate	6554	Gallois	4971
Frison	5271	Latin	5847	Sesotho	6566	Wolof	6961
Galicien	5358	Latvian ; letton	5868	Setswana	6660	Xhosa	7054
Géorgien	5747	Lingala	5860	Shona	6560	Yoruba	7161
Grec	5158	Lituanien	5866	Sindhi	6550	Zoulou	7267

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zu dieser Anleitung 5
In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter 5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
Sicherheitshinweise 6
Allgemein 6
Das Gerät sicher aufstellen 6
Netzanschluss zugänglich lassen 6
Niemals selbst reparieren 6
Längere Abwesenheit und Gewitter 6
Laserklasse 7
Im Falle von Funktionsstörungen 7
Umgang mit Batterien 7
Das Gerät reinigen 7
Allgemeines 8
Über VHS 8
Über DVD 8
Das MP3-Format 9
Über HDMI 9
Urheberrechtsschutz 9
Verfügbare Surround-Tonformate 9
Geräteübersicht 10
Vorderseite 10
Rückseite 11
Display 11
Fernbedienung 12
Vorbereitung 14
Gerät auspacken 14
Lieferumfang prüfen 14
Batterien in die Fernbedienung einlegen 14
Anschlüsse und Anschlussmöglichkeiten 15
DVD-/Videorecorder anschließen 15
Verbindung mit der Hausantenne oder Kabelanlage 15
Verbindung mit dem Fernseher über das SCART-Kabel 16
Verbindung mit dem Fernseher über ein HDMI-Kabel 16
Verbindung mit dem Fernseher über ein Komponentenkabel (YUV/YPbPr) 17
Verbindung mit einem Surround-Verstärker/Receiver 18
Eine andere Aufnahmequelle anschließen 18
DV-Camcorder anschließen 19
Verbinden eines Gerätes mit dem USB-Anschluss 19
Allgemeines zur Bedienung 20
Tasten am Gerät und an der Fernbedienung 20
Menüführung 20
Einschalten 20
Ausschalten 20
DVD-Modus und VCR-Modus 20
Erstinbetriebnahme 21
Menüsprache einstellen 21
Länder-Setup 21
Kanalsuche 22
Zeit und Datum einstellen 22
TV-Betrieb 23
Kanaleinstellung 23
Kanal anwählen 24
HDMI Auflösung 24
Teletextempfang 24
Audiokanal auswählen 25
Untertitel anzeigen 25
Elektronischer Programmführer (EPG) 25
Der DVD-Player 27
Disk einlegen 27
Wiedergabefunktionen (DVD, VCD, CD) 27
Suchfunktionen 27

Wiedergabemenü einblenden - DISPLAY 29
Suchfunktion 30
Audio- und Untertitelmenü 30
Kameraposition (nur DVD) 30
Wiederholungsfunktionen 31
Lesezeichen setzen und aufrufen 31
Rauschunterdrückung 31
Bild vergrößern – Zoom-Funktion 32
Virtueller Surroundsound 32
Audio-CDs und MP3-CDs wiedergeben 32
Wiedergabemenü einblenden - DISPLAY 33
ID3 Tags (nur bei MP3-Datien) 33
JPEG-CDs wiedergeben 34
Wiedergabemenü einblenden - DISPLAY 34
Dateiinformationen aufrufen 34
USB-Wiedergabe 35
Der Videorecorder 36
Kassette einlegen 36
VCR-Modus 36
Wiedergabe 36
Tracking 36
Wiedergabefunktionen 36
Indexsuche 37
Spielzeitsuche 37
Wiederinformationen einblenden 37
Auf DVD aufnehmen und Aufnahmen bearbeiten 38
Manuelle Aufnahme 38
DVD-RW formatieren 38
Eine manuelle Aufnahme vorbereiten 38
Aufnahme anzeigen lassen 39
Satellitenlink 39
Automatische Aufnahme 40
Eine programmierte Aufnahme stoppen 41
Eine programmierte Aufnahme ändern oder löschen 41
Fehlermeldungen bei der Timer-Programmierung 42
DVD-Aufnahme bearbeiten 43
Titel wiedergeben 43
Titel löschen 43
Titel schützen 43
Titel bearbeiten 43
Übersicht der Zeichenbelegung 44
Erstellen einer Wiedergabeliste 44
Titel teilen 44
Titel zusammenfassen 44
Auf Videokassette aufnehmen 45
Eine manuelle Aufnahme vorbereiten 45
Automatische Aufnahme 45
Eine programmierte Aufnahme stoppen 47
Eine programmierte Aufnahme ändern oder löschen 47
Kopierfunktionen 48
Kopieren von DVD auf eine VHS-Kassette 48
Kopieren von einer VHS-Kassette auf eine DVD 48
Einstellungen im Hauptmenü 49
Allgemeine Einstellung 49
Wiedergabe 49
Anzeige 50
Video 50
Aufnahme 50
Uhr 51
Kanal 51
HDMI 52
DVB-T Einstellung 52
Alles rücksetzen 52
Zeit-Programmierung 53

Titel-Liste 53
DVD Menü 53
Wenn Störungen auftreten 54
Reinigung und Pflege 56
Entsorgung 56
Technische Daten 57
Sprachcodes 58

Hinweise zu dieser Anleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! ***Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!*** ***WARNUNG!*** ***Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!***
	VORSICHT! *Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!* **ACHTUNG!** *Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!*
	HINWEIS! Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! ***Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!***
•	Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
▸	Auszuführende Handlungsanweisung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet für:

- die Wiedergabe von DVDs und anderer kompatibler Datenträger
- die Wiedergabe von USB-Datenträgern und SD/MS/MMC-Speicherkarten
- als Ausgabe- und Wiedergabegerät für Video- und Audioquellen

Ungeachtet der möglichen professionellen Nutzung ist dieses Gerät für den Privatgebrauch vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemein

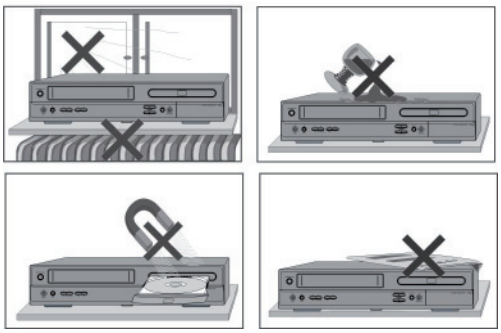
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GEFAHR!
Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät sicher aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Achten Sie darauf, dass

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird (stellen Sie z. B. keine Vasen auf das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.
- die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;



Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus. Erschütterungen können der empfindlichen Elektronik schaden.

Netzanschluss zugänglich lassen

Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist. Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, der Anschlussleitung oder des Geräts sofort den Stecker aus der Steckdose.

Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zur Stolperfalle wird. Die Anschlussleitung darf nicht geklemmt und gequetscht werden.

Warten Sie mit dem Anschluss an das Stromnetz, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.

Die **STANDBY-ON**-Taste dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.

Niemals selbst reparieren

WARNUNG!
Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags!

Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Es dürfen keine Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangen, z. B. durch die Lüftungsschlitze. Es könnten stromführende Teile berührt werden oder Komponenten der Geräte beschädigt werden.

Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker, nie am Kabel aus der Steckdose.

Längere Abwesenheit und Gewitter

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Stecker und das Antennenkabel ab.

Laserklasse

Der DVD-Recorder ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts. Die Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Klasse 1. Betrachten Sie die LED nicht mit optischen Geräten.

Im Falle von Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab. Nehmen Sie das Gerät wieder ans Netz und setzen es auf diese Weise zurück.

Umgang mit Batterien

VORSICHT!

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben könnte.

Die Fernbedienung des Geräts benötigt Batterien. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen; mischen Sie keine gebrauchten und neue Batterien.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Polarität (+/–).
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen und direkter Sonneneinstrahlung aus; stellen Sie das Gerät z. B. nicht auf Heizkörpern ab ! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Versuchen Sie niemals, normale Batterien wieder aufzuladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- Sollte Batteriesäure ausgelaufen sein, vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Falls die Säure doch mit Haut in Kontakt gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Das Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Chemische Lösungs- und Reinigungsmittel sollten Sie vermeiden, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

Allgemeines

Über VHS

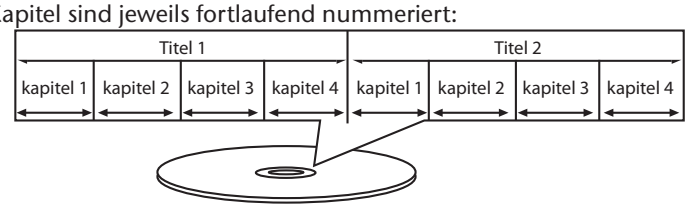
VHS („Video Home System“) ist ein analoges Aufzeichnungs- und Wiedergabesystem für Videorekorder. VHS Geräte und Kassetten sind durch das nebenstehende Symbol gekennzeichnet.
Es gibt verschiedene Videokassetten-Typen mit diversen Laufängen.

Über DVD

Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.
Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

DVD-Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert:



In der Regel besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

Sprachen und Untertitel

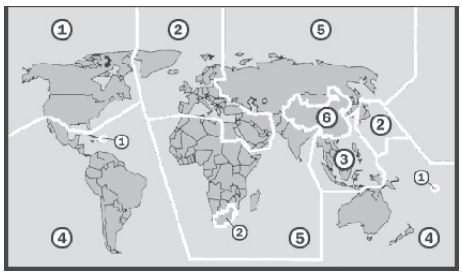
Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

Blickwinkel

Bei manchen DVDs kann der Blickwinkel geändert werden, sofern der Film mit unterschiedlichen Kamerapositionen aufgenommen wurde.

Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden.



Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt. Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).
Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf Ihrem Gerät wiedergeben.
Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

DVD-Rohlinge

Ihr Recorder kann zwei Arten von DVD-Rohlingen beschreiben:
DVD-RW, DVD+RW: ReWritable-Rohlinge (RW) können mehrmals beschrieben werden. Sie sind auch ohne vorherige Finalisierung (Abschließen) in anderen DVD-Geräten abspielbar.
DVD-R, DVD+R: Recordable-Rohlinge (R) sind einmal beschreibbare DVDs und können ohne vorheriges Abschließen nicht auf anderen DVD-Geräten abgespielt werden. Eine Aufnahme auf einem DVD-R-Rohling kann zwar gelöscht, aber nicht mehr überschrieben werden.

Das MP3-Format

Das MP3-Format ist ein Kompressionsformat für Audiodaten. Das MP3-Format wurde entwickelt, um die Datenmenge von Audiodaten extrem zu verringern.
MP3-Dateien müssen zur Erkennung mit der entsprechenden Dateierweiterung *.mp3 abgespeichert sein. Im Gegensatz zu einer herkömmlichen Audio-CD kann eine MP3-CD – wie eine Daten-CD für den Computer – in Verzeichnisse (Ordner, Alben) und Dateien (Tracks, Titel) unterteilt sein.

Über HDMI

Ihr DVD-Rekorder verfügt über einen HDMI (OUT)-Anschluss. HDMI („High Definition Multimedia Interface“) ist im Bereich der Unterhaltungselektronik die einzige Schnittstelle, die gleichzeitig Audio- und Videodaten digital überträgt. Sie verarbeitet alle heute bekannten Bild- und Tonformate, einschließlich HDTV (High Definition Television).
Sie können den DVD-Rekorder sowohl an einen Fernsehgerät mit HDMI- als auch mit DVI-Eingang anschließen (HDMI ist abwärtskompatibel zu DVI – „Digital Visual Interface“). Für den Anschluss an einen HDMI-Eingang benötigen Sie lediglich ein HDMI-Kabel. Falls Ihr Fernsehgerät eine DVI-Buchse besitzt, benötigen Sie zusätzlich einen Adapter (HDMI – DVI), der ebenfalls im Fachhandel erhältlich ist.
Bitte beachten Sie, dass nicht alle DVI-Geräte mit diesem DVD-Rekorder kompatibel sind. Es kann sein, dass das Bild nicht richtig dargestellt wird.
Wenn Sie ein DVI-Gerät anschließen möchten, ist ein separates Audiokabel notwendig, für einen HDMI- Anschluß kann dies entfallen.

Auflösungen

HINWEIS!
Nicht alle hochauflösenden Fernsehgeräte (High Definition-Fernseher) sind mit diesem Produkt vollständig kompatibel und daher evtl. Bildfehler auftreten können. Im Falle von Bildproblemen mit der Ausgabe der 480er oder 576er progressiven Abtastung wird empfohlen, die Verbindung auf die „Standard Definition“-Norm zu setzen. Falls Sie Fragen zur Kompatibilität Ihres Fernsehapparats mit diesem 480p- oder 576p Produkt haben, wenden Sie sich an unser Kundendienstzentrum.

Wählen Sie einen Auflösungsmodus, der von Ihrem Fernsehgerät unterstützt wird, um ein schärferes, klareres Bild zu genießen.
Das angeschlossene Gerät muss mit den Auflösungen, die der DVD-Rekorder zur Verfügung stellt, kompatibel sein. Dies sind die Auflösungen:

- 576p/480p (720 x 576), progressiv
- 720p (1280 x 720), progressiv
- 1080p (1920 x 1080), progressiv
- 1080i (1920 x 1080), interlaced

Urheberrechtsschutz

Das ungenehmigte Kopieren, Senden, öffentliche Ausstrahlen und Verleihen von Disks ist verboten. Dieses Produkt beinhaltet eine Technologie für den Schutz des Urheberrechts, die durch die Patente der Vereinigten Staaten und weitere Rechte des geistigen Eigentums geschützt ist. Die Verwendung dieser Technologie für den Schutz des Urheberrechts muss von der Firma Rovi Corporation genehmigt werden. Das Revers-Engineering oder der Ausbau ist verboten.

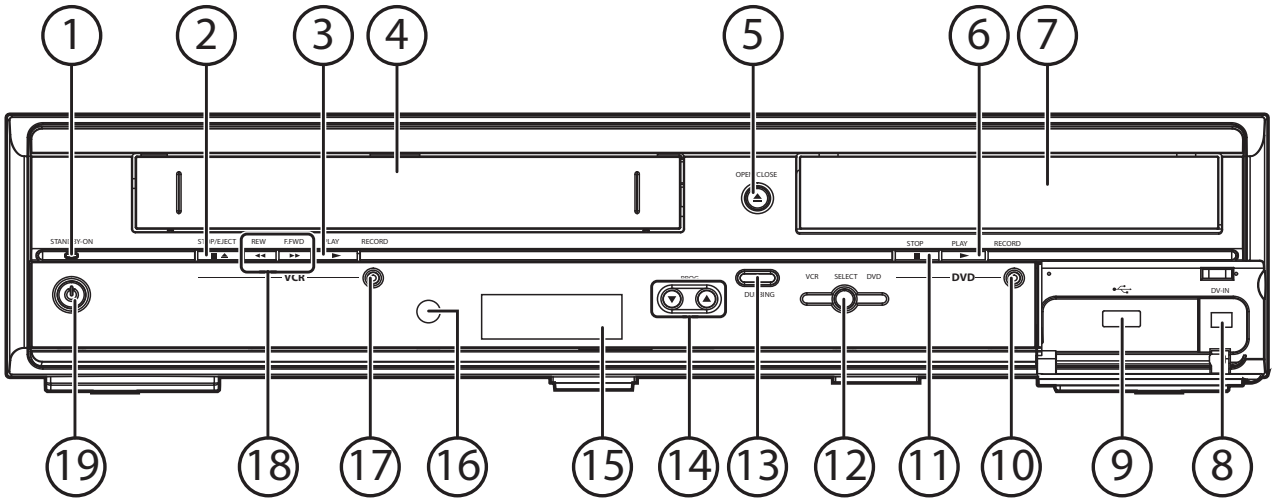
Verfügbare Surround-Tonformate

Dolby Digital 5.1

Beim Dolby-Digital-Tonformat wird das Audiomaterial digital gespeichert. Dabei werden bis zu fünf separate Vollfrequenz-Audiokanäle (vorne links und rechts, Mitte, hinten links und rechts) sowie ein Effekt- bzw. Tiefenkanal (5.1) angesteuert. Tonträger im Dolby-Digital-Format sind mit nebenstehendem Warenzeichen gekennzeichnet.
Da jeder Kanal vollkommen unabhängig ist, wird ein realistisches Klangfeld mit einem „dreidimensionalen“ Hörgefühl geschaffen.
Ihr DVD-Recorder kann diese Audiodaten lesen und leitet sie zur Dekodierung an die digitalen Ausgänge weiter („DIGITAL OUT“).

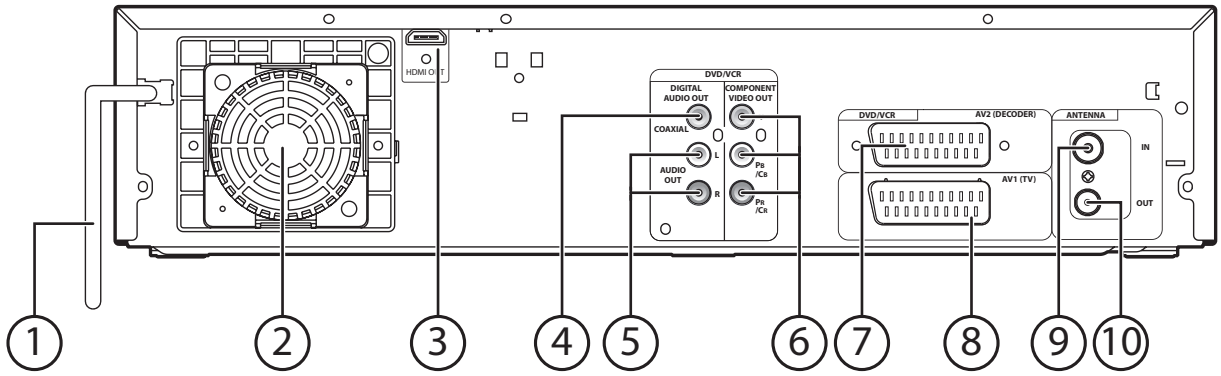
Geräteübersicht

Vorderseite



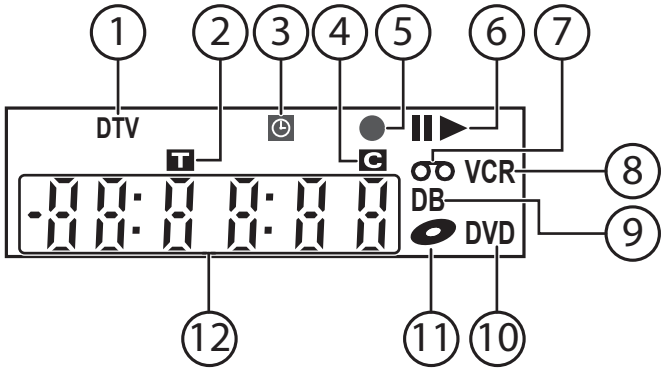
1) Betriebs-LED
2) **STOP/EJECT**: Wiedergabe oder Aufnahme stoppen / Auswurf der Videokassette
3) **PLAY**: Wiedergabe einer Kassette starten
4) Kassettenfach (VCR)
5) **OPEN/CLOSE**: Öffnet/schließt das Disk-Schubfach
6) **PLAY**: Wiedergabe einer CD/DVD starten
7) CD/DVD-Fach (DVD)
8) DV IN: Digitaler Eingang für Firewire-Kabel
9) USB-Eingang
10) **RECORD**: Aufnahme auf einer DVD beginnen
11) **STOP**: Wiedergabe oder Aufnahme einer CD/DVD stoppen
12) **SELECT DVD/VCR**: DVD- und VCR-Modus auswählen (inkl. Betriebs-LED)
13) **DUBBING**: Starten des Kopiervorgangs von DVD auf VCR bzw. umgekehrt
14) **PR ▲/▼**: Wahl der gespeicherten Fernsehkanäle
15) Frontanzeige: Zeigt den momentanen Status des DVD/VCR
16) Infrarot-Empfangsfeld
17) **RECORD**: Aufnahme auf einer Videokassette beginnen
18) **REW ◀◀/FWD ▶▶**: VCR: spult Kassette vor bzw. zurück; schneller Bildsuchlauf vorwärts bzw. rückwärts während der Wiedergabe einer DVD
19) ⏻: Schaltet den Stromsparmodus (ErP) ein oder aus

Rückseite



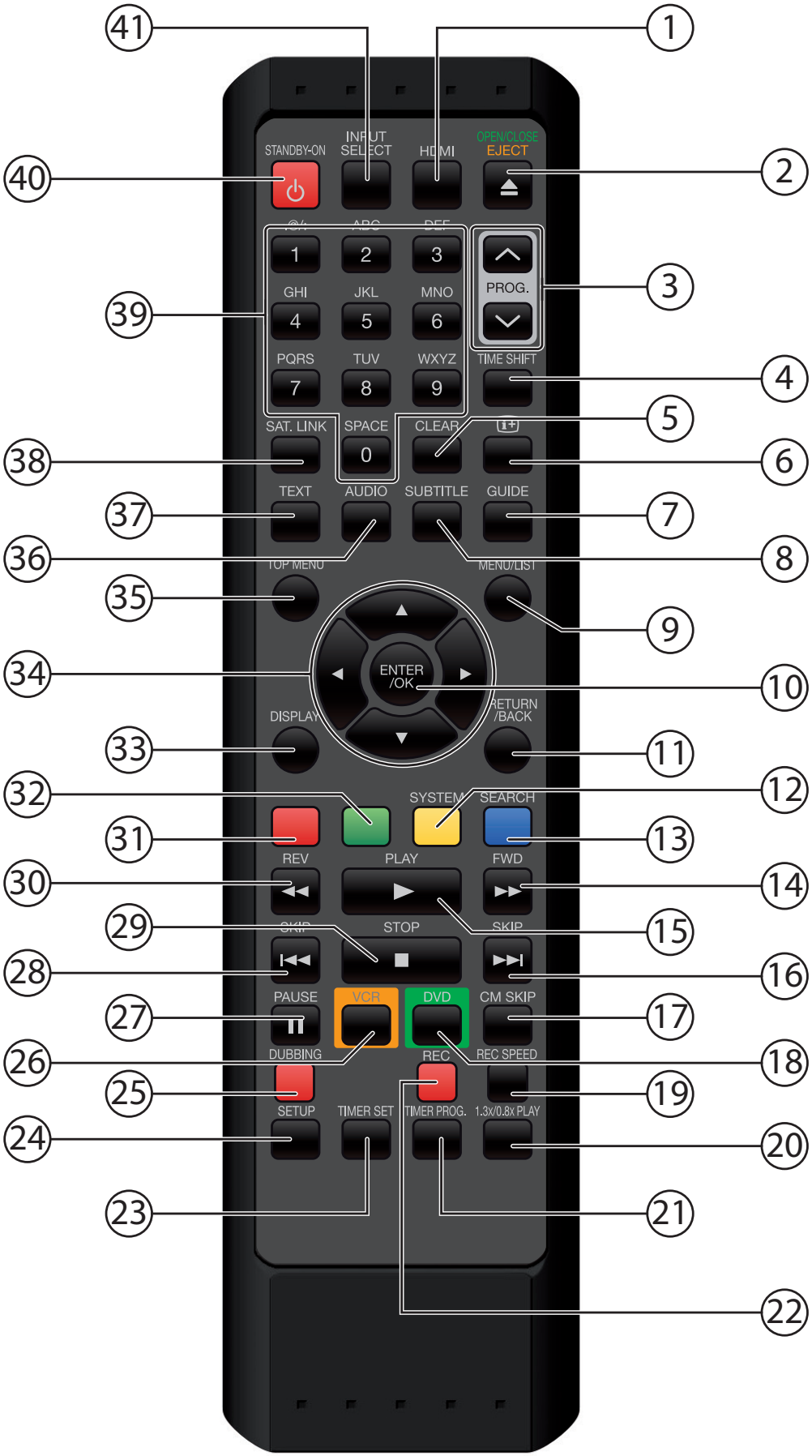
1) Netzkabel
2) Lüfter
3) HDMI OUT Buchse
4) COAXIAL: digitaler Audioausgang
5) AUDIO OUT (L/R): Audioausgang
6) COMPONENT VIDEO OUT: Komponent-Video-Ausgang
7) AV2 (DECODER): SCART Anschluss für externe Eingabegeräte
8) AV1: SCART Anschluss für die Wiedergabe an TV-Geräten
9) ANTENNA IN: Antennen-Eingang
10) ANTENNA OUT: Antennen-Ausgang

Display



1) **DTV:** TV-Kanal im Digitalmodus
2) T : Titel- / Tracknummer
3) : Timerprogrammierung bzw. OTR Aufnahme
4) C : Kapitelnummer
5) : Aufzeichnung
6) : Wiedergabe bzw. Pause
7) : Eine Videokassette ist eingelegt
8) VCR: Der Videomodus ist aktiv
9) DB: Kopiermodus
10) DVD: Der DVD-Modus ist aktiv
11) : Eine Disk ist eingelegt
12) Uhrzeit; Spielzeit; Aufnahmezeit; etc.

Fernbedienung



1) **HDMI:** Auswahl der HDMI-Auflösung
2) **OPEN/CLOSE/EJECT**: Disk-Fach öffnen und schließen bzw. Videokassette auswerfen
3) **PROG. ▲ / ▼**: vorherigen/nächsten Fernsehkanal wählen; Tracking: Ausrichten der Videoköpfe
4) **TIME SHIFT:** Zeitversetzte Aufnahme
5) **CLEAR**: Zähler zurück setzen (VCR Modus)
6) **I+:** Zusatzinformationen im EPG abrufen
7) **GUIDE:** Aufrufen des EPG (elektronischer Programmführer)
8) **SUBTITLE**: Untertitelsprache auswählen (DVD-Modus/TV-Betrieb), wenn verfügbar
9) **MENU/LIST**: DVD Titelmenü öffnen
10) **ENTER/OK**: Menüauswahl bestätigen
11) **RETURN/BACK:** Menüs verlassen
12) **GELBE TASTE/SYSTEM:** Navigationstaste für Teletext & EPG/TV-Standart auswählen (VCR Modus)
13) **BLAUE TASTE/SEARCH:** Navigationstaste für Teletext & EPG/Suchfunktion (VCR Modus)
14) **FWD ⏭:** Schneller Vorlauf
15) **PLAY ▶:** Wiedergabe starten/fortsetzen
16) **SKIP ⏭:** einen Titel vorspringen
17) **CM SKIP:** Werbeblöcke überspringen (DVD Modus)
18) **DVD**: Wählen der Betriebsart DVD
19) **REC SPEED**: Aufnahmemodus wählen: DVD: HQ (1 Std.), SP (2 Std.), EP (4 Std.), SEP (8 Std.); VCR: SP oder LP
20) **1.3/0.8X PLAY:** Auswahl der Wiedergabegeschwindigkeit
21) **TIMER PROG.:** Aufruf der Timerprogrammierung
22) **REC**: Aufnahme starten
23) **TIMER SET**: Timer-Aufnahme einschalten
24) **SETUP**: Einstellungsmenü öffnen
25) **DUBBING:** Kopiervorgang DVD -> VCR bzw. VCR -> DVD starten
26) **VCR**: Wählen der Betriebsart VCR
27) **PAUSE:** Wiedergabe unterbrechen
28) **SKIP ⏮:** einen Titel zurückspringen
29) **STOP:** Wiedergabe anhalten
30) **REV ⏪:** Schneller Rücklauf
31) **ROTE TASTE:** Navigationstaste für Teletext & EPG
32) **GRÜNE TASTE:** Navigationstaste für Teletext & EPG
33) **DISPLAY**: Anzeigen von Informationen der Disk, Videokassette oder des TV-Kanals
34) ◀ ▶ ▲ ▼: Navigationstasten
35) **TOP MENU**: Hauptmenü einer DVD anzeigen
36) **AUDIO**: Sprache (DVD), Tonkanal (CD) oder Tonformat (TV) wählen
37) **TEXT:** Aufrufen des Teletext
38) **SAT.LINK:** Abgleich mit angeschlossenen Receiver
39) **0-9**: Zifferntasten
40) **STANDBY-ON**: Gerät ein- bzw. ausschalten
41) **INPUT SELECT**: Empfangssignal auf die Quellen Tuner, AV1, AV2, AV-F oder DV umschalten

Vorbereitung

Gerät auspacken

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien an der Gerätefront.

GEFAHR!
Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang prüfen

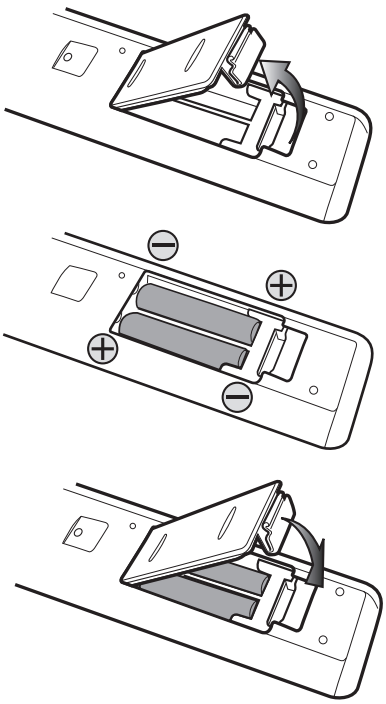
Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- DVD-/Videorecorder
- Antennenkabel
- Fernbedienung
- 2 Batterien (1,5 V, AA, R6/LR6)
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

Batterien in die Fernbedienung einlegen

Für die Fernbedienung sind zwei 1,5 V-Batterien (Größe AA) mitgeliefert.

- Drücken Sie den Arretierungshebel und nehmen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung ab.
- Legen Sie die Batterien so ein, dass der Minuspol der Batterien an den Federn anliegt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel, bis dieser einrastet.



ACHTUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

Anschlüsse und Anschlussmöglichkeiten

Der DVD-/Videorecorder kann auf vielseitige Weise mit anderen Eingangs- und Ausgangsgeräten verbunden werden:

- mit einem Fernsehgerät
- mit einem Verstärker/Receiver
- mit einem Videorecorder
- mit weiteren Audio-/ Videogeräten

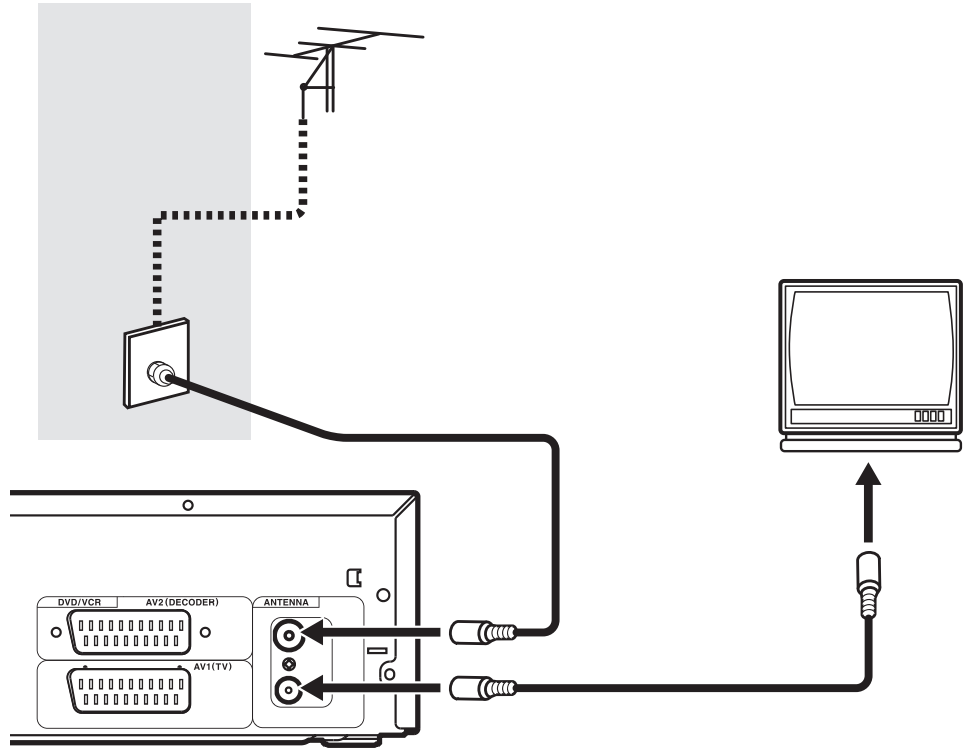
Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie anschließen. Nehmen Sie die Geräte erst ans Netz, wenn die Anschlüsse vorgenommen wurden.

DVD-/Videorecorder anschließen

- Die meisten Anschlusskabel sind mit farbigen Steckern versehen. Um die Installation des Gerätes zu vereinfachen, verwenden Sie stets Stecker und Anschlussbuchsen gleicher Farbe, wenn Sie zwei Geräte miteinander verbinden.
- Wenn das Antennenkabel Ihrer Hausantenne oder Kabelanlage an den DVD-Recorder angeschlossen ist und ein weiteres Antennenkabel den Recorder mit dem Fernseher verbindet, können Sie TV-Programme sehen, auch dann, wenn sich der DVD-Recorder im SET OFF-Modus befindet.
- Vermeiden Sie einen indirekten Anschluss des DVD-Recorders über einen Videorecorder mit dem Fernseher, weil dadurch die Bildqualität erheblich beeinträchtigt wird.

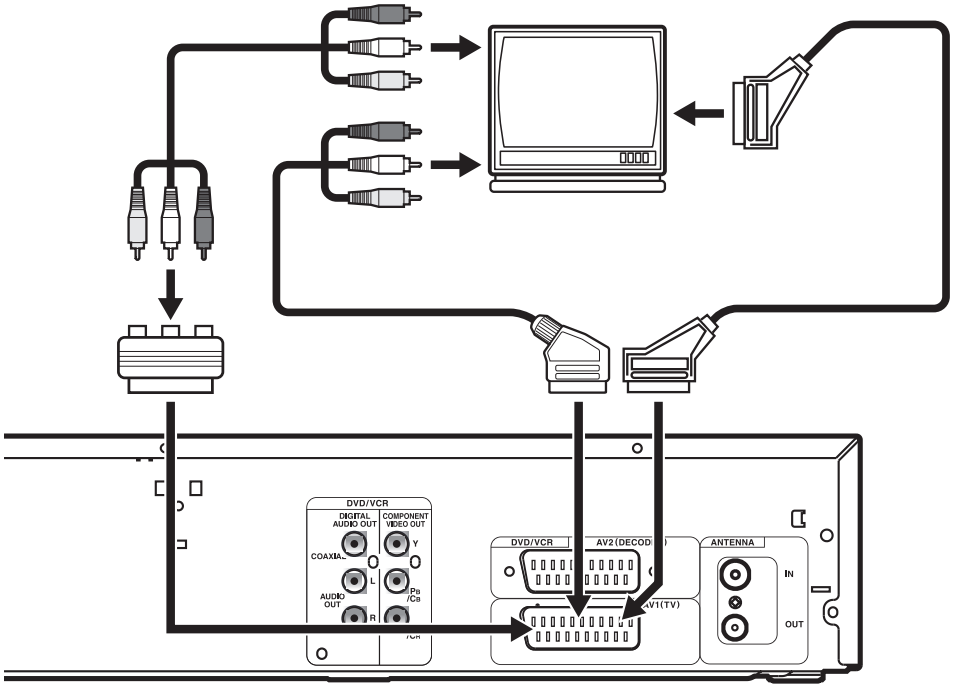
Verbindung mit der Hausantenne oder Kabelanlage

Um den DVD-Recorder an einer Hausantenne oder einer Antenne mit Kabelanschluss anzuschließen, gehen Sie wie in der Zeichnung abgebildet, vor.



- Verbinden Sie ein Antennenkabel mit dem Antennenanschluss in der Wand und der **RF IN**-Buchse des DVD-/Videorecorders.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Antennenkabel mit dem Antennenanschluss des TV-Gerätes und der **RF OUT**-Buchse des DVD-/Videorecorders.

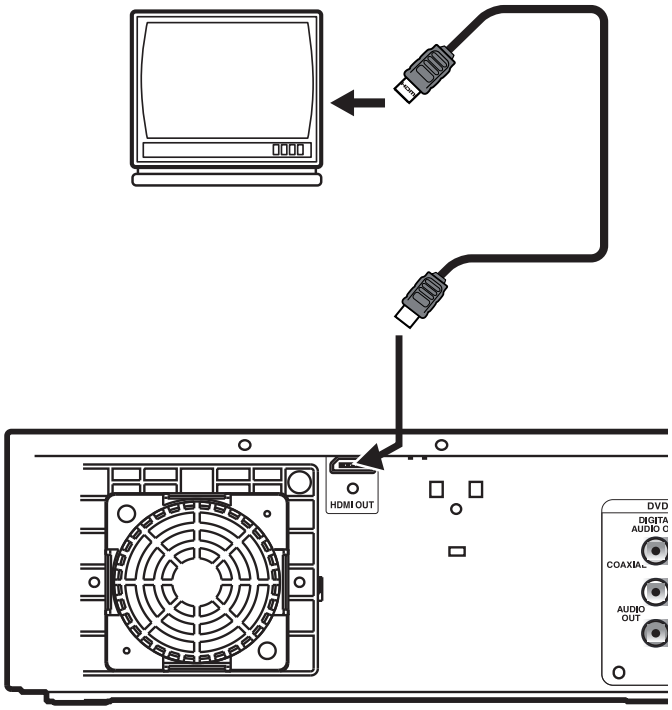
Verbindung mit dem Fernseher über das SCART-Kabel



- Das SCART-Kabel stellt die einfachste Verbindung zwischen DVD-Player und Fernseher dar.
- Sofern Ihr Fernsehgerät zur Verarbeitung von RGB-Signalen in der Lage ist, erreichen Sie über diese Option eine gute Bildqualität.

Verbindung mit dem Fernseher über ein HDMI-Kabel

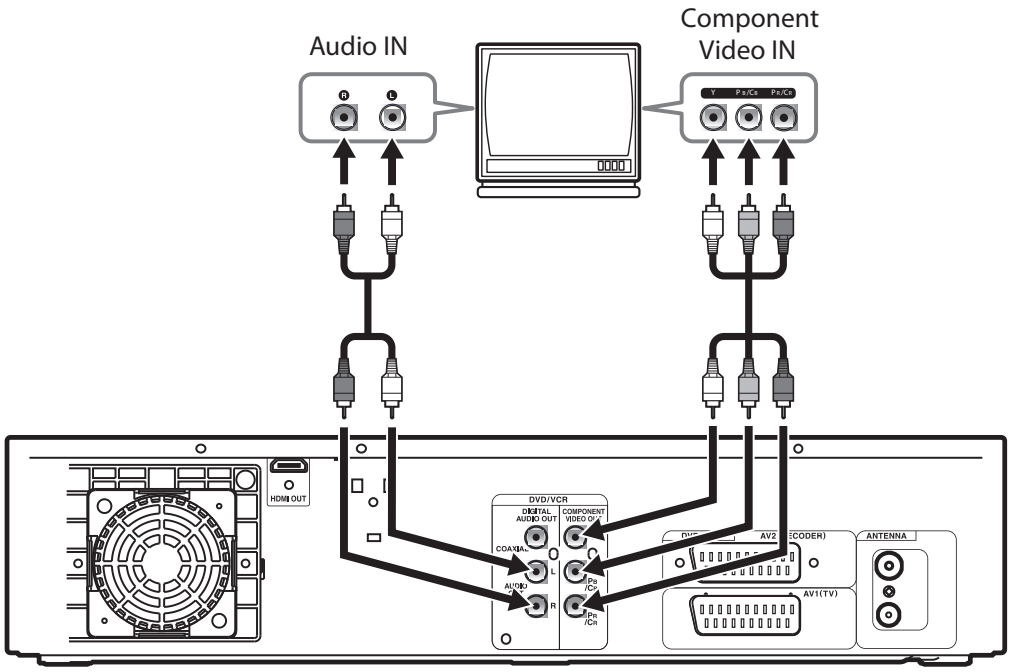
Sie können den DVD-/Videorecorder entweder mit einem HDMI-Kabel (nicht im Lieferumfang) mit Ihrem Fernsehgerät verbinden.



- Verbinden Sie das HDMI-Kabel mit den HDMI-Ausgangsbuchsen **HDMI-OUT** des DVD-/Videorecorders und den HDMI-Eingangsbuchsen Ihres Fernsehgerätes.

Verbindung mit dem Fernseher über ein Komponentenkabel (YUV/YPbPr)

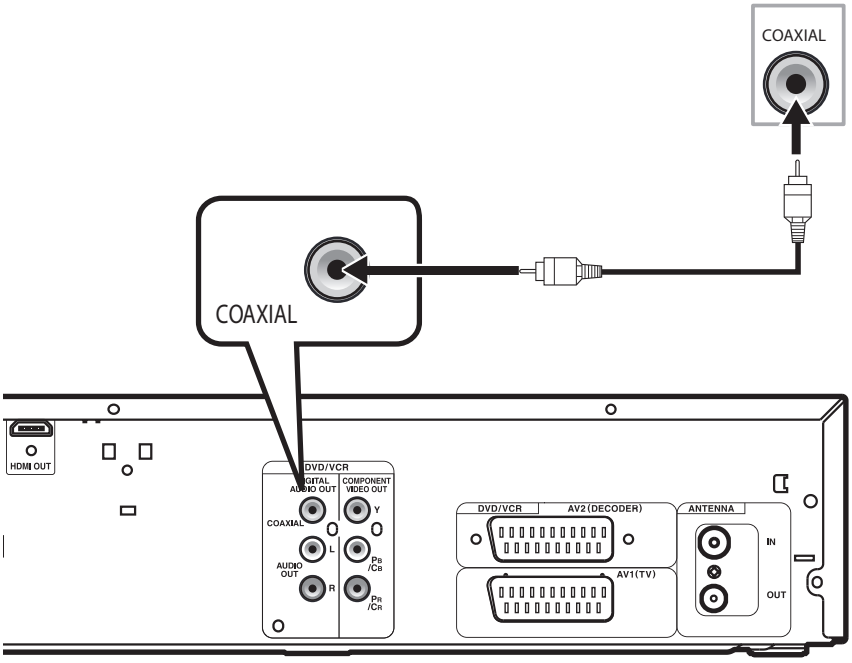
Den DVD-/Videorecorder können Sie auch über ein Komponentenkabel (nicht im Lieferumfang) anschließen. Bei dieser Anschlussvariante muss für das Tonsignal ein zusätzliches Kabel verwendet werden. Für das Tonsignal verwenden Sie bitte ein Audio-Cinch-Kabel (rot/weiß; nicht im Lieferumfang).



- Schließen Sie das Komponentenkabel an die YPbPr-Anschlüsse des DVD-/Videorecorders und des Fernsehers an. Achten Sie darauf, dass die farbigen Anschlussbuchen mit den farbigen Steckern übereinstimmen.
- Schließen Sie das Audiokabel (Cinch rot/weiß) an den Anschluss **AUDIO OUT L/R** am DVD-/Videorecorder und am entsprechenden Audio-Eingang des Fernsehers an. Achten Sie auch hier darauf, dass die Farben der Stecker mit den farbigen Buchsen der Geräte übereinstimmen.

Verbindung mit einem Surround-Verstärker/Receiver

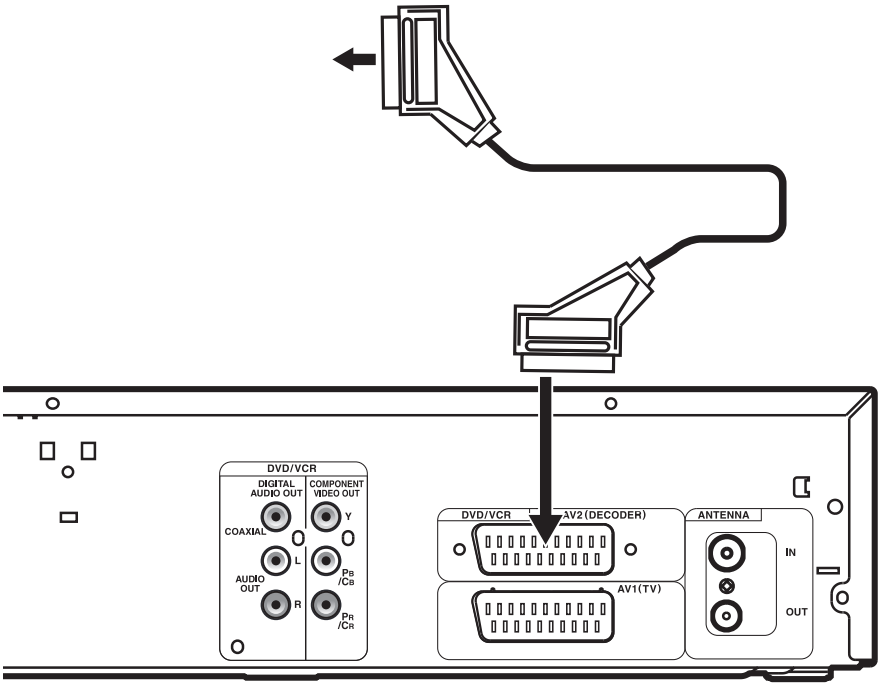
Optional haben Sie die Möglichkeit, den DVD-/Videorecorder an einem Audio- oder digitalen Surround-Verstärker anzuschließen. Die Zeichnung zeigt zwei Varianten:



- Verbinden Sie das Koaxialkabel mit dem Anschluss DIGITAL AUDIO OUT am DVD-/Videorecorder und dem entsprechenden Anschluss des Surround-Verstärkers. Außerdem ist es notwendig, den digitalen Audioausgang an Ihrem DVD-/Videorecorder zu aktivieren, siehe Ton-Einstellungen auf Seite 34.

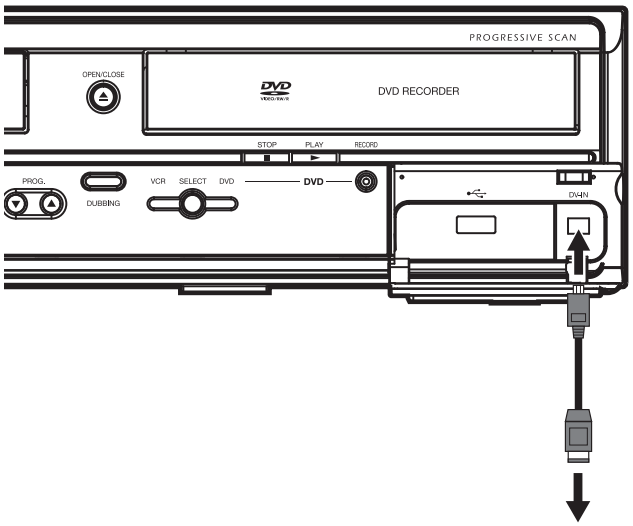
Eine andere Aufnahmequelle anschließen

Sie können mit Ihrem DVD-/Videorecorder auch Signale eines weiteren Videogerätes, wie z. B. einem SAT-Receiver, einer Videokamera, einem Videorecorder oder einem DVD-Player, aufzeichnen.
Verbinden Sie die Ausgänge des externen Videogeräts mithilfe des SCART-Kabels mit den Eingängen des DVD-/Videorecorders wie auf der Zeichnung dargestellt.



DV-Camcorder anschließen

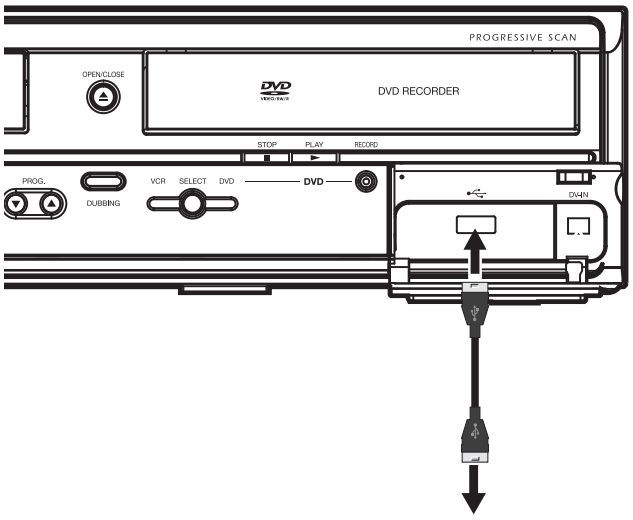
- Verbinden Sie Ihre Kamera über ein Firewire-Kabel mit dem DV-Eingang hinter der Frontblende des Recorders.



Verbinden eines Gerätes mit dem USB-Anschluss

Am USB-Anschluss, der sich auf der Vorderseite des DVD-/Videorecorders befindet, können Sie z. B. eine Digitalkamera oder einen MP3-Player anschließen. Damit haben Sie die Möglichkeit Musik- und Bilddateien, die sich auf dem externen Gerät befinden, wiederzugeben;

- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Anschluss an der Gerätefront des DVD-/Videorecorders.
- Schließen Sie das andere Ende an die Digitalkamera, den MP3-Player oder das entsprechende externe Gerät an.



Allgemeines zur Bedienung

Tasten am Gerät und an der Fernbedienung

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabe- und Aufnahmefunktionen des Geräts aktivieren. Über die Grundbedienung hinaus bietet die Fernbedienung zahlreiche weitere Funktionen. Insbesondere können Sie nur mit der Fernbedienung in den Setup-Menüs navigieren.

Menüführung

Menüs und Einblendungen, die angezeigt werden, lassen sich über die Fernbedienung bedienen. Ausgewählte Elemente sind gelb markiert.

- Die Navigation der Menüpunkte führen Sie mit den Navigationstasten ▲, ▼, ◀ oder ▶ durch.
- Mit der Taste ◀ kehren Sie meist zum vorigen Menü zurück, mit **ENTER** bestätigen Sie eine Auswahl.

Einschalten

- Drücken Sie ⏻ (**STANDBY**), um das Gerät einzuschalten. Das Display leuchtet auf. Die Art der Anzeigen im Display hängt vom Wiedergabemedium ab.

Ausschalten

- Drücken Sie die Taste ⏻ (**STANDBY**) erneut, um das Gerät wieder in den Standby-Modus zu schalten. Das Display erlischt.

DVD-Modus und VCR-Modus

- Mit der Taste **VCR SELECT DVD** am Gerät oder mit den Tasten **DVD** oder **VCR** auf der Fernbedienung wechseln Sie zwischen DVD- und VCR-Modus.

Erstinbetriebnahme

Wenn Sie Ihren DVD-/Videorecorder richtig angeschlossen haben, schalten Sie zunächst Ihr Fernsehgerät ein. Stellen Sie, je nach Anschlussart, den Videokanal (AV) oder einen anderen Empfangskanal ein.

HINWEIS!
Dieser Assistent erscheint nach der Erstinbetriebnahme nicht mehr. Im Kapitel „Kanaleinstellung“ auf Seite 23 können Sie alle Einstellungen des Installationsassistenten auch nachträglich noch konfigurieren.

- Schalten Sie nun den DVD-/Videorecorder ein.

Im ersten Schritt erscheint ein Begrüßungsfenster des Installationsassistenten, mit dem die wichtigsten Einstellungen für das Gerät durchgeführt werden.

Menüsprache einstellen

Das Fenster zum Einstellen der Menüsprache (OSD Language) wird angezeigt. Die Sprache Ihres Landes ist voreingestellt.

- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ die gewünschte Sprache aus und bestätigen mit **ENTER** um zum nächsten Schritt zu gelangen.

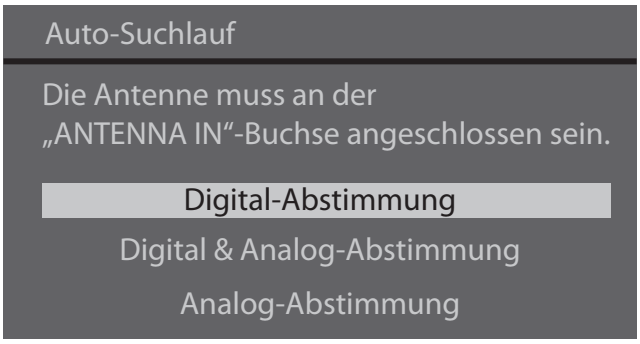
Länder-Setup

Im zweiten Schritt wählen Sie die Ländereinstellung. Durch die Ländereinstellung wird die Suche des TV-Signals bestimmt.

- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ Ihr Land aus und bestätigen mit **ENTER**.

Kanalsuche

Im dritten Schritt führt das Gerät eine automatische Sendersuche durch. Die Anzahl der bereits gefundenen Kanäle wird Ihnen auf dem Bildschirm angezeigt.



- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ die passende Suchoption für den Sendersuchlauf und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**:
  - **DIGITALE ABSTIMMUNG**: Die in Ihrem Gebiet angebotenen DVB-T-Sender werden automatisch gesucht und gespeichert.
  - **DIGITALE & ANALOGE ABSTIMMUNG**: Die in Ihrem Gebiet empfangbaren analogen und DVB-T-Sender werden automatisch gesucht und gespeichert.
  - **ANALOGE ABSTIMMUNG**: Die in Ihrem Gebiert angebotenen analogen Sender werden automatisch gesucht und gespeichert.
- Warten Sie ab, bis die Sendersuche beendet ist. Dies nimmt einige Minuten in Anspruch. Nach Beendigung der Suche haben Sie die Möglichkeit, gefundene Sender in der Kanalliste zu verschieben, zu löschen oder einen anderen Namen zuzuweisen. Diese Funktionen werden auf Seite 23 eingehend beschrieben.

HINWEIS!
Wenn Sie Ihre Fernsehsender über einen SAT-Receiver oder einen DVB-C-Receiver empfangen, werden keine Sender gefunden. Sie können die Suche abbrechen, indem Sie während der Suche **ENTER** drücken.

Zeit und Datum einstellen

Im vierten Schritt stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. Dies ist notwendig, wenn Sie Aufnahmen programmieren möchten. Das Gerät stellt anhand des Sendersignals automatisch die richtige Uhrzeit ein.

- Prüfen Sie, ob das angezeigte Datum und die Uhrzeit korrekt sind.
- Ist Datum und Uhrzeit nicht korrekt, wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ die entsprechende Option und geben Sie die korrekten Werte mit den Zifferntasten ein.
- Sind das Datum und die Uhrzeit korrekt eingestellt oder haben Sie die Daten eingegeben, bestätigen Sie diesen Schritt mit **ENTER.**

TV-Betrieb

Kanaleinstellung

Automatischer Suchlauf (DVB-T & Analog)

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Legen Sie zuerst ein Land fest, dessen Kanaltabelle genutzt werden soll. Wählen Sie hierzu die Menüoption **LAND** und wählen Sie mit den Navigationstasten das gewünschte Land aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Sie gelangen wieder ins Kanal-Menü, wählen Sie den Menüpunkt **AUTO-SUCHLAUF (DVB & ANALOG)** und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Mit einem Druck auf **SETUP** brechen Sie den Suchlauf an jeder beliebigen Stelle ab.

Der automatische Suchlauf startet und durchsucht zuerst alle DVB-T-Kanäle und im Anschluss alle analogen Frequenzen. Am Ende des Suchlaufs erscheint wieder das Kanalmenü.

Automatischer Suchlauf (Analog)

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Im Kanal-Menü wählen Sie den Menüpunkt **EINRICHTUNG ANALOGKANÄLE** und bestätigen Sie die Option **AUTO-SUCHLAUF** mit **ENTER**.
- Mit einem Druck auf **SETUP** brechen Sie den Suchlauf an jeder beliebigen Stelle ab.

Der automatische Suchlauf startet und durchsucht alle analogen Frequenzen. Am Ende des Suchlaufs erscheint wieder das Kanalmenü.

HINWEIS!
Wenn Sie in der Landesauswahl **FRANKREICH** einstellen, werden die ersten sechs Kanäle immer wie folgt belegt:

1: TF1	2: F2	3: F3
4: Canal+	5: F5/ARTE	6: M6

Manueller Suchlauf (Analog)

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Im Kanal-Menü wählen Sie den Menüpunkt **EINRICHTUNG ANALOGKANÄLE** und bestätigen Sie die Option **MANUELLER SUCHLAUF** mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼, den Punkt **PROGRAMM** an und drücken Sie ▶, geben Sie nun über die Zifferntasten oder mit den Tasten ▲▼ die Programmnummer ein, auf der der neue Sender gespeichert werden soll.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼, den Punkt **TV-SYSTEM** an und drücken Sie ▶, legen Sie nun mit den Tasten ▲▼ das TV-System fest. Wählen Sie **L** für SECAM-L und **BG** für PAL-B/G.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼, den Punkt **DEKODER** an und drücken Sie ▶, wenn Sie verschlüsselte Signale dekodieren wollen, wählen Sie hier mit den Tasten ▲▼ die Einstellung **EIN**.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼, den Punkt **SKIP** an und drücken Sie ▶, wenn Sie den gefundenen Sender nicht anzeigen lassen wollen, können Sie diesen überspringen lassen, wählen Sie hierzu mit den Tasten ▲▼ die Einstellung **EIN**.

HINWEIS!
Diese Einstellung müssen Sie für jeden Kanal einzeln festlegen und kann auch noch nachträglich erfolgen.

- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼, den Punkt **KANAL** an und drücken Sie ▶, geben Sie nun über die Zifferntasten die gewünschte Kanalnummer ein. Geben Sie alle Kanalnummern immer dreistellig ein, wenn Sie Kanal 4 auswählen wollen, geben Sie **004** ein. Starten Sie nun den Suchlauf mit den Tasten ▲▼.

Kanalplan SECAM-L		Kanalplan PAL-B/G	
PR-Anzeige	**Fernsehkanal**	**PR-Anzeige**	**Fernsehkanal**
1 - 10	F1 - F10	2 - 12	E2 - E12
21 - 69	E21 - E69	13 - 20	A - H (nur Italien)
74 - 86	B - Q	21 - 69	E21 - E69
90 - 106	S4 - S20	74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
121 - 141	S21 - S41	80 - 90, 100	S1 - S20, GAP
		121 - 141	S21 - S41

- Mit einem Druck auf **SETUP** brechen Sie den Suchlauf an jeder beliebigen Stelle ab.

Verschieben von Kanälen

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Im Kanal-Menü wählen Sie den Menüpunkt **EINRICHTUNG ANALOGKANÄLE** und bestätigen Sie die Option **VERSCHIEBEN** mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit ▲▼ das Programm, dass Sie verschieben möchten und drücken Sie **ENTER**.
- Verschieben Sie nun das gewählte Programm mit ▲▼ an die gewünschte Position und schließen Sie den Vorgang mit **ENTER** ab.

HINWEIS!
Wenn neben der Programmnummer ein **---** erscheint, ist dieser Kanal mit der Skip-Funktion beleget und kann nicht verschoben werden.

- Mit einem Druck auf **SETUP** brechen Sie den Suchlauf an jeder beliebigen Stelle ab.

Automatischer Suchlauf (DVB-T)

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Legen Sie ggf. das gewünschte Land, wie im vorherigen Kapitel beschrieben, fest.
- Im Kanal-Menü wählen Sie den Menüpunkt **EINRICHTUNG DVB** und bestätigen Sie die Option **AUTO-SUCHLAUF** mit **ENTER**.
- Mit einem Druck auf **SETUP** brechen Sie den Suchlauf an jeder beliebigen Stelle ab.

Der automatische Suchlauf startet und durchsucht alle DVB-T-Kanäle. Am Ende des Suchlaufs erscheint wieder das Kanalmenü.

Manueller Suchlauf (DVB-T)

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN** den Punkt **KANAL** aus.
- Legen Sie ggf. das gewünschte Land, wie im vorherigen Kapitel beschrieben, fest.
- Im Kanal-Menü wählen Sie den Menüpunkt **EINRICHTUNG DVB** und bestätigen Sie die Option **MANUELLER SUCHLAUF** mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Tasten ▲▼ eine Positionsnummer und drücken Sie **ENTER**, um den Suchlauf zustarten.

HINWEIS!
Wählen Sie bei der Kanalauswahl den Eintrag **AUTO**, um nur die Kanäle zu suche, die noch nicht in der Senderliste gespeichert sind.

Kanal anwählen

- Wählen Sie den gewünschten Kanal entweder direkt mit den Zifferntasten der Fernbedienung aus oder schalten Sie sich durch die gesamte Kanalliste mit den Tasten **PROG** ▲▼.
- Wenn Sie den TV-Kanal direkt anwählen möchten, dann geben Sie die gewünschte Kanalnummer über die Zifferntaste ein, nach 2 Sekunden wird die eingegebene Kanalnummer aufgerufen. Wenn Sie einen zweistelligen Kanal aufrufen möchten, geben Sie beide Ziffern schnell hintereinander ein.
- Um einen externen Eingabekanal (AV1/AV2/DV(AV3)) anzuwählen, drücken Sie wiederholt die Taste **INPUT SELECT**. Auf dem Bildschirm erscheint die Anzeige **DVB** oder z. B. **AV1**.
- Wählen Sie mit den Tasten **PROG** ▲▼ den gewünschten externen Eingabekanal.

HDMI Auflösung

- Drücken Sie wiederholt die Taste **HDMI**, um die HDMI Auflösung zu wählen.
  Die HDMI Auflösung wechselt wie folgt:
  576P/480P -> **720P** -> **1080I** -> **1080P**

Eine HDMI-Auflösung, die nicht unterstützte Auflösungen werden übersprungen.

Teletextempfang

- Drücken Sie die Taste **TEXT**, um den Teletext aufzurufen.
- Die einzelnen Seiten des Teletext können Sie über die Zifferntasten aufrufen.
- Verwenden Sie die rote, grüne, gelbe und blaue Farbtaste, um die Schnellzugriffe des Teletext zu nutzen. Die Funktionen der Schnellzugriffe variieren je nach Angebot.
- Drücken Sie die Taste **TEXT**, um den Teletext zu verlassen.

Audiokanal auswählen

Einige Sender strahlen Sendungen im Zwei- oder Mehrkanalton aus. Dieses Gerät kann die verschiedenen Kanäle wiedergeben.

Analoge Sender

- Wechseln Sie zwischen den verschiedenen Audiokanälen, indem sie wiederholt die Taste **AUDIO** drücken.
  - **AUDIO1**: Der erste Audiokanal wird über beide Lautsprecher des Ausgabegerätes wiedergegeben
  - **AUDIO2**: Der zweite Audiokanal wird über beide Lautsprecher des Ausgabegerätes wiedergegeben
  - **AUDIO1/2**: Der erste Audiokanal wird über den linken und der zweite Audiokanal über den rechten Lautsprecher wiedergegeben.

DVB-T Sender

- Drücken Sie während der Anzeige eines DVB-T-Senders die Taste **AUDIO**.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ die gewünschte Option **STEREO**; **LINKS** oder **RECHTS**
- Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Sprache.
- Bestätigen Sie die Einstellungen mit der Taste **ENTER**.

Untertitel anzeigen

Viele DVB-T-Kanäle übertragen auch Untertitel, Sie können diese Untertitel aufrufen und anzeigen lassen.

- Drücken Sie während der Anzeige eines DVB-T-Senders die Taste **SUBTITLE**.
- Wählen Sie mit den Tasten ◀ ▶ die gewünschte Option **EINGESCHALTET** oder **AUSGESCHALTET**
- Wählen Sie mit den Tasten ▲ ▼ die gewünschte Sprache.
- Bestätigen Sie die Einstellungen mit der Taste **ENTER**.

Elektronischer Programmführer (EPG)

- Drücken Sie während der Anzeige eines DVB-T-Senders die Taste **GUIDE**, der elektronische Programmführer wird aufgerufen.

1	Datum und Uhrzeit
2	Programmübersicht
3	Kanal-Liste
4	aktuell gewähltes Programm
5	EPG-Modus

- Mit der roten und der grünen Taste können zwischen einer täglichen und einer wöchentlichen Übersicht wechseln.
- Mit den Tasten ◀◀ ▶▶ springen Sie in der Übersicht um 24 Stunden vor- oder rückwärts.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◀ ▶ einen Sender aus der Liste
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲ ▼ eine Sendung aus der Liste.
- Mit der Taste **ENTER** schließen Sie die Programmübersicht und wechseln zum gewünschten Programm.
- Mit der blauen Taste übernehmen Sie die gewünschte Sendung in die Timerprogrammierung.
- Mit der Taste **RETURN** schließen Sie die Programmübersicht.

- Mit der Taste **I+** rufen Sie weiterführenden Informationen zu der gewählten Sendung auf.

1	Sprache des gewählten Programms
2	Angaben zur Eltern-Sperre
3	Informationen zum Programm

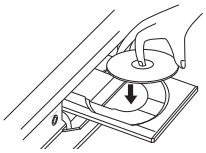
- Mit der Taste **RETURN** schließen Sie die weiterführenden Informationen und kehren zur Programmübersicht zurück.

Der DVD-Player

Disk einlegen

HINWEIS!
Achten Sie darauf, dass vor dem Gerät ca. 15 cm Platz ist, damit das Diskfach beim Ausfahren nicht behindert wird.

- Drücken Sie am Gerät im eingeschalteten Zustand die Taste **OPEN/CLOSE.**
- Legen Sie eine Disk mit der beschrifteten Seite nach oben in das Diskfach ein. Achten Sie darauf, dass die Disk mittig in der Diskvertiefung liegt, damit sie beim Schließen nicht verklemmt.
- Drücken Sie die Taste **OPEN/CLOSE**. Das Diskfach schließt sich.



Nach einigen Sekunden beginnt bei DVDs automatisch die Wiedergabe der Disk. Die Anzeige im Display hängt von der Art der Disk (DVD, Video-CD, Musik-CD, MP3- oder JPEG-CD) ab.
Eventuell ist es notwendig, **PLAY/PAUSE** zu drücken, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Navigationstasten eine Auswahl treffen können.

Wiedergabefunktionen (DVD, VCD, CD)

PLAY

- Um die Wiedergabe zu beginnen, drücken Sie **PLAY/PAUSE**. Auf dem Bildschirm erscheint das Play-Symbol ▸.

PAUSE

- Unterbrechen Sie die Wiedergabe, indem Sie **PLAY/PAUSE** erneut drücken. Auf dem Bildschirm erscheint das Pause-Symbol ⏸.

STOP

- Drücken Sie **STOP** einmal, um die Wiedergabe anzuhalten. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit **PLAY/PAUSE** fortsetzen (Resume Play).
- Drücken Sie **STOP** ein weiteres Mal, um die DVD endgültig zu stoppen. Das Gerät befindet sich jetzt im Stopp-Modus.

Suchfunktionen

SKIP

- Drücken Sie während der Wiedergabe **SKIP** ⏮ oder ⏭, um zum vorigen Kapitel zurückzukehren oder das nächste Kapitel zu beginnen (bei DVDs: von Kapitel zu Kapitel; bei CDs: von Titel zu Titel).

HINWEIS!
Bitte beachten Sie, dass bei vielen DVDs die Titel/Kapitel vor Start des eigentlichen Films (Lizenzhinweise) nicht übersprungen werden können.

Schnelllauf

- Drücken Sie während der Wiedergabe auf die Taste ◂◂ **REV** oder **FWD** ▸▸, um den Schnelllauf rückwärts oder vorwärts zu starten. Der schnelle Vorlauf erfolgt in den Geschwindigkeitsstufen **2X** -> **20X** -> **40X**, der schnelle Rücklauf erfolgt in den Geschwindigkeitsstufen **5X**-> **20X** -> **40X**.

Auf dem Bildschirm erscheinen folgende Symbole für die Geschwindigkeitsstufen:

- schneller Vorlauf
  2X : ▶▸
  20X : ▶▸▸
  40X : ▶▸▸▸
- schneller Rücklauf
  2X : ▶◂
  20X : ▶◂◂
  40X : ▶◂◂◂

- Mit **PLAY/PAUSE** kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

HINWEIS!
Audio-CDs und VCDs können Sie nur mit 8-fachen Geschwindigkeit abspielen.

CM SKIP (Werbeblocküberspringer)

Mit dieser Funktion können Sie 30 Sekunden (typische Länge eines Werbespots) nach vorne spulen. Nutzen Sie diese Funktion mehrmals hintereinander, um bis zu drei Minuten zu überspringen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe im DVD-Modus **CM SKIP**, um eine Zeitspanne von 30 Sekunden zu überspringen.
- Drücken Sie die Taste **CM SKIP** mehrfach, um eine Zeitspanne von bis zu 180 Sekunden zu überspringen.

Schnelle Wiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie die Wiedergabe einer DVD geringfügig verlangsamen bzw. beschleunigen. Die Tonqualität bleibt während der Wiedergabe erhalten.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **1.3X/0.8X PLAY** einmal, um die Wiedergabe auf das 0,8-fache der Normalgeschwindigkeit zu verlangsamen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **1.3X/0.8X PLAY** zweimal, um die Wiedergabe auf das 1,3-fache der Normalgeschwindigkeit zu beschleunigt.
- Drücken Sie die Taste **1.3X/0.8X PLAY** dreimal, um zur Normalgeschwindigkeit der Wiedergabe zurückzukehren.

Schrittweise Wiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie die Wiedergabe schrittweise ein Vollbild vorwärts bzw. rückwärts laufen lassen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **PAUSE** ⏸, um die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie nun wiederholt die Tasten **SKIP** ⏮ bzw. ⏭, um jeweils ein Vollbild vor- bzw. rückwärts zu springen.
- Drücken Sie die Taste **PLAY** ▶, um zur normalen der Wiedergabe zurückzukehren.

Zeitlupenwiedergabe

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **PAUSE** ⏸, um die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie nun wiederholt die Taste ◀◀ **REV** oder **FWD** ▶▶, um die Zeitlupenwiedergabe rückwärts oder vorwärts zu starten. Die Zeitlupenwiedergabe im Vorlauf erfolgt in den Geschwindigkeitsstufen **1/16X** -> **1/8X** -> **1/3X**, die Zeitlupenwiedergabe im Rücklauf erfolgt in den Geschwindigkeitsstufen **1/16X**-> **1/8X** -> **1/4X**.

Auf dem Bildschirm erscheinen folgende Symbole für die Geschwindigkeitsstufen:

- Zeitlupenwiedergabe im Vorlauf
  1/16X : ▮▶▸
  1/8X : ▮▶▸▸
  1/3X : ▮▶▸▸▸
- Zeitlupenwiedergabe im Rücklauf
  1/16X : ▮▶◂
  1/8X : ▮▶◂◂
  1/4X : ▮▶◂◂◂

- Mit **PLAY/PAUSE** kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

TOP MENU und MENU/LIST

Mit den Tasten **TOP MENU** und **MENU/LIST** rufen Sie die auf der DVD abgelegten Menüs auf.

TOP MENU: Ruft das Hauptmenü der DVD auf

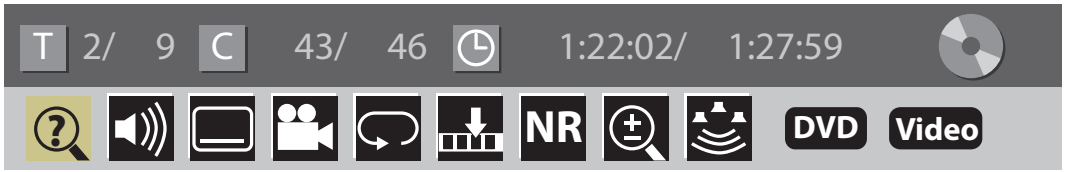
MENU/LIST: Ruft, fall vorhanden, das Titelmenu der DVD auf

- Mit den Navigationstasten steuern Sie die Punkte in den DVD-Menüs an. Bestätigen Sie jede Auswahl mit **ENTER**.

Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welche Menüs bei welchem Aufruf erscheinen, z. B. besitzen manche DVDs nur ein Menü, das bei beiden Aufrufen erscheint.

Wiedergabemenü einblenden – DISPLAY

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** im DVD/VCD Betrieb, um die Wiedergabeleiste einzublenden.



Es erscheint ein Menü mit folgenden Einträgen. Die Anzeige kann je nach Art der DVD/CD variieren. Ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar.

T	Titel: aktueller Titel / Anzahl der Titel auf der Disk
C	Kapitel: aktuelles Kapitel / Anzahl der Kapitel im gewählten Titel
	Abgelaufene Zeit in Stunden, Minuten, Sekunden
	Suchfunktion: Suchen nach Titel / Kapitel / Zeitpunkt
	Audio: gesprochene Sprache / Audioformat
	Untertitel: Untertitelsprache
	Kameraposition: Anwahl des Kamerawinkel (falls auf der DVD verfügbar)
	Wiederholung: Aus / Titel / Kapitel / A - B
	Lesezeichen: Speichern und Aufrufen von Lesezeichen
NR	Rauschunterdrückung: Aus / Typ 1 / Typ 2
	Zoom: Einstellen des Zooms 1.2x / 1.5x / 2.0x
	Virtueller Surroundsound: Aus / Typ 1 / Typ 2

Einstellungen ändern

- Mit den Navigationstasten ◂ ▸ bewegen Sie den Cursor von Feld zu Feld. Öffnen Sie die Menüoptionen mit der Taste ▾ oder **ENTER**.
- Mit den Navigationstasten ▴ ▾ können Sie in jedem Feld eine andere Auswahl treffen. Bestätigen Sie die jeweilige Auswahl mit der Taste **ENTER**.
- Drücken Sie **DISPLAY** erneut, um das Menü zu schließen.

Suchfunktion

Titelsuche / Tracksuche

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Die Titelnummer T ist hervorgehoben, geben Sie nun mit den Zifferntasten die gewünschte Titelnummer ein und bestätigen Sie mit **ENTER**.

Kapitelsuche

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wechsel Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ zur Kapitelnummer C, geben Sie nun mit den Zifferntasten die gewünschte Kapitelnummer ein und bestätigen Sie mit **ENTER**.

Spielzeitsuche

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wechsel Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ zur Spielzeit, geben Sie nun mit den Zifferntasten die gewünschte Spielzeit ein und bestätigen Sie mit **ENTER**.

Audio- und Untertitelmenü

Sofern auf der DVD vorhanden, können Sie über diese beiden Menüoptionen schnell die gewünschte Sprache auswählen. Beachten Sie jedoch bitte, dass diese Funktion auf einigen DVDs nicht realisiert ist.

Gesprochene Sprache auswählen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.

Die verfügbaren Sprachen werden zusammen mit dem verfügbaren Tonformat angegeben (z. B. **DOLBY DIGITAL 5.1CH DEUTSCH**).

HINWEIS!
Sie können diesen Menüpunkt auch direkt ansteuern, indem Sie die Taste **AUDIO** drücken, das Wiedergabemenü wird im entsprechenden Optionsmenü geöffnet.

Untertitelsprache auswählen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie die Option **AUS**, um die Untertitel auszuschalten.

HINWEIS!
Sie können diesen Menüpunkt auch direkt ansteuern, indem Sie die Taste **SUBTITLE** drücken, das Wiedergabemenü wird im entsprechenden Optionsmenü geöffnet.

Kameraposition (nur DVD)

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt. In der rechten unteren Ecke des Bildschirms erscheint das Symbol, der aktuelle Kamerawinkel sowie die Gesamtanzahl der verfügbaren Kamerapositionen.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **ENTER**, um zwischen den Kamerapositionen zu wechseln.
- Nachdem Sie den gewünschten Kamerawinkel ausgewählt haben, wird dieser automatisch nach einigen Sekunden angezeigt.

Wiederholungsfunktionen

Wiederholfunktion

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ den gewünschten Wiederholungsmodus aus und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**:

DVD-Betrieb:

- **AUS**: Normale Wiedergabe
- **TITEL**: Wiederholt den aktuellen Titel
- **KAPITEL**: Wiederholt das aktuelle Kapitel
- **A - B**: Wiederholt einen selbstdefinierten Abschnitt

VCD/CD Betrieb:

- **AUS**: Normale Wiedergabe
- **TRACK**: Wiederholt den aktuellen Titel
- **ALLE**: Wiederholt die gesamte VCD/CD
- **GRUPPE**: Wiederholt den aktuellen Ordner

Wiederholfunktion A – B

Sie können einen selbstdefinierten Abschnitt wiederholen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ die Wiederholoption **A - B** aus und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Die Wiederholfunktion ist nun aktiviert und in der oberen rechten Ecke erscheint der Eintrag **WIEDERHOLEN A - B**. Der Eintrag **A** ist farbig hinterlegt.
- Drücken Sie die Taste **ENTER**, um den Anfang der Wiederholsequenz festzulegen. Die Markierung wechselt zum Eintrag **B**.
- Drücken Sie die Taste **ENTER** erneut, um das Ende der Wiederholsequenz festzulegen. Auf dem Bildschirm erscheint die Meldung **WIEDERHOLEN A - B**. Der definierte Abschnitt wird jetzt endlos wiederholt.
- Wählen Sie im Wiederholungmenü die Option **AUS**, um die Wiederholung der Sequenz zu beenden. Auf dem Bildschirm erscheint **WIEDERHOLEN AUS**.

Bei MP3-CDs ist die **REPEAT** A-B-Funktion nicht möglich.

Lesezeichen setzen und aufrufen

Sie haben die Möglichkeit bis zu sechs Lesezeichen zu setzen, um die Wiedergabe an der jeweils definierten Stellen erneut zu starten.

Lesezeichen setzen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ einen Speicherplatz für das Lesezeichen und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**. Die aktuelle Wiedergabezeit wird als Lesezeichen gespeichert.

Lesezeichen aufrufen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ einen Speicherplatz und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**. Die Wiedergabe wird an der gespeicherten Position gestartet

HINWEIS!
Die Lesezeichen bleiben erhalten, wenn Sie zweimal ■ (STOP) gedrückt haben (Stopp-Modus). Im Standby-Modus, wenn Sie das Gerät ausschalten oder die DVD wechseln, gehen die Lesezeichen jedoch verloren.
Bei einigen Formaten funktioniert die Bookmark-Funktion nicht.

Rauschunterdrückung

Bei selbstaufgenommenen DVDs kann es zu vermehrtem Rauschen kommen, gerade in den Langzeitmodi wie 6H oder 8H. Wählen Sie für diese Aufnahmen einen der beiden Rauschunterdrückungsoptionen aus.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt NR und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ den gewünschten Typ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie die Option **AUS**, um die Rauschunterdrückung abzuschalten.

Bild vergrößern – Zoom-Funktion

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ die gewünschte Zoomstufe und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
  - Vergrößerungsfaktor **1.2X**
  - Vergrößerungsfaktor **1.5X**
  - Vergrößerungsfaktor **2.0X**
- Um wieder zur normalen Bildgröße zurückzukehren gehen Sie vor wie im vorherigen Schritt beschrieben und wählen Sie den Vergrößerungsfaktor **1.0X**.

Virtueller Surroundsound

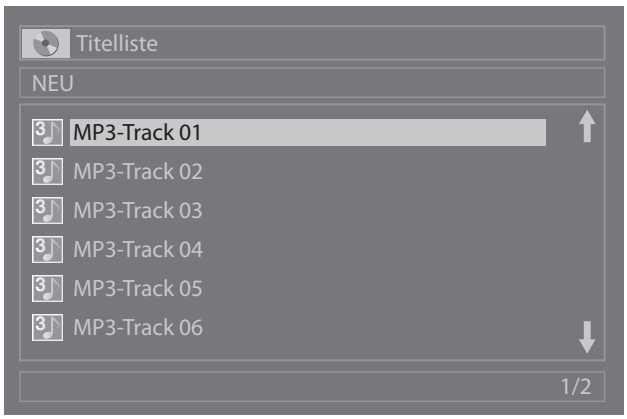
Das Gerät kann den Surroundsound auch an normalen Stereogeräten wiedergeben.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **DISPLAY**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ den Punkt und bestätigen Sie die Wahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ die gewünschte Einstellung und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
  - **AUS:** Kein Surroungsoud-Effekt
  - **TYP1:** Natürlicher Effekt
  - **TYP2:** Verstärkter Effekt

Audio-CDs und MP3-CDs wiedergeben

Die Wiedergabe von Audio-CDs und MP3-CDs steuern Sie über das Dateimenü, das nach dem Einlegen einer CD oder MP3 erscheint.

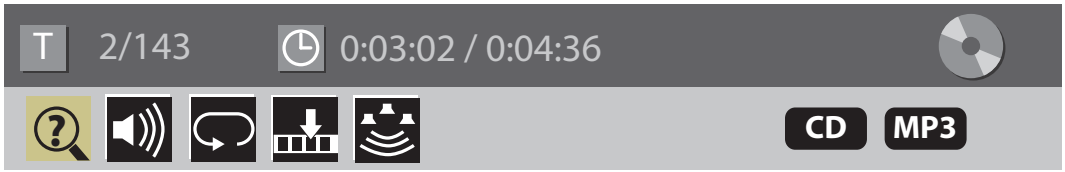
- Legen Sie eine Audio- oder MP3-CD ein. Es erscheint das Dateimenü.



- Mit den Navigationstasten ▴ ▾ wählen Sie einen Titel an und bestätigen die Auswahl mit der Taste **ENTER**.
- Auf MP3-CDs können die Titel in Ordnern organisiert sein. Falls auf der CD vorhanden, erscheinen zuerst die gespeicherten Ordner.
- Wählen Sie den gewünschten Ordner mit den Navigationstasten ▴ ▾ an und öffnen Sie den ausgewählten Ordner mit der Taste **ENTER**.
- Wählen Sie nun mit den Navigationstasten ▴ ▾ einen Titel an und bestätigen die Auswahl mit der Taste **ENTER**.
- Während der Wiedergabe wird das Dateimenü ausgeblendet und der Startbildschirm erscheint. Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das Dateimenü wieder einzublenden.

Wiedergabemenü einblenden – DISPLAY

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY**, um die Wiedergabeleiste einzublenden.



Es erscheint ein Menü mit folgenden Einträgen. Die Anzeige kann je nach Art der CD variieren. Ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar[1].

T	Titel: aktueller Titel / Anzahl der Titel auf der Disk
	Abgelaufene Zeit in Stunden, Minuten, Sekunden
	Suchfunktion: direkte Eingabe der Titelnummer
	Audiokanal: L/R / L / R (Diese Auswahl steht bei MP3-CDs nicht zur Verfügung)
	Wiederholung: Aus / Track / Alle / A - B (Bei MP3-CDs Gruppe)
	Lesezeichen: Speichern und Aufrufen von Lesezeichen (Diese Auswahl steht bei MP3-CDs nicht zur Verfügung)
	viruteller Surroundsound: Aus / Typ 1 / Typ 2

ID3 Tags (nur bei MP3-Datien)

Beim Erstellen von MP3-Disks können, abhängig vom Erstellungsprogramm, so genannte „ID3-Tags“ vergeben werden. In diesen ID3-Tags können Informationen wie der Name des Interpreten, der Name des Stücks und ggf. weitere Informationen enthalten sein. Die ID3-Tags können mit diesem Gerätes ausgelesen und angezeigt werden.

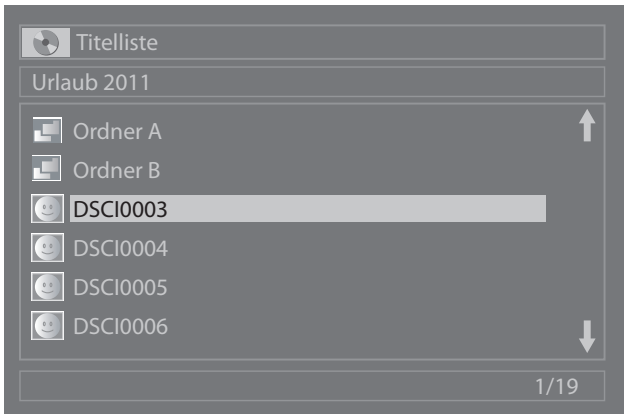
- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** während der Wiedergabe wiederholt, um die Informationen zum aktuellen Titel anzuzeigen.
  - **DISPLAY** 1x drücken: Wiedergabemenü aufrufen
  - **DISPLAY** 2x drücken: Anzeigen des Dateinamens
  - **DISPLAY** 3x drücken: Anzeige des Titels
  - **DISPLAY** 4x drücken: Anzeige des Interpretens
  - **DISPLAY** 5x drücken: Anzeige des Albumnamens
  - **DISPLAY** 6x drücken: allgemeine Informationen zum Video- und Audioausgabeformat
- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** erneut, um die Anzeige wieder auszublenden.

[1] Die einzelnen Erklärungen zu den Menüoptionen finden Sie im Kapitel „Wiedergabemenü einblenden - DISPLAY“ auf Seite 29

JPEG-CDs wiedergeben

Die Wiedergabe von JPEG-CDs steuern Sie über das Dateimenü, das nach dem Einlegen einer JPEG-CD erscheint.

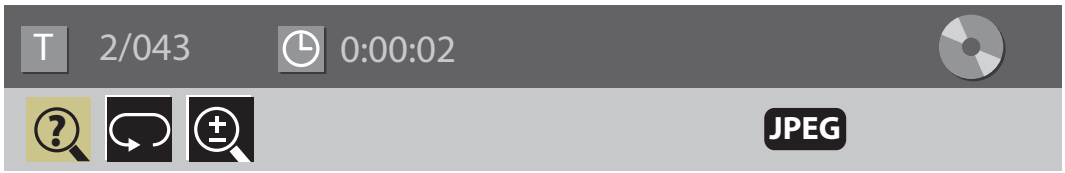
- Legen Sie eine JPEG-CD ein. Es erscheint das Dateimenü.



- Mit den Navigationstasten ▲▼ wählen Sie ein Foto an und bestätigen die Auswahl mit der Taste **ENTER**.
- Auf JPEG-CDs können die Fotos in Ordnern organisiert sein. Falls auf der CD vorhanden, erscheinen zuerst die gespeicherten Ordner.
- Wählen Sie den gewünschten Ordner mit den Navigationstasten ▲▼ an und öffnen Sie den ausgewählten Ordner mit der Taste **ENTER**.
- Wählen Sie nun mit den Navigationstasten ▲▼ ein Foto an und bestätigen die Auswahl mit der Taste **ENTER**.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das Dateimenü wieder einzublenden.

Wiedergabemenü einblenden – DISPLAY

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY**, um die Wiedergabeleiste einzublenden.



Es erscheint ein Menü mit folgenden Einträgen. Die Anzeige kann je nach Art der CD variieren. Ggf. sind nicht alle Funktionen verfügbar[2].

T	Titel: aktueller Titel / Anzahl der Titel auf der Disk
	Abgelaufene Zeit in Stunden, Minuten, Sekunden
	Suchfunktion: direkte Eingabe der Titelnummer
	Wiederholung: Aus / Track / Alle / Gruppe
	Zoom: Einstellen des Zooms 1.2x / 1.5x / 2.0x

Dateiinformationen aufrufen

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** während der Wiedergabe wiederholt, um die Informationen zum aktuellen Titel anzuzeigen.
  - **DISPLAY** 1x drücken: Wiedergabemenü aufrufen
  - **DISPLAY** 2x drücken: Anzeigen des Dateinamens
  - **DISPLAY** 3x drücken: allgemeine Informationen zum Videoausgabeformat
- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** erneut, um die Anzeige wieder auszublenden.

[2] Die einzelnen Erklärungen zu den Menüoptionen finden Sie im Kapitel „Wiedergabemenü einblenden - DISPLAY“ auf Seite 29

Wiedergabefunktionen einer JPEG-CD

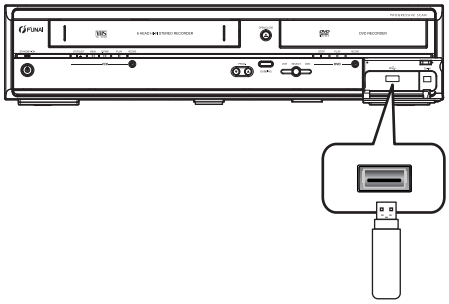
- Wenn Sie alle Bilder nacheinander abspielen möchten, wählen Sie das erste Bild aus und drücken **PLAY**. Nach dem letzten Bild wechselt das Gerät wieder in den TV-Betrieb.
- Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste **PAUSE** drücken, wird die Wiedergabe angehalten und es erscheint ein Pause-Symbol ⏸.
- Mit den Pfeiltasten ◂ oder ▸ können Sie das Foto um jeweils 90° drehen.

USB-Wiedergabe

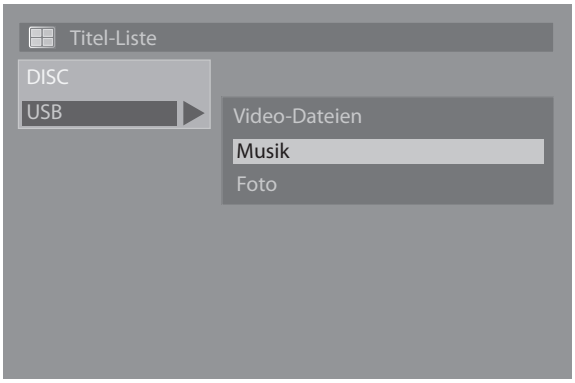
Sie können die Wiedergabe auch von einem USB-Stick durchführen, der am USB-Anschluss an der Vorderseite des Gerätes angeschlossen ist. Dabei unterscheiden sich die Funktionen nicht von denen im vorherigen Kapitel beschriebenen. Allerdings kann es je nach Datei vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

HINWEIS!
Das USB-Speichermedium darf nicht größer als 32 GB sein, das Dateisystem muss FAT16 oder FAT32 sein und die Ordner und Dateien sollten keine Namen mit mehr als 8 Zeichen besitzen. Alle Zeichen ab dem neunten Zeichen werden nicht angezeigt.

- Schließen Sie das USB-Speichermedium im Stoppmodus, an die USB-Buchse, an der Gerätfront an.



- Die Titelliste öffnet sich automatisch nach dem der Initialisierungsprozess abgeschlossen ist.



- Wenn mehrere Dateitypen (MP3-; JPEG-Datien), wählen Sie den gewünschten Dateitypus aus.

HINWEIS!
Auf Grund der unterschiedlichen Formatstandarts kann eine Wiedergabe der genannten Dateitypen nicht garantiert werden.

Der Videorecorder

Kassette einlegen

Schieben Sie eine Videokassette mit der Bandseite nach vorne (in der Regel markiert durch einen Pfeil) in das Kassettenfach. Die Kassette wird von selbst in die richtige Position gezogen.

- Um die Kassette auszuwerfen, drücken Sie **EJECT** am Gerät oder **OPEN/CLOSE** auf der Fernbedienung.

VCR-Modus

Drücken Sie ggf. die Taste **VCR** auf der Fernbedienung, um den VCR-Modus einzuschalten.

Wiedergabe

- Um eine Kassette abzuspielen, drücken Sie **PLAY**.
- Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie **PAUSE**. Durch einen erneuten Druck auf **PLAY** setzen Sie die Wiedergabe fort.
- Drücken Sie **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

Tracking

Mit Tracking wird die optimale Ausrichtung des Videobandes bezeichnet, das z. B. Schnee oder Streifen im Bild verhindert.

Automatisches Tracking

Nach dem Einlegen einer Videokassette wird das Band automatisch ausgerichtet. So wird gewährleistet, dass das Bild fehlerfrei und klar dargestellt wird. Außerdem wird das Band nachjustiert, wenn Sie die Bandgeschwindigkeiten (SP, LP) wechseln oder wenn Störungen im Bild auftreten.

Manuelles Tracking

Sollte eine automatische Ausrichtung das Bild einmal nicht optimal ausrichten, so können Sie das Tracking manuell durchführen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten **PROG** ▲ oder ▼ auf der Fernbedienung. Tippen Sie so oft auf die Taste, bis sich die Bildqualität verbessert.
- Verschlechtert sich das Bild zusehends, versuchen Sie eine Ausrichtung in die andere Richtung vorzunehmen, indem Sie die andere der beiden Tracking-Tasten drücken.

HINWEIS!
Eine Aufnahme, die mit einem unzureichenden Videosignal aufgenommen wurde, lässt sich durch das Tracking nicht verbessern.

Wiedergabefunktionen

Schneller Vor- und Rücklauf

- Wenn Sie das Band vor- oder zurückspulen möchten, drücken Sie zunächst **STOP** und dann die Tasten ◀◀ oder ▶▶.

Der Videorekorder spult nun mit maximaler Geschwindigkeit, gegen Ende des Videobandes verlangsamt sich der Spulvorgang, um das Band zu schonen.

Schneller Bildvor- und Bildrücklauf

Sie können das Band in zwei Geschwindigkeitsstufen vor- und zurückspulen.

- Wenn Sie während der Wiedergabe die Tasten ◀◀ oder ▶▶ drücken, starten Sie den Bildsuchlauf. Das Bild bleibt eingeblendet und Sie können den Suchlauf verfolgen.
- Mit **PLAY** setzen Sie die normale Wiedergabe fort.

Einzelbildwiedergabe

Um die Videoaufzeichnung in Einzelbildern wiederzugeben, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **PAUSE**.
- Drücken Sie die Taste **FWD** ▶▶, die Aufnahme läuft mit Einzelbilder weiter.
- Um die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit wiederzugeben, drücken Sie **PLAY** bzw. **STOP**, um die Wiedergabe zu stoppen.

Zählerstand

Es kann hilfreich sein, eine Stelle auf dem Band zu markieren, wenn Sie z. B. zu einem späteren Zeitpunkt zu dieser Stelle zurückkehren möchten.

- Beginnen Sie eine Aufnahme oder Wiedergabe
- An der Stelle, zu der Sie später zurück kehren möchten, drücken Sie die Taste **CLEAR** auf der Fernbedienung. Der Zählerstand des Bandes wird auf 0:00:00 gesetzt.
- Fahren Sie mit der Wiedergabe bzw. Aufnahme fort.

Indexsuche

Der Videorekorder erstellt automatisch am Anfang einer jeden Aufnahme auf einer Kassette eine Indexmarke. Es können bis zu 20 Indexmarken erstellt werden.

Mit der Indexsuche können Sie jede dieser Marken direkt ansteuern.

- Drücken Sie während der Wiedergabe die blaue Taste **SEARCH**, die Wiedergabe wird gestoppt und es erscheint das Indexmarkenmenü.
- Geben Sie mit den Zifferntasten der Fernbedienung die Anzahl der Indexmarken ein, die übersprungen werden sollen.
- Drücken Sie nun die Tasten **FWD** ⏩ oder **REV** ⏪, um die Indexsuche vorwärts oder rückwärts zu starten.
- Nachdem die eingestellte Anzahl übersprungen wurde, drücken Sie die Taste **PLAY**, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Spielzeitsuche

Der Videorekorder gestattet es Ihnen, zu einer bestimmten Stelle auf dem Videoband zu spulen, indem Sie eine exakte Zeitspanne überspringen.

- Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die blaue Taste **SEARCH**, die Wiedergabe wird gestoppt und es erscheint das Spielzeitmenü.
- Geben Sie mit den Zifferntasten der Fernbedienung die Zeitdauer ein, die übersprungen werden sollen.
- Drücken Sie nun die Tasten **FWD** ⏩ oder **REV** ⏪, um die Spielzeitsuche vorwärts oder rückwärts zu starten.
- Nachdem die eingestellte Dauer übersprungen wurde, drücken Sie die Taste **PLAY**, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Wiederinformationen einblenden

- Drücken Sie die Taste **DISPLAY** im Videorecorder-Betrieb, um die Wiedergabeinformationen einzublenden.

Es erscheinen folgenden Einträgen:

Aufnahmemodus	SP (Single Play) / LP (Long Play)
Spieldauer	abgelaufene Spielzeit
Audioformat	Stereo / Mono
Uhrzeit	aktuelle Uhrzeit

Auf DVD aufnehmen und Aufnahmen bearbeiten

Manuelle Aufnahme

Sie können mit Ihrem DVD-Recorder folgende Diskformate abspielen und beschreiben.

- Beschreibbare Formate:
  Das Gerät kann DVD-R und DVD-RW Rohlinge beschreiben.
- Lesbare Formate:
  Das Gerät kann DVD-Video-, SVCD-, CD-R-, DVD-R-, DVD-RW-, CD-RW-, Audio-CD-, MP3- und JPEG-Formate lesen.

HINWEIS!
Auf Grund der Vielzahl der Aufnahmeformate kann die Abspielbarkeit Ihrer beschriebenen DVDs auf anderen DVD-Geräten kann nicht garantiert werden.

DVD-RW und DVD-R

DVD-RWs können beschrieben und wieder gelöscht werden, wiederholtes Aufzeichnen und Löschen verringert jedoch die Lebensdauer des Rohlings. DVD-R Rohlinge können nur einmal beschrieben werden und es können keine neuen Aufnahmen hinzugefügt werden, nachdem eine DVD-R einmal abgeschlossen wurde.
Eventuell ist es nicht möglich, auf einer DVD-RW aufzunehmen, die bereits Aufnahmen von einem anderen DVD-Recorder oder einem Computer enthält. Sollten Sie trotzdem auf einer DVD-RW aufnehmen können, die von einem anderen Recorder erstellt wurde, so legt Ihr DVD-Recorder das DVD-Menü neu an. Wenn die DVD-RW Daten enthält, die von einem Computer erstellt wurden, so werden diese vom Recorder gelöscht.
Sie können auf der DVD maximal 49 Titel aufnehmen.

DVD-RW formatieren

Auf DVD-RWs können Sendungen wiederholt aufgezeichnet und auch wieder gelöscht werden. Die DVD-RW kann zu diesem Zweck formatiert werden, um so immer die volle Kapazität nutzen zu können.
Es gibt 2 Aufzeichnungsformate: VR-Modus und Video-Modus. Für Disks des Typs DVD-RW sind der VR- und der Video-Modus verfügbar, während für Disks des Typs DVD-R nur der Video-Modus verfügbar ist.
Der Video-Modus besitzt dasselbe Aufzeichnungsformat wie im Handel erhältliche, bespielte DVD-Videos. Mit diesem Format aufgenommene Disks können mit den meisten DVD Playern abgespielt werden. Sie müssen diese Disks allerdings finalisieren (siehe Seite 41), bevor Sie sie auf anderen DVD Playern abspielen. Solange die im Video-Modus aufgezeichneten Disks nicht finalisiert wurden, können Sie sie mit diesem Gerät weiter beschreiben oder bearbeiten.
Der VR (Videoaufnahme)-Modus ist ein Grundaufnahmeformat für DVD-RW-Disks. Der VR-Modus bietet erweiterte Bearbeitungsmöglichkeiten, und Sie können Ihr Material mehrmals aufnehmen und bearbeiten, allerdings kann es nur auf einem mit dem VR-Modus kompatiblen Gerät wiedergegeben werden. Vor der Wiedergabe auf einem anderen Gerät ist eine Finalisierung empfehlenswert.
DVD-RWs müssen vor dem ersten Gebrauch (oder wenn wieder die gesamte Kapazität zur Verfügung stehen soll) formatiert werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Setup-Menü mit einem Druck auf die Taste **SETUP**.
- Wählen Sie im Menü **DVD MENÜ** den Punkt **FORMAT** aus.
- Wählen Sie den Menüpunkt **FORMATMODUS** und bestätigen Sie mit **ENTER**.
- Wählen Sie nun mit ▲▼ den gewünschten Formatmodus und bestätigen Sie die Auswahl mit Enter.
- Starten Sie nun den Formatvorgang mit der Auswahl der Option **START** und beantworten Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**.

Eine manuelle Aufnahme vorbereiten

So nehmen Sie eine manuelle Aufzeichnung vor:

- Legen Sie eine initialisierte DVD-R oder DVD-RW Disk in den Recorder ein. Nach dem Einlegen einer DVD-R wird diese durch den DVD-/Videorecorder automatisch für eine Aufnahme vorbereitet.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **REC SPEED** auf der Fernbedienung die gewünschte Aufnahmequalität:
  1H: Hohe Qualität, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 1 Stunde;
  2H: Standard Qualität, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 2 Stunden;
  4H: Erweiterte Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 4 Stunden;
  6H: Lange Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 6 Stunden;
  8H: Sehr lange Lautzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 8 Stunden.
- Drücken Sie **INPUT**, um die Eingangsquelle zu wählen, von der Sie aufnehmen möchten:

PRX	für die Aufnahme des Fernsehprogramms, sofern eine Antennenverbindung besteht Wählen Sie den Sender aus, von dem Sie aufnehmen möchten (**PR1, PR2, PR3...**);
AV1, AV2	für ein Gerät, das über die SCART-Buchsen mit dem DVD-/Videorecorder verbunden ist;
DV (AV3)	Für ein Gerät, das über die DV IN-Buchse mit dem DVD-Recorder verbunden.

Wenn Sie einen SAT-Receiver oder einen DVB-T-Receiver einsetzen, müssen Sie den Sender an diesen Geräten wählen.

- Mit der Taste **AUDIO** können Sie den Tonkanal von Sendungen, die im Zweikanalton gesendet werden, einstellen.

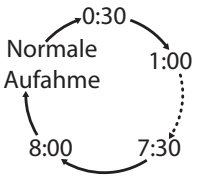
Aufnehmen

- Drücken Sie **REC** auf Ihrer Fernbedienung oder an der Gerätefront, um mit der Aufnahme zu beginnen.
- Sie können die Aufnahme mit der Taste **PAUSE** unterbrechen und wieder starten.
- Wenn Sie die Aufnahme beenden wollen, drücken Sie **STOP**. Bitte warten Sie ab, bis die Bildschirmanzeige **EINSTELLUNGEN WERDEN GESPEICHERT! BITTE WARTEN** verschwindet. Ihre Aufnahme ist nun beendet.

OneTouch-Aufnahme

Eine OneTouch-Aufnahme ermöglicht die Aufnahme für eine festgelegte Dauer.

- Folgen Sie den Schritten wie in im vorigen Kapitel „Eine manuelle Aufnahme vorbereiten“ beschrieben.
- Um die Aufnahme für eine definierte Länge zu starten, drücken Sie die Taste **REC** mehrmals. Jeder Druck auf die Taste verlängert die Aufnahmezeit um 30 Minuten bis zu einer maximalen Aufnahmezeit von 8 Stunden.
  Die Aufnahmezeit wird im Display des Gerätes angezeigt. Die maximale Aufnahmedauer ist jedoch abhängig vom verfügbaren Speicherplatz auf der Disk.



- Nach dem Sie die maximale Aufnahmezeit erreicht haben, drücken Sie die Taste **REC** erneut, um zur normalen Aufnahme zurückzukehren.
- Die Aufnahme stoppt automatisch nach Beendigung der gewählten Aufnahmezeit.

Zeitversetze Aufnahme (Time Shift)

Mit der Time Shift-Funktion können Sie mit einem Tastendruck das Programm an der Stelle fortsetzen, an der Sie aufgehört haben es zu schauen, z. B. wenn Sie ein Telefonat entgegengenommen haben.

HINWEIS!
Diese Funktion steht nur zur Verfügung wenn Sie eine DVD-RW-Disk benutzen und die Aufnahmequalität auf 4H, 6H oder 8H eingestellt ist, diese Disk muss im VR-Modus formatiert sein (siehe Seite 38).

- Legen Sie die formatierte Disk in das Gerät ein
- Drücken Sie die Taste **TIME SHIFT**, um die Aufnahme zu starten.
- Drücken Sie die Taste **TIME SHIFT** erneut, um die Aufnahme an der Stelle wiederzugeben an der Sie zuerst Time Shift gedrückt haben. Der Rekorder zeichnet im Hintergrund weiter auf.
- Drücken Sie die Taste **STOP ■**, um die Wiedergabe anzuhalten, ein nochmaliger Druck auf die Taste **STOP ■** stoppt die Aufzeichnung.

Aufnahme anzeigen lassen

- Drücken Sie **DVD** auf der Fernbedienung um in den DVD-Modus zu wechseln.
- Um das Titelmenü Ihrer Aufzeichnung am Bildschirm anzeigen zu lassen, drücken Sie **TOP MENU**.
- Mit jeder Aufnahme speichert Ihr Gerät folgende Informationen:
  - Aufnahmedatum und Sendequelle
  - Aufnahmezeit und Aufnahmelänge
  - Aufnahmemodus und Aufnahmevorschau
- Wenn sich mehrere Aufnahmen auf der DVD befinden, wählen Sie mit den Navigationstasten die gewünschte Aufnahme aus. Die aktuell selektierte Aufnahme ist gelb umrandet. Drücken Sie **PLAY**, um Ihre Aufnahme anzusehen. Mit **TOP MENU** kehren Sie zum Menü zurück.

Satellitenlink

Sie können das Gerät so einstellen, dass die Aufnahme gestartet wird, wenn ein Steuersignal von einem externen Tuner erkannt wird.

- Programmieren Sie den externen Tuner gemäß der Herstelleranleitung Ihres Gerätes.
- Schalten Sie den Recorder ein und wählen Sie einen Aufnahmemodus (DVD oder VCR).
- Wählen Sie einen Aufnahmemodus mit der Taste **REC SPEED**.
- Drücken Sie die Taste **SAT.LINK**, um den Rekorder in die Aufnahmebereitsschaft mit Satellitenlink zu versetzen. Im Display des Rekorders erscheint die Meldung **SAT**.
- Drücken Sie die Taste **TIMER SET** oder **SAT.LINK**, um die Aufnahmebereitschaft mit Satellitenlink abzubrechen.
- Während der Aufnahme können Sie die Funktion wie im Kapitel „Eine programmierte Aufnahme stoppen“ auf Seite 41 beschrieben stoppen.

Automatische Aufnahme

Mit Ihrem DVD-Recorder können Sie bis zu 12 Aufnahmen vorprogrammieren. Um eine Aufnahme zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass die richtige Zeit und das richtige Datum am Gerät eingestellt sind und stellen Sie sie gegebenenfalls wie im Kapitel „Uhreinstellung“ auf Seite 51 beschreiben ein.
- Legen Sie eine DVD-R oder eine DVD-RW in den Recorder ein. Überprüfen Sie, ob auf der DVD genügend Speicherplatz vorhanden ist.
- Drücken Sie **TIMER PROG.** an Ihrer Fernbedienung, um das Timer-Menü aufzurufen.
- Sie sehen eine Liste mit den vorprogrammierten Aufnahmen, sofern bereits Aufnahmen eingegeben wurden. Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ einen leeren Speicherplatz aus.
- Drücken Sie **ENTER**, um den Programmplatz zu bearbeiten. Es öffnet sich das Bearbeitungsfeld für den gewählten Programmplatz.

Datum für die Aufnahme einstellen

- Wählen Sie mit der Navigationstaste ▲ das gewünschte Datum für die Aufzeichnung.
- Mit der Navigationstaste ▼ können Sie einen Aufnahmerhythmus einstellen. Der Recorder nimmt dann nicht an einem bestimmten Datum auf, sondern übernimmt die Zeiteinstellungen für einen vorgegebenen Aufnahmerhythmus. Mögliche Aufnahmeeinstellungen sind: Täglich, wöchentlich (Montag - Sonntag), werktags (Montag-Freitag).
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Startzeit für die Aufnahme einstellen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Startzeit Ihrer Aufnahme ein.

Stopp-Zeit für die Aufnahme einstellen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Endzeit Ihrer Aufnahme ein.

Aufnahmequelle definieren

- Im Feld **CH** wählen Sie mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ eine Aufnahmequelle aus.
  - **DVB/ANALOG:** für die Aufnahme des Fernsehprogrammes, sofern eine Antennenverbindung besteht. Wechseln Sie mit der Taste ▶ zur Kanalnummer und wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Sender aus, von dem Sie aufnehmen wollen (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2: F**ür ein Gerät, das über die SCART-Buchsen mit dem DVD-/Videorecorder verbunden ist;
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Ziel

- Im Feld **REC AUF** Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ das Ziel **DVD** oder **VCR** (Videokassette) für die Aufnahme aus und drücken dann ▶, um in das nächste Feld zu gelangen.
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Aufnahmequalität/-modus einstellen

- Im Feld **SPEED** wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Aufnahmequalität:
  - **1H**: Hohe Qualität, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 1 Stunde
  - **2H**: Standard Qualität, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 2 Stunden
  - **4H**: Erweiterte Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 4 Stunden
  - **6H**: Lange Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 6 Stunden
  - **8H**: Sehr lange Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer DVD ca. 8 Stunden
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Untertitel aufzeichen / Videoprogramm-System/Programmanzeigekontrolle

- Bei DVB-T-Kanälen können Sie, falls unterstützt, die mitgesendeten Untertitel ebenfalls aufzeichen, wählen Sie dazu mit den Tasten ▲▼ im Feld **STTL** die Option **EIN**.
- Bei analogen Kanälen steht Ihnen das VPS/PDC System zur Verfügung (die Bezeichnung des Felds ändert sich entsprechend), wählen Sie in diesen Fällen im ebenfalls mit den Tasten ▲▼ die Option **EIN**.

Programmierung abschließen

- Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung. Die Einstellungen werden gespeichert.
- Drücken Sie zum Abschluss die Taste **TIMER SET**, um den Rekorder in die Aufnahmebereitschaft zu versetzen. Der Recorder schaltet sich zur Start-Zeit automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme.

HINWEIS!
Befindet sich das Gerät kurz vor Erreichen der Aufnahmezeit nicht im Bereitschaftsmodus, erscheint auf dem Bildschirm eine Meldung. Schalten Sie das Gerät dann in den mit der Taste **TIMER SET** in den Bereitschaftsmodus, ansonsten wird die Timerprogrammierung nicht ausgeführt.
Ist kein Rohling eingelegt oder ist nicht genügend Speicherplatz auf dem Rohling vorhanden, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm. Legen Sie dann ggf. einen neuen Rohling ein.
Wenn Sie einen SAT-Receiver oder DVB-T-Receiver benutzen, müssen Sie den Sender an diesen Geräten (nicht am DVD-Recorder) wählen und sicherstellen, dass der Receiver zur gewünschten Uhrzeit eingeschaltet ist. Bitte ziehen Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Rate, da viele Receiver ebenfalls eine Aufnahmeprogrammierung besitzen.

Eine programmierte Aufnahme stoppen

- Um eine bereits gestartete Aufnahme abzubrechen, drücken Sie während der Aufzeichnung auf der Gerätefront **STOP.**
- Alternativ können Sie auch **STOP** auf der Fernbedienung drücken und die Sicherheitsabfrage mit **JA** beantworten.

Eine programmierte Aufnahme ändern oder löschen

- Vor der Aufnahme können Sie den Programmeintrag jederzeit wieder bearbeiten, indem Sie erneut das Timer-Menü aufrufen. Wählen Sie die zu ändernde Aufnahme aus und drücken **ENTER**. Ein Menü mit den folgenden Optionen wird angezeigt:
  - **LÖSCHEN**: die programmierte Aufnahme wird gelöscht
  - **PROGRAMMWECHSEL**: hier können Sie die Aufnahmedaten ändern
- Wenn Sie die Option **LÖSCHEN** wählen müssen Sie noch die Sicherheitsabfrage mit **JA** beantworten, dann wird die Programmierung gelöscht.
- Wenn Sie die Option **PROGRAMMWECHSEL** wählen, gelangen Sie in die Timerprogrammierung und können Sie Programmierung wie im vorherigen Kapitel beschrieben ändern.

Fehlermeldungen bei der Timer-Programmierung

Wenn es bei der Programmierung zur Fehler kommt, z. B. Programmierungen überschneiden sich, die maximale Anzahl von Programmierungen auf dem Medium ist erreicht, etc., werden in der Programmübersicht entsprechende Fehlermeldungen hinter die betreffende Programmierung gesetzt.
Folgende Fehlermeldungen sind möglich:

Fehlermeldung	Beschreibung
E1 - E22; E37 - E39	Aufnahmefehler
E23 - E24	Unbeschreibbare Disk
E25 / E51	Kopiergeschützte Sendung Es kann nicht aufgezeichnet werden, weil ein NTSC/PAL-60-Signal empfangen wird
E26 - E28	Kopiergeschützte Sedung
E29	Schreibgeschützte Disk
E30	Disk voll
E31	Es wurden bereits 99 Titel aufgezeichnet (Videomodus)
E32	Es wurden bereits 99 Titel aufgezeichnet (VR-Modus)
E33	Es wurden bereits 999 Kapitel aufgezeichnet
E34	Kein Platz für Kontrollinformationen vorhanden
E35	Volle PCA (Energiekalibrierungsbereich)
E36	Bereits finalisierte Videoformatdisk
E40	Wegen sich überschneidender Zeit-Programmierung wurden Teile nicht aufgezeichnet Die Aufnahme wurde nicht zur Anfangszeit gestartet
E41	Stromausfall
E42	Keine Disk
E45	Kopiergeschützte Sendung

DVD-Aufnahme bearbeiten

Titel wiedergeben

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ ▴ ▾ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **WIEDERGABE VOM START** mit den Taste ▴ oder ▾ und drücken Sie **ENTER**, um den ausgewählten Titel wiederzugeben.

Titel löschen

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ ▴ ▾ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **TITEL LÖSCHEN** mit den Taste ▴ oder ▾ und drücken Sie **ENTER**.
- Beantworten Sie die Sicherheitsabfragen mit **JA**, um den Titel zu löschen.
- Mit der Taste **RETURN** brechen Sie den Vorgang ab und kehren zur Menü-Übersicht zurück.

HINWEIS!
Gelöschte Titel können nicht wiederhergestellt werden.

Titel schützen

Damit Sie Titel nicht versehentlich löschen oder umbenennen können Sie einzelne Titel einer DVD schützen.

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ ▴ ▾ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **EDIT** mit den Taste ▴ oder ▾ und drücken Sie **ENTER**, um in das Bearbeitungsmenü zu wechseln.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ den Eintrag **GESCHÜTZT** und bestätigen Sie mit **ENTER**.
- Im nächsten Menü bestätigen Sie den Eintrag **AUS -> EIN** mit **ENTER**, um den Schutz zu aktivieren.
- Mit der Taste **RETURN** brechen Sie den Vorgang ab und kehren zur Menü-Übersicht zurück.

Titelschutz aufheben

- Gehen Sie wie im vorherigen Abschnitt beschrieben, bis zum Punkt 5 vor.
- Im Auswahlmenü bestätigen Sie den Eintrag **EIN -> AUS** mit **ENTER**, um den Schutz zu deaktivieren.

Titel bearbeiten

Hier haben Sie die Möglichkeit, dem gewählten Titel einen anderen Namen zu geben, einen bestimmten Teil herauszuschneiden oder Kapitelmarken zu setzen.

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◂ ▸ ▴ ▾ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **EDIT** mit den Taste ▴ oder ▾ und drücken Sie **ENTER**, um in das Bearbeitungsmenü zu wechseln.

Abschnitt löschen

- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▴ ▾ den Eintrag **SZENE LÖSCHEN** und bestätigen Sie mit **ENTER**.
- Mit den Wiedergabetasten **PLAY**, **PAUSE**, ◂◂ oder ▸▸ können Sie die Aufnahme wiedergeben, anhalten bzw. schnell vor- und zurück laufen lassen und die gewünschte Stelle ansteuern, die gelöscht werden soll.
- Ist die Aufnahme an der Anfangsstelle angelangt, an der der Abschnitt gelöscht werden soll, wählen Sie mit den Navigationstasten **START** aus und drücken **ENTER**. Im Wiedergabebalken am unteren Bildschirmrand wird der zulöschende Bereich rot markiert.
- Fahren Sie mit der Wiedergabe fort, bis Sie an das Ende des Abschnitts gelangen, der gelöscht werden soll. Wählen Sie mit den Navigationstasten **ENDE** und drücken Sie **ENTER**.
- Mit der Menüoption **VORSCHAU** wird der Titel wiedergegeben und die zulöschenden Stellen ausgelassen.
- Wählen Sie zum Abschluss den Menüpunkt **LÖSCHEN** und drücken **ENTER**, um einen definierten Abschnitt aus einer Aufnahme zu löschen (z. B. Werbung).

Titel umbenennen

- Wählen Sie **TITEL ÄNDERN**, um den gewählten Titel umzubenennen.
- Drücken Sie **ENTER**, um den neuen Namen des Titels einzugeben.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten aus welche Zeichen geschrieben werden sollen, einen Großbuchstaben, einen Kleinbuchstaben, eine Zahl oder ein Zeichen. Bestätigen Sie die Asuwahl mit **ENTER**.

- Mit den Zifferntasten können Sie dann die gewünschten Buchstaben eingeben. (Eine tabellarische Übersicht, der Zeichen finden die am Ende dieses Kapitels.)
- Möchten Sie ein Zeichen löschen, markieren Sie mit den Navigationstasten das zu löschende Zeichen und drücken Sie die Taste **CLEAR** auf der Fernbedienung.
- Ist die Eingabe des Textes beendet, drücken Sie **ENTER**, und bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**.

Kapitelmarken setzen

Der Rekorder setzt automatisch während der Aufnahme Kapitelmarken, die eine spätere Ansteuerung der jeweiligen Stelle ermöglichen (z. B.: während einer Musiksendung einzelne Titel markieren).

- Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ den Eintrag **KAPITELMARKE** und bestätigen Sie mit **ENTER**.
- Mit den Wiedergabetasten **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ oder ▶▶ können Sie die Aufnahme wiedergeben, anhalten bzw. schnell vor- und zurück laufen lassen und die gewünschte Stelle ansteuern, an der eine Kapitelmarke gesetzt werden soll.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten **HINZUFÜGEN** aus und drücken **ENTER**. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**.
- Fahren Sie mit der Wiedergabe fort und setzen Sie weiter Kapitelmarken in gleicher Weise.
- Mit der Menüoption **LÖSCHEN** können Sie gesetzte Kapitelmarken löschen.

Übersicht der Zeichenbelegung

Taste auf der FB	ABC	abc	123	@!?
0	Leerstelle	Leerstelle	0	Leerstelle
1	-	-	1	!“#$%&‘()*+,-./:;<=>?@[]^_{|}
2	ABC	abc	2	-
3	DEF	def	3	-
4	GHI	ghi	4	-
5	JKL	jkl	5	-
6	MNO	mno	6	-
7	PQRS	pqrs	7	-
8	TUV	tuv	8	-
9	WXYZ	wxyz	9	-

Erstellen einer Wiedergabeliste

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◀ ▶ ▲▼ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **ERSTELLEN IN WIEDERGABELISTE** mit den Taste ▲ oder ▼ und drücken Sie **ENTER**. Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**.
- Der gewählte Titel wird nun der Wiedergabeliste hinzugefügt.

Titel teilen

- Legen Sie eine aufgenommene DVD ein, nach einigen Sekunden ist der Einlesevorgang abgeschlossen.
- Drücken Sie die Taste **TOP MENU**, um das DVD Menü aufzurufen.
- Wechseln Sie ggf. mit der Taste **MENU/LIST** in die Wiedergabeliste. Sie erkennen die jeweilige Menüliste an dem Eintrag in der linken oberen Ecke, dort wird ein DVD-Symbol mit dem Vermerk **ORG** (original Menü) oder **PL** (Wiedergabeliste) angezeigt.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◀ ▶ ▲▼ den gewünschten Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie im Auswahlfenster den Punkt **EDIT** mit den Taste ▲ oder ▼ und drücken Sie **ENTER**, um in das Bearbeitungsmenü zu wechseln.
- Mit den Wiedergabetasten **PLAY**, **PAUSE**, ◀◀ oder ▶▶ können Sie die Aufnahme wiedergeben, anhalten bzw. schnell vor- und zurück laufen lassen.
- Ist die Aufnahme an der Stelle angelangt, an der die Teilung vorgenommen werden soll, wählen Sie mit den Navigationstasten **TITELTRENN.** aus und drücken **ENTER**.
- Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**. Die Aufnahme wird an der aktuellen Stelle geteilt. Die Wiedergabeliste erscheint und es befindet sich ein neues Vorschaufenster in der Auswahl.

Titel zusammenfassen

- Gehen Sie wie im vorherigen Abschnitt beschrieben bis zum Punkt 5 vor.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◀ ▶ ▲▼ den gewünschten Titel, der zusammengefasst werden soll und drücken **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten **TITELKOMB.** aus und drücken **ENTER**.
- Wählen Sie mit den Navigationstasten ◀ ▶ ▲▼ den zweiten zu kombinierenden Titel und bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**. Beantworten Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**.
- Die Wiedergabeliste erscheint und die beiden gewählten Titel sind zu einem Titel verbunden.

Auf Videokassette aufnehmen

Eine manuelle Aufnahme vorbereiten

So nehmen Sie eine manuelle Aufzeichnung vor:

- Legen Sie eine Videokassette in den Recorder ein. Vergewissern Sie sich, dass das Band zurück gespult ist bzw. ausreichend freies Band für die Aufnahme zur Verfügung steht.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **REC SPEED** auf der Fernbedienung die gewünschte Aufnahmequalität:
  SP: Standard Qualität, Aufnahmezeit bei einer Kassette des Typs E-180 ca. 3 Stunden;
  LP: Erweiterte Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer Kassette des Typs E-180 ca. 6 Stunden;
- Drücken Sie **INPUT**, um die Eingangsquelle zu wählen, von der Sie aufnehmen möchten:

PRX	für die Aufnahme des Fernsehprogramms, sofern eine Antennenverbindung besteht Wählen Sie den Sender aus, von dem Sie aufnehmen möchten (**PR1, PR2, PR3...**);
AV1, AV2	für ein Gerät, das über die SCART-Buchsen mit dem DVD-/Videorecorder verbunden ist;
DV (AV3)	Für ein Gerät, das über die DV IN-Buchse mit dem DVD-Recorder verbunden.

Wenn Sie einen SAT-Receiver oder einen DVB-T-Receiver einsetzen, müssen Sie den Sender an diesen Geräten wählen.

- Mit der Taste **AUDIO** können Sie den Tonkanal von Sendungen, die im Zweikanalton gesendet werden, einstellen.

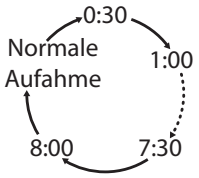
Aufnehmen

- Drücken Sie **REC** auf Ihrer Fernbedienung oder an der Gerätefront, um mit der Aufnahme zu beginnen.
- Sie können die Aufnahme mit der Taste **PAUSE** unterbrechen und wieder starten.
- Wenn Sie die Aufnahme beenden wollen, drücken Sie **STOP**.

OneTouch-Aufnahme

Eine OneTouch-Aufnahme ermöglicht die Aufnahme für eine festgelegte Dauer.

- Folgen Sie den Schritten wie in im vorigen Kapitel „Eine manuelle Aufnahme vorbereiten“ beschrieben.
- Um die Aufnahme für eine definierte Länge zu starten, drücken Sie die Taste **REC** mehrmals. Jeder Druck auf die Taste verlängert die Aufnahmezeit um 30 Minuten bis zu einer maximalen Aufnahmezeit von 8 Stunden.
  Die Aufnahmezeit wird im Display des Gerätes angezeigt. Die maximale Aufnahmedauer ist jedoch abhängig von der verfügbaren Aufnahmezeit auf der Kassette.



- Nach dem Sie die maximale Aufnahmezeit erreicht haben, drücken Sie die Taste **REC** erneut, um zur normalen Aufnahme zurückzukehren.
- Die Aufnahme stoppt automatisch nach Beendigung der gewählten Aufnahmezeit.

Automatische Aufnahme

Mit Ihrem DVD-Recorder können Sie bis zu 12 Aufnahmen vorprogrammieren. Um eine Aufnahme zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass die richtige Zeit und das richtige Datum am Gerät eingestellt sind und stellen Sie sie gegebenenfalls wie im Kapitel „Uhreinstellung“ auf Seite 51 beschreiben ein.
- Legen Sie eine DVD-R oder eine DVD-RW in den Recorder ein. Überprüfen Sie, ob auf der DVD genügend Speicherplatz vorhanden ist.
- Drücken Sie **TIMER PROG.** an Ihrer Fernbedienung, um das Timer-Menü aufzurufen.
- Sie sehen eine Liste mit den vorprogrammierten Aufnahmen, sofern bereits Aufnahmen eingegeben wurden. Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ einen leeren Speicherplatz aus.

- Drücken Sie **ENTER**, um den Programmplatz zu bearbeiten. Es öffnet sich das Bearbeitungsfeld für den gewählten Programmplatz.

Datum für die Aufnahme einstellen

- Wählen Sie mit der Navigationstaste ▲ das gewünschte Datum für die Aufzeichnung.
- Mit der Navigationstaste ▼ können Sie einen Aufnahmerhythmus einstellen. Der Recorder nimmt dann nicht an einem bestimmten Datum auf, sondern übernimmt die Zeiteinstellungen für einen vorgegebenen Aufnahmerhythmus. Mögliche Aufnahmeeinstellungen sind: Täglich, wöchentlich (Montag - Sonntag), werktags (Montag-Freitag).
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Startzeit für die Aufnahme einstellen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Startzeit Ihrer Aufnahme ein.

Stopp-Zeit für die Aufnahme einstellen

- Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Endzeit Ihrer Aufnahme ein.

Aufnahmequelle definieren

- Im Feld **CH** wählen Sie mit den Navigationstasten ▲ oder ▼ eine Aufnahmequelle aus.
  - **DVB/ANALOG:** für die Aufnahme des Fernsehprogrammes, sofern eine Antennenverbindung besteht. Wechseln Sie mit der Taste ▶ zur Kanalnummer und wählen Sie mit den Tasten ▲▼ den Sender aus, von dem Sie aufnehmen wollen (**PR1, PR2, PR3...**)
  - **AV1, AV2: F**ür ein Gerät, das über die SCART-Buchsen mit dem DVD-/Videorecorder verbunden ist;
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Ziel

- Im Feld **REC AUF** Wählen Sie mit den Navigationstasten ▲▼ das Ziel **DVD** oder **VCR** (Videokassette) für die Aufnahme aus und drücken dann ▶, um in das nächste Feld zu gelangen.
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Aufnahmequalität/-modus einstellen

- Im Feld **SPEED** wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Aufnahmequalität:
  - **SP**: Standard Qualität, Aufnahmezeit bei einer Kassette des Typs E-180 ca. 3 Stunden;
  - **LP**: Erweiterte Laufzeit, Aufnahmezeit bei einer Kassette des Typs E-180 ca. 6 Stunden;
- Um zum nächsten Feld zu gelangen, drücken Sie ▶.

Untertitel aufzeichen / Videoprogramm-System/Programmanzeigekontrolle

- Bei DVB-T-Kanälen können Sie, falls unterstützt, die mitgesendeten Untertitel ebenfalls aufzeichen, wählen Sie dazu mit den Tasten ▲▼ im Feld **STTL** die Option **EIN**.
- Bei analogen Kanälen steht Ihnen das VPS/PDC System zur Verfügung (die Bezeichnung des Felds ändert sich entsprechend), wählen Sie in diesen Fällen im ebenfalls mit den Tasten ▲▼ die Option **EIN**.

Programmierung abschließen

- Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie **ENTER** zur Bestätigung. Die Einstellungen werden gespeichert.
- Drücken Sie zum Abschluss die Taste **TIMER SET**, um den Rekorder in die Aufnahmebereitschaft zu versetzen. Der Recorder schaltet sich zur Start-Zeit automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme.

HINWEIS!

Befindet sich das Gerät kurz vor Erreichen der Aufnahmezeit nicht im Bereitschaftsmodus, erscheint auf dem Bildschirm eine Meldung. Schalten Sie das Gerät dann in den mit der Taste **TIMER SET** in den Bereitschaftsmodus, ansonsten wird die Timerprogrammierung nicht ausgeführt.

Ist kein Rohling eingelegt oder ist nicht genügend Speicherplatz auf dem Rohling vorhanden, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm. Legen Sie dann ggf. einen neuen Rohling ein.

Wenn Sie einen SAT-Receiver oder DVB-T-Receiver benutzen, müssen Sie den Sender an diesen Geräten (nicht am DVD-Recorder) wählen und sicherstellen, dass der Receiver zur gewünschten Uhrzeit eingeschaltet ist. Bitte ziehen Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Rate, da viele Receiver ebenfalls eine Aufnahmeprogrammierung besitzen.

Eine programmierte Aufnahme stoppen

- Um eine bereits gestartete Aufnahme abzubrechen, drücken Sie während der Aufzeichnung auf der Gerätefront **STOP**.
- Alternativ können Sie auch **STOP** auf der Fernbedienung drücken und die Sicherheitsabfrage mit **JA** beantworten.

Eine programmierte Aufnahme ändern oder löschen

- Vor der Aufnahme können Sie den Programmeintrag jederzeit wieder bearbeiten, indem Sie erneut das Timer-Menü aufrufen. Wählen Sie die zu ändernde Aufnahme aus und drücken **ENTER**. Ein Menü mit den folgenden Optionen wird angezeigt:
  - **LÖSCHEN**: die programmierte Aufnahme wird gelöscht
  - **PROGRAMMWECHSEL**: hier können Sie die Aufnahmedaten ändern
- Wenn Sie die Option **LÖSCHEN** wählen müssen Sie noch die Sicherheitsabfrage mit **JA** beantworten, dann wird die Programmierung gelöscht.
- Wenn Sie die Option **PROGRAMMWECHSEL** wählen, gelangen Sie in die Timerprogrammierung und können Sie Programmierung wie im vorherigen Kapitel beschrieben ändern.

Kopierfunktionen

Sie können den Inhalt einer DVD auf eine VHS-Kassette oder umgekehrt kopieren. So können Sie Videoaufnahmen für jemanden anfertigen, der keinen DVD-Player besitzt oder um den Inhalt von VHS-Kassetten auf eine DVD zu archivieren.

HINWEIS!

Datenträger, die kopiergeschützt sind, können nicht kopiert werden. Es ist verboten, kopiergeschützte Inhalte zu vervielfältigen.

Kopieren von DVD auf eine VHS-Kassette

- Legen Sie die DVD ein, die Sie kopieren möchten.
- Legen Sie ein leeres Videoband ein.
- Wechseln Sie ggf. in den Stoppmodus indem die Taste **STOP** zweimal drücken.
- Öffnen Sie das Hauptmenü mit der Taste **SETUP** und wählen Sie den Menüpunkt **ALLGEMEINE EINSTELLUNG**. Bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie in den allgemeinen Einstellungen die Menüoption **AUFNAHME** und bestätigen Sie auch hier mit **ENTER**.
- Im Aufnahmemenü wählen Sie den Menüpunkt **KOPIERMODUS** und hier dann die Option **DVD -> VCR**.
- Schließen Sie das Hauptmenü durch Drücken der Taste **SETUP**.
- Wechseln Sie in den DVD-Modus mit der Taste **DVD**.
- Finden Sie mithilfe der Tasten **PLAY**, ◂◂ oder ▸▸ die Stelle auf der DVD, die Sie kopieren möchten. Drücken Sie dann **PAUSE**.
- Wechseln Sie in den VCR-Modus mit der Taste **VCR**.
- Wählen Sie mit der Taste **REC SPEED** die Aufnahmequalität (**SP** oder **LP**).
- Drücken Sie **DUBBING** auf der Fernbedienung um den Kopiervorgang zu beginnen.
- Das Bild der DVD wird zur Kontrolle wiedergegeben. Ist die Aufnahme abgeschlossen, drücken Sie **STOP**.

Kopieren von einer VHS-Kassette auf eine DVD

- Legen Sie die VHS-Kassette ein, die Sie kopieren möchten.
- Legen Sie eine leere DVD-R oder ±RW ein.
- Wechseln Sie ggf. in den Stoppmodus indem die Taste **STOP** zweimal drücken.
- Öffnen Sie das Hauptmenü mit der Taste **SETUP** und wählen Sie den Menüpunkt **ALLGEMEINE EINSTELLUNG**. Bestätigen Sie die Auswahl mit **ENTER**.
- Wählen Sie in den allgemeinen Einstellungen die Menüoption **AUFNAHME** und bestätigen Sie auch hier mit **ENTER**.
- Im Aufnahmemenü wählen Sie den Menüpunkt **KOPIERMODUS** und hier dann die Option **VCR -> DVD**.
- Schließen Sie das Hauptmenü durch Drücken der Taste **SETUP**.
- Wechseln Sie in den VCR-Modus mit der Taste **VCR**.
- Finden Sie mithilfe der Tasten **PLAY**, ◂◂ oder ▸▸ die Stelle auf der Kassette, die Sie kopieren möchten. Drücken Sie dann **PAUSE**.
- Wechseln Sie in den DVD-Modus mit der Taste **DVD**.
- Wählen Sie mit der Taste **REC SPEED** die Aufnahmequalität (**1H**, **2H**, **4H**, **6H** oder **8H**).
- Drücken Sie **DUBBING** auf der Fernbedienung um den Kopiervorgang zu beginnen.
- Das Bild der Videokassette wird zur Kontrolle wiedergegeben. Ist die Aufnahme abgeschlossen, drücken Sie **STOP**.

Einstellungen im Hauptmenü

Im SETUP-Menü, das Sie über die Taste **SETUP** aufrufen, nehmen Sie alle Einstellungen vor. Das SETUP-Menü umfasst die Menüs **ALLGEMEINE EINSTELLUNG, ZEIT-PROGRAMMIERUNG, TITEL-LISTE** und **DISK MENÜ**.

- Mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ wählen Sie ein Menü aus.
- Mit den Pfeiltasten ◀ und ▶ wechseln Sie zwischen den Menüebenen.
- Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie **ENTER**.

Mit **RETURN** kommen Sie zum vorigen Schritt zurück, mit **SETUP** können Sie das Menü an jeder Stelle schließen.

Das Untermenü **TITEL-LIST** kann nur aufgerufen werden, wenn sich eine DVD-R, DVD-RW oder ein USB-Speichermedium im Recorder befindet.

Allgemeine Einstellung

Wiedergabe

Kindersicherung

Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen kodiert. DVDs können dadurch in acht verschiedene Freigabeklassen unterteilt sein. Die Zuordnung einer DVD zu einer Freigabeklasse hängt davon ab, welcher Länder-Code eingestellt ist (siehe unten, Abschnitt „Länder-Code“).

Zu Ihrer Orientierung führen wir hier die Freigabeklassen auf, die die Motion Picture Association etabliert hat:

1: auch für kleine Kinder geeignet;
2: für alle Altersgruppe;
3: elterliche Aufsicht empfohlen;
4: elterliche Aufsicht strengstens empfohlen, einige Szenen für Jugendliche unter 13 nicht geeignet;
5: für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht empfohlen;
6: für Jugendliche unter 17 elterliche Aufsicht strengstens empfohlen;
7: nicht für Jugendliche unter 17 Jahren;
8: nur für Erwachsene.
AUS: Kindersicherung abgeschaltet

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 oder 8 (Erwachsene) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.

Audio Out

Im Audio Out-Menü stellen Sie die digitalen Tonausgänge und die Art des Tonsignals ein.

DYNAMIKSTEUERUNG: Die Dynamik-Einstellung kann den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen ausgleichen. Sie können hier die Optionen **EIN** und **AUS** wählen.

PCM: Wählen Sie **PCM**, wenn eine Verbindung zu einem digitalen Verstärker/ Receiver besteht. Ihr Recorder überträgt durch das PCM-Signal dieselben Audio-Formate, die auf der Disk abgelegt sind. Zusätzlich wird ein Audio-Signal über die Links-/Rechts-Anschlüsse ausgegeben. Sie können hier die Optionen **48 KHZ** und **96 KHZ** wählen.

DOLBY DIGITAL: Hier wird festgelegt ob das Dolby Digital Signal ins PCM-Format konvertiert wird oder direkt ausgegeben wird. Sie können hier die Optionen **PCM** und **STREAM** wählen.

MPEG: Hier wird festgelegt ob das MPEG-Audiosignal ins PCM-Format konvertiert wird oder direkt ausgegeben wird. Sie können hier die Optionen **PCM** und **STREAM** wählen.

DTS: Der DVD-/Videorecorder gibt die Rohdaten des DTS-Tons aus. Sie können hier die Optionen **EIN** und **AUS** wählen.

MP3 SURROUND: Legen Sie hier den Typen des MP3-Signals fest. Sie können hier die Optionen **PCM** und **STREAM** wählen.

Disk-Menüsprache

Hier wählen Sie die Sprache der auf der DVD abgelegten Menüs, sofern auf der Disk vorhanden.

Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Bulgarisch, Tschechisch, Französisch, Deutsch, Ungarisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch und der Eingabe eines Ländercodes für eine andere, nicht aufgeführte, Sprache (Andere).

Sprache Audio

Hier wird eine der auf der DVD gesprochenen Sprache voreingestellt.

Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Bulgarisch, Tschechisch, Französisch, Deutsch, Ungarisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch und der Eingabe eines Ländercodes für eine andere, nicht aufgeführte, Sprache (Andere).

Sprache Untertitel

Hier können Sie eine Sprache für die auf der DVD abgelegten Untertitel voreinstellen.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Bulgarisch, Tschechisch, Französisch, Deutsch, Ungarisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch und der Eingabe eines Ländercodes für eine andere, nicht aufgeführte, Sprache (Andere).

Kamerawinkel

Stellen Sie die Anzeige für verschiedene Kamerapositionen (auf wenigen DVDs realisiert) ein.

Standbildmodus

Stellen Sie den Standbildtyp während der Wiedergabeunterbrechung ein.
Sie haben die Auswahl zwischen **AUTO**, **HALBBILD** und **VOLLBILD**.

TV-System

Wählen Sie hier den Farbstandard Ihres Videosignals:
PAL: in vielen europäischen Ländern übliches Farbformat.
AUTO: automatische Auswahl des Farbformats.

Anzeige

Bildschirm-Menüsprache

Stellen Sie hier die Sprache des OSD („On-Screen-Display“) ein, das heißt die Sprache für die Menüs des Geräts. Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Bulgarisch, Tschechisch, Französisch, Deutsch, Ungarisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Slowakisch und Spanisch.
Bei der Auswahl einer Sprache stellt sich das Menü unmittelbar um.

Bildschirmschoner

Stellen Sie hier den Bildschirmschoner ein oder aus.

FL-Dimmer

Legen Sie mit dieser Option die Helligkeit der Frontanzeige am Gerät fest.

Video

Bildformat

4:3 LETTER BOX: Wählen Sie diese Einstellung zur Anzeige eines Filmes im 16:9-Format auf einem herkömmlichen Fernseher im 4:3-Format. Das Bild wird mit schwarzen Balken am unteren und oberen Bildrand dargestellt.

4:3 PAN & SCAN: Wählen Sie diese Einstellung, um Sendungen im üblichen 4:3-Format auf einem 4:3-Fernsehgerät darzustellen. Sendungen im 16:9-Format werden ohne störende Balken im Vollbild dargestellt, allerdings werden die Seitenränder des Bildes beschnitten.

16:9 BREIT: Wählen Sie diese Einstellung zur Ausgabe auf einem Breitbildfernseher im 16:9-Format.

Video aus

Legen Sie mit dieser Menüoption den Video-Ausgabemodus fest. Es stehen Ihnen die Modus **SCART (RGB)**, **KOMPONENTEN (PROGRESSIVE)** und **KOMPONENTEN (ZEILENSPR.)**.

Aufnahme

Auto-Kapitel

Sie haben die Möglichkeit, eine Aufnahme automatisch in Kapitel zu unterteilen. Dies erleichtert die Übersicht bei der Wiedergabe.

AUS: Es werden keine Kapitel automatisch angelegt;
5 MIN: Es werden im Abstand von 5 Minuten Kapitelmarken gesetzt;
10 MIN: Es werden im Abstand von 10 Minuten Kapitelmarken gesetzt;
15 MIN: Es werden im Abstand von 15 Minuten Kapitelmarken gesetzt;
30 MIN: Es werden im Abstand von 30 Minuten Kapitelmarken gesetzt.
60 MIN: Es werden im Abstand von 60 Minuten Kapitelmarken gesetzt.

Aud-Aufnahmeauswahl (1H)

Legen Sie mit dieser Option den Audiotypen für die Aufnahme fest. Es stehen Ihnen die Optionen **PCM** und **DOLBY DIGITAL** zur Verfügung.

HINWEIS!
Diese Auswahl gilt nur für Aufnahmen auf einer DVD-R bzw. DVD-RW bei der Aufnahme im **1H**-Modus.

Auto-Ende

Mit dieser Option legen Sie fest, ob eine aufgenommene Disk automatisch finalisiert wird. Sie können hier die Optionen **EIN** und **AUS** wählen.

Seitenverh. (VideoModus)

Legen Sie mit dieser Menüoption das Bildformat für Aufnahmen im VideoModus einer DVD fest. Es stehen Ihnen die Formate **AUTO**, **4:3** und **16:9** zur Verfügung.

Kopiermodus

In diesem Untermenü legen Sie die Kopiermethode für das Überspielen von DVDs und Videokassetten fest. Wählen Sie hier zwischen den Optionen **VCR -> DVD** und **DVD -> VCR**.

Zweispr. Aud-Aufnahme

Legen Sie mit diesem Menüpunkt die Audiospur fest, die bei der Aufzeichnung verwendet werden soll.

Externer Audioeingang

Legen Sie mit diesem Menüpunkt die Audioeingangsart einer externen Quelle fest.

Video-Farbsystem

Wählen Sie hier den Farbstandard Ihres Videosignals bei der Aufnahme. Es stehen Ihnen die Optionen **AUTO**, **PAL** und **SECAM** zur Verfügung.

Uhr

Uhreinstellung

Stellen Sie mit diesem Menüpunkt die Uhrzeit manuell ein. Diese Option steht Ihnen nur zur Verfügung wenn die automatische Uhreinstellung abgeschaltet ist.

Automat. Uhreinstellung

Definieren Sie, ob die Uhrzeit vom DVD-/Videorecorder automatisch eingestellt werden soll. Diese Funktion ist nur möglich, wenn ein Antennensignal über das integrierte Empfangsteil anliegt.

Kanal

Land

Mit dieser Menüoption legen Sie die Ländertabelle für die DVB-T-Kanäle fest. Sollte das gewünschte Land nicht aufgeführt sein, so wählen Sie die Option **ANDERE**.

Auto-Suchlauf (DVB-T & Analog)

Wählen Sie diese Funktion, um einen automatischen Suchlauf durchzuführen. Dabei werden alle verfügbaren Frequenzen durchsucht und sowohl digitale als auch analoge Kanäle gefunden.
Die gefundenen Sender werden automatisch in der Senderliste des DVD-/Videorecorders gespeichert.

Einrichtung DVB-T

Kanäle bearbeiten
Mit dieser Menüoption lassen sich die gespeicherten Senden umbennenen, verschieben, löschen, zu Favoritenlisten hinzufügen und sperren.
Auto-Suchlauf
Wählen Sie diese Funktion, um einen automatischen Suchlauf durchzuführen. Dabei werden alle verfügbaren Frequenzen durchsucht.
Manueller Suchlauf
Wählen Sie diese Funktion, um einen manuellen Suchlauf für einen speziellen Kanal durchzuführen.
Signalinformation
Über diesen Menüpunkt lassen sich detaillierte Informationen über das Sendesignal des gewählten Kanals abrufen.

Einrichtung Analogkanäle

Auto-Suchlauf
Wählen Sie diese Funktion, um einen automatischen Suchlauf durchzuführen. Dabei werden alle verfügbaren Frequenzen durchsucht.

Manueller Suchlauf
Wählen Sie diese Funktion, um einen manuellen Suchlauf für einen speziellen Kanal durchzuführen.

Verschieben
Mit dieser Menüoption lassen sich die gespeicherten analogen Senden verschieben und so in der Senderliste nach persönlichen Vorlieben sortieren.

HDMI

Format

Legen Sie mit dieser Option den Farbraum für die HDMI-Ausgabe fest.

HDMI Audio

Stellen Sie mit Hilfe dieses Menüpunktes ein, ob das Audiosignal ebenfalls über den HDMI-Ausgang ausgegeben werden soll.

RGB-Bereich

Wenn Sie den RGB-Farbraum gewählt haben, können Sie mit diesem Menüpunkt den Schwarz-Weiß-Kontrast einstellen.

DVB-T Einstellung

Kindersperre

Einige DVB-T Kanäle sind mit Verschlüsselungssignalen kodiert. Legen Sie hier fest ob diese Sperre aktiv ist oder nicht.

- Wenn Sie die Sperre auf Ein setzen, werden Sie aufgefordert ein Passwort einzugeben. Geben Sie das gewünschte Passwort ein und drücken Sie Enter.
- Geben Sie das Passwort erneut ein, der Rekorder weist Sie darauf hin, das Passwort nicht zu vergessen. Bestätigen Sie die Meldung mit Enter, um die Sperre zu aktivieren.
- Um die Sperre zu deaktivieren, wählen Sie den Menüpunkt Aus und geben Sie das Passwort ein.

HINWEIS!
Das Passwort gilt immer nur für die Zeit, in der die Sperre aktiv ist, nach dem Aufheben der Sperre verfällt das Passwort. So können Sie bei jedem neuen Einstellen der Sperre ein neues Passwort vergeben.

Altersbeschr.

Die Kindersperre muss für eine Altersstufe definiert werden, dies geschieht in diesem Menüpunkt. Ihnen stehen die Auswahloptionen **AUS**, **ALTER4** bis **ALTER18** zur Verfügung.

Sprache

Legen Sie hier für die DVB-T Kanäle die Audio- und die Untertitelsprache fest.

Info

Zeigt Ihnen die aktuelle DVB-T-Systemsoftwareversion an.

Alles rücksetzen

Wenn Sie das Gerät einmal in den Auslieferungszustand versetzen müssen, wählen Sie diesen Menüpunkt und beantworten Sie die Sicherheitsabfrage mit **JA**. Das Gerät wird in den Auslieferungszustand versetzt.

Zeit-Programmierung

Zeitprogrammierung

In diesem Menüpunkt können Sie Timer-Aufnahmen programmieren. Gehen Sie hierzu wie im Kapitel xxx auf Seite xxx beschrieben vor.

EPG

In diesem Menüpunkt können Sie Timer-Aufnahmen über den Programmführer (EPG) programmieren. Gehen Sie hierzu wie im Kapitel xxx auf Seite xxx beschrieben vor.

Titel-Liste

Über diesen Menüpunkt können Sie auf die Titellisten einer DVD oder eines USB-Speichermediums zugreifen.
Auf die Titelliste einer DVD können Sie ebenfalls mit der Taste **TOP MENU** im DVD-Modus zugreifen. Die Titelliste eines USB-Speichermediums ist nur über diese Menüoption erreichbar.

DVD Menü

Dieser Menüpunkt ist nur bei einem eingelegtem CD-/DVD-Rohling anwählbar.

Format

DVDs oder CDs, die noch keine Daten enthalten, werden beim ersten Einlegen vom DVD-/Videorecorder automatisch formatiert und damit für eine Aufnahme vorbereitet. Geschieht dies nicht, können Sie den Datenträger hier manuell formatieren.
Außerdem haben Sie die Möglichkeit, bereits beschriebene Datenträger zu formatieren. Alle Daten, die sich auf einer DVD oder CD befinden, werden gelöscht.

Abschließen

Dieser Menüpunkt ist nur bei einem eingelegtem DVD-Rohling (DVD+R) anwählbar.
Bestätigen Sie den Eintrag mit **ENTER**, um eine Aufnahme auf einer CD-R oder DVD-R abzuschließen, damit Sie sie auch auf anderen DVD-Playern abspielen können. Sie werden aufgefordert, Ihre Eingabe mit **ENTER** zu bestätigen. Beachten Sie bitte, dass eine einmal abgeschlossene DVD danach nicht mehr beschrieben werden kann.
DVD-RW können nicht finalisiert werden und sind in der Regel auf anderen DVD-Geräten abspielbar.

Schreibschutz

Um unbeabsichtigte Aufnahmen auf einer DVD zu vermeiden, können Sie die DVD schützen und so vor weiteren Aufnahmen sichern. Dieser Vorgang lässt sich rückgängig machen, sodass nach dem Entfernen des Schutzes wieder Aufnahmen möglich sind.

Alle Playlisten löschen

Wenn Sie auf einer DVD Wiedergabelisten angelegt haben (siehe Seite 44), so können Sie hier zentral alle Wiedergabelisten löschen.

Wenn Störungen auftreten

Sollten Störungen auftreten, prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem selbst beheben können. Die folgende Übersicht kann Ihnen dabei helfen.

ACHTUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Störung	Mögliche Ursache / Maßnahme
ALLGEMEIN	
Keine Anzeige	Prüfen Sie den Netzanschluss; sitzt der Stecker fest in der Steckdose?
Keine Funktion	Drücken Sie **STANDBY** am Gerät. Falls das Gerät durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder einen anderen externen Faktor gestört ist, versuchen Sie folgendes Vorgehen: Drücken Sie **STANDBY** am Gerät. Ziehen Sie dann das Netzkabel und stecken es wieder ein.
Die Disk läuft nicht an, obwohl **PLAY** gedrückt ist, oder stoppt sofort wieder	Ist die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt? Prüfen Sie, ob die Disk beschädigt ist, indem Sie eine andere Disk einlegen. Falls die Disk verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. Ist eine andere als die abspielbaren Diskart DVD, VCD oder CD eingelegt? Bei kommerziellen DVDs: Hat die DVD den richtigen Regionalcode (2)? Es hat sich Kondenswasser gebildet; geben Sie dem Gerät ein bis zwei Stunden Zeit zum Trocknen.
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung	Prüfen Sie, ob die Batterien verbraucht oder falsch eingelegt sind. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse zwischen dem Infrarotsender der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät. Sind Sie eventuell zu weit (mehr als 7 m) vom Gerät entfernt? Verringern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät.
Kein Bild	Sind die Kabelverbindung zwischen DVD-Player und Fernseher richtig vorgenommen und einwandfrei? Ist der Fernseher eingeschaltet? Haben Sie am Fernseher den Video-Kanal gewählt? Ist die richtige Funktion (DVD) gewählt?
	Ist der richtige Video-Ausgang am DVD-Player gewählt?
	Muss eventuell der Sendersuchlauf neu durchgeführt werden?
Verzerrtes Bild	Kontrollieren Sie, ob die DVD verschmutzt ist und wischen Sie sie ggf. mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte zum Rand vorsichtig ab. Kleine Bildstörungen sind keine Fehlfunktionen.
Sehr verzerrtes Bild Keine Farbe im Bild Schlechtes Bild	Die Norm Ihrer DVD stimmt eventuell nicht mit der Norm Ihres Fernsehers überein (NTSC/PAL). Es ist ein Video-Ausgangssignal eingestellt, das der Fernseher nicht unterstützt (NTSC/PAL).
Falsches Bildformat (4:3, 16:9)	Prüfen Sie im Setup-Menü unter **ALLGEMEINE EINSTELLUNG -> VIDEO -> BILDFORMAT**, ob das gewählte Format dem Fernsehgerät entspricht.
Kein Ton	Ist eventuell die Stummschaltung des TV eingeschaltet? Überprüfen Sie Ihre Audio-Verbindungen. Falsche Audio-Ausgangseinstellungen (Setup-Menü: **ALLGEMEINE EINSTELLUNG -> WIEDERGABE -> AUDIO OUT**). Die DVD-Wiedergabe befindet sich im Schnell- oder Langsamlauf.
Zu leiser Ton	Prüfen Sie die Audio-Einstellungen im SETUP-Menü: Ist das richtige Tonformat gewählt? Sind die Lautsprecher richtig eingestellt?

Störung	Mögliche Ursache / Maßnahme
DVD-SPEZIFISCH	
Falsche Sprache falsche Untertitelsprache	Ändern Sie die Spracheinstellung im SETUP-Menü (**ALLGEMEINE EINSTELLUNG -> SPRACHE AUDIO** bzw. **SPRACHE UNTERTITEL**). Prüfen Sie auf dem DVD-Cover oder im DVD-Menü, ob die gewünschte Sprache auf der DVD existiert.
Keine SKIP-Funktion möglich	Einige DVDs haben Titel/Kapitel, für die die SKIP-Funktion gesperrt ist.
Die Kameraposition kann nicht geändert werden.	Verschiedene Kamerapositionen sind nur auf wenigen Disks, und in der Regel nur für einige ausgewählte Szenen, auf einer DVD vorhanden.
AUFNAHMEN	
Eine aufgenommene DVD kann nicht auf einem anderen DVD-Player wiedergegeben werden.	Die DVD-R wurde nach der Aufnahme nicht abgeschlossen (finalisiert).
Ein aufgenommenes Kapitel wird auf einem anderen DVD-Player nicht angezeigt:	Die DVD wurde nicht kompatibel gemacht (DVD finalisieren).
Aufnahmen funktionieren nicht.	Es ist keine Disk eingelegt; die Disk ist schreibgeschützt. Die Disk hat nicht das richtige Format (DVD+R, DVD-R oder DVD+RW, DVD-RW). Die Disk beinhaltet bereits 49 Titel. Es wird zur programmierten Zeit eine andere Aufnahme durchgeführt. Die programmierte Zeit liegt in der Vergangenheit. Alle 12 Speicherplätze für die Aufnahme sind belegt. Die gewählte Quelle gibt kein Signal ab.
Die DVD-Timer-Aufnahme hat nicht funktioniert	Das Gerät war eingeschaltet. Zur Timer-Aufnahme muss das Gerät im Timer-Stand-by-Modus sein.
Keine Aufnahme auf Kassette.	Der Aufnahmeschutz an der Kassette wurde entfernt. Nehmen Sie eine andere Kassette oder überkleben Sie den Aufnahmeschutz mit einem Stück Klebeband.
Die VCR-Wiedergabe ist stark verschneit.	Die Videoköpfe sind verschmutzt. Reinigen Sie die Videoköpfe mit einer Reinigungskassette.
FERNBEDIENUNG	
Funktioniert nicht.	Keine Batterien eingelegt oder die Batterien sind verbraucht. Die Fernbedienung ist nicht auf den Recorder gerichtet.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

Entsorgung

Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät

Werfen Sie Ihr Gerät am Ende der Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Technische Daten

Spannungsversorgung	AC 230V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme im Betrieb	35 W
Leistungsaufnahme im Standby	0,93 W
Batterien für Fernbedienung	2 X 1.5V R6/LR6 TYPE AA
Farbfernsehsystem	PAL-B/G, SECAM-L
Videosystem	VHS
Einsatzbereich	5°C bis 35°C / 5% bis 80% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend
Abmessungen (BxHxT)	ca. 435 x 9,5 x 388 mm
Gewicht	ca. 5,0 kg
Anschlüsse	Eingänge: Antenneneingang 75 Ohm, Video In (SCART), Audio In, DV In (IEEE 1394), USB 2.0 Ausgänge: Video Out (SCART), Component Video Out (Progressive Scan), Audio Out (analog, digital), HDMI video/audio out (HDMI Standard, Type A)
Wiedergabe-Formate	VHS-Videokassette; DVD (Digital Versatile Disk), DVD-R, DVD-RW; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD

Wenn Sie Audio-CDs verwenden, achten Sie auf den Aufdruck COMPACT disc DIGITAL AUDIO

HINWEIS!
Es besteht keine Garantie dafür, dass eine mit Ihrem DVD-Recorder erstellte DVD-R oder DVD-RW auch auf einem anderen DVD-Player abspielbar ist. Lesen Sie eventuell im Handbuch des anderen DVD-Players nach und vergewissern Sie sich, dass das Gerät auch DVD-R und DVD-RW Formate abspielen kann.
Bitte beachten Sie: Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahmeverfahren und Kopierschutzverfahren, sowie unterschiedliche CD-R- und CD-RW-Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Aufnahmezeiten (DVD)	1H (ca. 1 Std.), 2H (ca. 2 Std.), 4H (ca. 4 Std.), 6H (ca. 6 Std.), 8H (ca. 8 Std.)
Aufnahmezeiten (VCR)	SP (ca. 3 Std. mit Kassette E-180), LP (ca. 6 Std. mit Kassette E-180)
Aufnahme-Formate	VHS-Videokassette; DVD-R; DVD-RW
Laserleistung	DVD-Player/-Recorder: Laser Klasse 1 Fernbedienung: Laser Klasse 1

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

Das Gerät entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV, 06.01.2004: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779

HDMI HDMI, das HDMI Logo sowie High-Definition Multimedia Interface sind eingetragene Warenzeichen der HDMI Licensing LLC in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

DOLBY DIGITAL RECORDING Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

„Die Dolby®-Digitalaufnahme gestattet dem Verbraucher, hochqualitative Videoaufnahmen in Stereoton auf beschreibbaren DVDs vorzunehmen. Diese Technologie, wenn sie statt der PCM-Aufnahme verwendet wird, spart außerdem Leerplatz auf der Disk, wodurch eine höhere Videoauflösung verwendet oder die Aufnahmezeit jeder DVD verlängert werden kann. Mit Dolby-Digitalaufnahme aufgezeichnete DVDs können auf allen DVD-Video-Playern abgespielt werden."
Dies ist der Fall, wenn die Player mit aktuellen beschreibbaren DVDs kompatibel sind.

DVD ist eine Marke der DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Technische Änderungen vorbehalten!

CE

Sprachcodes

Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code
Abkhasisch	4748	Grönländisch	5758	Mazedonisch	5957	Singalesisch	6555
Afar	4747	Guarani	5360	Madagassisch	5953	Siswati	6565
Afrikaans	4752	Gujarati	5367	Malay	5965	Slowakisch	6557
Albanisch	6563	Hausa	5447	Malayalam	5958	Slowenisch	6558
Amharic	4759	Hebräisch	5569	Maltesisch	5966	Somalisch	6561
Arabisch	4764	Hindi	5455	Maori	5955	Spanisch	5165
Armenisch	5471	Isländisch	5565	Marathi	5964	Sudanesisch	6567
Assamesisch	4765	Indonesisch	5560	Moldavisch	5961	Suaheli	6569
Aymara	4771	Interlingua	5547	Mongolisch	5960	Schwedisch	6568
Azerbaijanisch	4772	Interlingue	5551	Nauru	6047	Tagalog	6658
Bashkir	4847	Inupiak	5557	Nepalesisch	6051	Tajik	6653
Baskisch	5167	Irisch	5347	Niederländisch	6058	Tamil	6647
Bengalisch	4860	Italienisch	5566	Norwegisch	6061	Tatarisch	6666
Bhutani	5072	Japanisch	5647	Okzitanisch	6149	Telugu	6651
Bihari	4854	Javanesisch	5669	Oriya	6164	Thai	6654
Bislama	4855	Jiddisch	5655	Oromo (Afan)	6159	Tibetanisch	4861
Bretonisch	4864	Kambodschanisch	5759	Panjabi	6247	Tigrinya	6655
Bulgarisch	4853	Kanadisch	5760	Pashto; Pushto	6265	Tonga	6661
Burmesisch	5971	Kashmiri	5765	Persisch	5247	Tschechisch	4965
Byelorussisch	4851	Kasachisch	5757	Polnisch	6258	Tsonga	6665
Chinesisch	7254	Katalanisch	4947	Portugiesisch	6266	Türkisch	6664
Dänisch	5047	Ketschua	6367	Rätoromanisch	6459	Turkmenisch	6657
Deutsch	5051	Kinyarwanda	6469	Rumänisch	6461	Twi	6669
Englisch	5160	Kirghiz	5771	Russisch	6467	Ukrainisch	6757
Esperanto	5161	Kirundi	6460	Samoisch	6559	Ungarisch	5467
Estländisch	5166	Koreanisch	5761	Sangho	6553	Urdu	6764
Faröisch	5261	Korsisch	4961	Sanskrit	6547	Uzbekisch	6772
Fiji	5256	Kroatisch	5464	Schottisch/Gälisch	5350	Vietnamesisch	6855
Finnisch	5255	Kurdisch	5767	Serbisch	6564	Volapük	6861
Französisch	5264	Laotisch	5861	Serbokroatisch	6554	Walisisch	4971
Friesisch	5271	Latein	5847	Sesotho	6566	Wolof	6961
Galizisch	5358	Latvian; Lettisch	5868	Setswana	6660	Xhosa	7054
Georgisch	5747	Lingala	5860	Shona	6560	Yoruba	7161
Griechisch	5158	Litauisch	5866	Sindhi	6550	Zulu	7267

MEDION®

BE LU

Medion B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

België
Hotline: 022006198
Fax: 022006199

Luxemburg
Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Internet
www.medion.com/be – www.medion.com/lu/

E-mail Support
BE: Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/be onder "service" en "contact". Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/be unter „service" und „contact". Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet www.medion.com/be, rubrique „service" et „contact".

LU: Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/lu
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet www.medion.com/lu

AA 52/11 B